



# INTRODUCTION TO BONY FISHES

## مقدمة الأسماك العظمية

**B**ony fishes constitute the vast majority of living fishes. Most share several fundamental features such as a calcified skeleton made of bone and cartilage, a gill cover or operculum, thin flexible and overlapping skin scales covering the body, as well as fins comprised of bony spines and rays as opposed to the stiff, fleshy fins of cartilaginous fishes. In addition, bony fishes have acquired a swim bladder, which is a gas-filled organ that aids in buoyancy.

Bony fishes live in various aquatic habitats and exhibit an enormous diversity of body shapes and coloration. Fast swimmers like tunas have a fusiform body intended for constant movement while flatfishes are better adapted to live in nearly continuous contact with the bottom. Laterally compressed fishes are well adapted to maneuver among corals or between aquatic plants while eel-like fishes have elongated bodies and reduced or absent scales to better live in small crevices or burrow into soft bottoms. Some species living close to the bottom have cryptic coloration for camouflage while others living in the open-water have dark backs and silvery bellies. When seen from the top, the darker back blends into the darkness of the water below, when seen from below, the lighter ventral area blends into the light from the surface. Other species are brightly colored as a warning for potential predators or to attract females during the reproductive period.

Unlike cartilaginous fishes, it is often difficult to distinguish sexes externally. The sex of some species however, can be recognized from differences in body shape or size or coloration. Some fishes, such as groupers, parrotfishes, and wrasses, display sex reversal, starting their life as females then changing into males while for others, males convert to females as they age (sea breams).

Bony fishes are captured in the Mediterranean with a great diversity of fishing gears. It is estimated that about 2 million tonnes are landed in the Mediterranean each year. Most products of the various fisheries are marketed fresh while only a small share is processed.

There are about 25 000 species of bony fishes with more than a 100 new fish described each year. At least 580 species are present in the Mediterranean. Total bony fish landings between 2000 and 2007 in the Mediterranean and Black Sea (FAO area 37) amounted to about 1 400 000 tonnes/year. Total landings for the area covered by the guide are about 800 000 tonnes/year (2000–2007). These numbers are considered to be slightly underestimated as some countries lack proper fishery statistics and do not report their catches accurately.

ت شكل الأسماك العظمية الغالية العظمى من الأسماك الحية. يشتهر معظمها في عدة سمات أساس كالهيكل المتكلس المكون من عظم وغضروف، وجود غطاء للغلاصم، والجسم المغطى بحراف رقيقة مرنة مترابطة، والزعناف المكونة من أشواك وأشعة عظمية على تقىض الزعناف اللحانية القاسية في الأسماك الغضروفية. كما اكتسبت الأسماك العظمية بالإضافة مثانة سباحية وهي عضو مليء بالغاز يساعد على الطفو.

تعيش الأسماك العظمية في شَتَّى الموائل المائية، وتُبَدِّي تنوّعاً هائلاً في الأشكال والألوان. تتمتّع الأسماك السَّابحة السريعة كالتوّنه بجسم مغزلي ملائم للحركة الدُّوّابة المتواصلة، في حين أنّ الأسماك المفلطحة أكثر تكيناً للعيش على تماّس مستمر بالقاع. أما الأسماك المنصَّغة، جانبياً فقد تكَيَّفت كُلُّيةً للمناورة بين الشَّعاب المرجانية والنباتات المائية، بينما تلاءمت الأسماك الأفعوانية بأجسامها المتطلولة وحرافتها المصغّرة أو المنعدمة للعيش في الشقوق الصغيرة أو حُفَر الجحور للتواري في القيعان الرخوة. تتميز بعض الأنواع التي تعيش قرب القاع بخاصيّة التلُّون التمويحي للتخفّي، في حين تكون الأنواع التي تعيش في الأوساط المائية المقتوحة داكنة الظهور وفضيّة الطّبعون، بحيث يمتزج لون الظّهر القاتم باللون القاتم للماء أدناء عندما يُنظر إليها من الأعلى، ويمتزج لون المنطقة البطنية مع النور الساقط على سطح الماء عندما يُنظر إليها من الأسفل. وهناك أنواع أخرى ذات لوان زاهية تُخدر المفترسين المحتمليين أو تجذب الإناث خلال موسم التكاثر.

خلافاً للأسماء الغضروفية يتعدد عادةً تمييز جنس الأسماك العظمية من خلال الشكل الخارجي. إلا أن بعض الاختلافات في شكل الجسم أو حجمه أو تلوينه تسمح بتمييز جنس بعض الأنواع، فأسماك الهامور والببغاء والكيدم واللبروس تعاني انقلاباً جنسياً إذ تستهل حياتها كإناث ثم تتحول إلى ذكور، في حين أن أنواعاً أخرى كالأسيورات تتقلب من الحالة الذكرية إلى الحالة الأنوثية مع تقدمها في السن.

تُصْطادُ الأسماك العظيمة بمعدات صيد متنوعة. ويُقدَّر أن حصيلة الإنزال في منطقة البحر المتوسط تقارب 2 000 000 طن سنويًا. تُسُوقُ معظم منتجات المصايد طازجة وتُخضع حصة صغيرة منها للتجفيف.

يُعرف قرابة 25 نوع من الأسماك العظمية، وبُضاف إلى ذلك أكثر من 100 نوع جديد يوصف سنوياً. يوجد في البحر المتوسط ما لا يقل عن 580 نوعاً من الأسماك العظمية. بلغت حصيلة الإنزال من إجمالي الأسماك العظمية في الفترة 2000–2007 في منطقة البحر المتوسط والبحر الأسود (الفاو، منطقة (37) نحو 1 400 000 طن / سنة. أما في المنطقة التي يتستر فيها الدليل فقد بلغت الحصيلة 800 000 طن/سنة (2000–2007). تُعتبر هذه الأرقام تقريرات متواضعة لمصيد فعلى أكبر، إذ تقتصر بعض البلدان إلى احصاءات س מקمة مناسبة أو أنها لا تُعلن عن مصيدها على وجه الدقة.

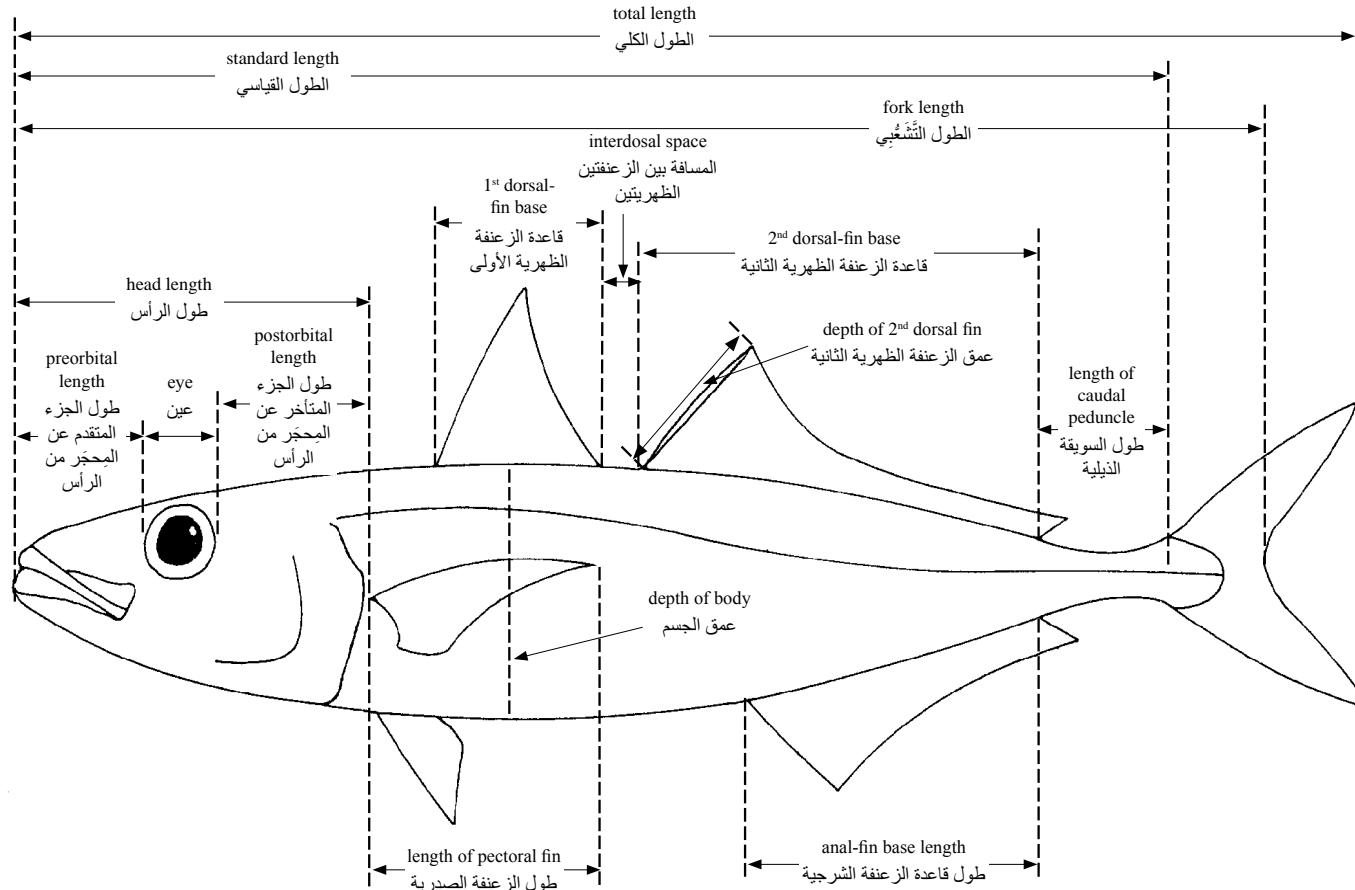
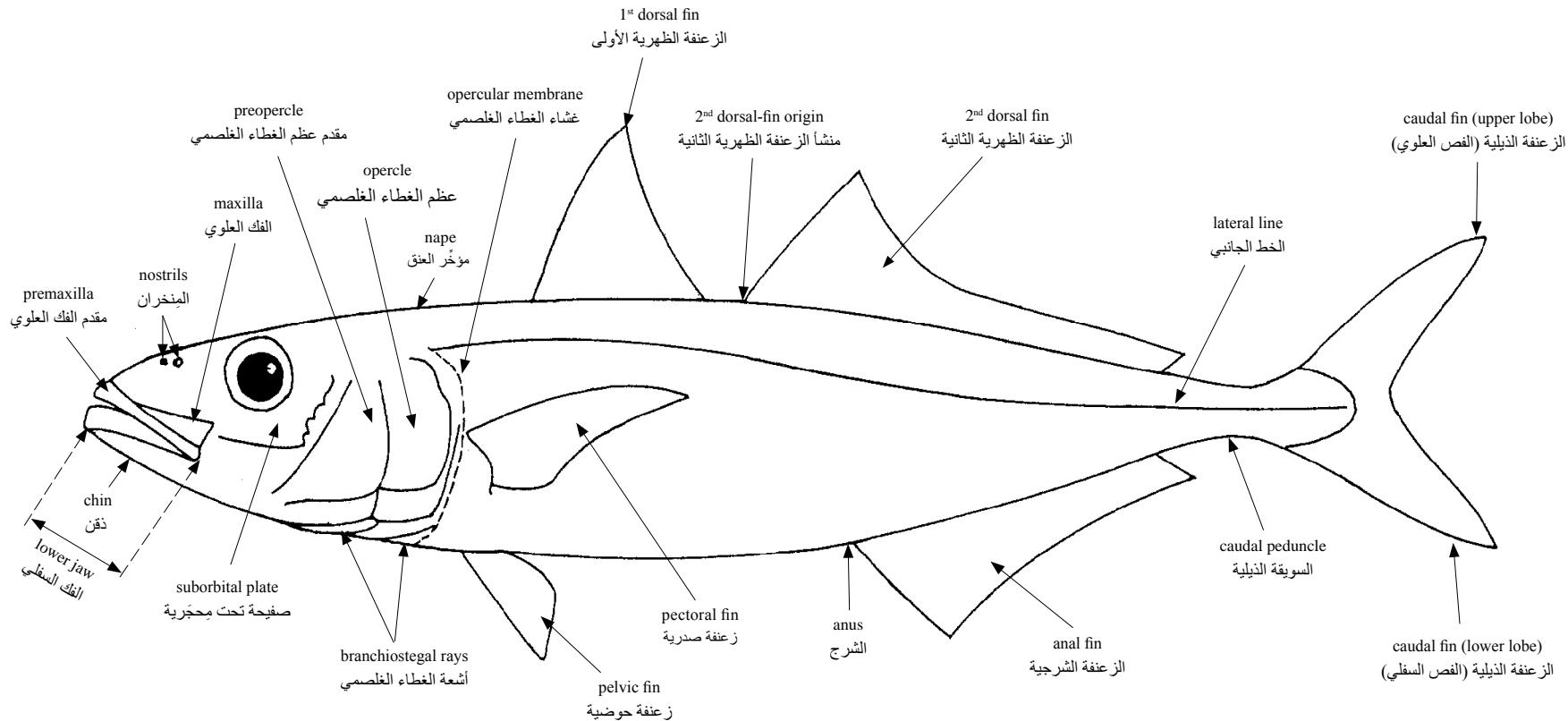


Figure 1. Common external measurements

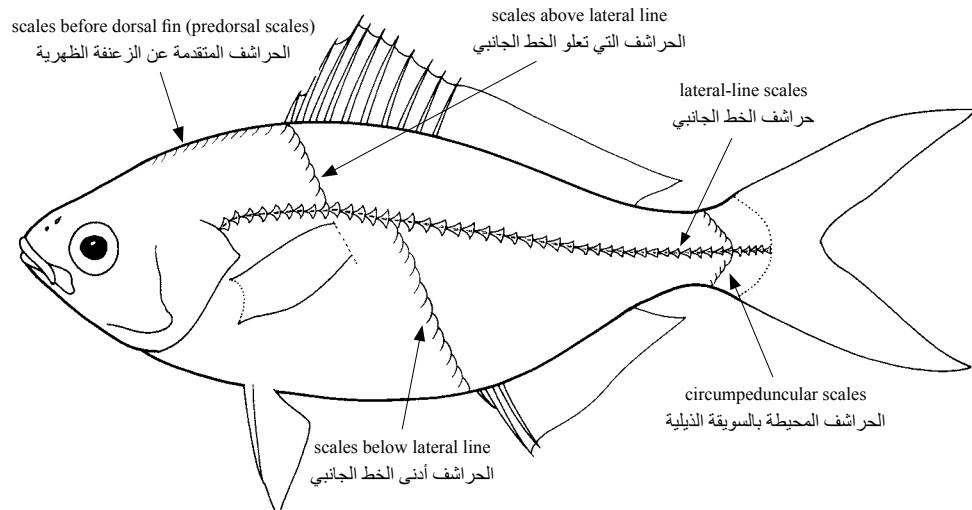
الشكل 1. مقاييس خارجية عامة





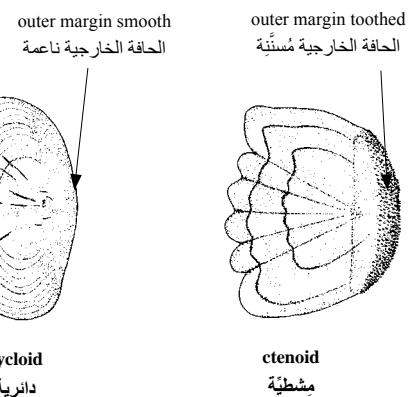
**Figure 2. Common external features**

الشكل 2. ملامح خارجية عامة



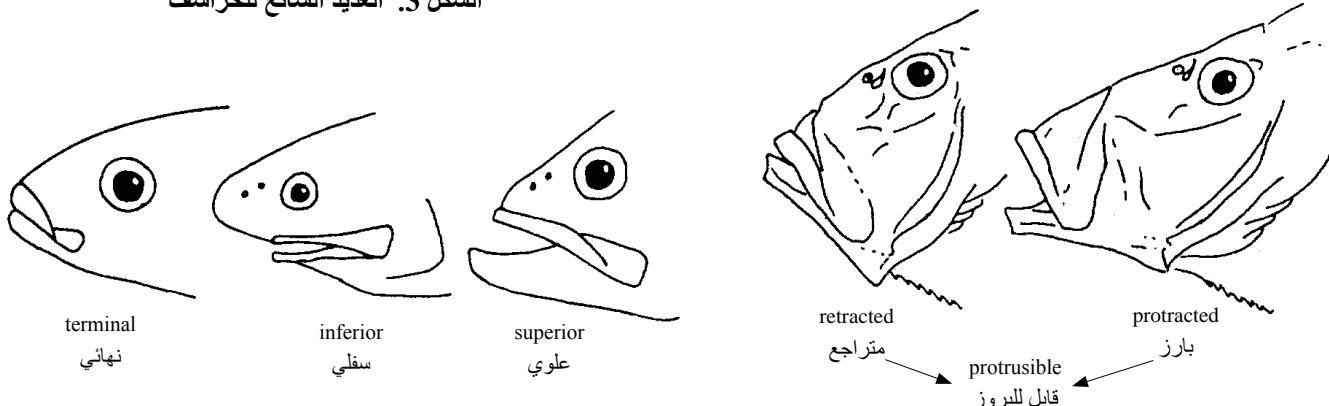
**Figure 3. Common scale counts**

الشكل 3. العديد الشائع للحرشف



**Figure 4. Schematic examples of typical scales**

الشكل 4. نماذج تخطيطية للحرشف النمطية



**Figure 5. Mouth position and protusibility**

الشكل 5. وضعيّة الفم وقبليّته للبروز



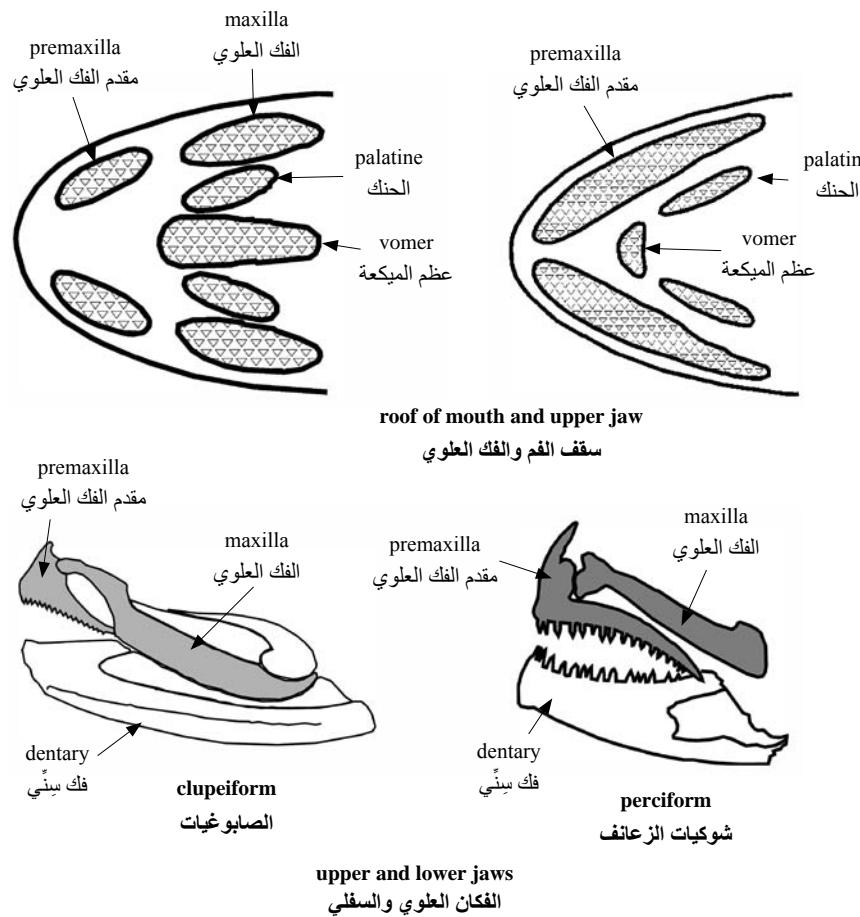


Figure 6. Teeth-bearing bones in the roof of mouth and upper jaw, and alternative positions of premaxilla and maxilla in ancestral (clupeiform) versus derived (perciform) fishes

الشكل 6. العظام الحاملة للأسنان في سقف الفم والفك العلوي والوضعيات البديلة لمقدم الفك العلوي والفك العلوي في أسلاف الأسماك (الصابوغيات) مقابل الأسماك التالية (شوكيات الزعافن)

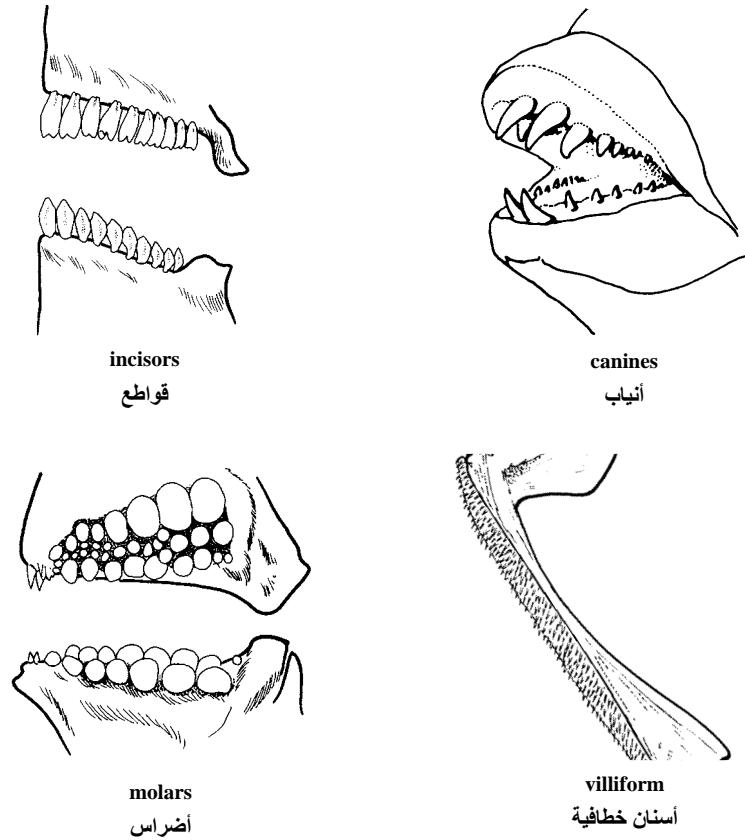
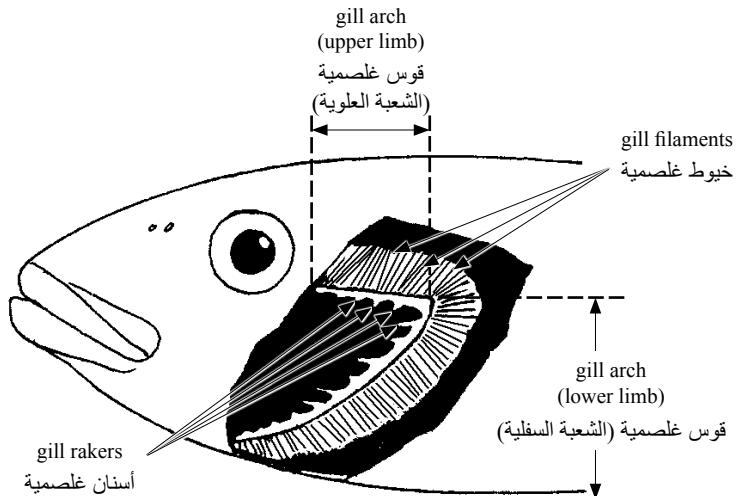
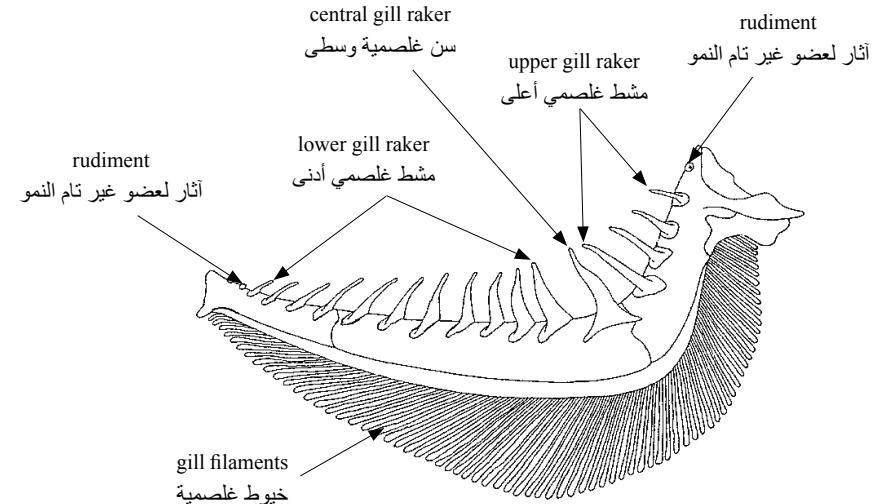


Figure 7. Common types of teeth  
الشكل 7. الأنماط الشائعة للأسنان

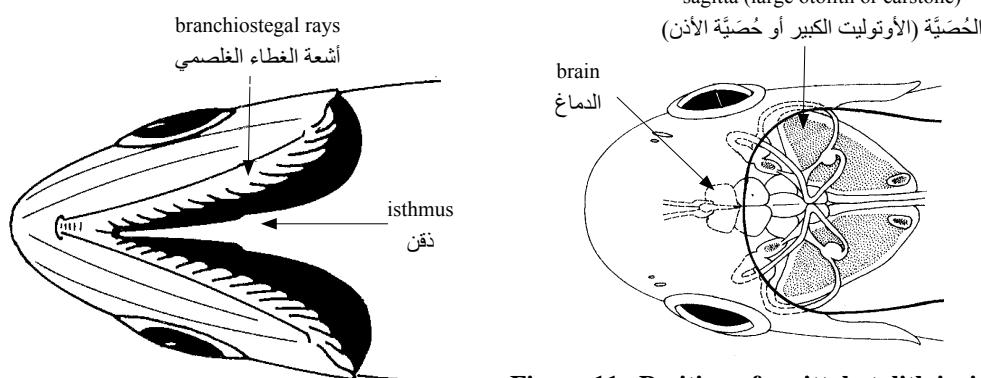


**Figure 8. Position of 1<sup>st</sup> left gill arch with gill cover removed**



**Figure 9. Structures of 1<sup>st</sup> left gill**

الشكل 8. وضعيه القوس الغاصمية اليسرى الأولى والغطاء الغاصمي مرفوع

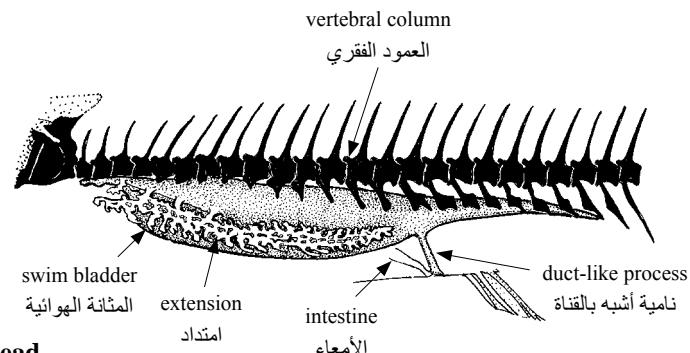


**Figure 11. Position of sagittal otolith inside head (dorsal view)**

الشكل 11. موضع حصية الأذن داخل الرأس (منظر ظاهري)

**Figure 10. Structures on ventral side of head**

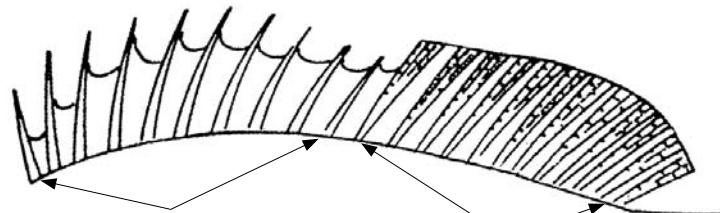
الشكل 10. بنى الجهة البطنية للرأس



**Figure 12. Position of swim bladder inside body cavity**

الشكل 12. وضعيه المثانة الهوائية في تجويف الجسم



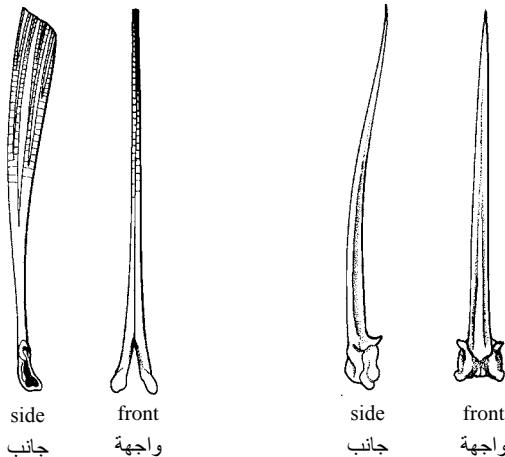


spinous rays or spines (unsegmented,  
always unbranched)  
أشعة شوكية (غير مفصصة ودائماً غير متفرعة)

soft rays (segmented, usually branched)  
أشعة طرية (مُفصصة، وعادة متفرعة)

Figure 13. Example of a continuous dorsal fin of a spiny-rayed fish

الشكل 13. أنموذج لزعنفة ظهرية زعنفة متصلة في سمكة شوكية الأشعة

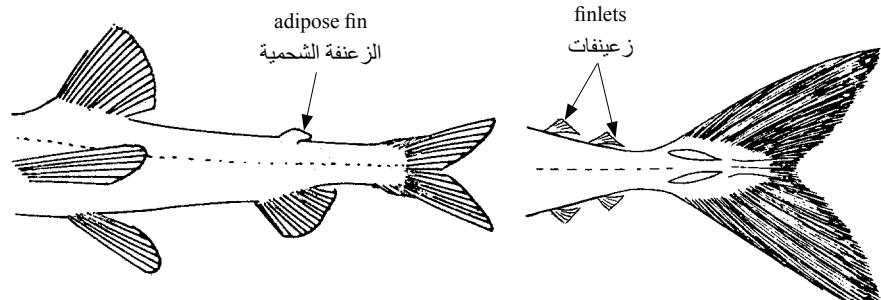


soft rays (branched, segmented, 2 halves)  
أشعة طرية (متفرعة، مُفصصة، مشطورة نصفين)

spinous rays (solid)  
أشعة شوكية (قاسية)

Figure 15. Construction of fin rays

الشكل 15. بنية أشعة الزعنفة

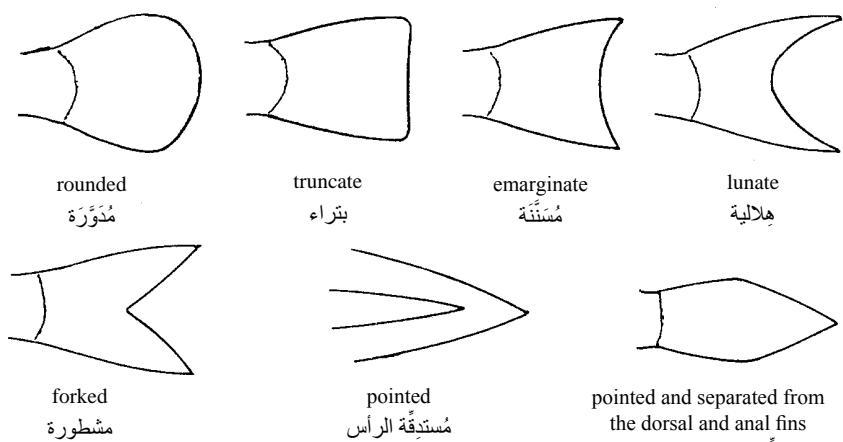


adipose fin  
الزعنفة الشحمية

finlets  
زعنفات

Figure 14. Accessory dorsal and anal fins: adipose fin and finlets

الشكل 14. الزعنفان الظهرية والشرجية الثانوية الملحقة: الزعنفة الشحمية والزعنفات



rounded  
مُدورّة

truncate  
بتراء

emarginate  
مسنّنة

lunate  
هلالية

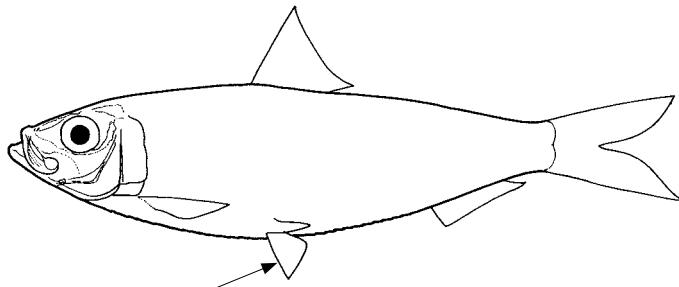
forked  
مشطورة

pointed  
مستيّقة الرأس

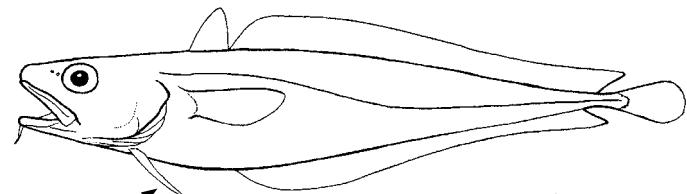
pointed and separated from  
the dorsal and anal fins  
مستيّقة الرأس ومنفصلة عن  
الزعنفان الظهرية والشرجية

Figure 16. Most common types of caudal fins

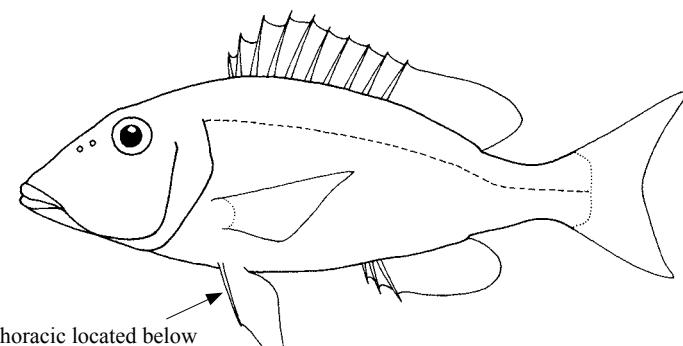
الشكل 16. الأنماط الأكثر شيوعاً للزعنفان الذيلية



abdominal located towards  
the rear of the pectoral fin  
بطني يقع خلف الزعنفة الصدرية



jugular located in front  
of the pectoral fin  
وداجي يقع أمام الزعنفة  
الصدرية



thoracic located below  
the pectoral fin  
صدرى يقع تحت الزعنفة  
الصدرية

**Figure 17. Positions of pelvic fins**

**الشكل 17. مواضع الزعنفتين الحوضيتين**





## رتبة الأنقليسات – ثعابين السمك

الجسم ثعباني الشكل والزعنفان الحوضيتان غائبان، عديمة الحرشف عادةً.

### Order ANGUILLIFORMES – Eels

Body eel-like; pelvic fins absent; usually scaleless.

#### ANGUILLIDAE

page 294

#### Freshwater eels

#### الأنقليسات المهاجرة

صفحة 294

#### الأنقليسات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

usually scaleless (except Anguillidae)  
عادةً لا حرشف لها (ما عدا فصيلة الأنقليسات)

pectoral fins present

الزعنفان الصدرية موجودة

minute scales present

الحرشف الدقيقة موجودة

dorsal-fin origin well behind tip of pectoral fins

منشأ الزعنفة الظهرية يختلف بعيداً عن حافتي الزعنفان الصدرية.

fin spines absent

أشواك الزعنفان غائبة

pelvic fins absent

الزعنفان الحوضيتان غائبان

body very elongate

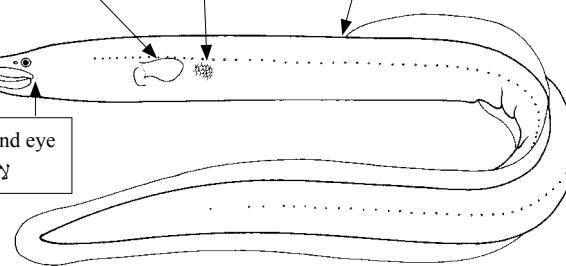
الجسم مُتطاول كثيراً

lower jaw projecting

الفك السفلي بارز

mouth not reaching beyond eye

لا يصل الفم لخلف العين



#### MURAENIDAE

page 295

#### Moray eels

#### أنقليسات الموراي

صفحة 295

#### الشَّيَقِيَّات

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

posterior nostril high on head  
منخر خلفي في أعلى الرأس

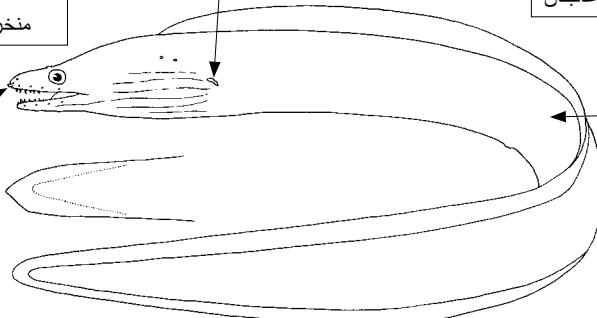
anterior tubular nostril  
منخر أمامي أنبوبى

gill opening restricted to a small round slit  
الفتحة الغاسامية مُقتصرة على شق دائري صغير

pectoral fins absent

الزعنفان الصدرية غائبان

no scales  
لا توجد حرشف



سُجّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوعين غريبين إضافيين بحاجة لتوثيق.

## OPHICHTHIDAE

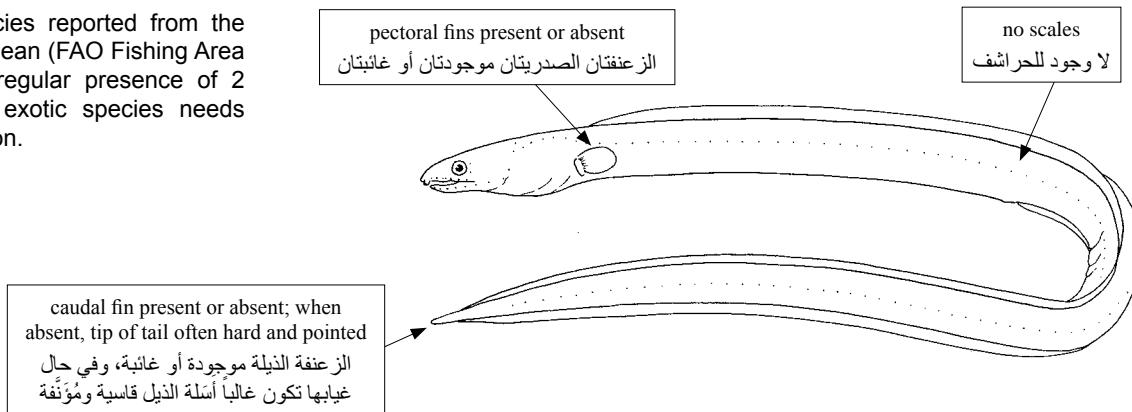
## page 298 Snake eels and worm eels

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

## الأنقليسات الأفعوانية والدوية

## صفحة 298

## الشعابنات



## CONGRIDAE

## page 299

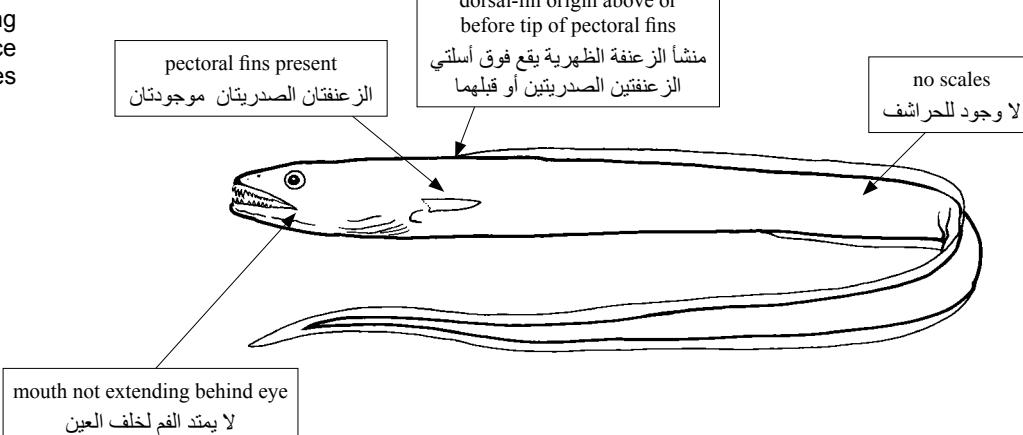
## Conger eels

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

## الأنقليسات الفَجَرِيَّة

## صفحة 299

## الزرقوميات



سُجِّلَ وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوعين غريبيين إضافيين بحاجة لتوثيق.





## ANGUILLIDAE

### *Anguilla anguilla* (Linnaeus, 1758)

الأنقليسات

Ar - أنقليس أوربي

FAO names: En – European eel; Fr – Anguille d'Europe; Sp – Anguila europea;

**Size:** From 40 to 80 cm TL (150 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, catadromous species which migrates to the Sargasso Sea for spawning. Larvae carried by currents towards eastern Atlantic coasts and the Mediterranean. Lives in rivers most of its life. Feeds on benthic invertebrates and fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with traps and by shore angling.

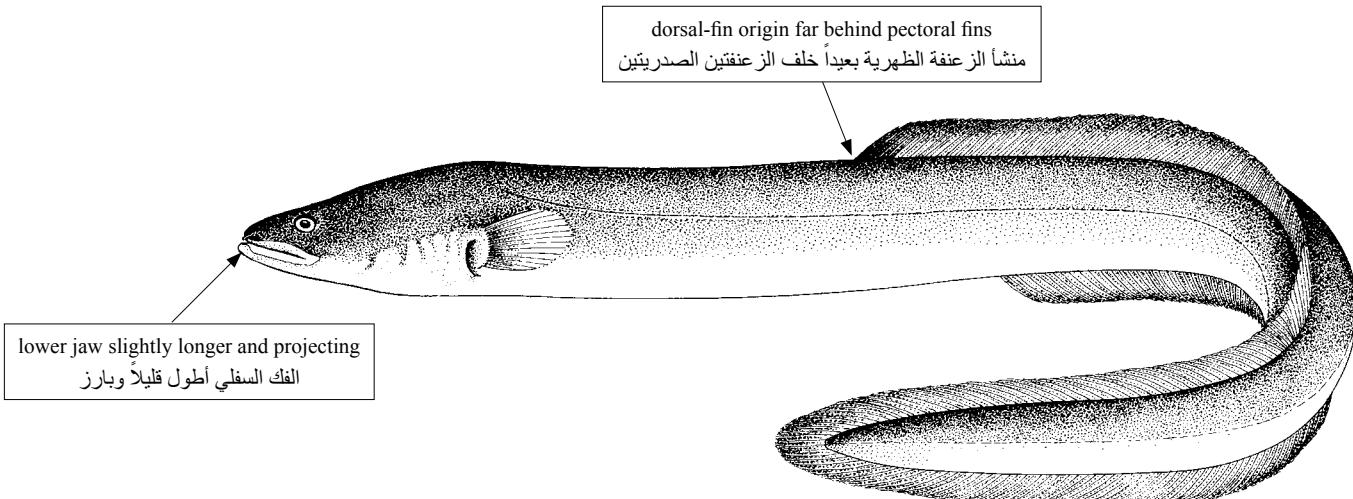
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 40–80 سم والأقصى 150 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع. يهاجر من الأنهر إلى بحر السرجس لوضع البيض. تحمل اليرقات إلى سواحل الأطلسي الشرقي والبحر المتوسط بواسطة التيارات البحرية. يعيش في الأنهر مُعظم حياته. يتغذى على اللافقاريات القاعية والأسماك.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدَف في الصيد. شائع بالفخاخ وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يُنَشِّرُ في شمالي شرق الأطلسي.



## MURAENIDAE

### *Enchelycore anatina* (Lowe, 1838)

## لشيقّيات

FAO names: **En** – Fangtooth moray; **Fr** – Murène des îles; **Sp** – Morena isleña;

Ar – مورينا الأسنان الخطاوية

**Size:** From 40 to 50 cm TL (100 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 40–50 سم والأقصى 100 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic. Feeds on fishes and large invertebrates.

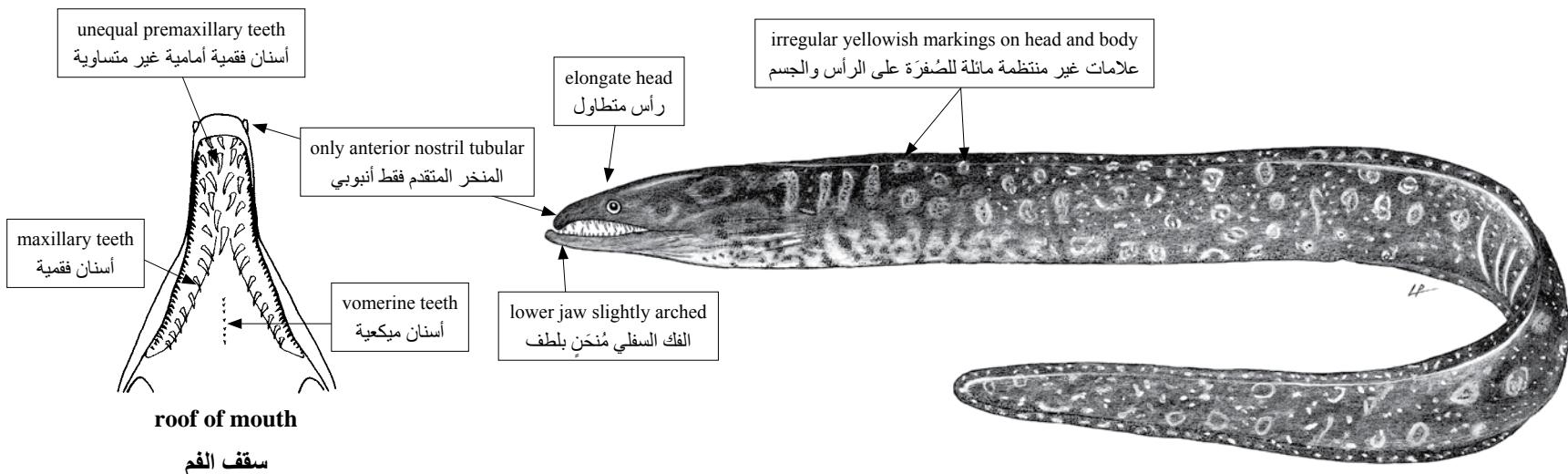
الموند وعلم الحياة: مجاور لقاع شاطئي. يتغذى على الأسماك واللافقاريات الكبيرة.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي.

**Distribution:** A tropical eastern Atlantic species. Rare in the area recorded only from the eastern part.

التوزُّع: ينتشر في المياه المدارية الشرقية في المحيط الأطلسي. نادر في المنطقة سُجَّل وجوده فقط في شرقها.





## MURAENIDAE

### *Gymnothorax unicolor* (Delaroche, 1809)

الشَّيْقَيَّات

Ar - مورينا بنية

FAO names: En – Brown moray; Fr – Murène brune; Sp – Morena negra;

**Size:** From 80 to 90 cm TL (110 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 80 m depth. Solitary, territorial and commonly lurking in holes. Feeds on fishes, crabs and cephalopods.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally with handlines, longlines, spearfishing and by shore angling. Potentially dangerous, can bite ferociously.

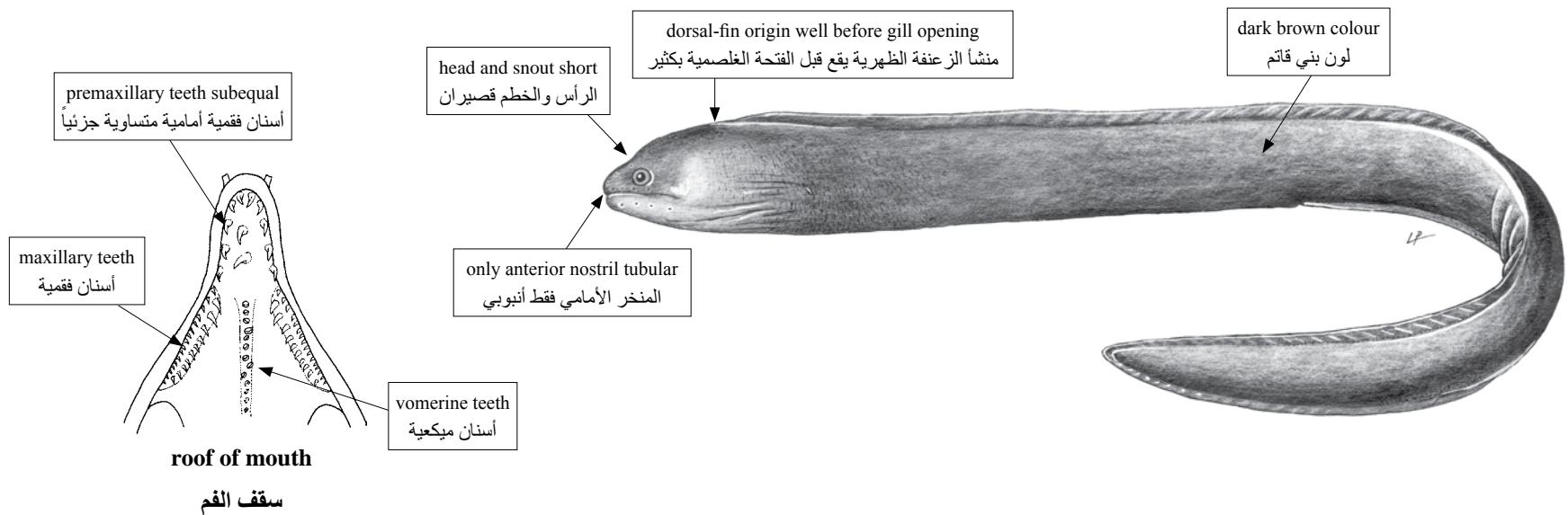
**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 80 سم والأقصى 110 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقیعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 80 متراً. وَحدَانِي، حامٌ لِحِمَاه، يمكن عادةً في جحور. يتغذى على الأسماك والسرطانات ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضَي بالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ. قد يصبح خطراً ويُعَذَّب بضراوة.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضَي إلى نادر في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## MURAENIDAE

### *Muraena helena* Linnaeus, 1758

## الشَّيْقَيَّات

FAO names: En – Mediterranean moray; Fr – Murène de Méditerranée; Sp – Morena mediterránea;

Ar – مورينا البحر المتوسط

**Size:** From 60 to 90 cm TL (130 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 50 m depth. Solitary, territorial and commonly lurking in holes. Feeds mainly on fishes and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with handlines, longlines, spearfishing and by shore angling. Potentially dangerous, can bite ferociously.

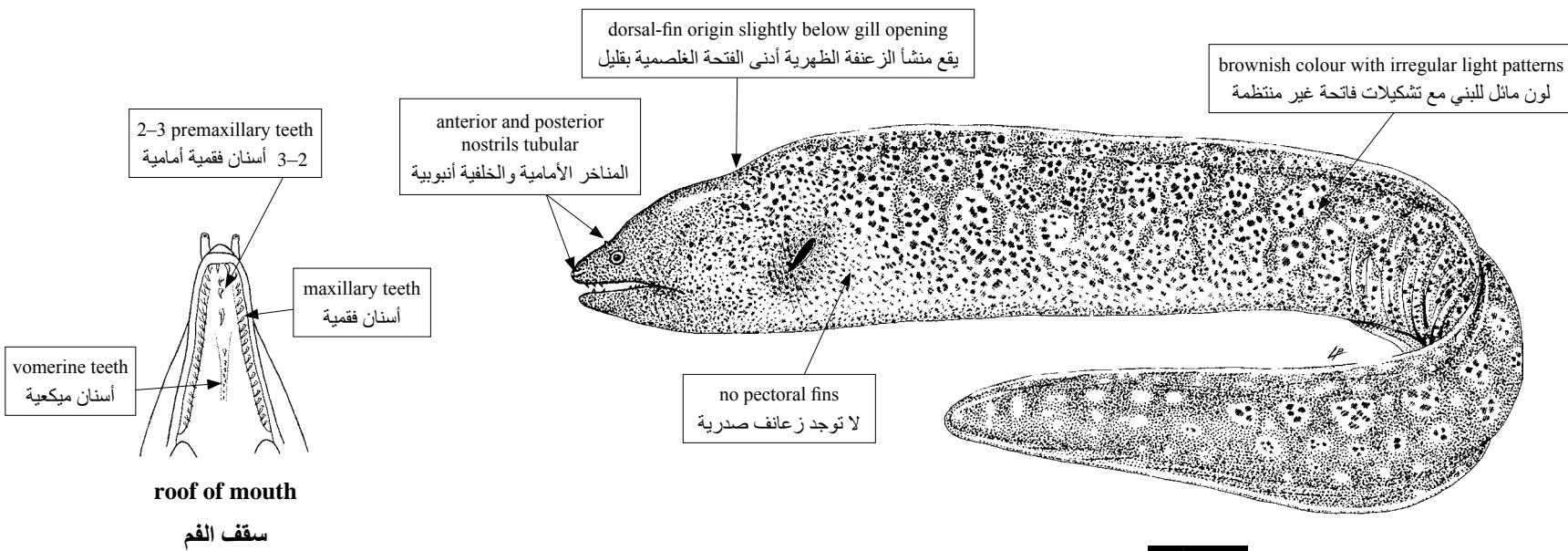
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and Northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 60–90 سم والأقصى 130 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي فوق الصخور والقีعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. وَحدَانِي، حَامٍ لِجَاهَ، يَكُن عادةً في جحور. يَتَغَذَّى أَسَاساً عَلَى الأسماك ورَأْسَيَاتِ الْأَرْجَلِ.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع بالصيد بالصنادير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرَّامِحَ، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ. قد يَصْبَحُ خَطَراً وَيَعْضُ بَضْرَواةً.

**التَّوْزُّعُ:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَنَشَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## OPHICHTHIDAE

### *Pisodonophis semicinctus* (Richardson, 1848)

## الثعبانيات

FAO names: En – Atlantic saddled snake-eel;

Ar – مورينا مُرَقَّطة

**Size:** From 60 to 70 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic burrowing in soft bottoms. Found usually between 10 and 30 m depth. Feeds on benthic invertebrates, mainly molluscs and crustaceans.

**Importance to fisheries:** None.

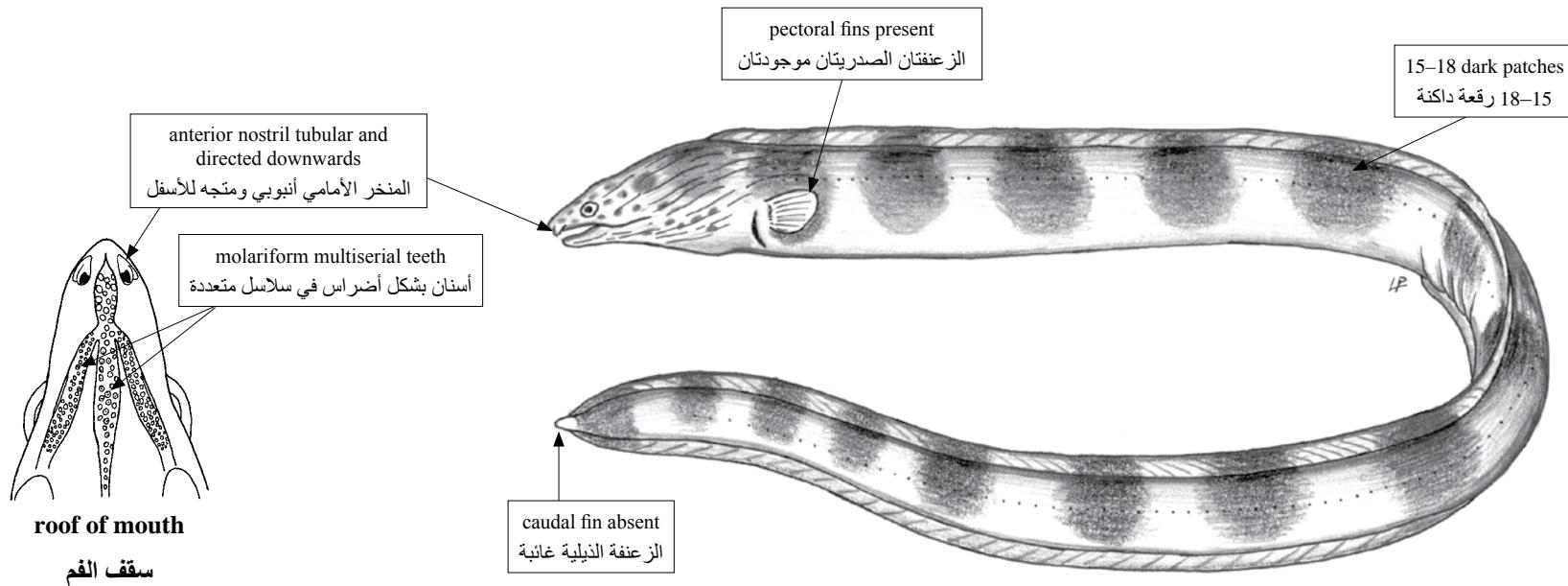
**Distribution:** A tropical eastern Atlantic species. Very rare in western part of area, recorded from Tunisia to Morocco. Also recorded from France and the Malta Channel.

**الحجم:** الطول الكلي 60–70 سم والأقصى 80 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي يدفن نفسه في القيعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 30 متراً. يتغذى على اللازفاريات الفاعية ولاسيما الرخويات والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له.

**التوزُّع:** ينتشر في المياه المدارية الشرقية في المحيط الأطلسي. شديد الندرة في غرب المنطقة، مسجَّل من تونس إلى المغرب. مسجَّل أيضاً من فرنسا وقناة مالطا.



## CONGRIDAE

### *Conger conger* (Linnaeus, 1758)

## الزرقوبيات

FAO names: En – European conger; Fr – Congre d'Europe; Sp – Congrio común;

Ar – أفعليس البحر الأوربي

**Size:** From 70 to 120 cm TL (300 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 1 200 m depth. Solitary, oceanodromous, reproduces only once in its life with 3 to 8 million eggs deposited at 2 000 to 3 000 m depth. Feeds on fishes, crustaceans, and cephalopods.

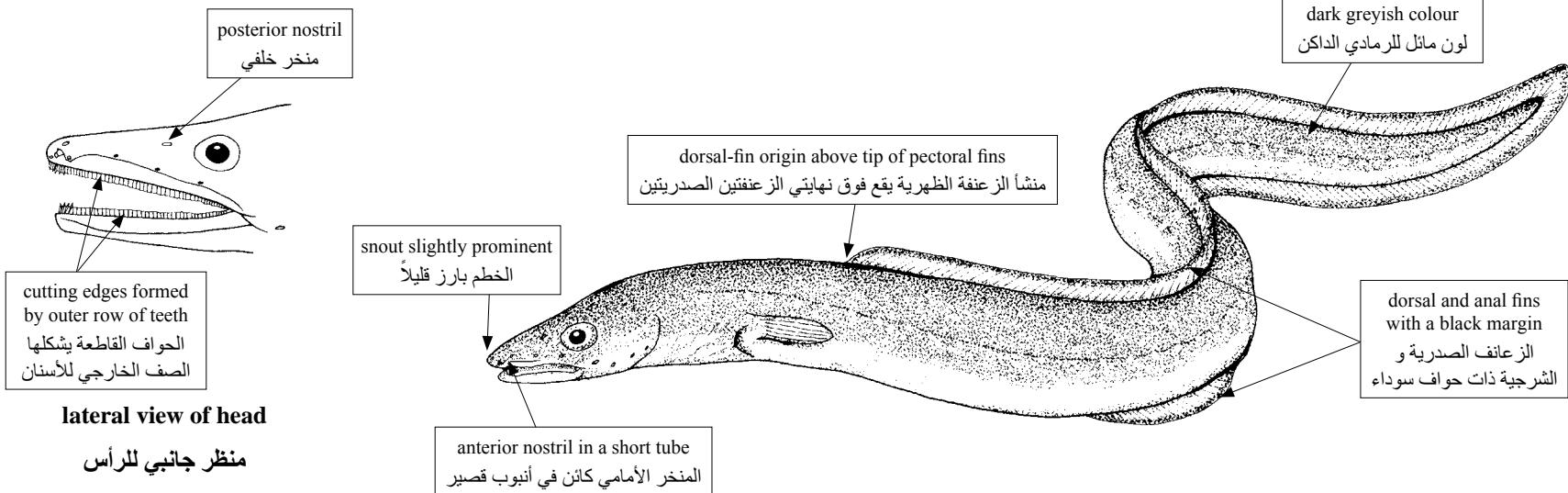
**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, handlines and longlines.

**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على القيعان القاسية والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 1 200 متر. وحذاني، مهاجر ضمن المحيط. يتکاثر مرة واحدة في حياته حيث يضع 3 إلى 8 مليون بيضة على عمق 2 000 إلى 3 000 متر. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، وبالصيد بالصناير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## Order CLUPEIFORMES – Herrings and allies

Pelvic fins abdominal; with 6 to 10 fin rays; no fin spines; no dorsal adipose fin; colour silvery.

الزعنفان الحوضيَّان بطنَيَا الموضع ذات 6 إلى 10 أشعة زعنفية. لا وجود لأشواك الزعانف لا وجود لزعنفة الظهرية الشحمة. اللون فضي.

### ENGRAULIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 301

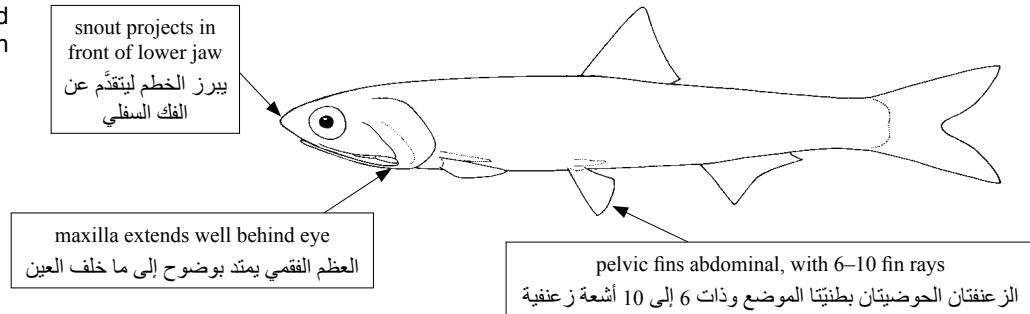
### Anchovies

### سمك الأنسوجة

صفحة 301

### الأنسوجات

شُجَّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى لمنظمة الأغذية والزراعة).



### CLUPEIDAE

Sixteen species reported from the Mediterranean Sea (FAO Fishing Area 37), out of which 4 are exotic and 5 occur only in the Black Sea. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

page 302

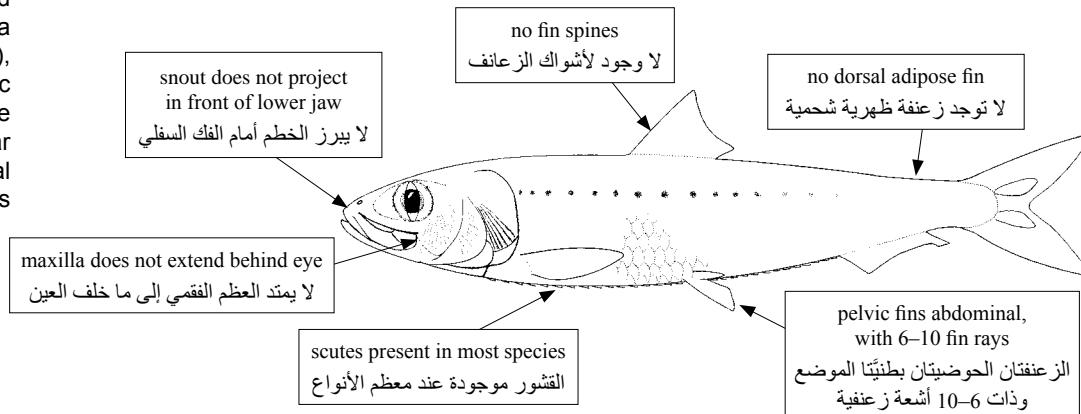
### Herrings, sardines, pilchards and allies

### أسماك السردين والبِلَشار وأقرانها

صفحة 302

### الصَّابُو غَيَّات

شُجَّل وجود 16 نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى لمنظمة الأغذية والزراعة)، أربعة منها غربية وخمسة منها توجد فقط في البحر الأسود. وبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



## ENGRAULIDAE

### *Engraulis encrasicolus* (Linnaeus, 1758)

## الأنشوجات

أنشوجة – Ar

FAO names: En – European anchovy; Fr – Anchois; Sp – Boquerón;

**Size:** From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, oceanodromous, tolerates a wide range of salinity. Feeds on planktonic organisms.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls and seines.

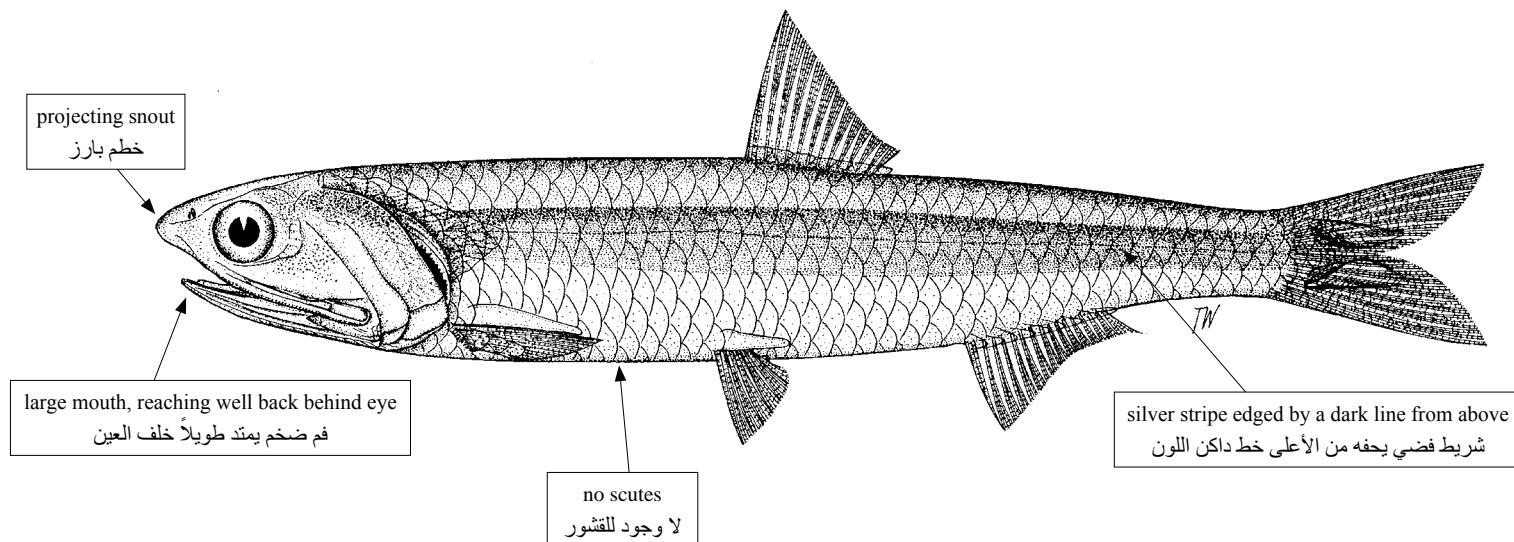
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic and western Indian Ocean.

**الحجم:** الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. سريري. مهاجر ضمن المحيط، ويتحمل طيفاً واسعاً من الملوحة. يتغذى على العوالق.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك الحبيبة.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في شرق الأطلسي وغرب المحيط الهندي.





## CLUPEIDAE

*Alosa alosa* (Linnaeus, 1758)

## الصابو غيات

Ar – شابيل شانع

FAO names: En – Allis shad; Fr – Alose vraie; Sp – Sábalo común;

Size: From 30 to 35 cm TL (70 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Anadromous species which migrates to running freshwater for spawning. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, forms large schools. Feeds mainly on copepods, decapods, euphausiids and small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and seines.

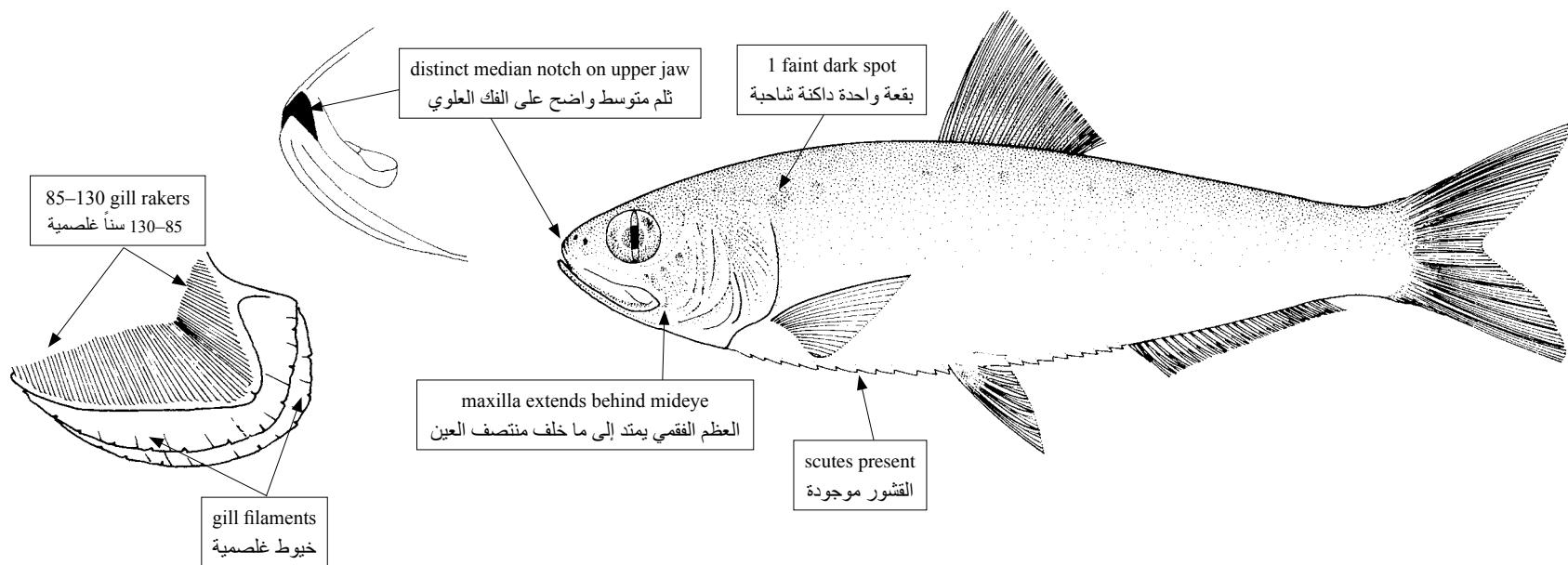
**Distribution:** Western Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Tunisia, absent from eastern part of area. Eastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 30–35 سم والأقصى 70 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. مهاجر من البحر إلى النهر للتكاثر. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سريبي، يشكل أسراباً كبيرة. يتغذى أساساً على مجدافيات الأرجل وعشريات الأرجل والباديات الحقيقة والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الحَرْف، والشباك المُسْرِبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية.

**النَّوْزُع:** غربي البحر المتوسط، عَرَضي إلى نادر من المغرب إلى تونس، وغائب في شرق المنطقة. يُتَشَّرُّ في شرق الأطلسي.



## CLUPEIDAE

### *Alosa fallax* (Lacépède, 1803)

## الصابو غيات

Ar – شابل زائف

FAO names: En – Twaite shad; Fr – Alose feinte; Sp – Saboga;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (55 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Anadromous species which migrates to running freshwater for spawning. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, forms important schools. Feeds mainly on euphausiids, mysids, isopods and small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

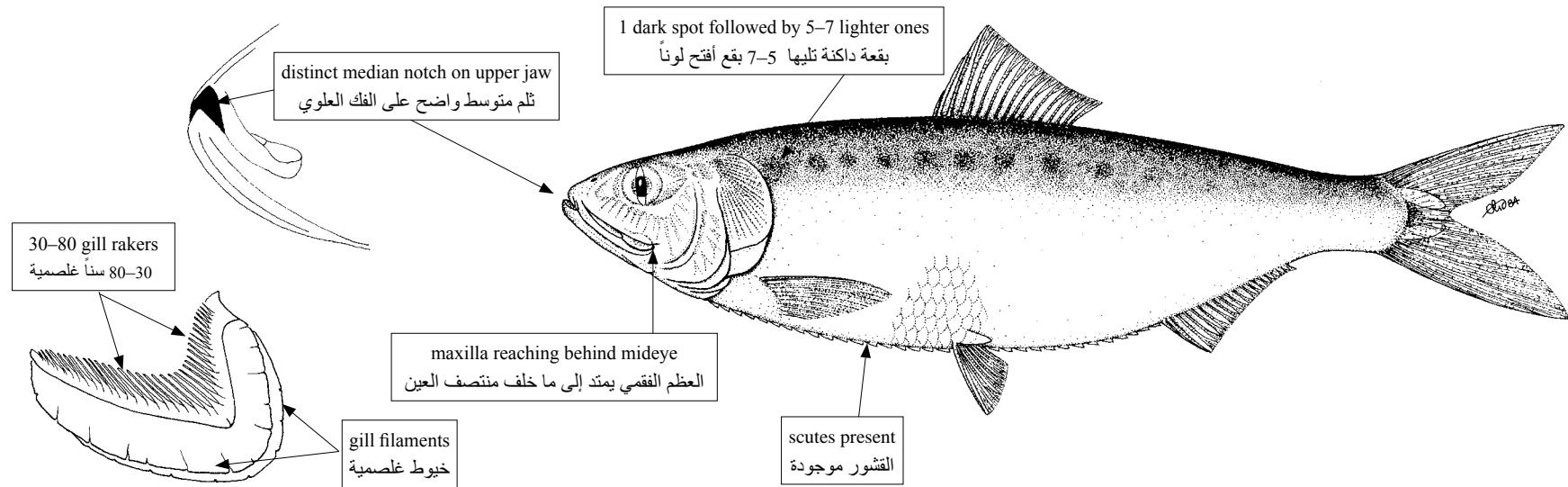
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in Turkey and from Libya to Morocco. Very rare to absent elsewhere in the area. Northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 55 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. مهاجر من البحر إلى النهر للتكاثر. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سريري، يُشكّل أسراباً ذات شأن. يتغذى أساساً على الباذيات الحقيقية والمطبقات ومتشبهات الأرجل والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضي في شبّاك الجَرْف، والشبّاك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشبّاك الجبيبة.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في تركيا ومن ليبيا إلى المغرب وشديد القدرة إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. يُتَشَّرُّ في شمالي شرقي الأطلسي.





## CLUPEIDAE

### *Dussumieriella elopsoides* Bleeker, 1849

الصابو غيات

FAO names: En – Slender rainbow sardine; Fr – Sardine arc-en-ciel gracile; Sp – Sardina arco iris grácil;

Ar – سردين قوس قزح

**Size:** From 12 to 14 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton, mainly crustaceans and fish larvae.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls and seines.

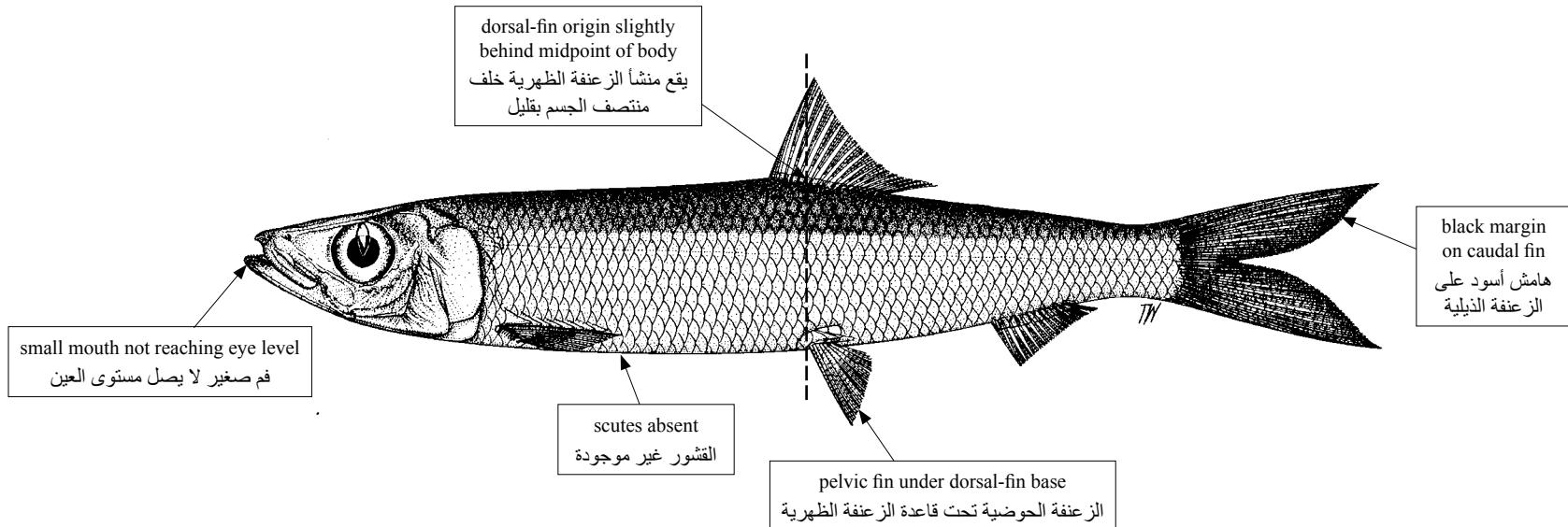
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 12–14 سم والأقصى 20 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سرقي. يتغذى على العوالق الحيوانية ولأسماها يرقات الأسماك والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شبак الجرف، والشباك الحبيبة.

**النَّوْزُ:** دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي في الحوض الشرقي المتوسط (الليفانات). لم يُسجل من ليبيا إلى المغرب. ينتشر في الهندي-الباسييفي.



## CLUPEIDAE

### *Etrumeus teres* (De Kay, 1842)

## الصابو غيات

Ar - رنكة مبرومة

FAO names: En - Red-eye round herring; Fr - Shadine ronde; Sp - Sardineta canalera;

**Size:** From 10 to 18 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls and seines.

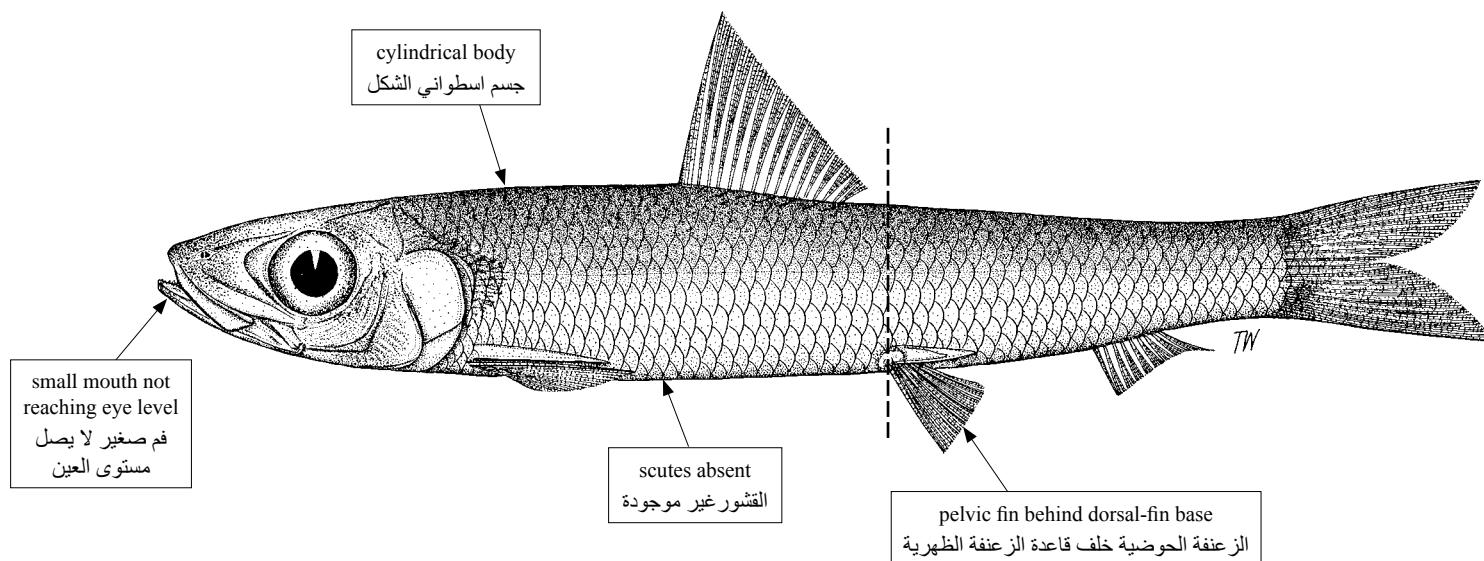
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 10-18 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سريري. يتغذى على العوالق الحيوانية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شبак الجرف، والشباك الجببية.

**النَّوْزُ:** دخل عبر قناة السويس. شائع في الموض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجل من ليبيا إلى المغرب. ينتشر في الهندي-الباسييفي.





## CLUPEIDAE

### *Herklotischthys punctatus* (Rüppell, 1837)

الصابو غيات

Ar - رنكة مُرقطة

FAO names: En – Spotted herring; Fr – Hareng tacheté; Sp – Arenque manchado;

**Size:** From 6 to 8 cm TL (10 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls and seines.

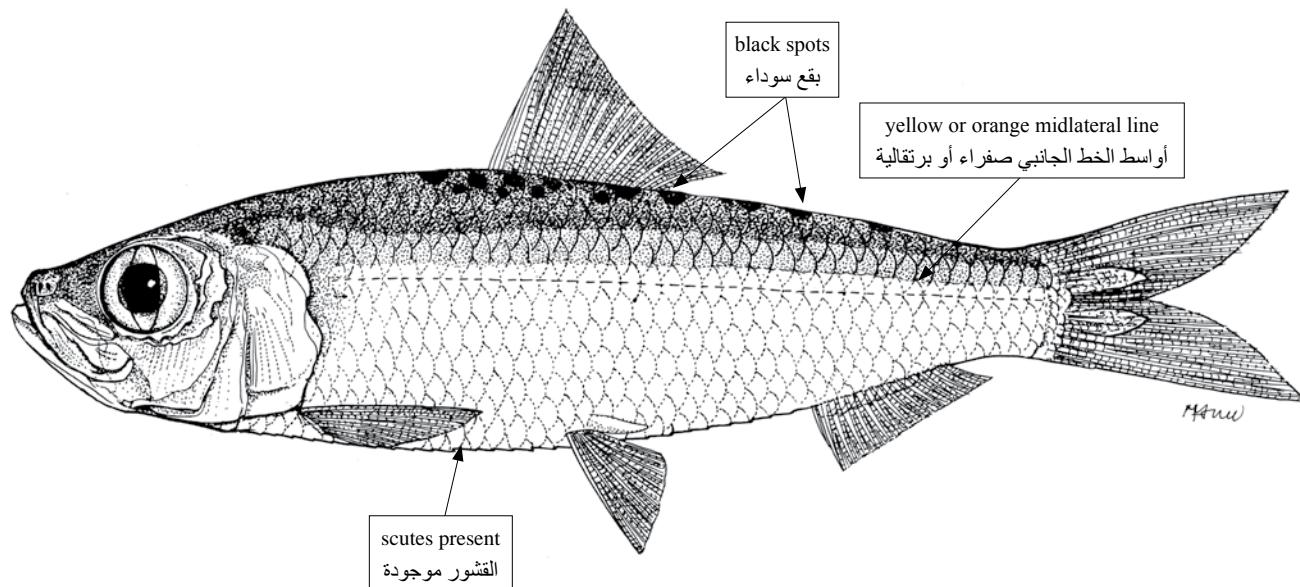
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 6-8 سم والأقصى 10 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سريري. يتغذى على العوالق الحيوانية.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك الجببية.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي لل المتوسط (الليفانت). لم يُسجل من تونس إلى المغرب. يُنتشر في الهندي-الباسييفي.



## CLUPEIDAE

### *Sardina pilchardus* (Walbaum, 1792)

## الصابو غيات

Ar – سردين أوربي

FAO names: En – European pilchard; Fr – Sardine commune; Sp – Sardina europea;

**Size:** From 10 to 20 cm TL (25 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 10-20 سم والأقصى 25 سم.

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, oceanodromous, found in deep waters during the day. Feeds on zooplankton, mainly crustaceans.

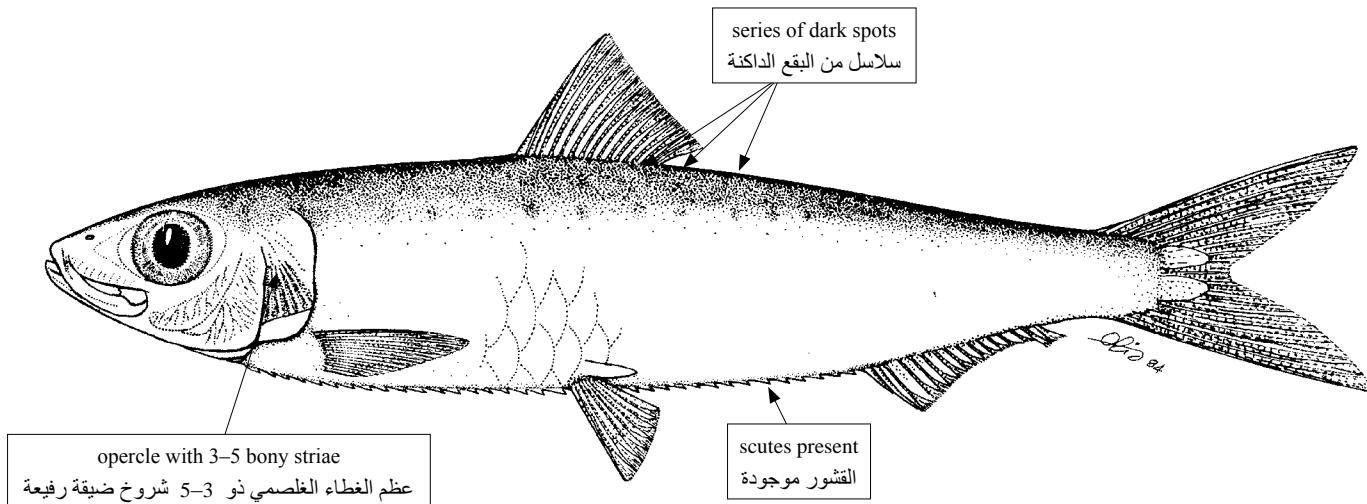
**الموئل وعلم الحياة:** بيلجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعمق بين السطح و 200 متر. سرقي. مهاجر ضمن المحيط. يتواجد نهاراً في المياه العميقة. يتغذى على العوالق الحيوانية ولا سيما القشريات.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls and seines.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في شبَّاك الجَرْف، والشبَّاك الجَيْبِيَّة.

**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يتَّسَبَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## CLUPEIDAE

### *Sardinella aurita* Valenciennes, 1847

الصابو غيات

Ar - سردين مبروم

FAO names: En – Round sardinella; Fr – Allache; Sp – Alacha;

**Size:** From 12 to 30 cm TL (38 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 350 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on zooplankton, especially copepods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, seines and entangling nets.

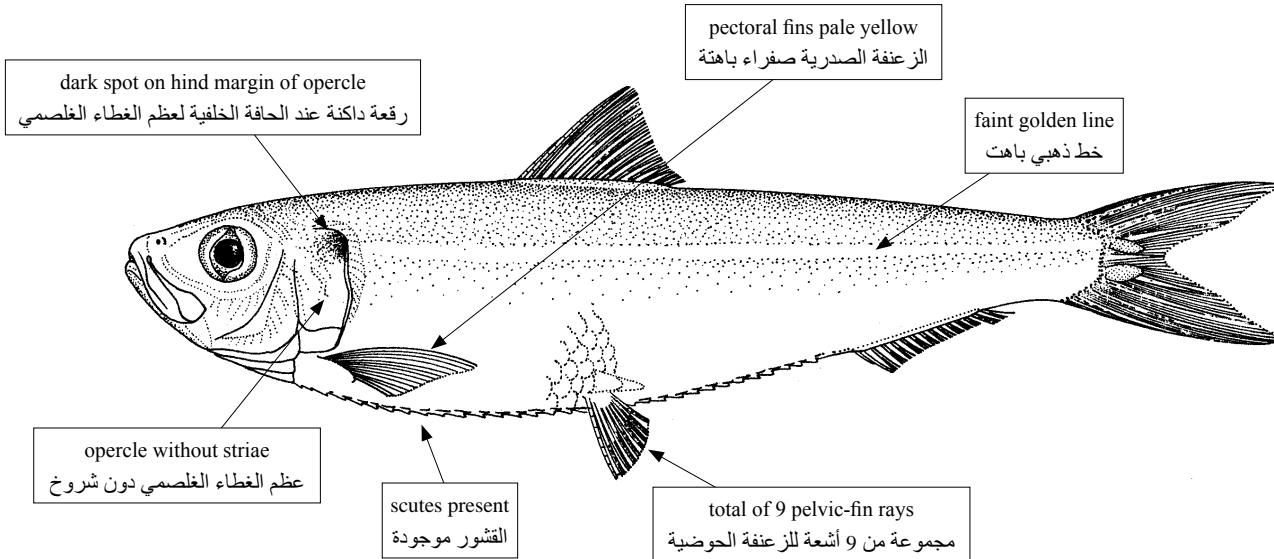
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Southeastern and western Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 12–30 سم والأقصى 38 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 350 متراً. سري. مهاجر ضمن المحيط . يتغذى على العوالق الحيوانية ولاسيما مجذافيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في شبّاك الجرف، والشبّاك الجبّيّة، والشبّاك المُشرّيّة أو المُبَطّنة.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُتَشَّرُّ في جنوب شرق وغَربِيِّ الأطلسي.



## CLUPEIDAE

### *Sardinella maderensis* (Lowe, 1838)

## الصابو غيات

Ar – سردين مادير

FAO names: En – Madeiran sardinella; Fr – Grande allache; Sp – Machuelo;

**Size:** From 12 to 25 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small planktonic invertebrates, fish larvae and phytoplankton.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with trawls and seines.

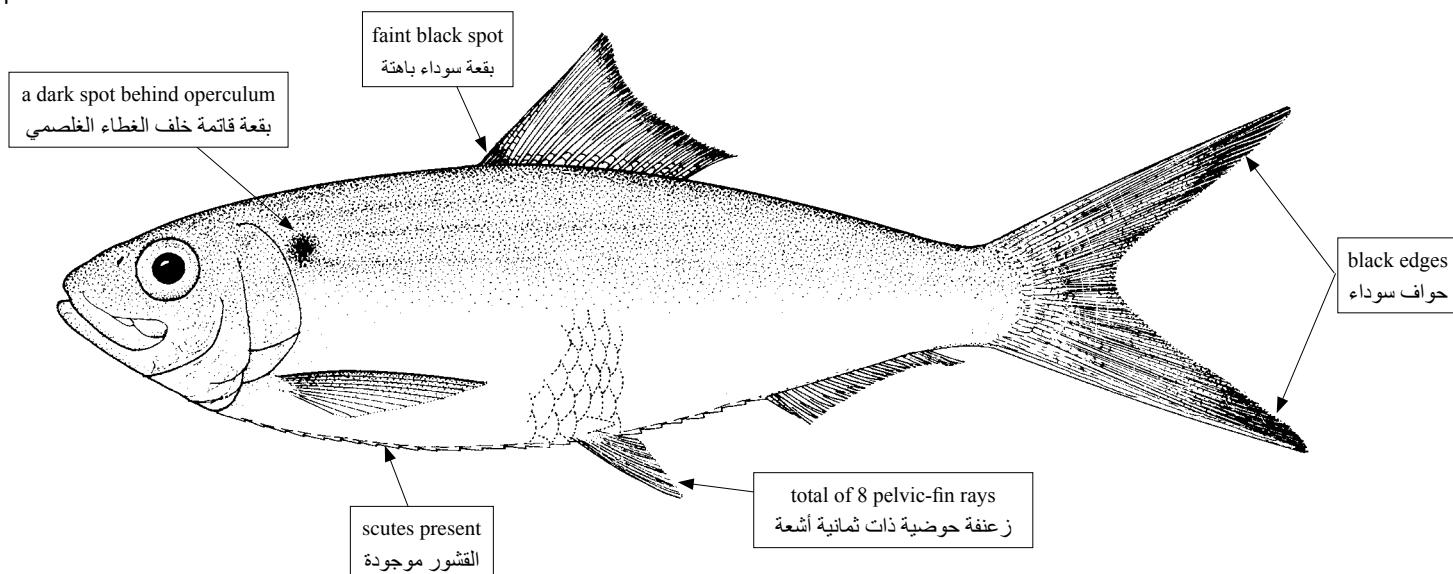
**Distribution:** Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Tropical Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 12–25 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. سريري. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على عوالق اللافقاريات الصغيرة ويرقات الأسماك والعوالق النباتية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والشباك الجببية.

**التوزُّع:** جنوب وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في مياه الأطلسي المدارية.





## CLUPEIDAE

### *Spratelloides delicatulus* (Bennett, 1832)

الصابو غيات

Ar - سردين مبروم

FAO names: En – Delicate round herring; Fr – Hareng rond; Sp – Arenquillo fino;

**Size:** From 5 to 7 cm TL (7 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5-7 سم والأقصى 7 سم.

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton.

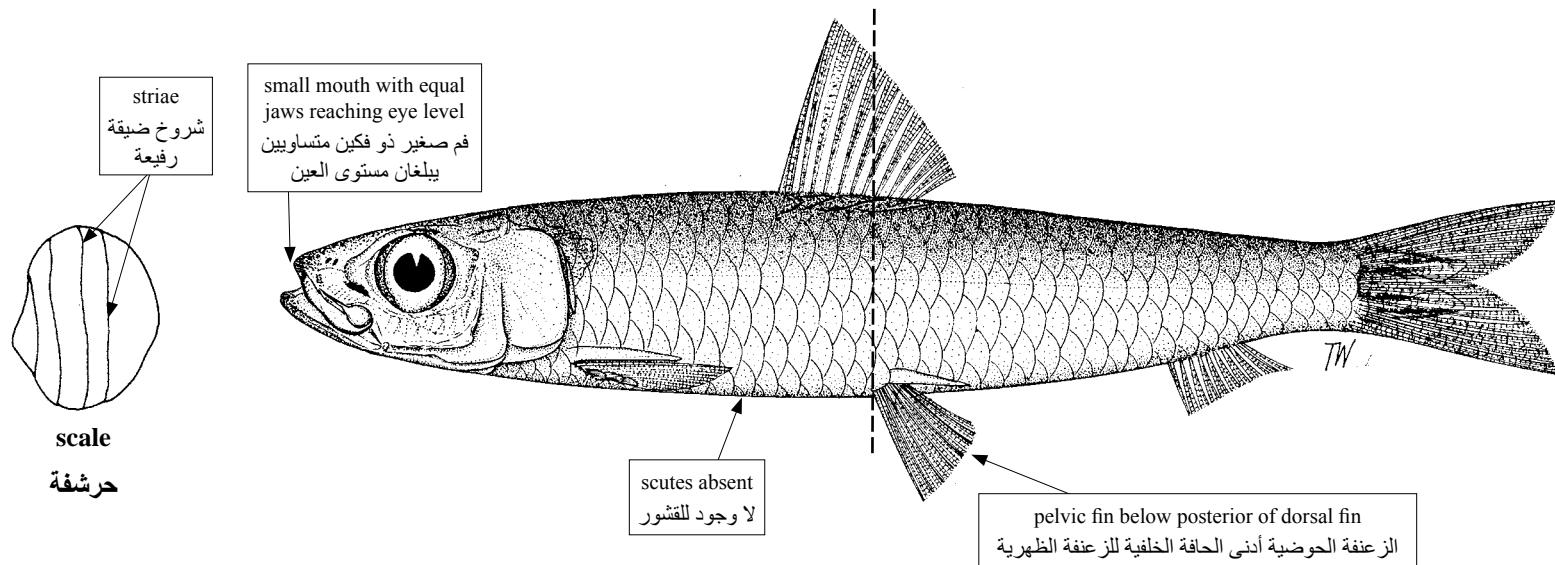
المونول وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سريري. يتغذى على العوالق الحيوانية.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في الشباك الجيبي.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Rare in Levantine basin, not recorded from Egypt to Morocco or in Turkey. Indo-Pacific.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. نادر في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت) لم يُسجل من مصر إلى المغرب أو في تركيا. يُتَّسِّرُ في الهندي-الباسييفي.



Order SILURIFORMES – Catfishes

Barbels present around mouth; a strong spine usually present at front of dorsal and pectoral fins; scales absent.

الزوائد الاستشعارية موجودة حول الفم. توجد عادة شوكة قوية في مقدم الزعنفة الظهرية وكل من الزعنفتين الصدريتين. لا وجود للحرشف.

**PLOTOSIDAE**

page 312

Eeltail catfishes

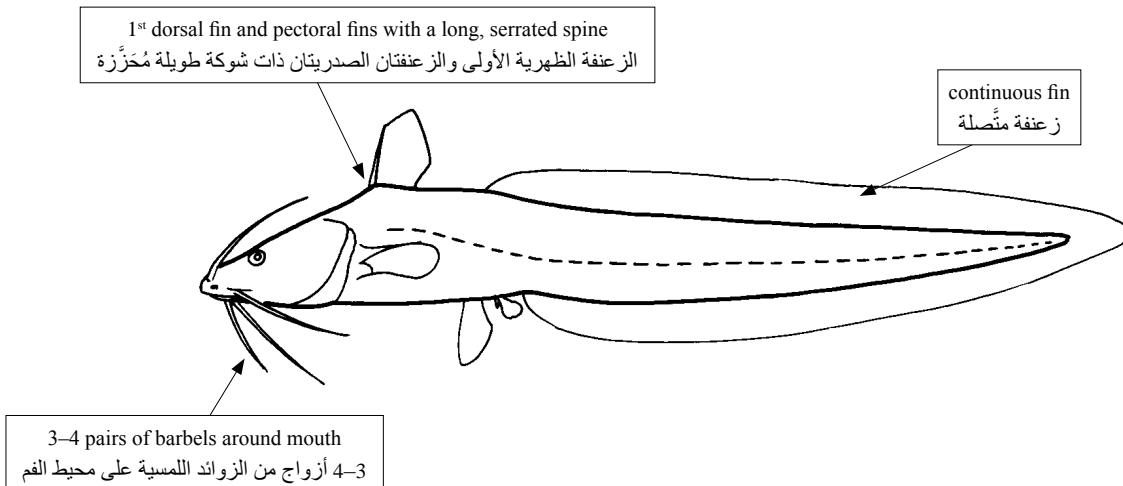
الأسماك القططية الثعبانية الذيل

صفحة 312

العائمات

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجّل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





## PLOTOSIDAE

### *Plotosus lineatus* (Thunberg, 1787)

## العائلات

**FAO names:** En – Striped eel catfish; Fr – Balibot rayé; Sp – Patuna rayada;

**Ar – سلور البحر المخطط**

**Size:** From 10 to 25 cm TL (32 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 10–25 سم والأقصى 32 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over various bottoms. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates, mainly crustaceans and small fishes.

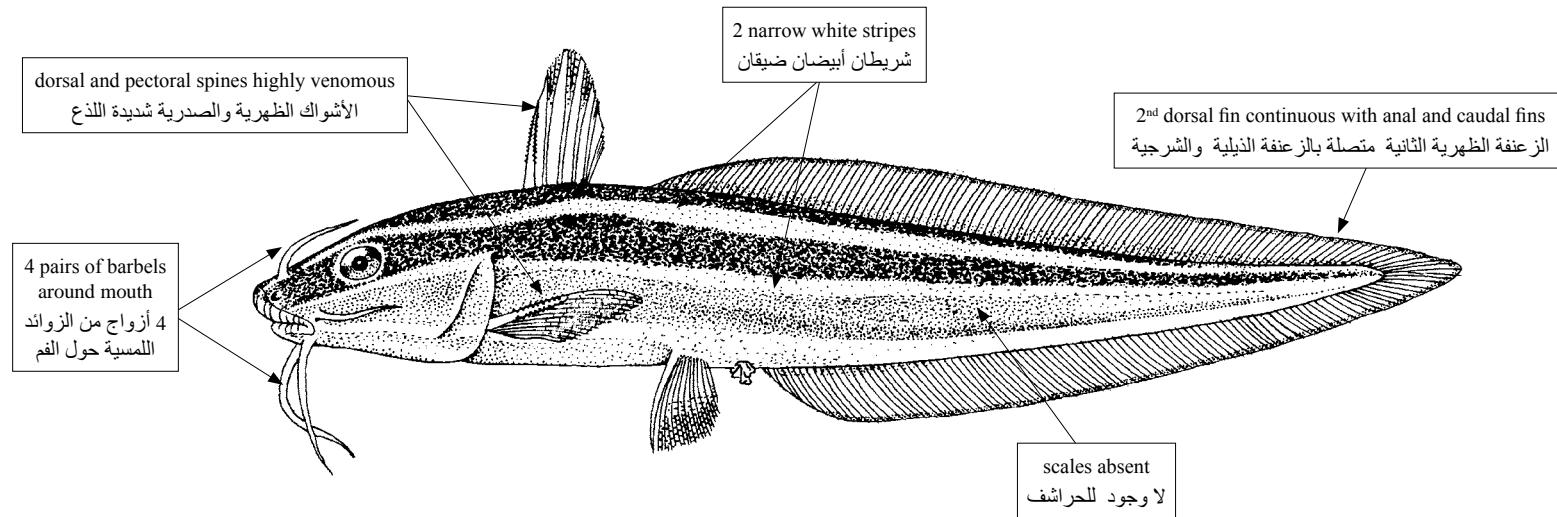
**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على مختلف القيعان . سرבי. يتغذى على اللافقاريات القاعية ولأسماها القشريات والأسماك الصغيرة.

**Importance to fisheries:** None. Venomous, can inflict dangerous stings from spines present on dorsal and pectoral fins.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. سام، يمكن أن يسبب وخزات خطيرة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والصدرية.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Reported from the southern Levant coast where it is common. Indo-Pacific.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. سُجّل في جنوب الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت) حيث شائع وجوده. ينتشر في الهندي-الباسييفيكي.



## Order ARGENTINIFORMES – Marine smelts

## Suborder ARGENTINOIDEI

Adipose fin usually present; dorsal fin near body centre, mouth usually small; lateral-line scales 40–70.

عادة ما تكون الزغفة الشحمية موجودة، الزغفة الظهرية تتوسط الجسم، الفم صغير عادة، حراف الخط الجانبي 40-70.

## ARGENTINIDAE

page 314

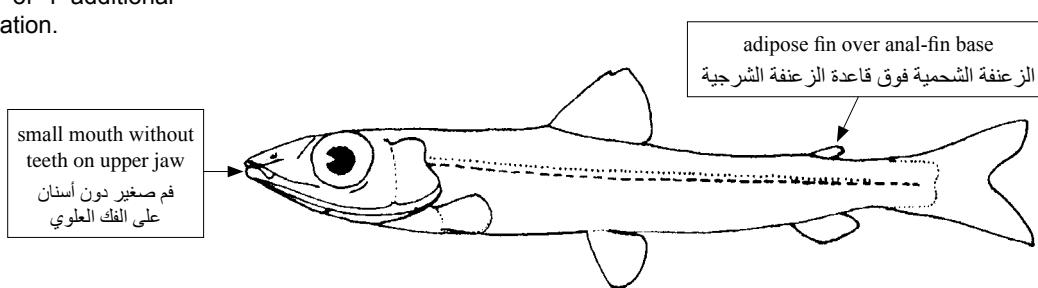
## Argentines or herring smelts

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional species needs confirmation.

صفحة 314

## الفضيّات

سُجّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). وبivity الوجود المنتظم لنوع واحد إضافي بحاجة لتوثيق.





## ARGENTINIDAE

### *Argentina sphyraena* Linnaeus, 1758

الفضيات

Ar - فضية صغيرة

FAO names: En – Argentine; Fr – Petite argentine; Sp – Pez plata;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (32 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, oceanic. Found usually between 50 and 700 m depth. Gregarious species, smells like cucumber. Feeds mainly on invertebrates such as polychaetes, molluscs and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with trawls and entangling nets.

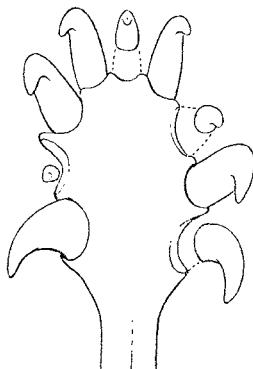
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15-20 سم والأقصى 32 سم.

المونول وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 700 متر. سري، رائحته تشبه رائحة الخيار. يتغذى أساساً على اللافقاريات كالديدان العديدة الأهاب والرخويات والفسريات.

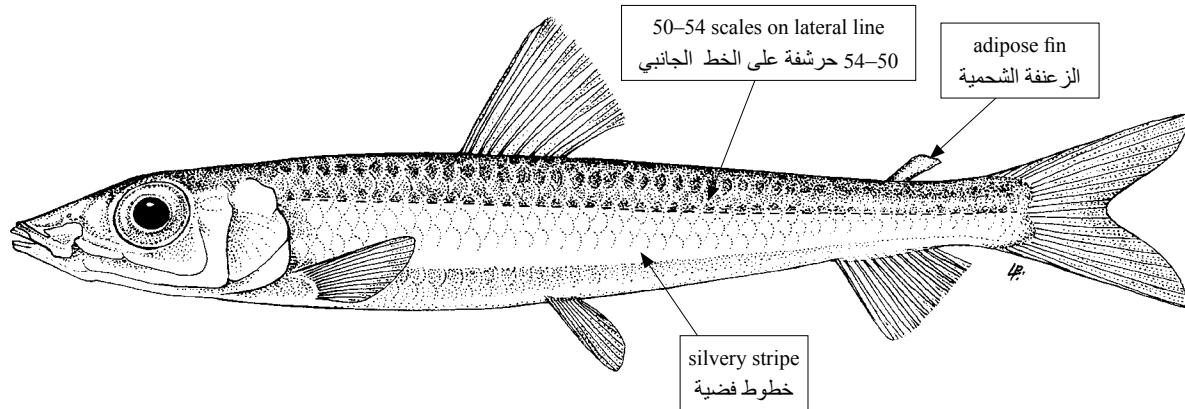
الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شبак الجرف والشباك المُشبكَة أو المُبطنَة.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُتَّسِّرُ في شمالي شرقي الأطلسي.



tongue with strong teeth on front and sides

اللسان ذو أسنان قوية في  
مقدمته وجانبيه



## ARGENTINIDAE

### *Glossanodon leioglossus* (Valenciennes, 1848)

## الفسيات

FAO names: **En** – Small-toothed argentine; **Fr** – Argentine à petites dents; **Sp** – Bocón;

Ar – فَصِيَّةٌ صَغِيرَةُ الْأَسْنَان

**Size:** From 8 to 10 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 20 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, oceanic on the outer continental shelf and upper slope. Found usually between 100 and 500 m. Probably gregarious species. Feeds on pelagic crustaceans.

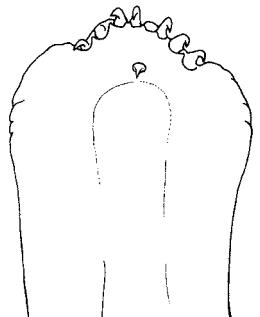
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي فوق التخوم الخارجية للجرف القاري وأعلى المُنحدر القاري. يتواجد عادةً على أعماق بين 100 و 500 متر. يُحتمل أنه سُرّبي. يتغذى على القشريات البيلاجية.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عُرضي في شباك الجرف، والشباك المُشرِّبة أو المُبَطَّنة.

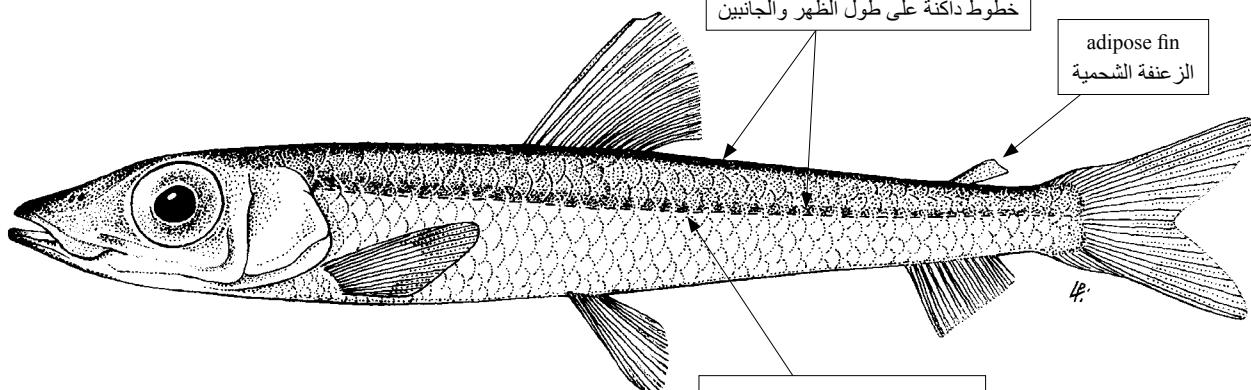
**Distribution:** Western Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

النَّوْزُعُ: عَرَبِيُّ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطُ، عَرَضِيٌّ إِلَى نَادِرٍ فِي الْمَنْطَقَةِ. يَتَشَبَّهُ فِي مِيَاهِ الْأَطْلَسِيِّ الْمَجاوِرِ.



tongue with small teeth  
on front only

لسان ذو أسنان صغيرة  
فقط في مقدمة





## Order AULOPIFORMES – Lizardfishes

Pelvic fins with 8 to 12 rays, situated behind pectoral-fin base; no fin spines; dorsal adipose fin usually present; usually no conspicuous luminescent organs on body.

## رتبة أولوبيفورميس – ذوات العيون الخضراء، الأسماك السحالى وأشباهها

الزعنفان الحوضيتان ذات 8 – 12 شعاعاً ومتواضعتان خلف قاعدة الزعنفة الصدرية. لا وجود للأشواك في الزعنفان. الزعنفة الظهرية الشحمية موجودة عادة. لا وجود واضح للأعضاء المثلثة على الجسم.

### AULOPIDAE

page 318

### Flagfins

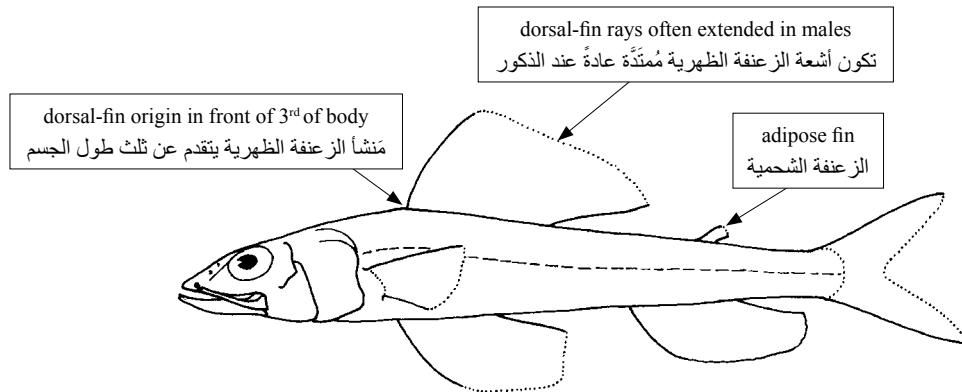
### بَيْرَقِيَّاتُ الزَّعَافَ

صفحة 318

### أنبوبيات الحراشف

سُجِّلَ وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



## SYNODONTIDAE

page 319

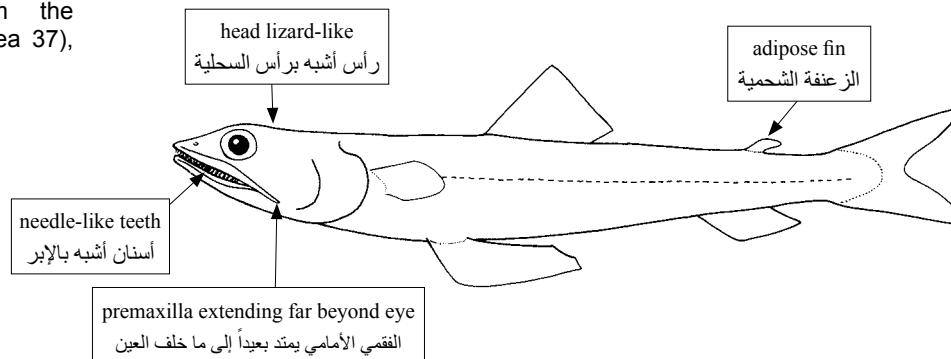
## Lizardfishes

## الأسماك السحالى

صفحة 319

## مُلتحمات الأسنان

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.



## PARALEPIDIDAE

page 321

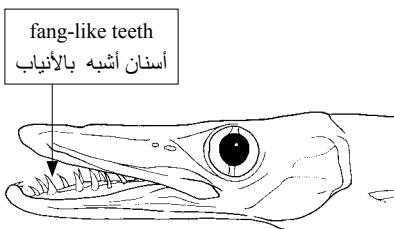
## Barracudinas

## أسماك الإصفرنـي

صفحة 321

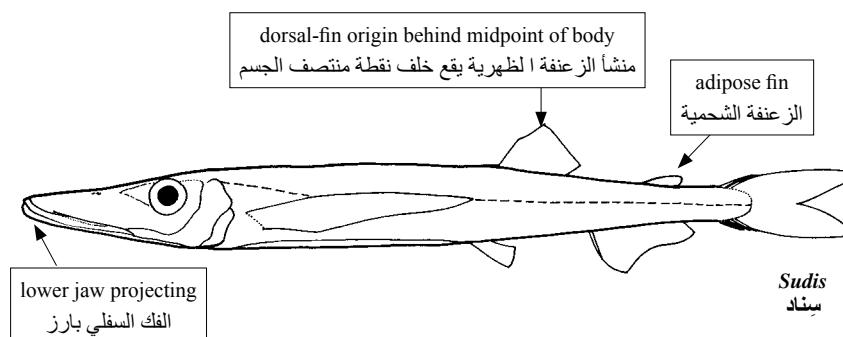
## الدوسيـات

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



**lateral view of head**

منظر جانبي للرأس



سُجّل وجود نوعين أحدهما غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## AULOPIDAE

### *Aulopus filamentosus* (Bloch, 1792)

## أنبوبيات الحراشف

Ar – سحلية ملκية

FAO names: En – Royal flagfin; Fr – Limbert royal; Sp – Lagarto real;

**Size:** From 20 to 35 cm TL (45 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, oceanic over continental shelf and upper slope, usually between 100 and 1 000 m depth. Feeds on fishes, shrimps and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

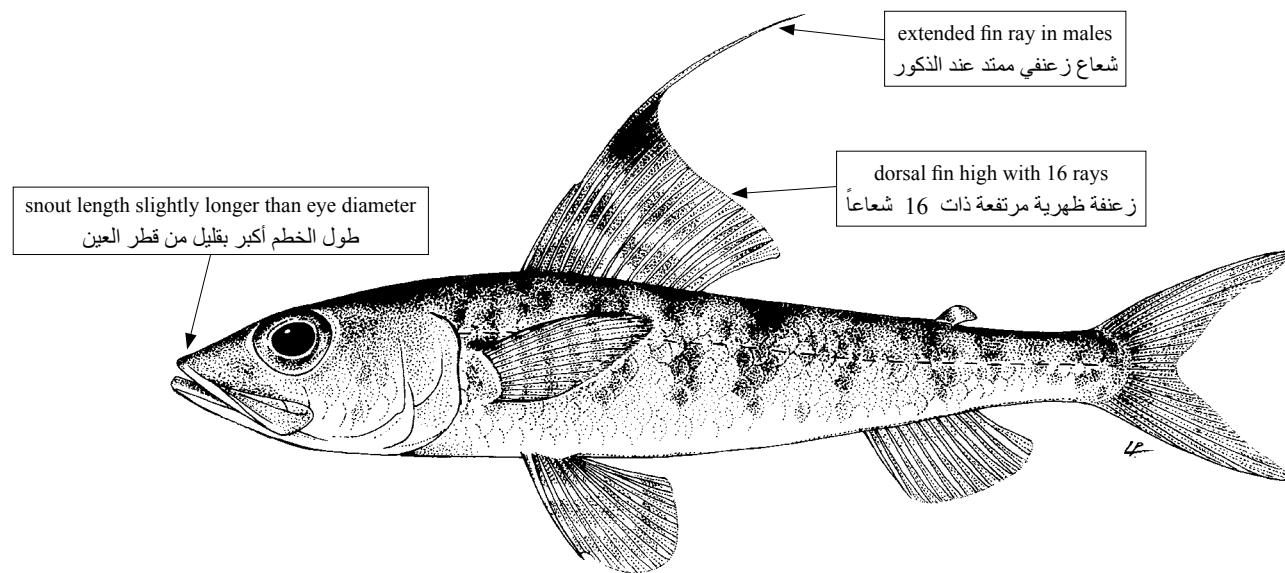
**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Eastern and Western central Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20–35 سم والأقصى 45 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع محيطي فوق الجرف القاري وأعلى المنحدر القاري، وعلى أعماق بين 100 و 1 000 متر. يتغذى على الأسماك والإربيانات ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شبكات الجرف، والشبكة المشربكة أو المبطنة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في الوسط الشرقي والوسط الغربي من المحيط الأطلسي.



## SYNODONTIDAE

### *Saurida undosquamis* (Richardson, 1848)

## ملتحمات الأسنان

Ar - شكارمو

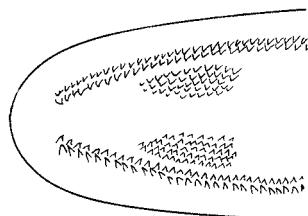
FAO names: En – Brushtooth lizardfish; Fr – Anoli à grandes écailles; Sp – Lagarto escamoso;

**Size:** From 20 to 30 cm TL (45 cm TL).

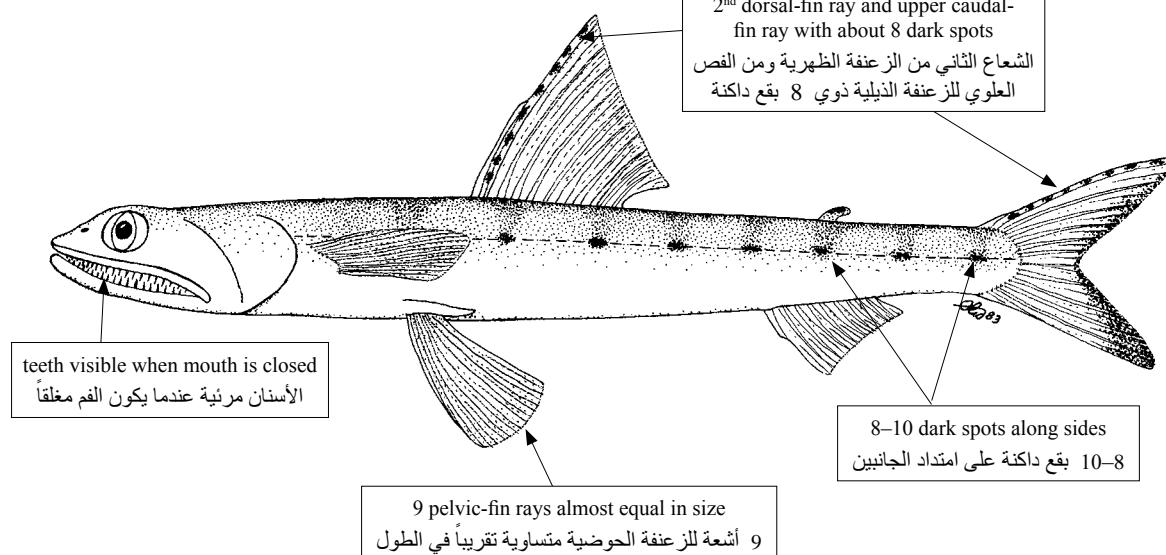
**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 30 and 70 m depth. Gregarious. Feeds mainly on fishes and decapods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional from Libya to Turkey, absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.



teeth on roof of mouth  
أسنان على سقف الفم





## مُلَثِّماتُ الْأَسْنَان

Ar - شَكَارُ مُوْ أَطْلَسِي

### *Synodus saurus* (Linnaeus, 1758)

FAO names: En – Atlantic lizardfish; Fr – Anoli saury; Sp – Lagarto saury;

**Size:** From 20 to 30 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms and in the vicinity of seagrass meadows. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious. Feeds mainly on fishes and some invertebrates.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

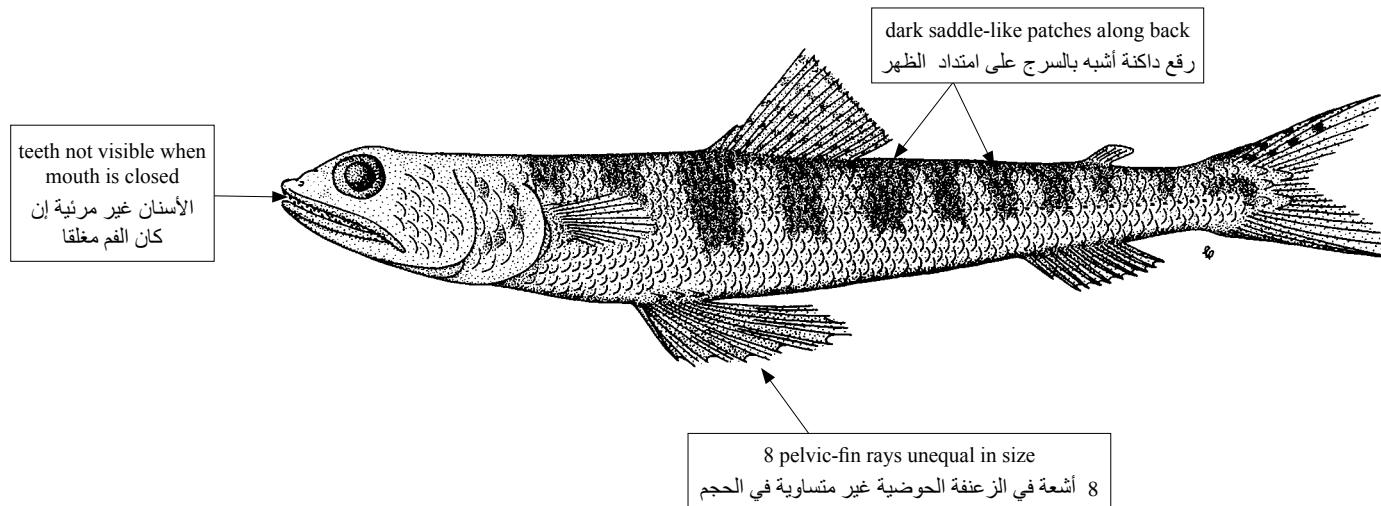
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Southern Atlantic (east and west).

**الحجم:** الطول الكلي 20–30 سم والأقصى 40 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة وبالقرب من مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً سريري. يتغذى أساساً على الأسماك وبعض اللاذقريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شبَّاك الجرف، والشبَّاك المُشرِّيَّة أو البَيْطَنَة، وخيوط الشراك.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. ينتشر في جنوب شرقى وغربي الأطلسي.



## PARALEPIDIDAE

### *Sudis hyalina* Rafinesque, 1810

## الدوسيات

FAO names: En – Hyaline barracudina;

Ar – باراكودا الأعماق

**Size:** From 35 to 50 cm TL (80 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 35–50 سم والأقصى 80 سم.

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic. Found usually between 300 and 1 000 m depth. Feeds on fishes and cephalopods.

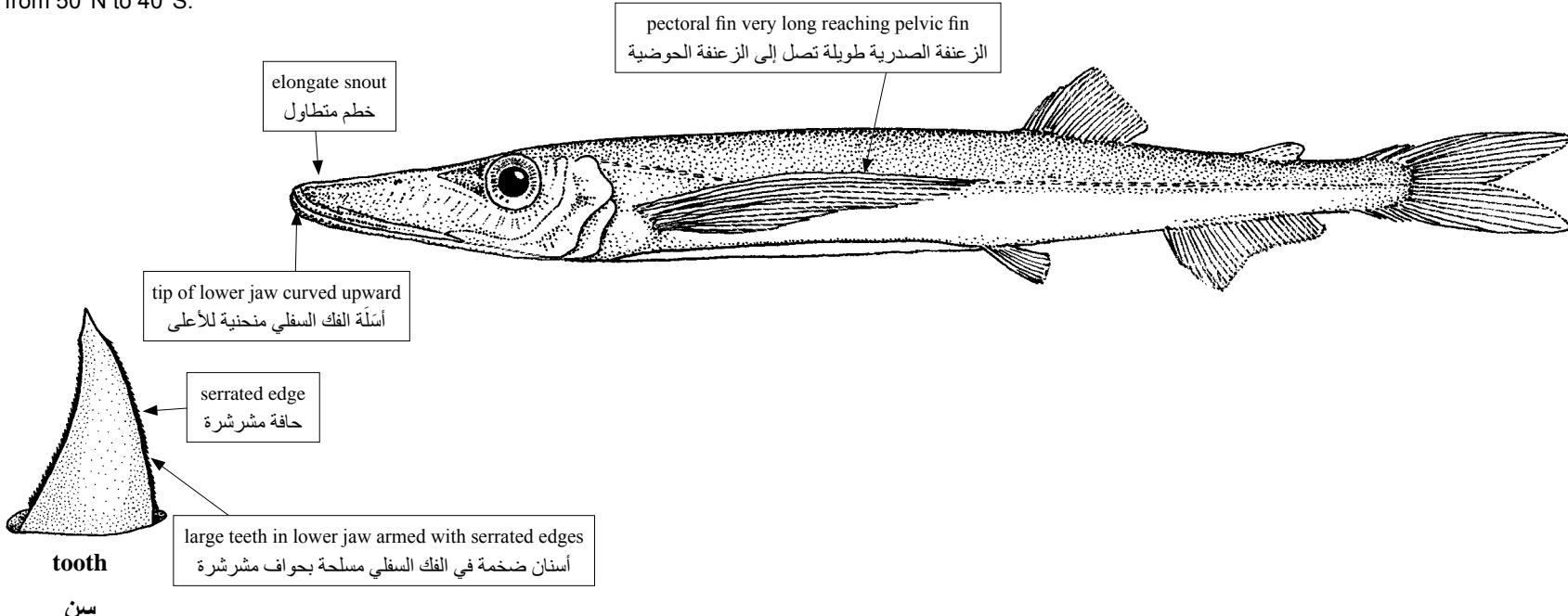
**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين 300 و 1 000 متر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and longlines.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الحرف، وخيوط الشرك.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Atlantic Ocean, from 50°N to 40°S.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. يُتَّسِّرُ في المحيط الأطلسي من 50° شمالاً إلى 40° جنوباً.





## Order GADIFORMES – Hakes, Cods and allies

Pelvic fins situated in front of or below pectoral fins, with up to 11 rays; fins without spines; adipose fin absent.

## رتبة أسماك القد – النازلي والقد وأشباهها

الزعنفان الحوضيتان تَقْدَمُانِ الزعنفَيْنِ الصدريَيْنِ أو تَتَوَضَّعُانِ أَسْفَلَهُمَا، وَذَاتِ أَشْعَةٍ تَصْلِي إِلَى 11 شَعَاعاً. الزعنف لا تَحْوِي أَشْوَاكاً. لَا وَجْدٌ لِلزعنفة الشحميَّة.

### MERLUCCIIDAE

page 324

### Merluccid hakes

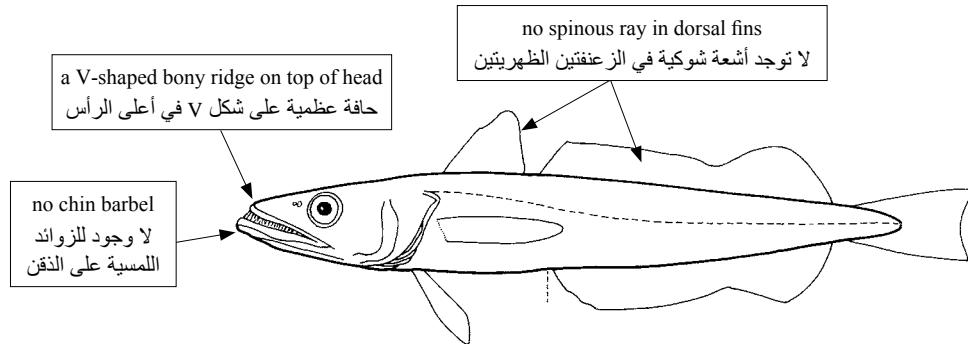
### القد النازلي

صفحة 324

### النازليات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّلَ وَجْودُ نَوْعٍ وَاحِدٍ فِي الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ (منطقة الصيد 37) لِدِيْ مَنْظَمَةِ الْأَغْذِيَةِ وَالْزَرَاعَةِ.



**PHYCIDAE**

page 325

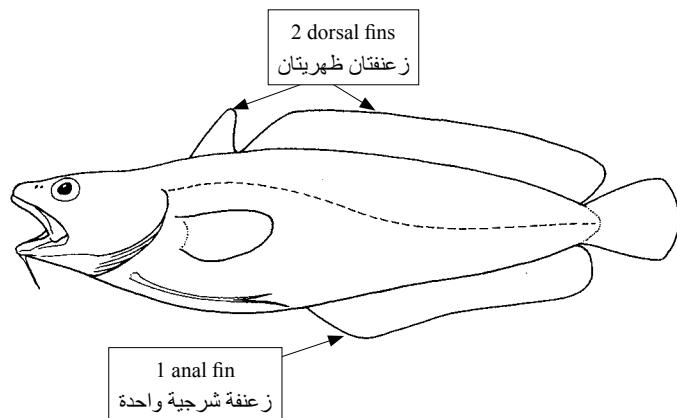
Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). Subfamily Phycinae in Nelson (2006).

**Phycid hakes****القَدَّيات الْحُرْشُونِيَّة**

صفحة 325

**الْحُرْشُونَات**

سُجِّلَ وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). تحت فصيلة Phycinae

**GADIDAE**

page 327

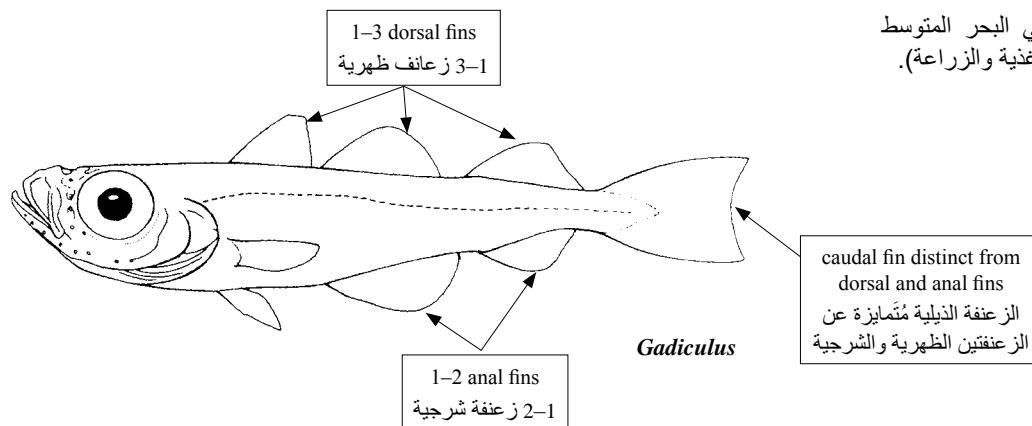
Twelve species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

**Cods****القَدَّيات**

صفحة 327

**الْغَادِسِيَّات**

سُجِّلَ وجود اثني عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





## MERLUCCIIDAE

### *Merluccius merluccius* (Linnaeus, 1758)

النازليات

– نازلي – Ar

FAO names: En – European hake; Fr – Merlu européen; Sp – Merluza europea;

**Size:** From 20 to 50 cm TL (120 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 30 and 1 000 m depth. Gregarious, living close to the bottom during the day. Adults feed on various fishes and squids while juveniles feed on small crustaceans (euphausiids and amphipods).

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines.

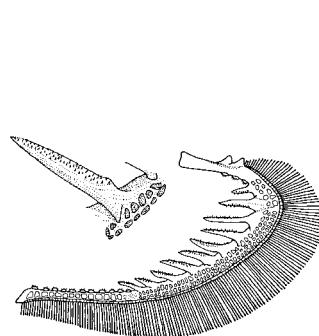
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Neighbouring and northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20–50 سم والأقصى 120 سم.

**المونول وعلم الحياة:** قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة بشكل أさسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 1 000 متر. سريري. يتواضع قريباً من القاع أثناء النهار. تتغذى الأفراد البالغة على الأسماك المختلفة والحبّار بينما تتغذى الأفراد اليافعة على القشريات الصغيرة (مزدوجات الأرجل والباديات الحقيقة).

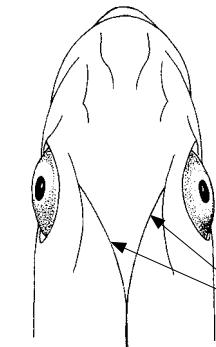
**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شبّاك الجرف، والشبّاك المُسْرِبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُتَّسِّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



1<sup>st</sup> gill arch

القوس الغلصمي الأول



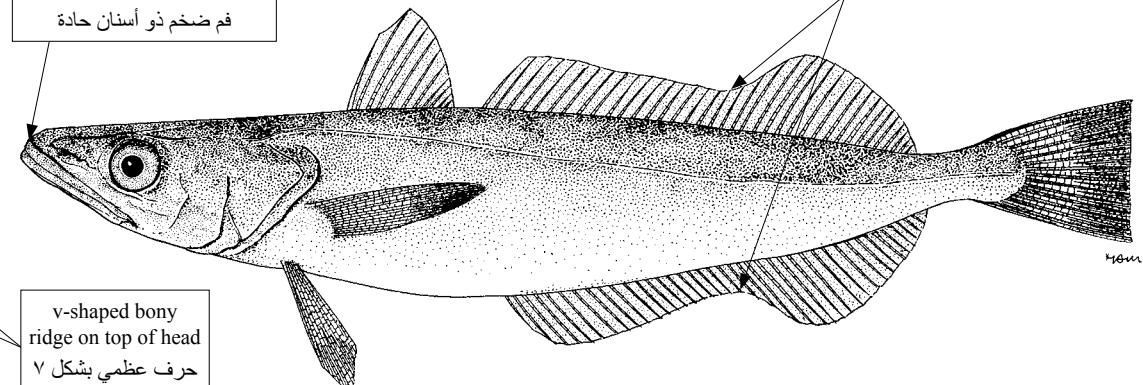
dorsal view of head

منظر ظاهري للرأس

large mouth with sharp teeth  
فم ضخم ذو أسنان حادة

v-shaped bony ridge on top of head  
حرف عظمي بُشَكَّل ٧  
في أعلى الرأس

notches on 2<sup>nd</sup> dorsal and anal fins  
أثام على كل من الزعنفة الظهرية الثانية والشرجية



## PHYCIDAE

### *Phycis blennoides* (Brünnich, 1768)

## الحرشونات

سمك الموز – Ar

FAO names: En – Greater forkbeard; Fr – Phycis de fond; Sp – Brótola de fango;

**Size:** From 20 to 30 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic or oceanic over soft bottoms. Found usually between 50 and 1 000 m depth. Oceanodromous. Feeds on crustaceans and fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

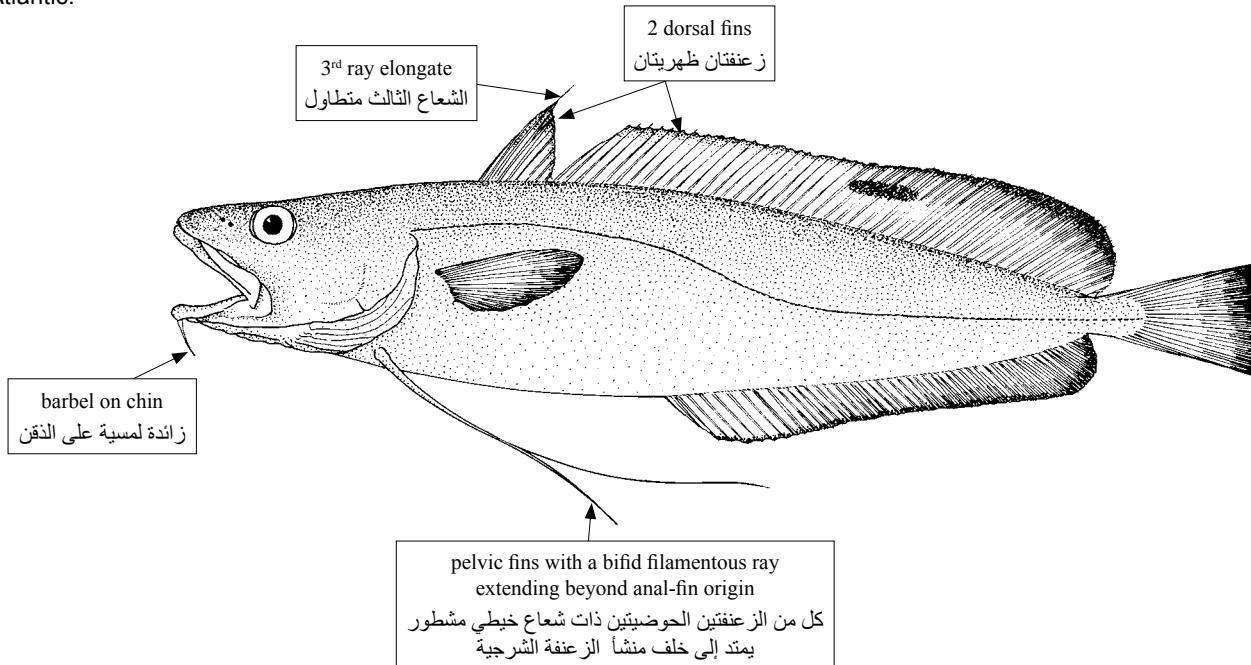
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20-30 سم والأقصى 80 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي أو محيطي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 1 000 متر. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على القشريات والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شباك الحarf، والشباك المُشرِّكة أو المُبَطَّنة، وخيول الشراف.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُتَّسِّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## PHYCIDAE

### *Phycis phycis* (Linnaeus, 1766)

## الحرشونات

Ar – مشطور اللحية

FAO names: En – Forkbeard; Fr – Phycis de roche; Sp – Brótola de roca;

**Size:** From 25 to 35 cm TL (65 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic or oceanic over hard and soft bottoms. Found usually between 10 and 1 000 m depth. Solitary, sedentary, nocturnal, sometimes found in marine caves. Feeds on small fishes and various invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

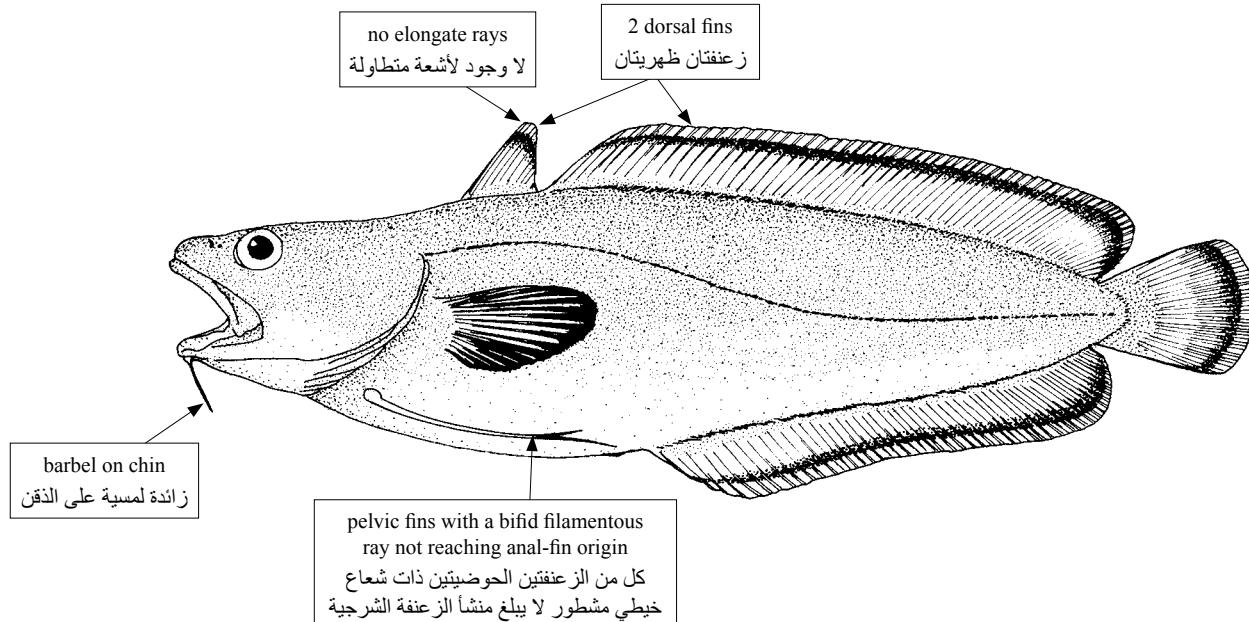
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 25–35 سم والأقصى 65 سم.

المونول وعلم الحياة: مجاور لقاع شاطئي أو محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 1 000 متر. وَهادئٌ، مُقْمٌ، ليٰئٰ، يُشَاهِدُ أحياناً في الكهوف البحرية. يتغذى على الأسماك الصغيرة وعلى أنواع مختلفة من اللافقاريات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضٍ في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّيَّة أو المُنْطَنَة، وخيوط الشراك.

التَّوْزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَتَّسِيرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## GADIDAE

### *Gadiculus argenteus* argenteus Guichenot, 1850

## الغادسيات

Ar – ميرلان فضي

FAO names: En – Silver pout; Fr – Merlan argenté; Sp – Faneca plateada;

**Size:** From 8 to 10 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, oceanic over soft and hard bottoms. Found usually between 100 and 1 000 m depth. Gregarious, sedentary. Feeds on small crustaceans and worms.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with trawls.

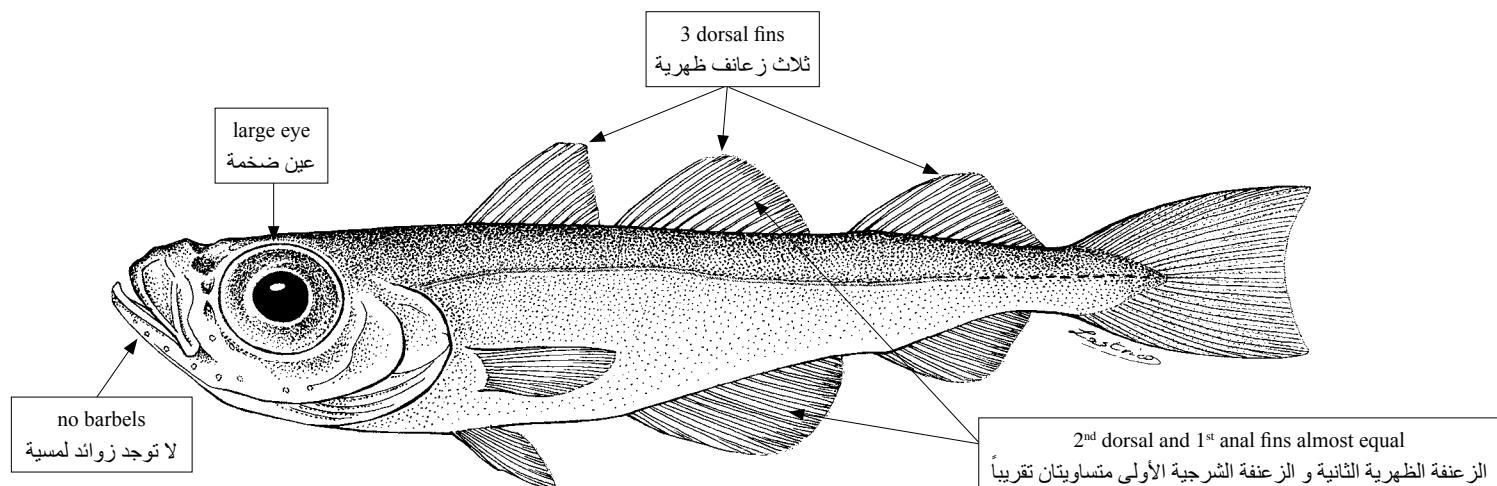
**Distribution:** Mediterranean, occasional to very rare in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 20 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 100 و 1 000 متر. سريري. مقيم. يتغذى على الفشريات الصغيرة والديدان.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في ثبات الجرف.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضي إلى شديد الـدُّرَّة في المنطقة. يَتَّسَّرُ في مياه الأطلسي المجاور.





## GADIDAE

### *Micromesistius poutassou* (Risso, 1826)

## الغادسيات

Ar – ميرلان أزرق

FAO names: En – Blue whiting; Fr – Merlan bleu; Sp – Bacaladilla;

**Size:** From 20 to 25 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic over soft bottoms. Found usually between 150 and 3 000 m depth. Gregarious, oceanodromous, migrating towards the surface at night. Feeds on small crustaceans, fishes and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to rarely with trawls.

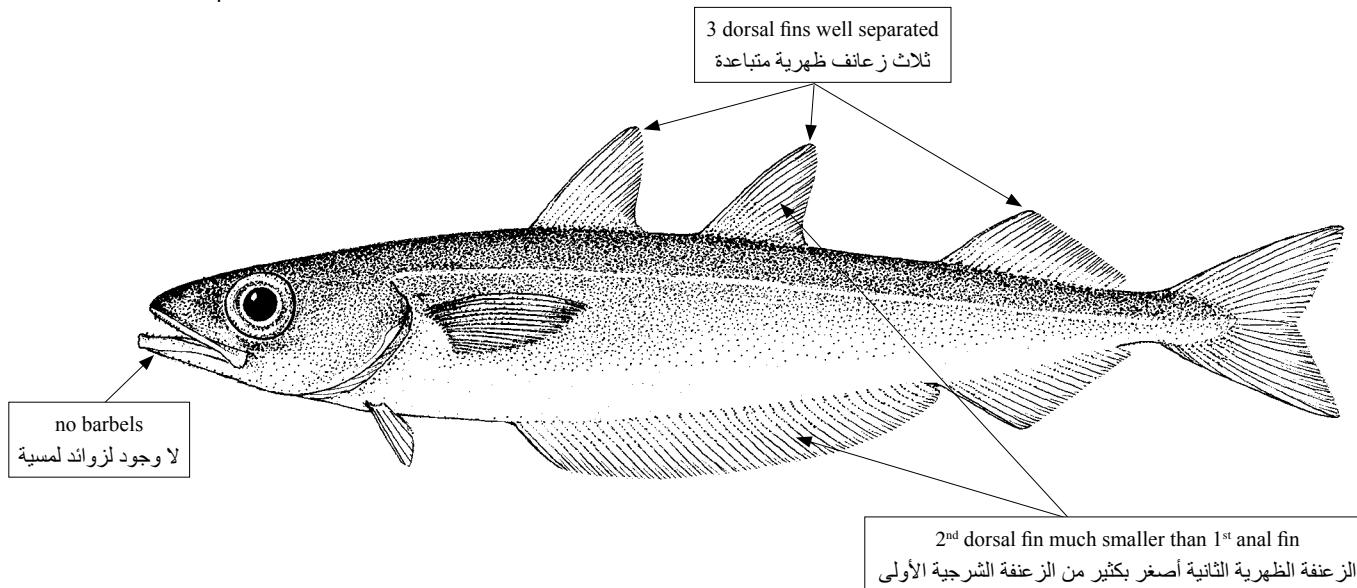
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and eastern and western temperate Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20–25 سم والأقصى 50 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 150 و 3 000 متر. سيربي، مهاجر ضمن المحيط. يتوجه نحو السطح في الليل. يتغذى على القشريات الصغيرة والأسماك ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى نادر في شباك الحرف.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرضي في المنطقة. يَتَّسَرُّ في مياه الأطلسي المجاورة والشرقية والغربية المعتدلة منه.



## Order LOPHIIFORMES – Anglerfishes and allies

## رتبة الأسماك الصيادة – الأسماك الصيادة وأشباهها

First dorsal-fin spine modified as an illicium; body oval and greatly flattened or globose; mouth very large.

شوكة الزعنفة الظهرية الأولى متحوّرة إلى أداة جذب للأسماك. الجسم بيضاوي ومسطح بلف أو هو كروي والفم كبير للغایة.

### LOPHIIDAE

page 330

### Anglerfishes (Goosefishes and Monkfishes)

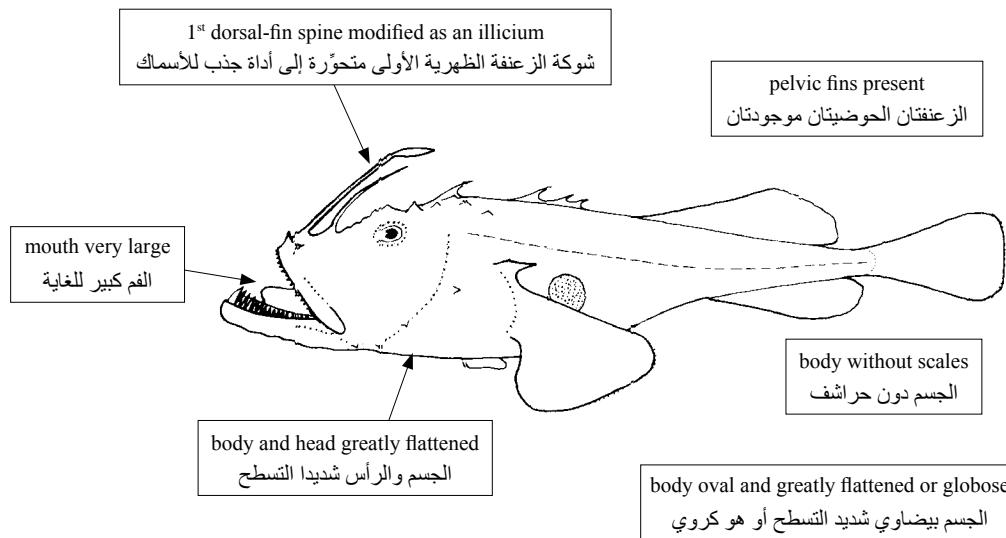
Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

### أسماك أبي شص (الإوزات والناسكات)

صفحة 330

### العرفيات

سُجّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





## الُّغُرُفَات

### LOPHIIDAE

#### *Lophius budegassa* Spinola, 1807

**FAO names:** En – Blackbellied angler; Fr – Baudroie rousse; Sp – Rape negro;

Ar – أبو شص أسود البطن

**Size:** From 50 to 80 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over various bottoms. Found usually between 20 and 1 000 m depth. Solitary, lies half-buried in the sediment attracting preys by means of a fishing filament. Feeds mainly on fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, also with entangling nets and longlines.

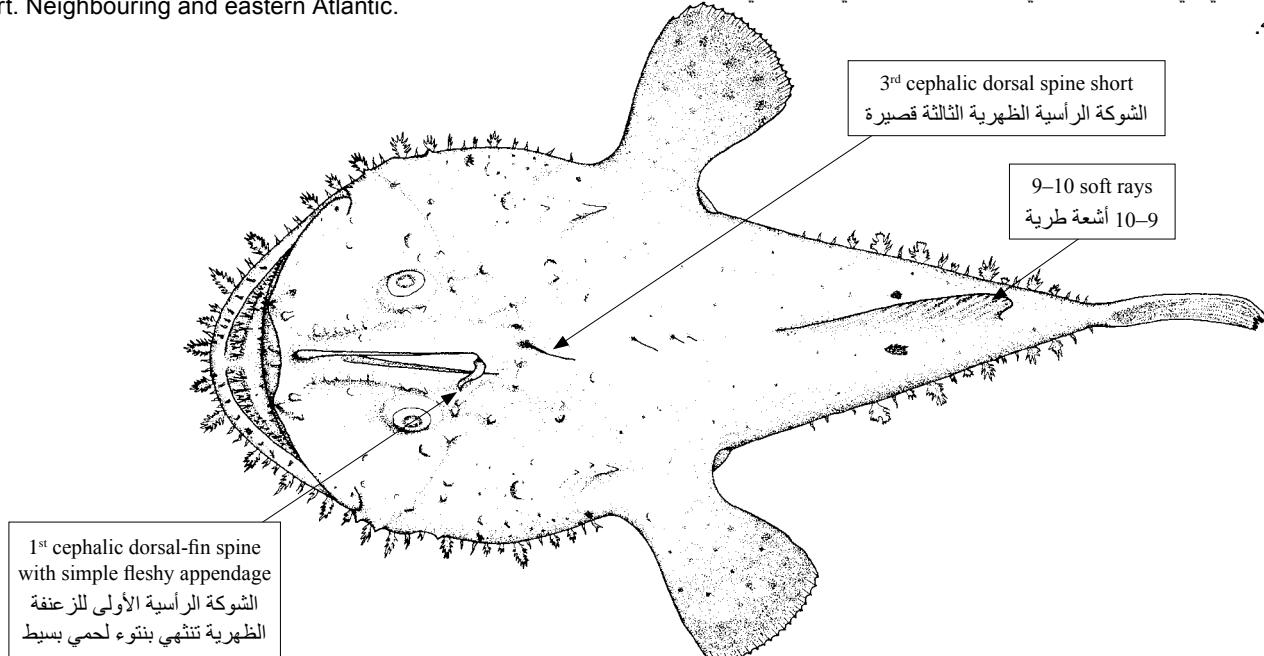
**Distribution:** Mediterranean. Common to occasional in the area, rare in easternmost part. Neighbouring and eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 50–80 سم والأقصى 100 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 1 000 متر. وحدياني، يمكن نصف مدفون في الرواسب ويُجذب الفرائس بواسطة شعيرة جانبية للأسماك. يتغذى أساساً على الأسماك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع في شباك الحرف، وكذلك في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة، نادر في أقصى الجزء الشرقي. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشرقية منه.



## LOPHIIDAE

### *Lophius piscatorius* Linnaeus, 1758

الُّغُرْفِيَّات

Ar - شيطان البحر

FAO names: En – Angler; Fr – Baudroie commune; Sp – Rape;

**Size:** From 20 to 80 cm TL (200 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft and sometimes hard bottoms. Found usually between 20 and 1 000 m depth. Solitary, lies half-buried in the sediment attracting preys by means of a fishing filament. Feeds mainly on fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, also with entangling nets and longlines.

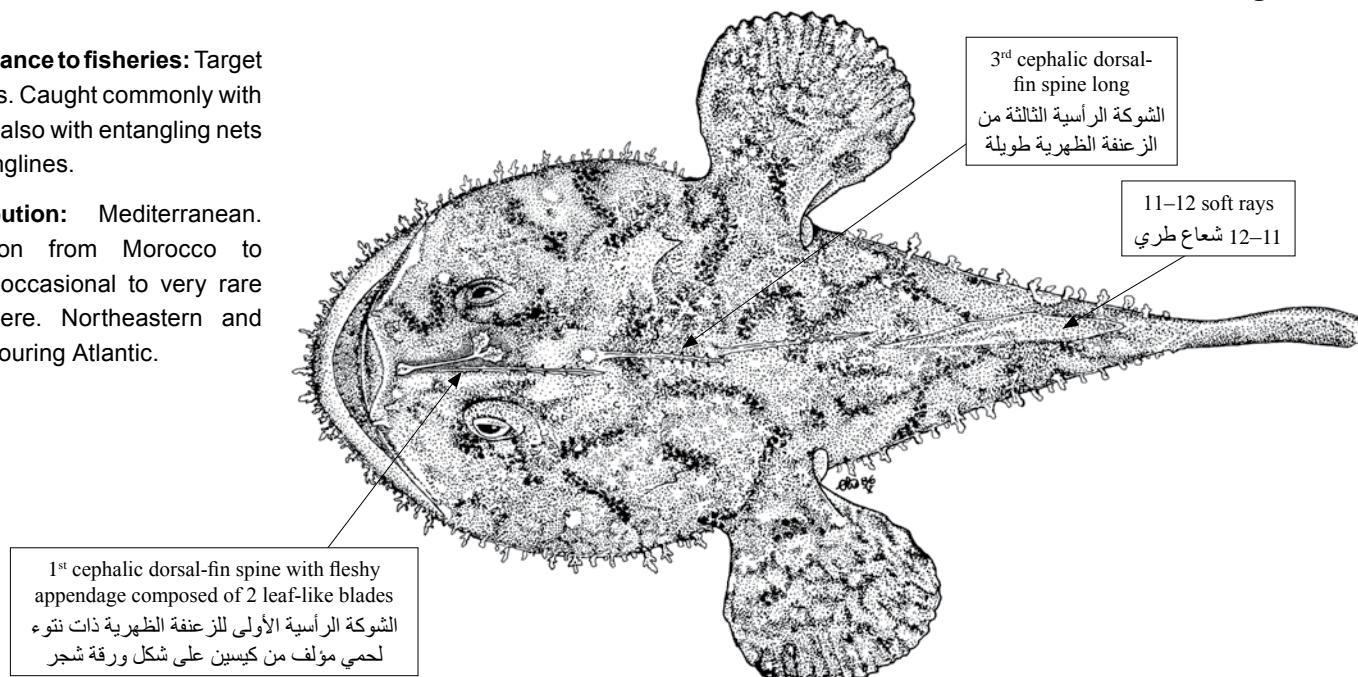
**Distribution:** Mediterranean. Common from Morocco to Libya, occasional to very rare elsewhere. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20-80 سم والأقصى 200 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة وأحياناً على قيعان صلبة. يتواجد عادةً على أعمق بين 20 و 1 000 متر. وحاتي، يمكن نصف مدفون في الرواسب ويذبح الفرائس بواسطة سُعيرة جاذبة للأسماك. يتغذى أساساً على الأسماك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شبک الجرف وكذلك في الشبک المُشربَّة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع من المغرب إلى ليبيا. عَرضي إلى شديد الندرة في بقية أنحاء المنطقة. يتَّسُّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## رتبة البوريات - أسماك البور

الرأس مُسَطَّح، الفم صغير، الزعنفان الظهريتان متباينتان، الخاصرتان فضيتان ولا وجود للخط الجانبي.

### Order MUGILIFORMES – Mullets

Flattened head; small mouth; 2 dorsal fins widely separated; silvery flanks; no lateral line.

#### MUGILIDAE

page 333

#### Mullets

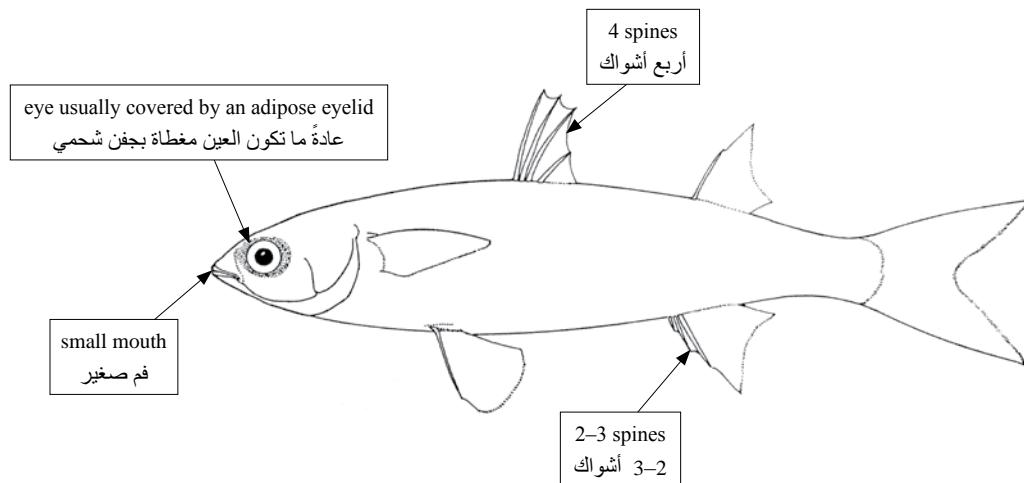
#### أسماك البور

صفحة 333

#### البوريات

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic.

سُجِّلَ وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان.



## MUGILIDAE

### *Chelon labrosus* (Risso, 1827)

## البوريات

FAO names: En – Thicklip grey mullet; Fr – Mulet lippu; Sp – Lisa;

Ar – بوري أهدل

**Size:** From 25 to 40 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on benthic diatoms, epiphytic algae, small invertebrates and detritus.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

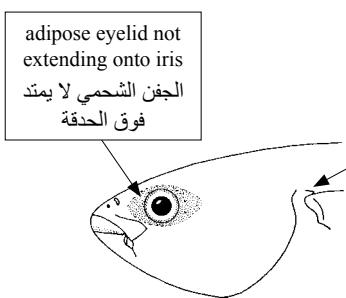
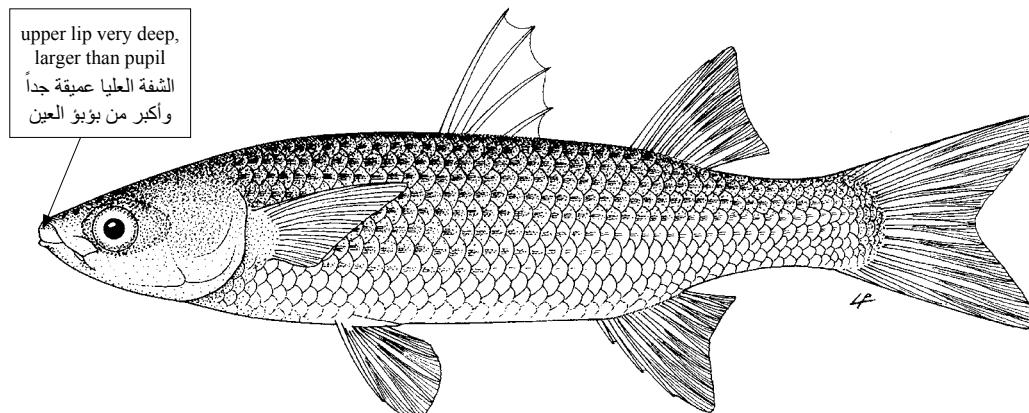
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern and western Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 25–40 سم والأقصى 60 سم.

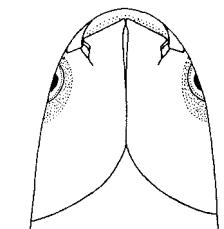
الموند وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سريري. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر، يشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على المشطورات الفاكعية والطحالب النامية على سطوح النباتات واللافقاريات الصغيرة والفتات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرْبَكَة أو المُطَنَّة، والشباك الجبَّية، والفِخَّاخ، وبالصيد بالرَّمَح، وشباك الطرَح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

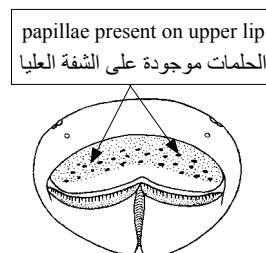
**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُتَشَّرَّرُ في شرقي وغربي الأطلسي.



**lateral view of head**

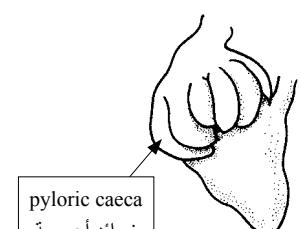


منظر بطني للرأس



**frontal view of mouth**

منظر أمامي للفم



**stomach**

المعدة





## MUGILIDAE

### *Liza aurata* (Risso, 1810)

## البوريات

Ar - بوري دهبان

FAO names: En – Golden grey mullet; Fr – Mulet doré; Sp – Galupe;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (55 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on benthic organisms and detritus.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

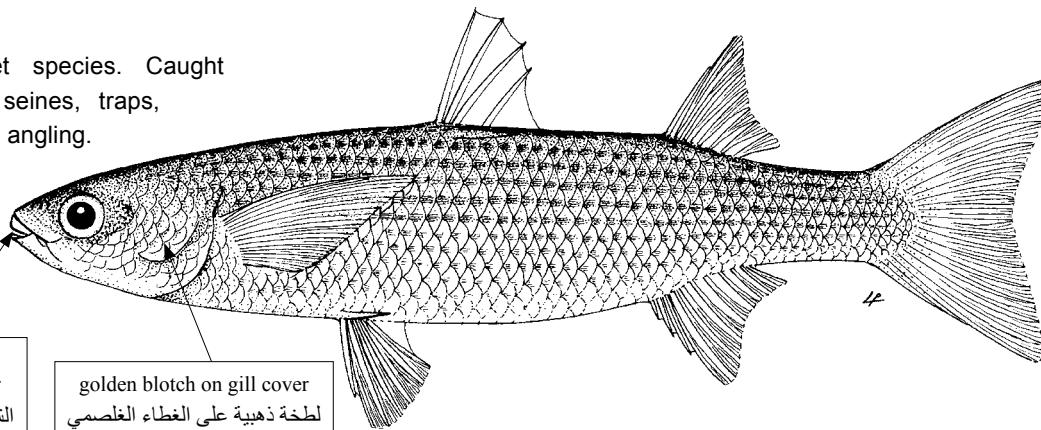
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 55 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سريري. يتنقل باستقرار بين البحر والنهر، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على الكائنات القاعية والفتات.

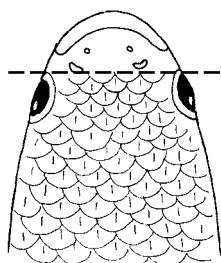
**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبْطَنَة، والفالخاخ، وبالصيد بالرمح، وشباك الطرح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُتَشَرَّدُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



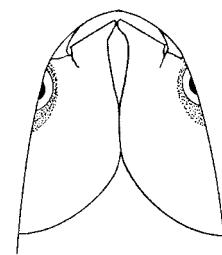
upper lip thin, less than pupil diameter  
الشفة العليا رفيعة وأصغر من قطرupilو

golden blotch on gill cover  
لطخة ذهبية على الغطاء الغاسمي



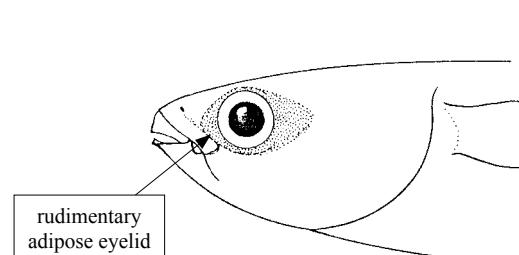
dorsal view of head

منظر ظهري للرأس



ventral view of head

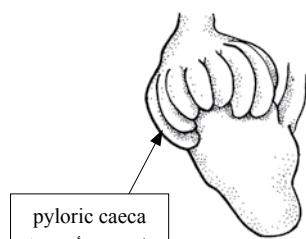
منظر بطني للرأس



lateral view of head

منظر جانبي للرأس

rudimentary adipose eyelid  
جفن شحمي بدائي



stomach

المعدة

pyloric caeca  
الزوائد الأعورية

## MUGILIDAE

### *Liza carinata* (Valenciennes, 1836)

## البوريات

FAO names: En – Roving grey mullet; Fr – Mulet errant; Sp – Lisa errante;

Ar – بوري شارد

**Size:** From 20 to 25 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on benthic invertebrates, algae and detritus.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, seines and traps.

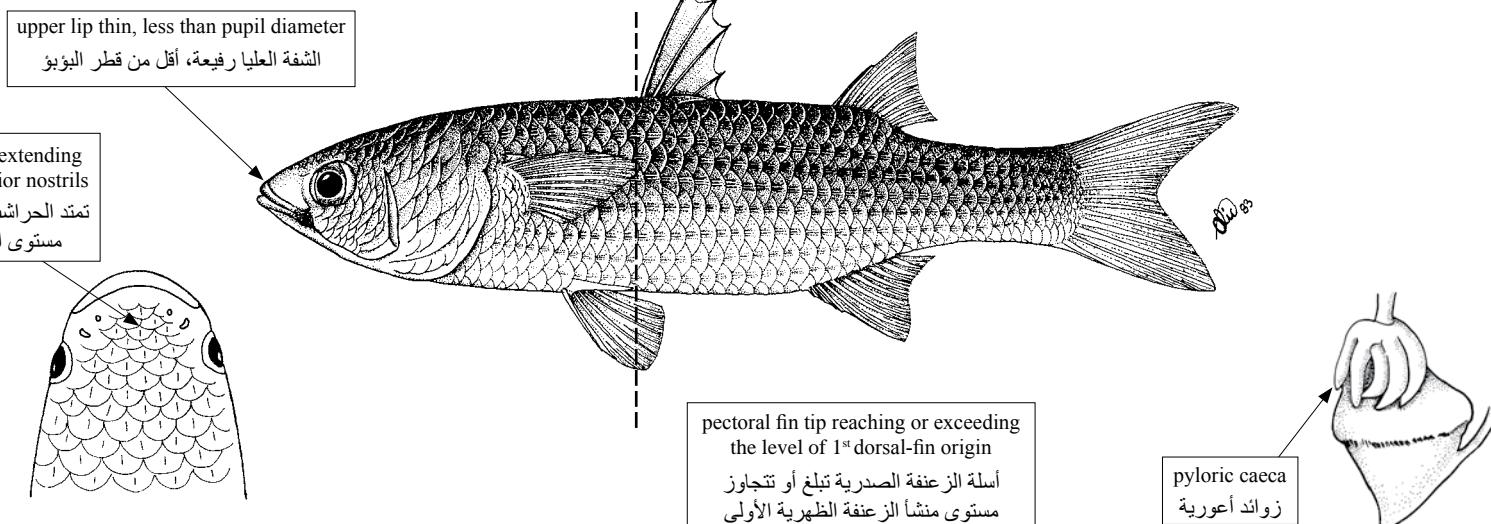
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Occasional from Syria to Egypt, not recorded from Tunisia to Morocco. Red Sea and Western Indian ocean.

الحجم: الطول الكلي 20-25 سم والأقصى 30 سم.

المونول وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على فيungan مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سريري. يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على اللافقاريات القاعية والطحالب والقُنَّات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرضي في الشباك المُشَبِّكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبيه والفالخان.

النَّوْزُع: دخل عبر قناة السويس. عَرضي من سوريا إلى مصر، ولم يُسجَّل من تونس إلى المغرب. يُنْتَشِرُ في البحر الأحمر وغربي المحيط الهندي.



dorsal view of head

منظر ظهري للرأس

stomach

المعدة





## MUGILIDAE

### *Liza ramada* (Risso, 1826)

البوريات

Ar - بوري طوبارة

FAO names: En – Thinlip mullet; Fr – Mulet-porc; Sp – Morragute;

**Size:** From 15 to 40 cm TL (70 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on epiphytic algae, detritus and small benthic or planktonic organisms, pelagic eggs and larvae.

#### Importance to fisheries:

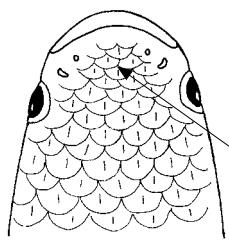
Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–40 سم والأقصى 70 سم.  
**المونيل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سيربي. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على الطحالب النامية على سطوح النباتات، والفتات والعوالق القاعية، والبيوض واليرقات البلاجية.

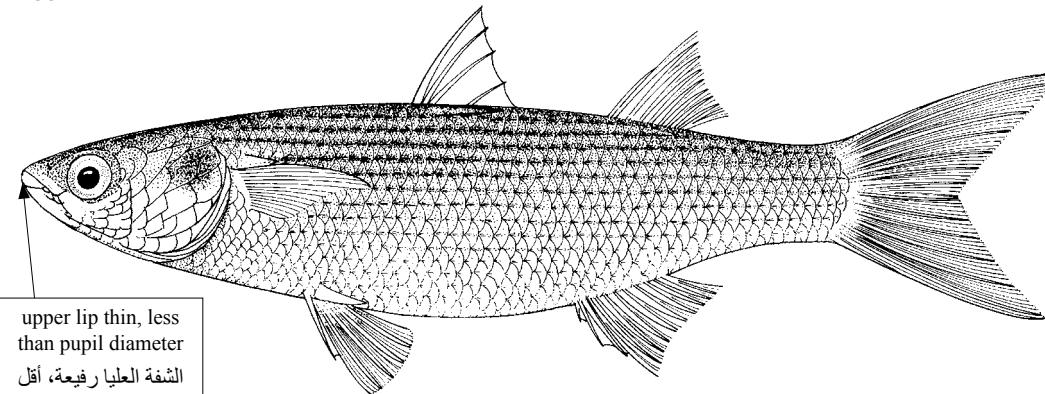
**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشباك المُشربِكة أو المُبُطنة، والشباك الجببية والفاخاخ، وبالصيد بالرمح، وشباك الطرح، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

**التوّزع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْشَرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



dorsal view of head

منظر ظاهري للرأس

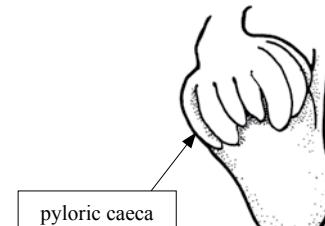


lateral view of head

منظر جانبي للرأس

upper lip thin, less than pupil diameter  
الشفة العليا رقيقة، أقل من قطرupilو

scales on head extend forward to level of front nostrils  
تمتد الحرشف على الرأس إلى ما بعد مستوى المنخرين الأماميين



stomach

المعدة

pyloric caeca  
الرواند الأعورية

## MUGILIDAE

### *Liza saliens* (Risso, 1810)

## البوريات

Ar - بوري قفاز

FAO names: En – Leaping mullet; Fr – Mulet sauteur; Sp – Galúa;

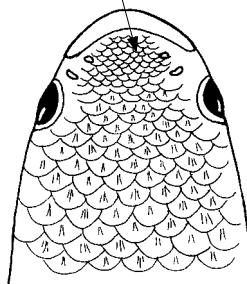
**Size:** From 14 to 25 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, amphidromous, not found in brackish waters. Feeds mainly on epiphytic algae.

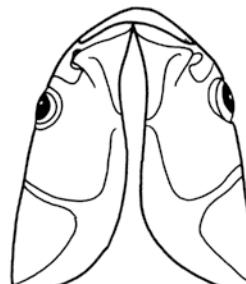
**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, traps, cast nets and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

scales of head extend forward to level of front nostrils  
تمتد حرشف الرأس للأمام إلى ما  
بعد مستوى المنخرين الأماميين



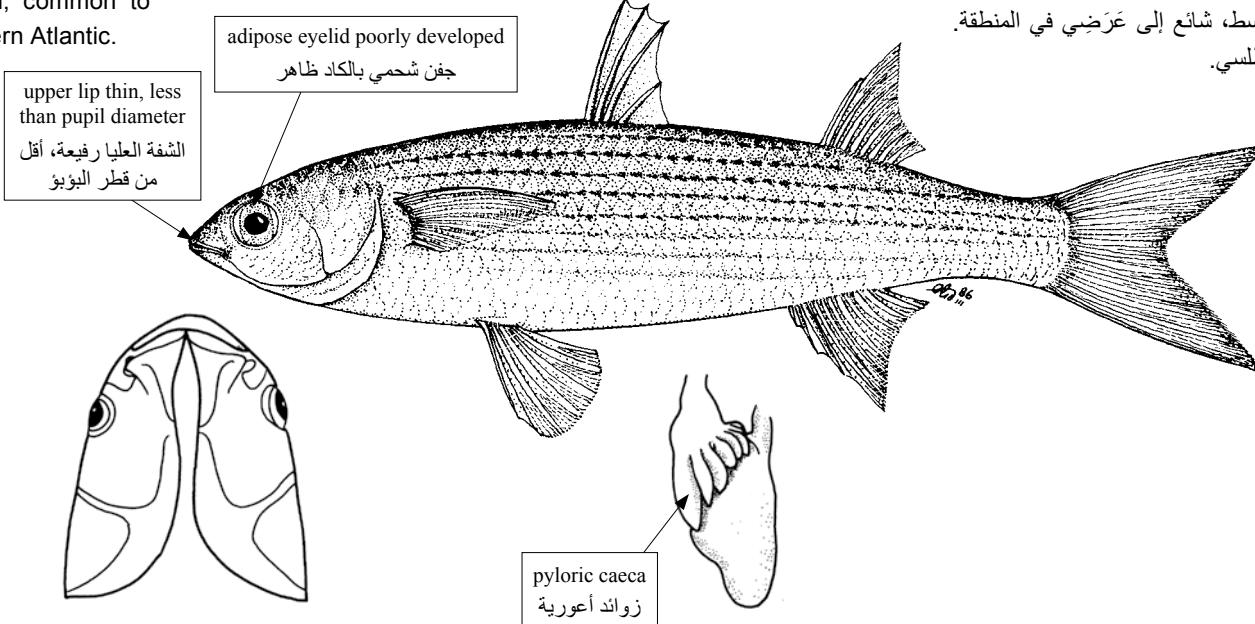
dorsal view of head



ventral view of head

منظر ظاهري للرأس

منظر بطني للرأس



المعدة



الحجم: الطول الكلي 14–25 سم والأقصى 40 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سريري. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر. لا يظهر في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الطحالب النامية على سطوح النباتات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. عرضي في الشباك المُشربكة أو المُبَنَّة، والشباك الجبيبة، والفخاخ، وشباك الطرح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة.  
ينتشر في شرق الأطلسي.



## MUGILIDAE

### *Mugil cephalus* Linnaeus, 1758

البوريات

Ar - بوري كبير الرأس

FAO names: En – Flathead grey mullet; Fr – Mulet à grosse tête; Sp – Pardete;

**Size:** From 30 to 50 cm TL (120 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms or dense vegetation. Found usually from the surface down to 15 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on zooplankton, benthic organisms, algae and detritus.

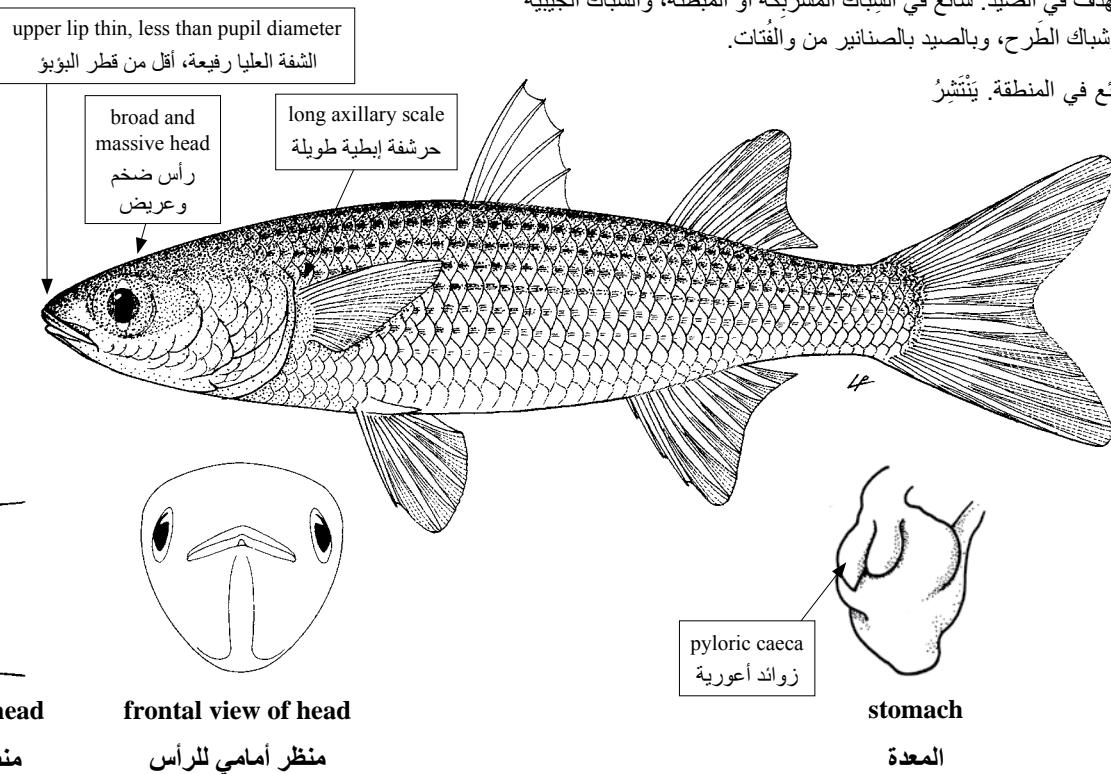
**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Cosmopolitan in the coastal waters of tropical and subtropical zones in all seas.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلجي شاطئي على قيعان رخوة أو نباتية كثيفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 15 متراً سريري. يتقل باستمرار بين البحر والنهر، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على العوالق الحيوانية والكائنات الفاعلة والطحالب والفُقَّات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشباك المُشرِّيَّة أو المُبْطَنَة، والشباك الجبَّيَّة والفخاخ، وبالصيد بالرمح، وشباك الطرح، وبالصيد بالصنادير من والفُقَّات.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُتَّسَّرُ عالمياً في المياه الساحلية من المناطق المدارية وشَبَه المدارية في جميع البحار.



## MUGILIDAE

### *Oedalechilus labeo* (Cuvier, 1829)

## البوريات

Ar - بوري أفطس

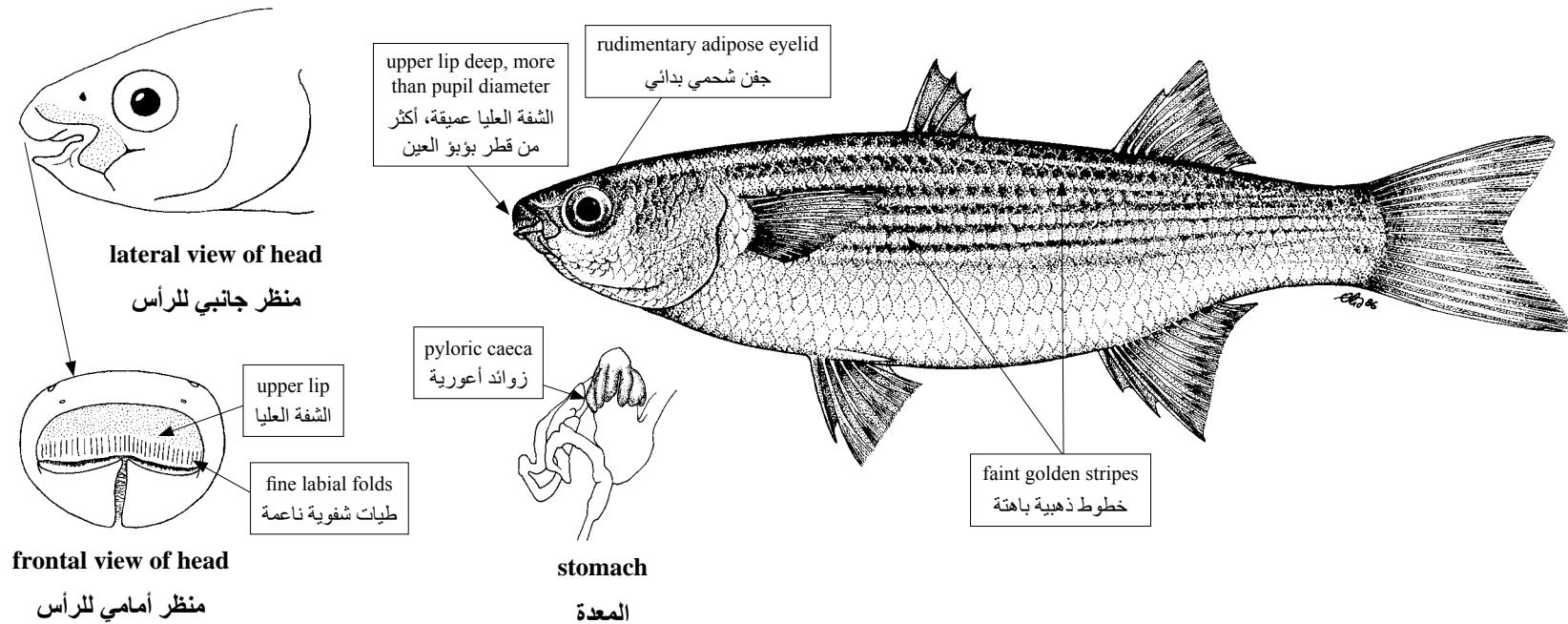
FAO names: En – Boxlip mullet; Fr – Mulet labéon; Sp – Caluga;

**Size:** From 10 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, close to river and sewage but does not enter brackish waters. Feeds mainly on microscopic organisms.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, traps, cast nets and by shore angling.

**Distribution:** Southern Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.



**الحجم:** الطول الكلي 10–20 سم والأقصى 30 سم.

**المولول وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. يُشاهدُ على مقربة من النهر ومياه الصرف الصحي ولكنه لا يدخل المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الكائنات المجهرية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. عَرضي في الشباك المُشربِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجبَّيبة والفاخاخ وشباك الطرح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوَّزُّع:** جنوب البحر المتوسط، عَرَضي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## Order AATHERINIFORMES – Silversides and allies

Small fishes; 2 dorsal fins widely separated; brilliant silvery lateral band; body translucent.

## رتبة الأسماك الفضية الجانب - الأسماك الفضية الجانب وأشباهها

أسماك صغيرة، زعنفان ظهريتان متباuntas، شريطان جانبيان فضيان برايان، الجسم شبه شفاف.

### ATHERINIDAE

page 341

Five species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

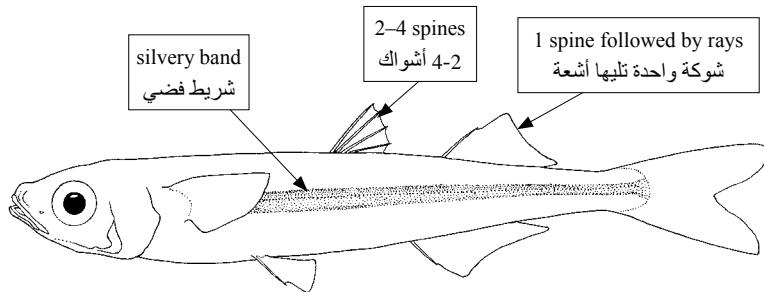
### Silversides

### فضيات الجانب

صفحة 341

### الحساسيات

سُجّل وجود خمسة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، نوع واحد منها غريب.



## ATHERINIDAE

### *Atherina boyeri* Risso, 1810

## الحساسيات

Ar - حَسَاسٌ رَمْليٌ

FAO names: En – Big-scale sand smelt; Fr – Joël; Sp – Pejerrey mediterráneo;

**Size:** From 6 to 10 cm TL (13 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic, frequently found in brackish waters. Found from the surface down to about 5 m. Gregarious, amphidromous. Feeds on zooplankton, small benthic invertebrates (crustaceans, worms, molluscs) and fish larvae.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with seines, lift and cast nets.

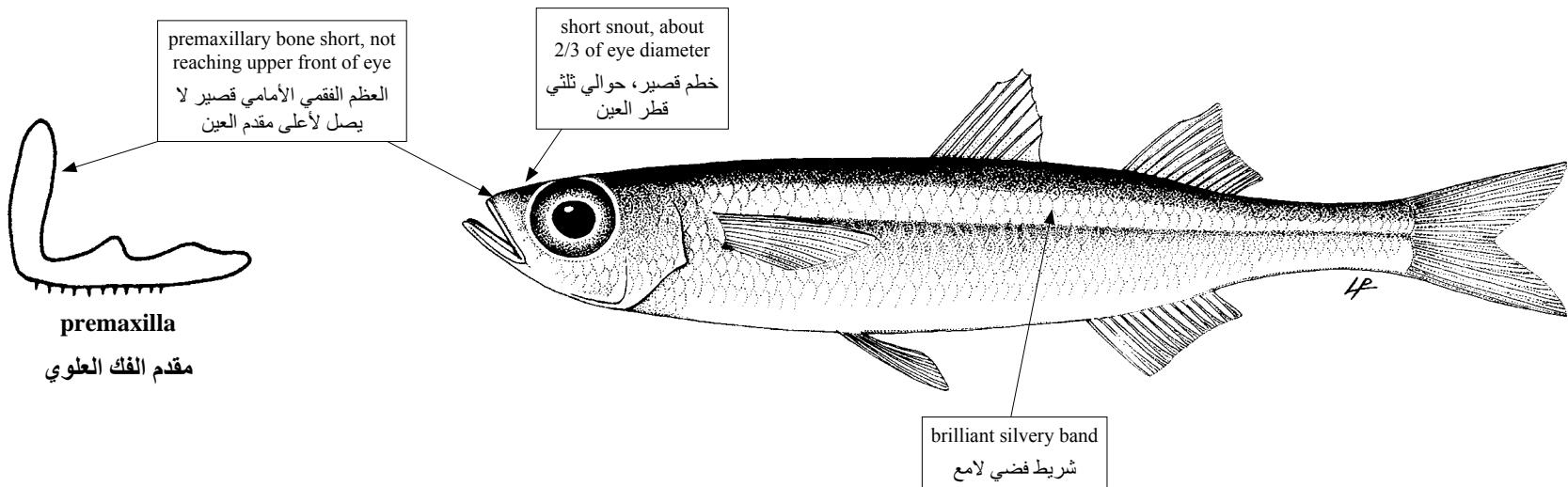
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 6-10 سم والأقصى 13 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي، شاطئي، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتواجد على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سيربي. يتَّسقُ باستمرار بين البحر والنهر. يتغذى على العوالق الحيوانية واللافقاريات القاعية الصغيرة كالثدييات والديدان والرخويات ويرقات السمك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستَهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك الجببية، وشباك الرفع والطرح.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## ATHERINIDAE

### *Atherina hepsetus* Linnaeus, 1758

## الحسسيات

FAO names: En – Mediterranean sand smelt; Fr – Sauclet; Sp – Chucleto;

Ar – حساس البحر المتوسط

**Size:** From 8 to 11 cm (15 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic, frequently found in brackish waters. Found close to the surface. Gregarious, occurring in large schools. Feeds on pelagic copepods and benthic crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with seines, lift and cast nets.

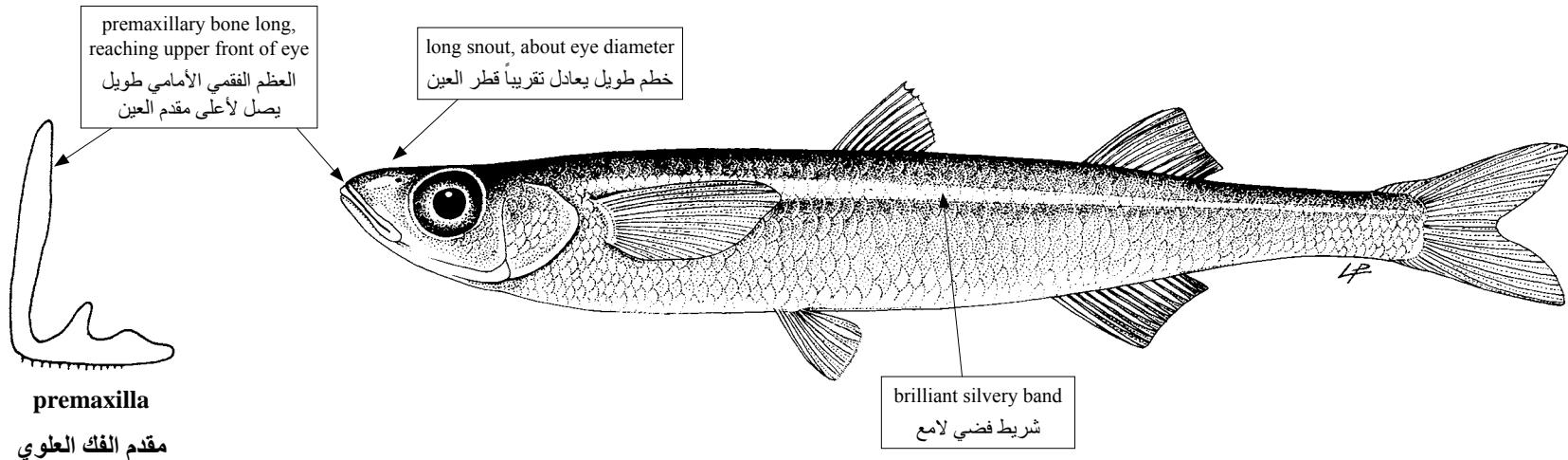
**Distribution:** Western and central Mediterranean, rare to absent in the eastern area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 8–11 سم والأقصى 15 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي كثيراً ما يتواجد في المياه القليلة الملوحة بالقرب من السطح. سريري، يشكل أسراباً كبيرة. يتغذى على مرجانيات الأرجل البيلاجية والقشريات الفاعية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك الجببية، وشباك الرفع والطرح.

**النَّوْزُ:** غربي وأوسط البحر المتوسط، نادر إلى غائب في شرق المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.



## ATHERINIDAE

### *Atherinomorus forskalii* (Rüppell, 1838)

## الحسسيات

FAO names: En – Hardyhead silverside; Fr – Athérine tête; Sp – Pejerrey cabezón;

Ar – حسّاس عنيد

**Size:** From 9 to 12 cm TL (15 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic, frequently found in brackish waters. Found from the surface down to about 5 m. Gregarious. Feeds on pelagic copepods and benthic crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with seines and cast nets.

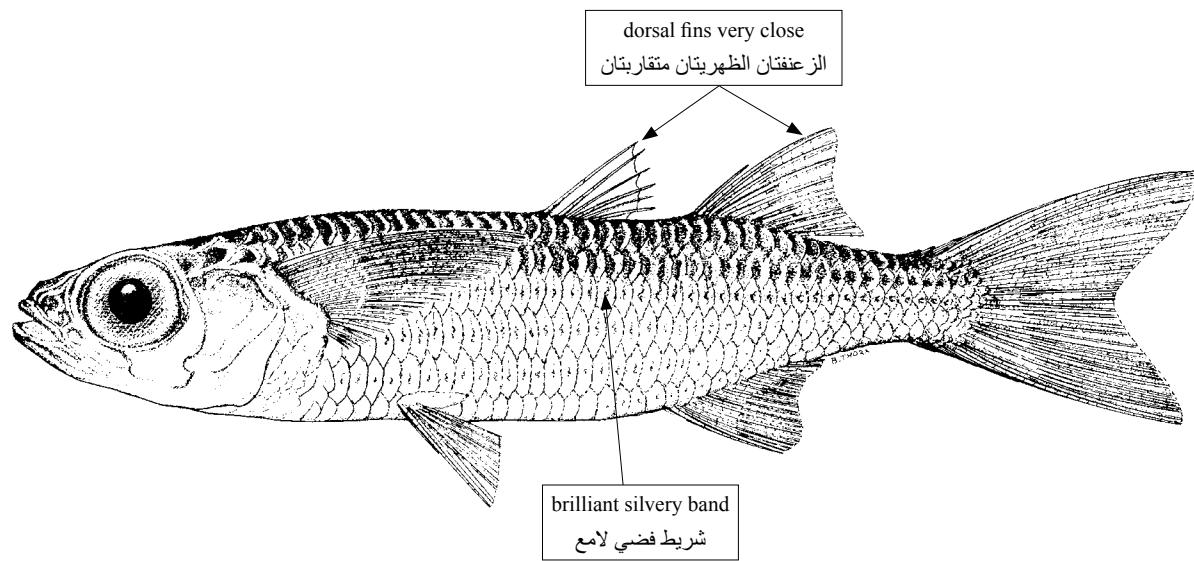
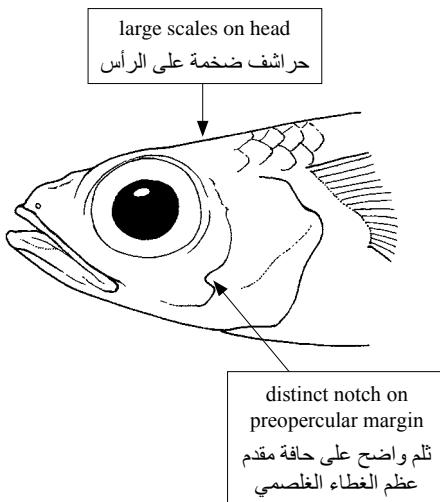
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in the eastern Mediterranean, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 9–12 سم والأقصى 15 سم.

الموند وعلم الحياة: بيلاجي، شاطئي، كثيراً ما يرتاد المياه القليلة الملوحة. يتواجد على أعماق بين السطح و 5 أمتر. سريري. يتغذى على مجذافيات الأرجل البيلاجية والقشريات القاعية.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الشباك البحري وشباك الطَّرَح.

النَّوْرُّ: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط، لم يُسجَّل من ليبيا إلى المغرب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





## Order BELONIFORMES – Flyingfishes and allies

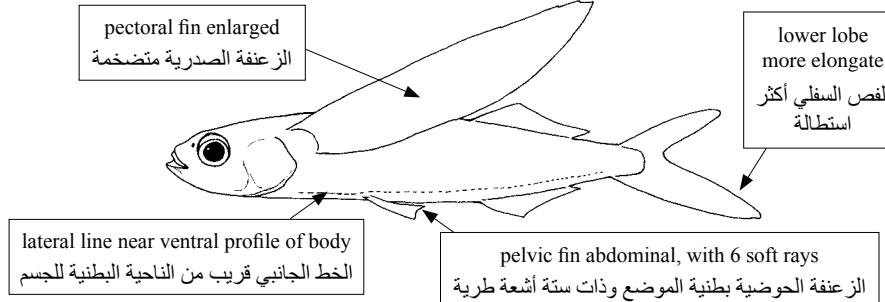
Either snout beak-like with upper and/or lower jaws greatly prolonged, or with enlarged, wing-like pectoral fins, and sometimes also pelvic fins; lateral line near ventral profile of body; a single dorsal fin consisting of soft rays; pelvic fins abdominal.

### EXOCOETIDAE

Seven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

page 345

### Flyingfishes



### HEMIRAMPHIDAE

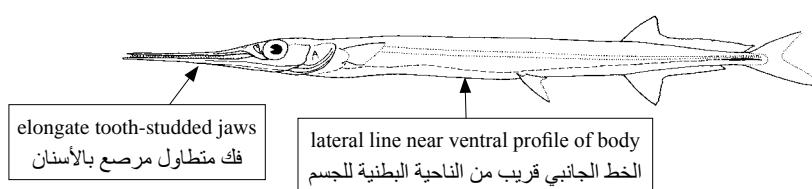
Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

### BELONIDAE

Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species need confirmation.

page 350

### Needlefishes



## رتبة الخرمانيات - الأسماك الطيارة وأشباهها

إما أن يكون الخط أشبه بالمنقار والفك العلوي أو السفلي متضخمين كلاهما متطاولين، أو أن تكون الزعنفان الصدريتان متضخمتين ناميتين فيما يشبه الجنابين وأحياناً تكون الزعنفان الحوضيتان كذلك أيضاً. الخط الجانبي قريب من الناحية البطنية للجسم، زعنفة ظهرية وحيدة تختلف من شعاع طرية، والزعنفان الحوضيتان بطنية الموضع.

### القُبُروريات

سُجل وجود سبعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان. ويبقى الوجود المنتظم لنوعين إضافيين غريبين بحاجة لتوثيق.

### نصفيات المنقار

سُجل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

### الخرمانيات

سُجل وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

## EXOCOETIDAE

### *Cheilopogon heterurus* (Rafinesque, 1810)

## القُبُرُورِيَّات

FAO names: En – Mediterranean flyingfish; Fr – Exocet méditerranéen; Sp – Juriola;

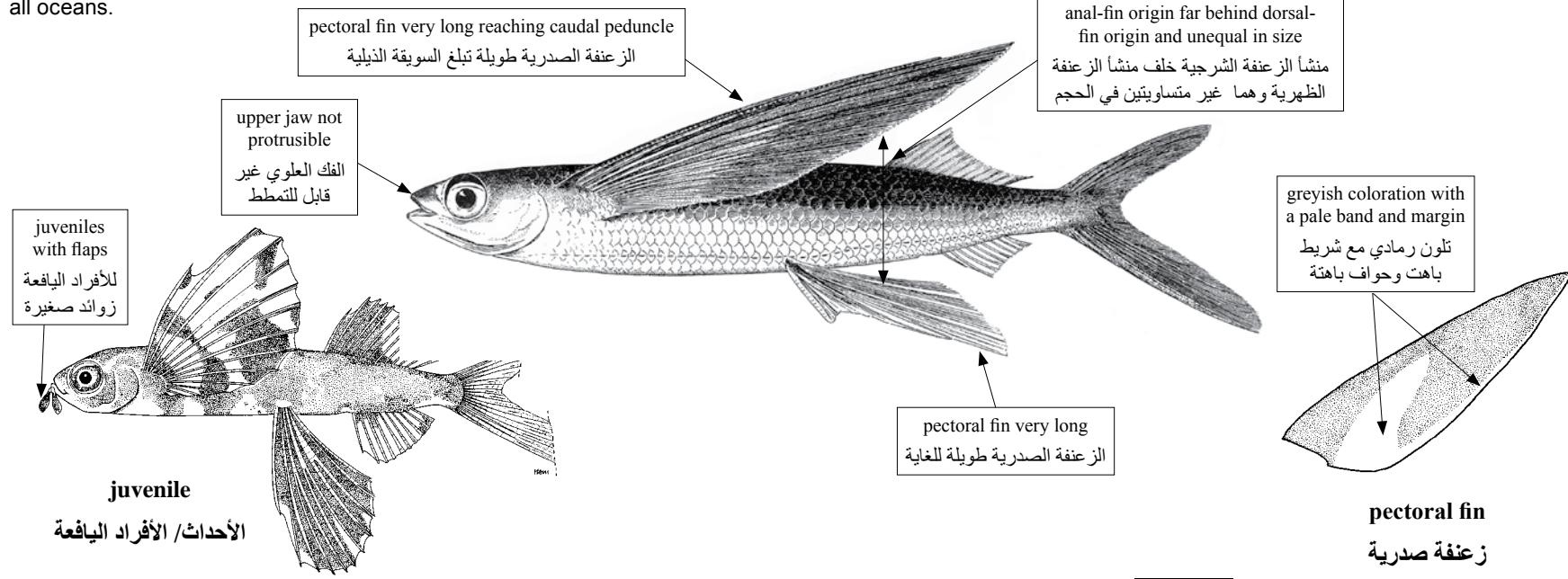
Ar – طيَّار الْبَحْرِ الْمَتوسِّط

**Size:** From 30 to 35 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on planktonic organisms.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

**Distribution:** Western Mediterranean, occasional in the area, rare in the eastern part. Northeastern Atlantic but also recorded in subtropical areas of all oceans.





## EXOCOETIDAE

### *Exocoetus volitans* Linnaeus, 1758

## القُبُروريات

Ar - طيار أزرق

FAO names: En - Tropical two-wing flyingfish; Fr - Exocet volant; Sp - Pez volador;

**Size:** From 20 to 23 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, occurs near or far from the coast. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on planktonic organisms.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

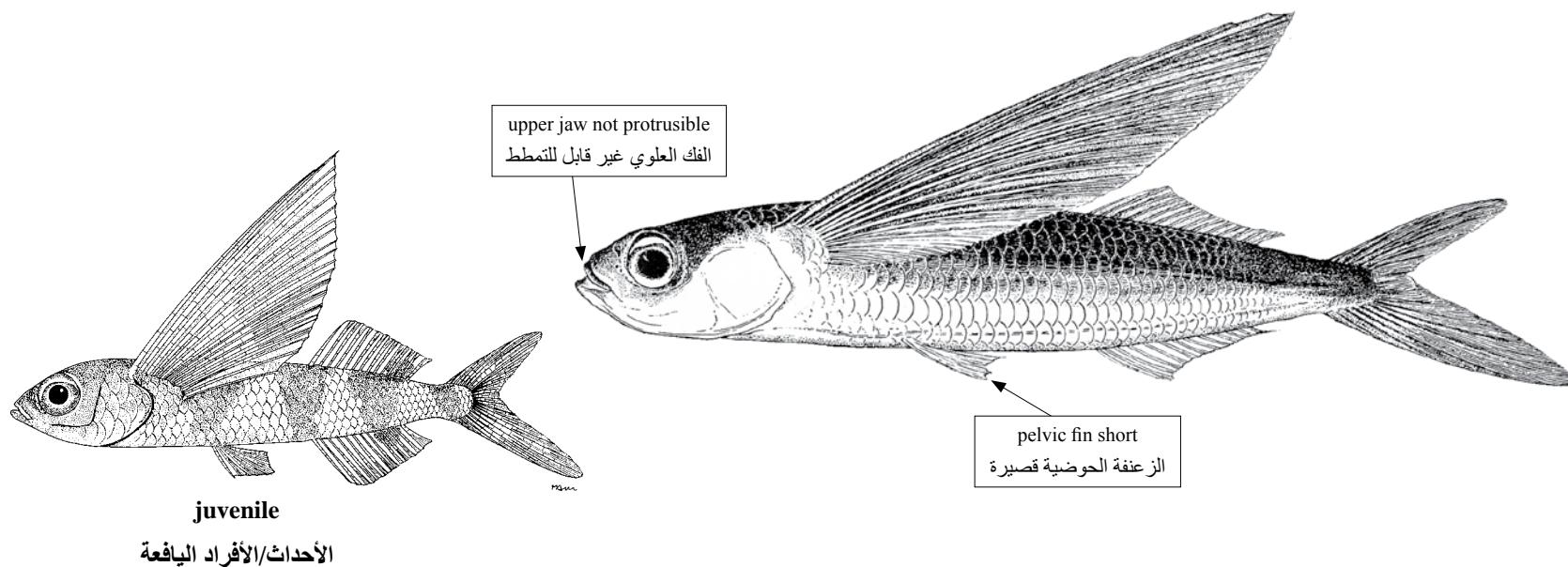
**Distribution:** Western Mediterranean, rare in the area and probably absent in the eastern part. Tropical and subtropical areas of all oceans.

**الحجم:** الطول الكلي 20-23 سم والأقصى 30 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي، قريباً من الشاطئ أو بعيداً عنه، وعادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سريري. مهاجر ضمن المحيط. قادر على القفز خارج الماء والإلزلاق في الهواء. يتغذى على العوالق.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرضي في الشباك الجببية والفالخ.

**التوزُّع:** غَربي البحر المتوسط، نادر في المنطقة ومن المحتمل أنه غائب في شرقها. ينتشر في المناطق المدارية وشبه المدارية في المحيطات جميعها.



## EXOCOETIDAE

### *Hirundichthys rondeletii* (Valenciennes, 1846)

## القُبُرُورِيَّات

Ar – طيَّارُ أَسْوَدُ الْجَوَانِح

FAO names: En – Blackwing flyingfish; Fr – Exocet aile noire; Sp – Volador aleta negra;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on planktonic organisms.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

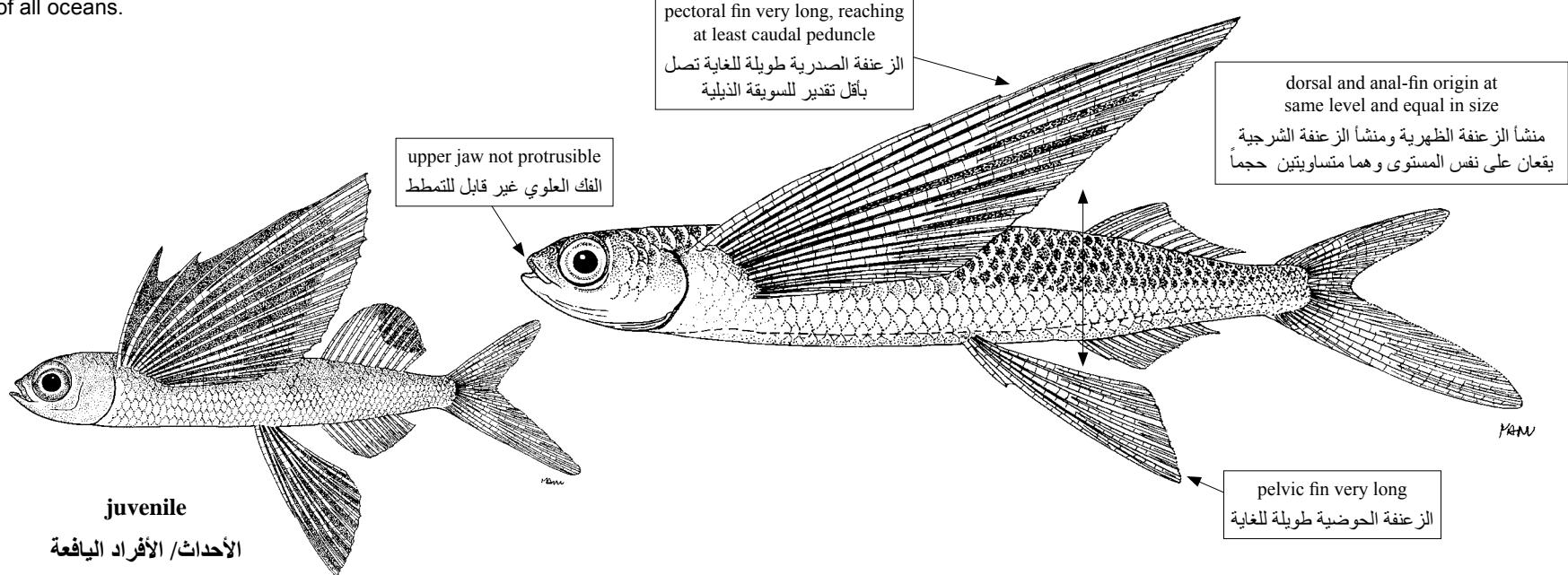
**Distribution:** Mediterranean, Common to rare in the area. Subtropical waters of all oceans.

**الحجم:** الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتر. سرقي. مهاجر ضمن المحيط. قادر على القفز خارج الماء والإنتلاق في الهواء. يتغذى على العوالق.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في الشباك الجببية والفالخ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُتَّسِّرُ في المياه شبه المدارية في جميع المحيطات.



juvenile

الأحداث / الأفراد الباشعة





## EXOCOETIDAE

### *Parexocoetus mento* (Valenciennes, 1846)

## القُبُروريات

Ar - طيار أفريقي

FAO names: En - African sailfin flyingfish; Fr - Exocet-voilier africain; Sp - Volador aletón africano;

**Size:** From 6 to 10 cm TL (13 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on zooplankton.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

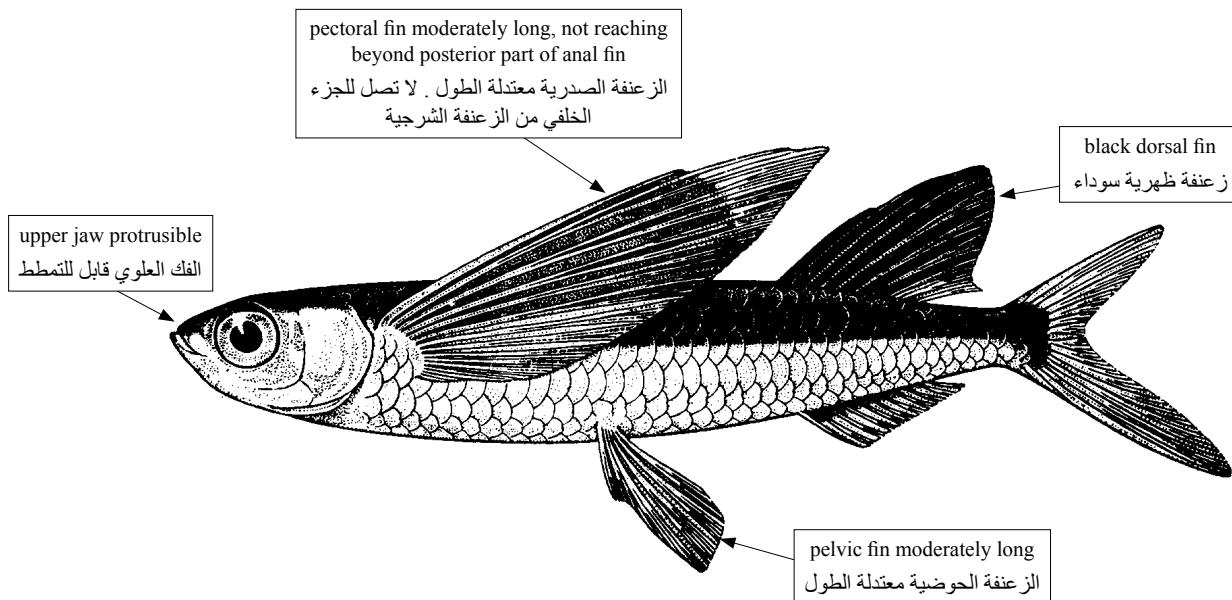
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 6-10 سم والأقصى 13 سم.

المونيل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتر. سريري. مهاجر ضمن المحيط. قادر على القفز خارج الماء والإنزالق في الهواء. يتغذى على العوالق الحيوانية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي في الشباك الجببية والفالخاخ.

النَّوْزُ: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي في شرق البحر المتوسط، لم يُسجل من تونس إلى المغرب. ينتشر في الهندي-الباسييفيكي.



## HEMIRAMPHIDAE

### *Hemiramphus far* (Forsskål, 1775)

## نصفيات المنقار

أ - سنة Ar

FAO names: En – Black-barred halfbeak; Fr – Demi-bec bagnard; Sp – Agujeta;

**Size:** From 17 to 30 cm TL (45 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, capable of leaping out of the water. Feeds on zooplankton and fish larvae.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, seines and traps.

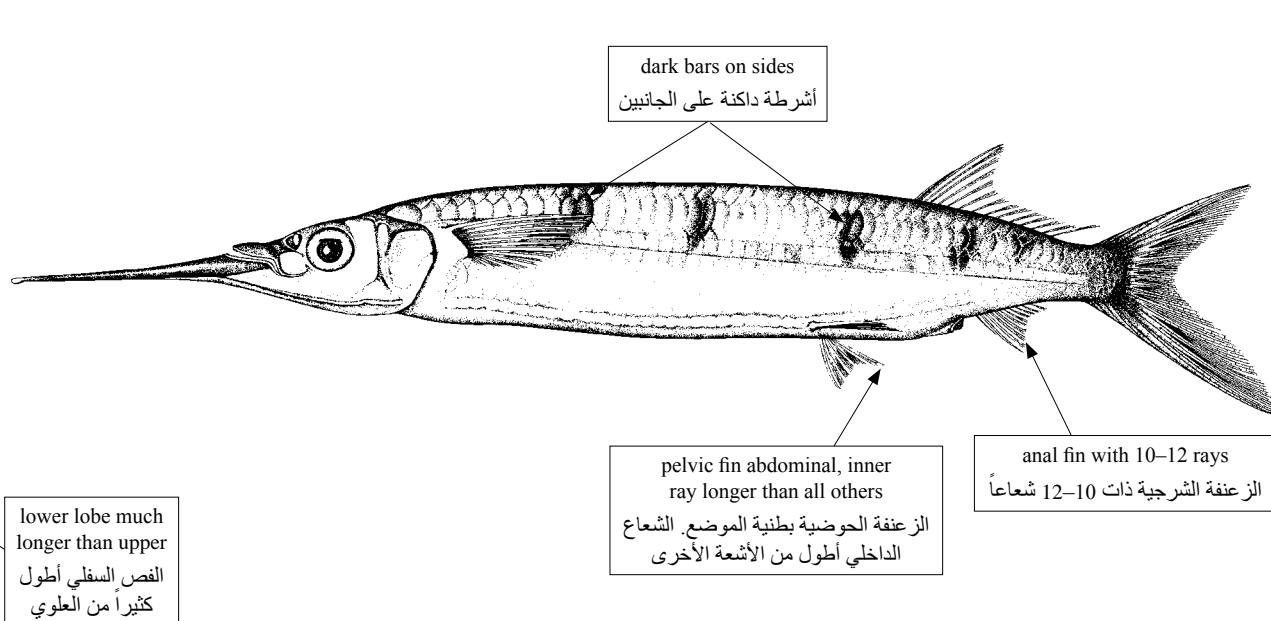
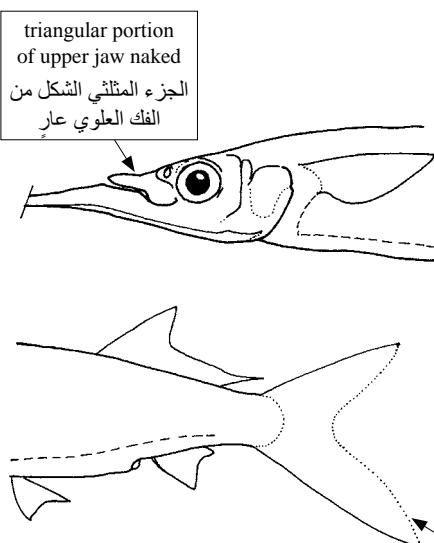
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 17–30 سم والأقصى 45 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتر. سريري. قادر على القفز خارج الماء. يتغذى على العوالق الحيوانية ويرقات الأسماك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في الشباك المُشَرِّكة أو المُطَنَّنة، والشباك الجبيبة والفخاخ.

**النَّوْزُع:** دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي في شرق البحر المتوسط، لم يُسجل من تونس إلى المغرب. ينتشر في الهندي-الباسييفي.





## BELONIDAE

FAO names: En – Garfish; Fr – Orphie; Sp – Aguja;

*Belone belone* (Linnaeus, 1761)

الخرمانيات

– حَرْمَان Ar

**Size:** From 30 to 80 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually in the summer from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small fishes, mainly sardines and anchovies.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines, traps and by shore angling.

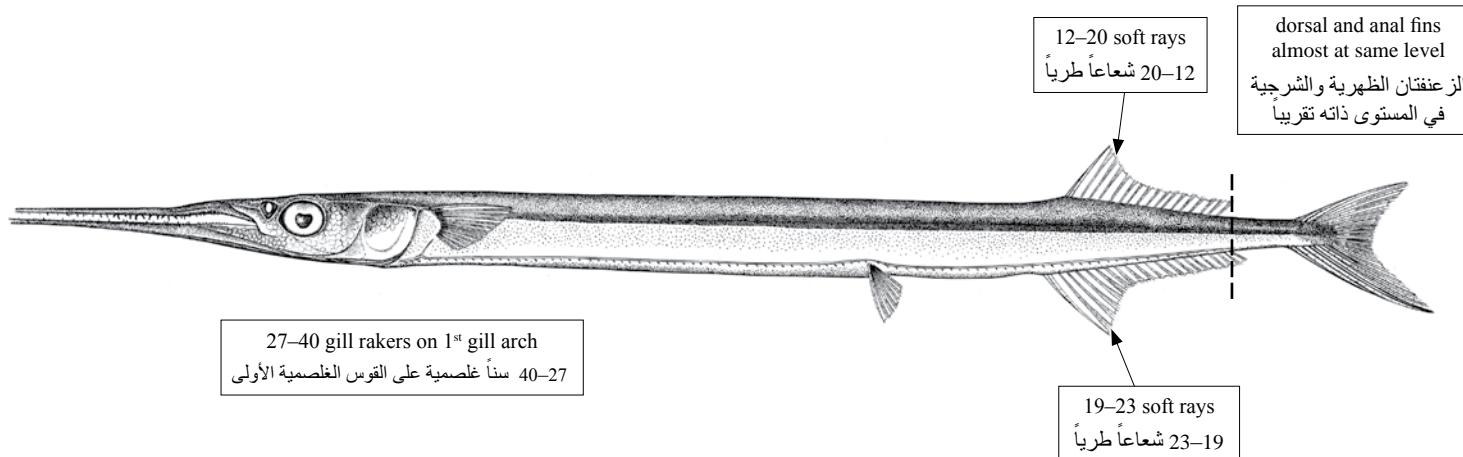
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 30–80 سم والأقصى 100 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي فوق الصخور والقیعان الصلبة. عادةً ما يظهر صيفاً على أعماق بين السطح و 5 أمتر. سرقي. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك الصغيرة ولاسيما السردين والأنشوجات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشَرْكَة أو المُبَطَّة، والشباك الجببية والفخاخ، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في شمالي شرقي الأطلسي.



## BELONIDAE

### *Tylosurus acus imperalis* (Rafinesque, 1810)

## الخرمانيات

Ar - خرمان ملكي

FAO names: En – Agujon needlefish; Fr – Aiguille voyageuse; Sp – Aguja imperial;

**Size:** From 50 to 90 cm TL (140 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic but can also be found close to the coast. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines, traps and by shore angling.

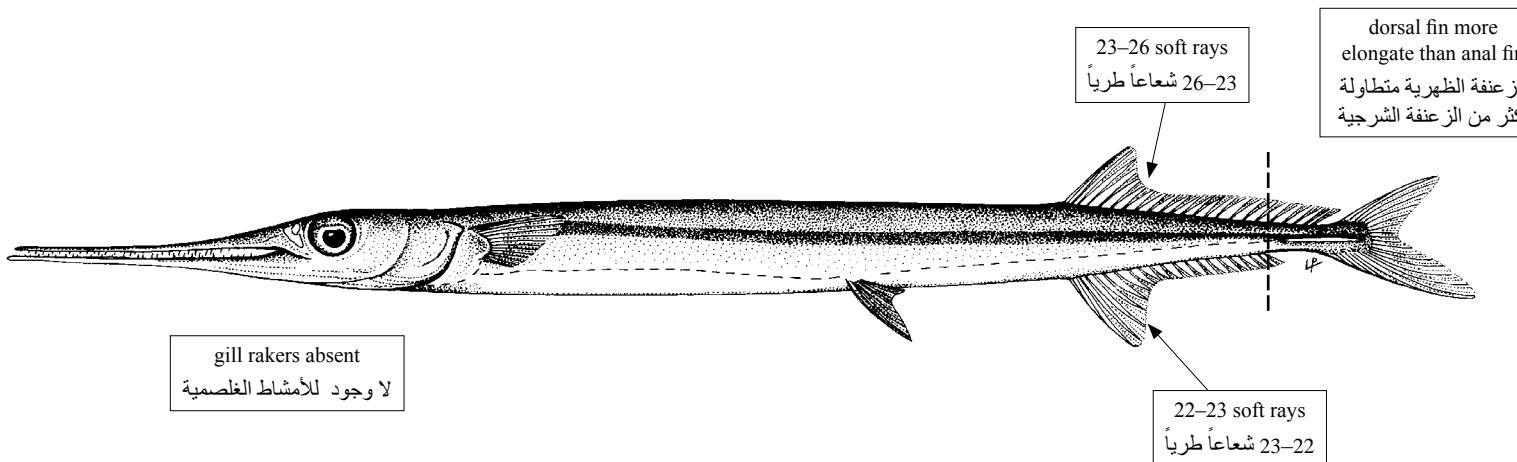
**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 50–90 سم والأقصى 140 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي ويمكن أن يظهر قريباً من الشاطئ وعادة على أعماق بين السطح و 5 أمتر. سريري. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في الشباك المشربكة أو المُنْطَهَة، والشباك الجببية والفاخ، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضي إلى نادر في المنطقة. يَتَّقَرِّرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## Order BERYCIFORMES – Squirrelfishes

### Suborder HOLOCENTROIDEI

Two supramaxillae; pelvic fin with a strong spine and 5 to 8 soft rays; large and very rough scales.

## رتبة الأسماك السنجابية – أسماك الفونسيون تحت رتبة الأسماك السنجابية

عظمين فوق فقبيين، الزعنفة الحوضية ذات شوكة قاسية و 5 إلى 8 أشعة لينة، الحراشف كبيرة وخشنة للغاية.

### HOLOCENTRIDAE

page 353

### Squirrelfishes

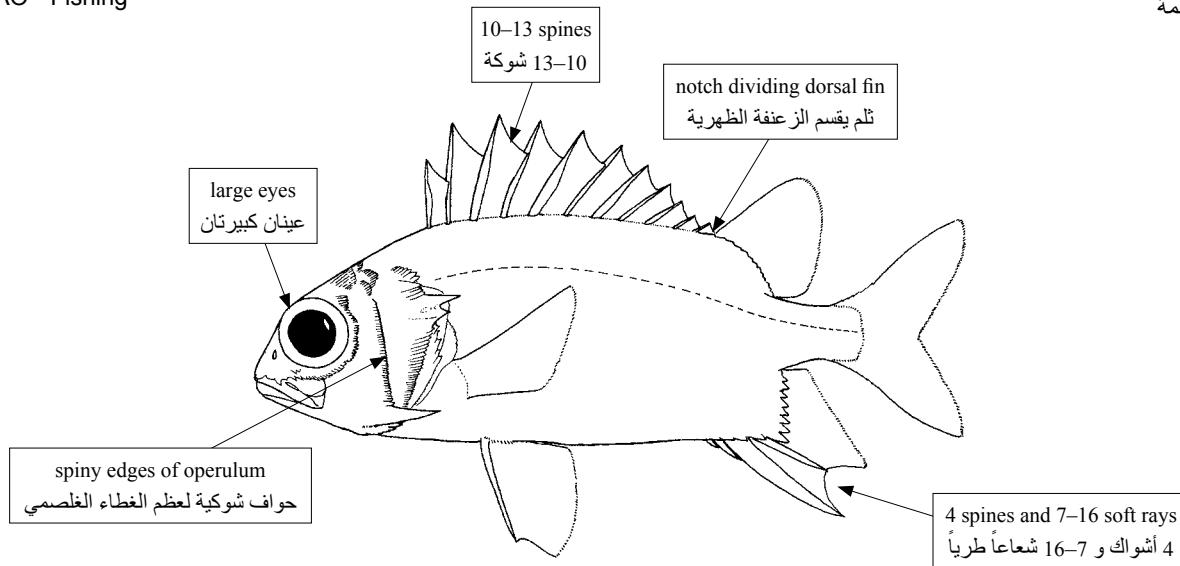
One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

### الأسماك السنجابية

صفحة 353

### السُّنفَيَّات

سُجّل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## HOLOCENTRIDAE

### *Sargocentron rubrum* (Forsskål, 1775)

## السُّنْقَفِيَّات

Ar – حُمَيرَاء

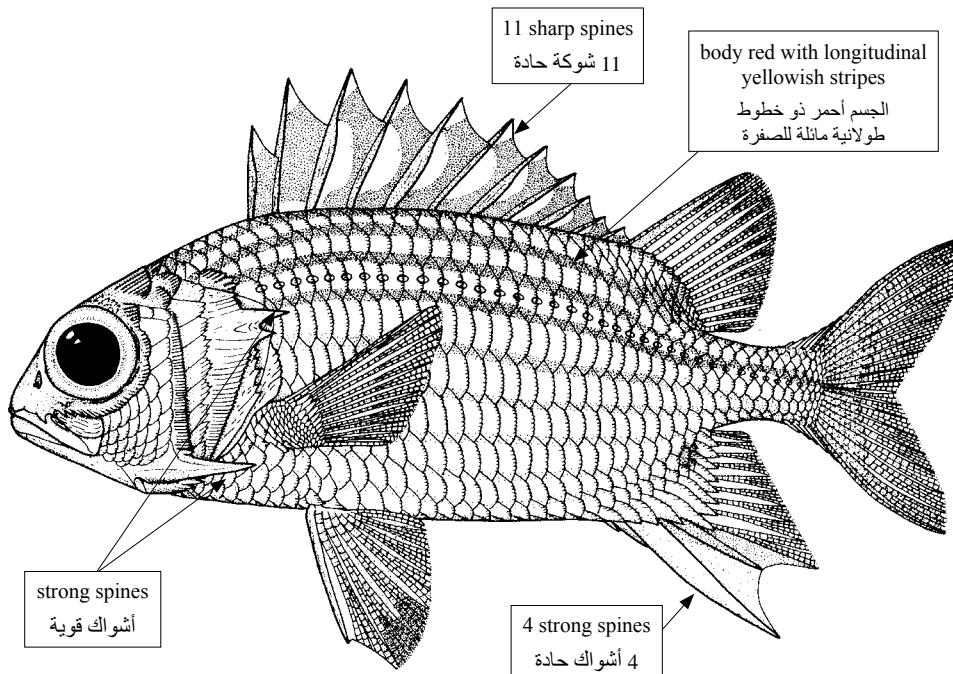
FAO names: En – Redcoat; Fr – Marignan rouget; Sp – Candil rubio;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (25 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, next to crevices or small caves. Found usually from the surface down to 50 m depth. Nocturnal, gregarious, feeds at night on invertebrates (decapods, polychaetes, isopods, molluscs) and fish larvae.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with entangling nets, handlines, longlines and by shore angling.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, rare in Libya and not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.



**الحجم:** الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 25 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقعنان الصلبة بالقرب من الشعفوق والكهوف الصغيرة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. ليالي، سربي، يتغذى أثناء الليل على اللافقاريات (عشريات الأرجل وعديدات الأهلاب ومتشابهات الأرجل والرخويات) ويرقات السمك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في الشباك المُشَرِّيَّة أو الْبَيْطَنَة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط. نادر في ليبيا ولم يُسجَّل من تونس إلى المغرب. يُتَشَّرِّدُ في الهندي-الباسيفيكي.





## Order ZEIFORMES – Dories and allies

Body usually disc-like and compressed; pelvic fins thoracic, with 0 to 1 spine and 5 to 10 soft rays.

## رتبة الزايوسيات - أسماك الضوري وأشباهها

الجسم عادةً قرصي الشكل ومضغوط، والزعنفان الحوضيتان صدريتاً الموضع ذات 0-1 شوكة و 5-10 أشعة طرية

### ZEIDAE

page 355

### Dories

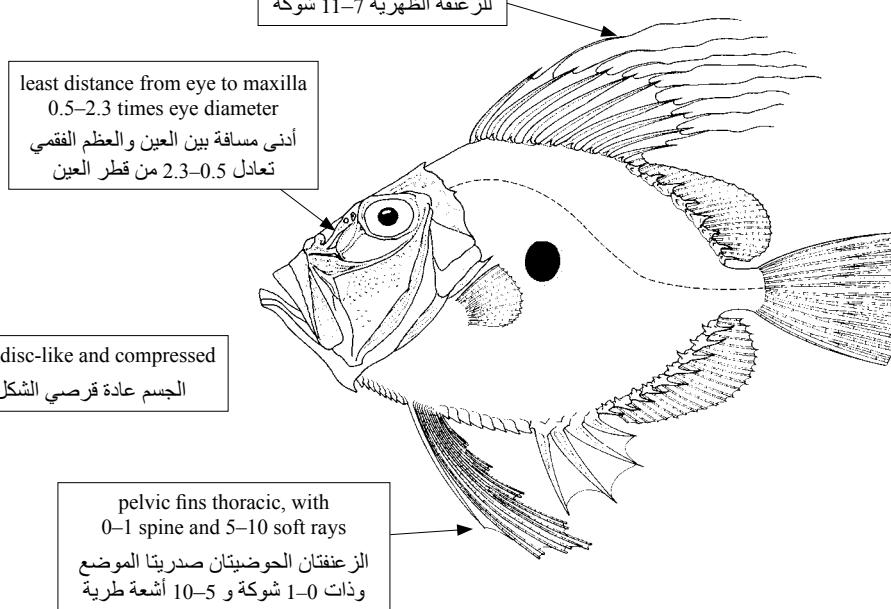
### أسماك الضوري

صفحة 355

### الزايوسيات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

سُجّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



## ZEIDAE

### *Zeus faber* Linnaeus, 1758

## الزايوسيات

– جمل Ar

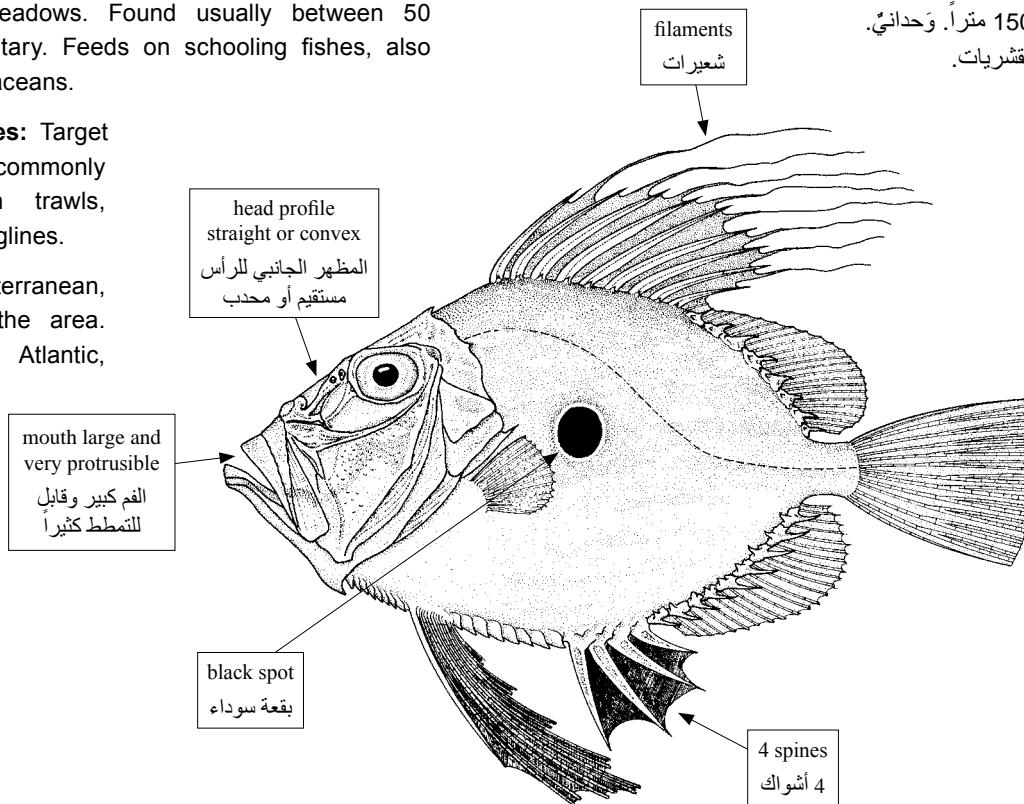
FAO names: En – John Dory; Fr – Saint Pierre; Sp – Pez de San Pedro;

**Size:** From 15 to 40 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthic, neritic over various bottoms, including seagrass meadows. Found usually between 50 and 150 m depth. Solitary. Feeds on schooling fishes, also cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Eastern and Western Atlantic, Indian Ocean.



**الحجم:** الطول الكلي 15–40 سم والأقصى 60 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** قاعي شاطئي على قيعان مختلفة بالإضافة إلى مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 150 متراً. وحدانٍ. يتغذى على أسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المشربِكة أو المبنطة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنثَرُ في شرقي وغربي الأطلسي والمحيط الهندي.





## Order GASTEROSTEIFORMES – Pipefishes and allies

Mouth small; body often armored; pelvic fins sometimes absent.

## رتبة مُلتحمة الفك – الأسماك الأنبوية وأشباهها

الفم صغير والجسم غالباً مُدرع، والزعنفان الحوضيتان غائبتان أحياناً.

### SYNGNATHIDAE

### page 358 Pipefishes and Seahorses

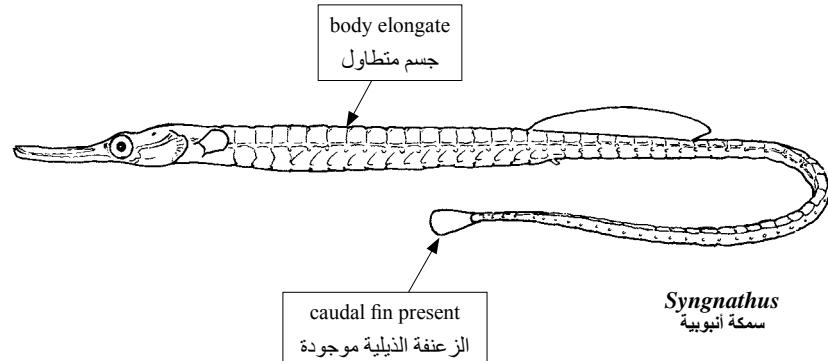
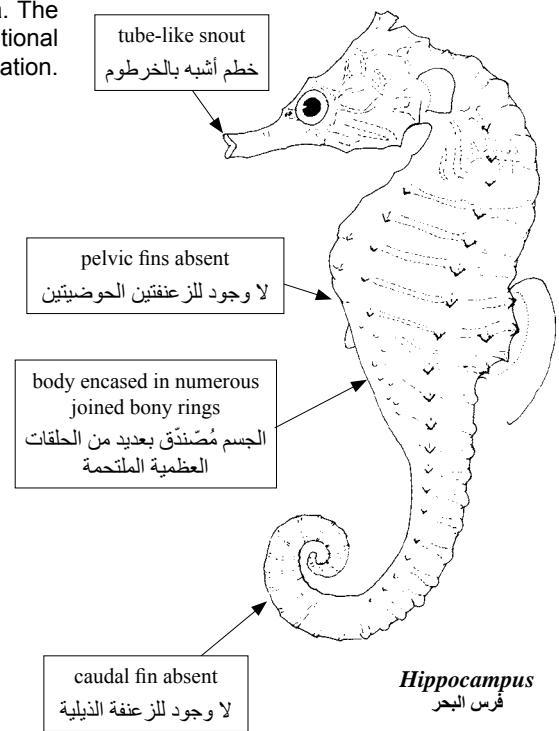
### الأسماك الأنبوية وأفراس البحر

### صفحة 358

### زمارات البحر

Twelve species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic and 1 occurs only in the Black Sea. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

سُجّل وجود اثنى عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة) اثنان منها غريبان ونوع واحد يظهر في البحر الأسود. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



## FISTULARIIDAE

page 361

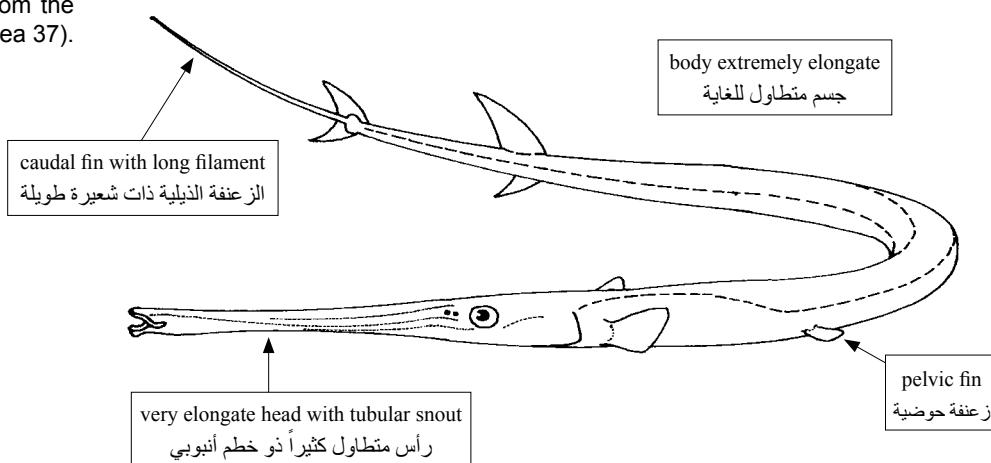
## Cornetfishes

## أسماك البوّاق

صفحة 361

## الزرّاقيات

Two exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



## MACRORAMPHOSIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

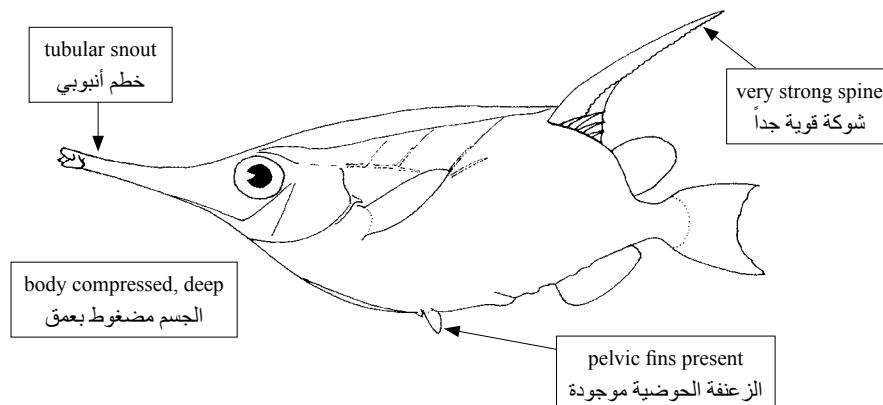
page 362

## Snipefishes

## أسماك الشنّق

صفحة 362

## كبيرات المنقار



سُجل وجود نوعين غريبين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## SYNGNATHIDAE

### *Hippocampus fuscus* Rüppell, 1838

## زمارات البحر

Ar - فرس هندي

FAO names: En - Sea pony;

**Size:** From 10 to 13 cm TL (15 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over stones and gravels. Found usually from the surface to 10 m depth. Sedentary, frequently found in harbours and bays with calm waters. Males carry eggs and larvae in a ventral pouch. Feeds on microorganisms and organic debris.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines or with scuba diving. Sold sometimes dried as a trophy.

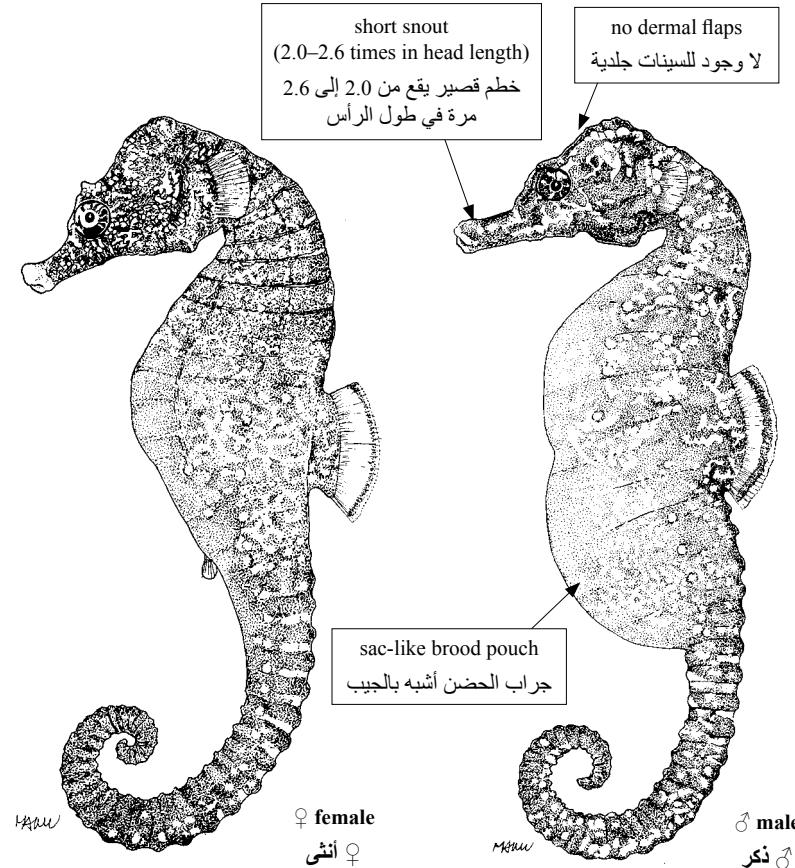
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Occasional in Levantine basin. Red Sea and Western Indian Ocean.

**الحجم:** الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 15 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على الأحجار والصخور. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. مُقيم. كثيراً ما يُشاهد في الموانئ والخليان حيث المياه الهدئة. تَحْلُمُ الذكور البيض واليرقات في جراب بطني. يُعذَّى على الكائنات الحية المجهرية والبكتيريا العضوية.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُسْرِّبة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، أو بالطمس. يُباع أحياناً محففاً للذكرى والتقارير.

**النَّوْزُعُ:** دخل عبر قناء السويس. عَرَضَ في الحوض الشرقي لل المتوسط (الليفانت). يَنْتَشِرُ في البحر الأحمر وغربي المحيط الهندي.



## SYNGNATHIDAE

### *Hippocampus guttulatus* Cuvier, 1829

## زمارات البحر

Ar – فرس طويل الخطم

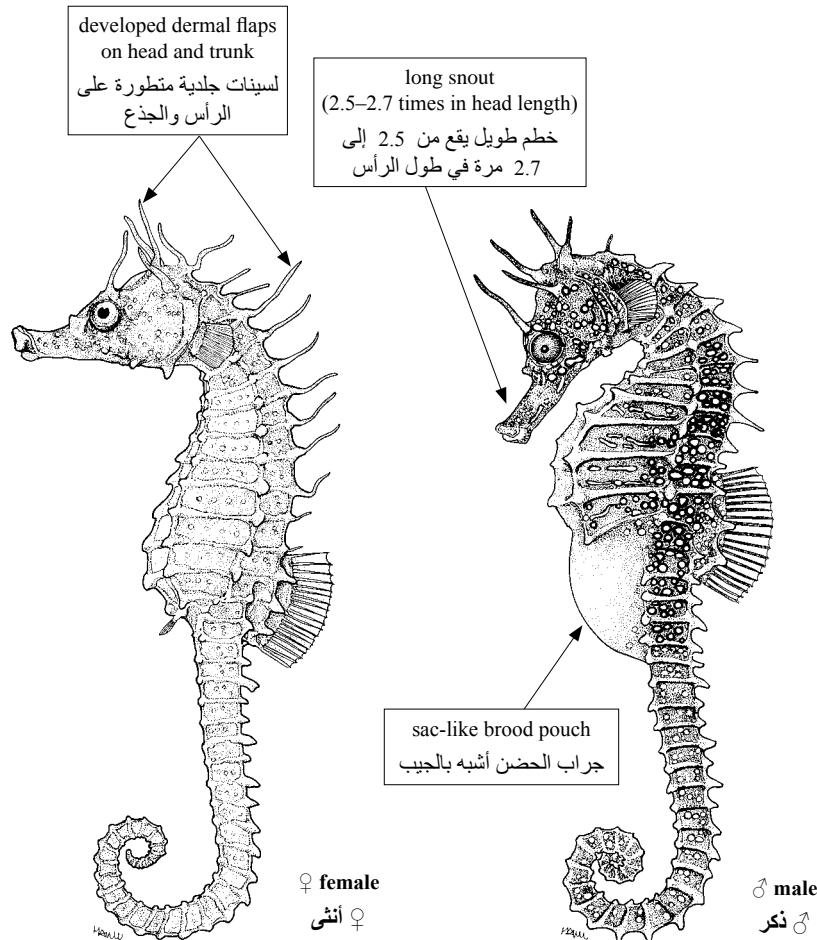
FAO names: En – Long-snouted seahorse; Fr – Hippocampe à long bec; Sp – Caballito de mar;

**Size:** From 10 to 12 cm TL (16 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic among seaweeds or seagrass meadows. Found usually from the surface to 12 m depth. Sedentary, frequently found in coastal lagoons. Males carry eggs and larvae in a ventral pouch. Feeds on microorganisms and organic debris.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught rarely with seines, entangling nets or with scuba diving. Sold sometimes dried as a trophy.

**Distribution:** Mediterranean. Occasional in the area. Northeastern Atlantic.



**الحجم:** الطول الكلي 10–12 سم والأقصى 16 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للفاع شاطئي بين الطحالب ومرور الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 12 متراً. مُقيم. كثيراً ما يُشاهد في الأهوار الساحلية. تحمل الذكور البيض واليرقات في جراب بطني. يتغذى على الكائنات الحية المجهرية والبقايا العضوية.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في الشباك الجببية، والشباك المُشربَّكة أو المُبطنَّة، أو بالغطس. بُياع أحياناً محفأً للذكرى والقافر.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضي في المنطقة. يُنتَشِّر في شمالي شرق الأطلسي.





## SYNGNATHIDAE

### *Hippocampus hippocampus* (Linnaeus, 1758)

## زمارات البحر

Ar - فرس قصير الخطم

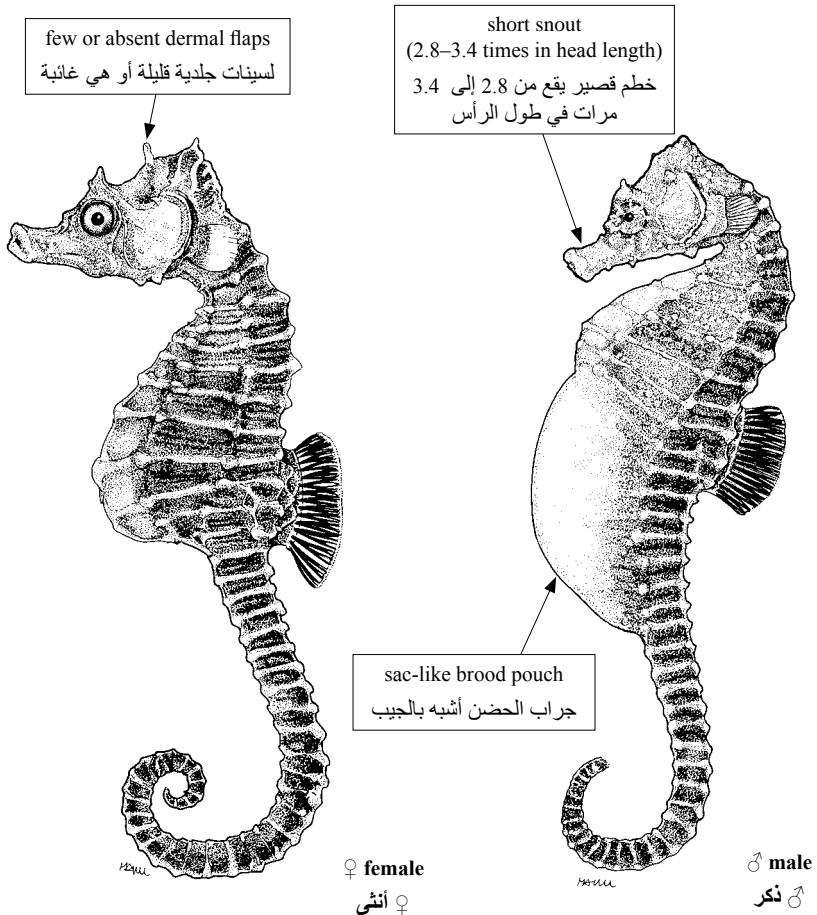
FAO names: En - Short snouted seahorse; Fr - Hippocampe à nez court;

**Size:** From 9 to 11 cm TL (15 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic among seaweeds or seagrass meadows. Found usually from the surface to 60 m depth. Sedentary. Males carry eggs and larvae in a ventral pouch. Feeds on microorganisms and organic debris.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines or with scuba diving. Sold sometimes dried as a trophy.

**Distribution:** Mediterranean. Occasional in the area. Eastern Atlantic.



**الحجم:** الطول الكلي 9–11 سم والأقصى 15 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي بين الطحالب ومرروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 60 متراً. مقيم. تتحمل الذكور البيض واليرقات في جراب بطيء. يتغذى على الكائنات الحية المجهرية والبقايا العضوية.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشرِّكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، أو بالغطس. يُباع أحياناً محففاً للذكرى والتقاير.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضي في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في شرق الأطلسي.

## FISTULARIIDAE

### *Fistularia commersonii* Rüppell, 1838

الزرّاقيات

Ar - بوقية رقطاء

FAO names: En – Bluespotted cornetfish; Fr – Cornette à taches bleues; Sp – Corneta pintada;

**Size:** From 50 to 100 cm TL (160 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms and soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Solitary or in small schools in the vicinity of reefs. Feeds mainly on fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines, spearfishing and by shore angling.

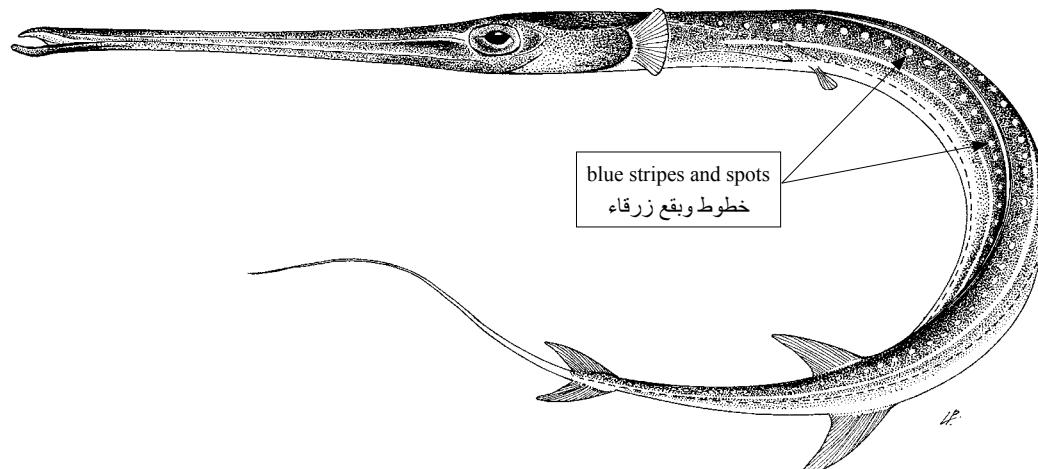
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in the eastern Mediterranean, occasional to absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 50–100 سم والأقصى 160 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. وحداني أو قد يُشكّل أسراباً صغيرة في جوار الشعاب. يتغذى أساساً على الأسماك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في الشباك المُشرِّبة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبيه وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح وبالصيد بالصنایر من الشاطئ.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط، عرضي إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. غير موجود في المغرب. يُتَشَّرُّ في الهندي-الباسييفي.





## MACRORAMPHOSIDAE

### *Macroramphosus scolopax* (Linnaeus, 1758)

## كبيرات المنقار

– مزمار  
Ar

FAO names: En – Longspine spinefish; Fr – Bécasse de mer; Sp – Trompetero;

**Size:** From 7 to 14 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft or hard bottoms. Found usually between 50 and 500 m depth. Gregarious. Juveniles feed mainly on pelagic invertebrates (copepods) while adults feed on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

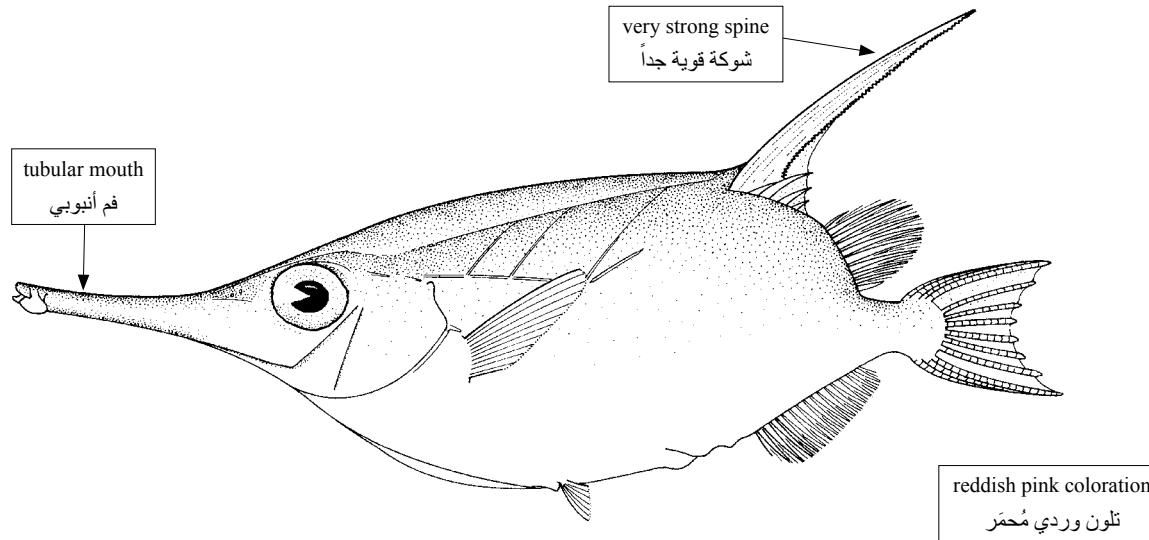
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic, Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 7–14 سم والأقصى 20 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة أو صلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 500 متر. سيربي. تتغذى الأفراد البالغة على اللافقاريات البيلاجية (مجاذيفات الأرجل) بينما تتغذى الأفراد البالغة على اللافقاريات القاعية.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبَة أو المُنْبَطَّة، والشباك الجببية.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في شرقي وغربي الأطلسي وفي الهندي-الباسيفيكي.



## Order SCORPAENIFORMES – Scorpionfishes and allies

Pelvic fins with 1 spine and 2 to 5 soft rays; a bony ridge across cheek, firmly attached to preopercle; head usually spiny, sometimes with bony plates.

## رتبة الأسماك العقيرية – الأسماك العقيرية وأشباهها

تحمل كل من الزعنفتين الحوضيتين شوكة واحدة و من 2 إلى 5 أشعة طرية. حرف عظمي عبر الخد متلحم بقوه بمقدم الغطاء الغلصمي، الرأس شائك عادة وذو صفات عظمية أحيانا.

### DACTYLOPTERIDAE

page 365

### Flying gurnards

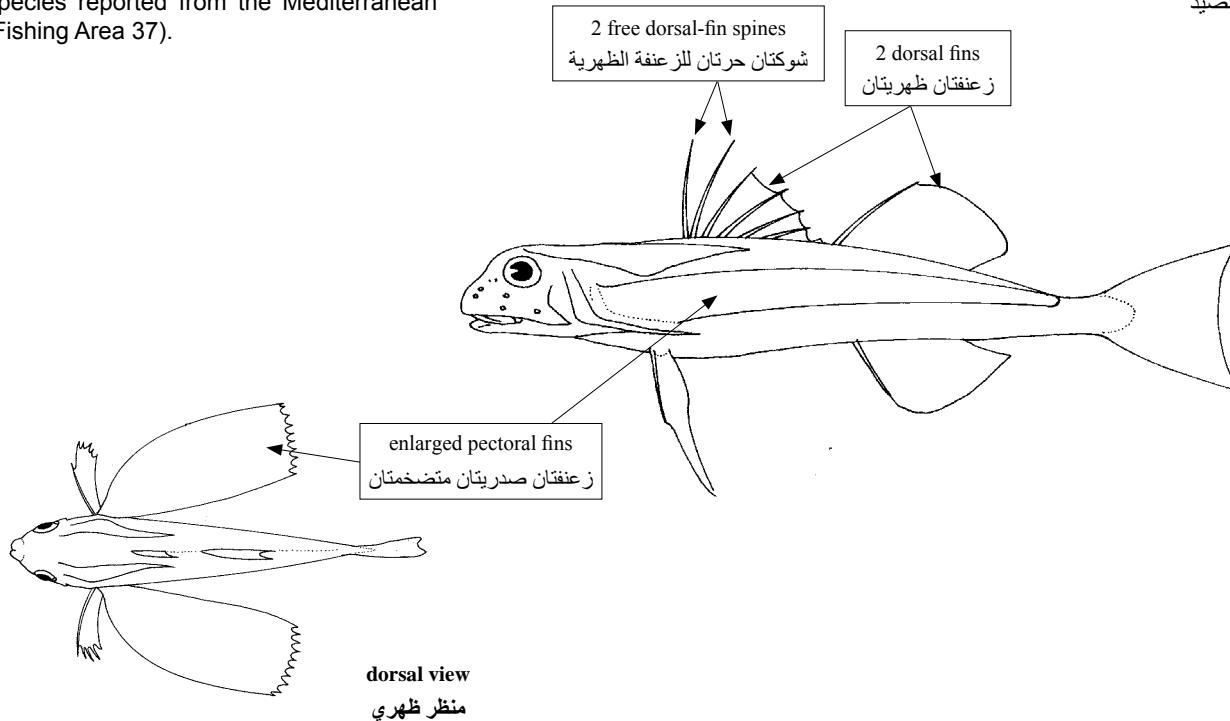
One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

### أسماك الغرناز الطيبار

صفحة 365

### اصبعيات الزعناف

ُسُجِّلَ وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





## SCORPAENIDAE

### page 366 Scorpionfishes and Rockfishes

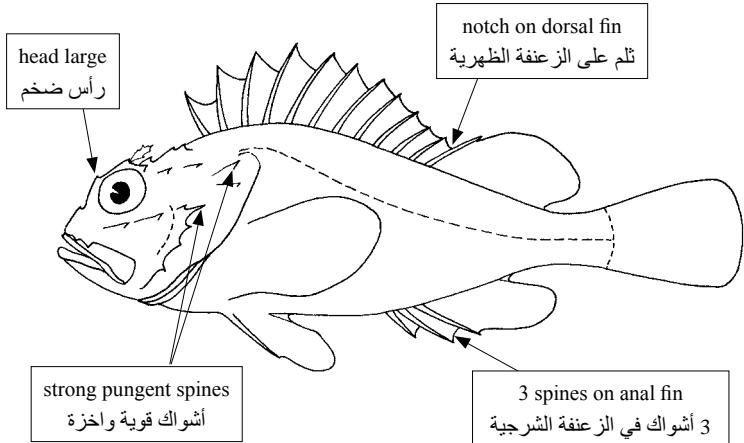
Seven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

## الأسماك العقريبة والصخرية

صفحة 366

## العقربيات

سُجّل وجود سبعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ويبقى الوجود المنتظم ل نوعين غريبين إضافيين بحاجة لتوثيق.



## TRIGLIDAE

### page 371

### Searobins and Gurnards

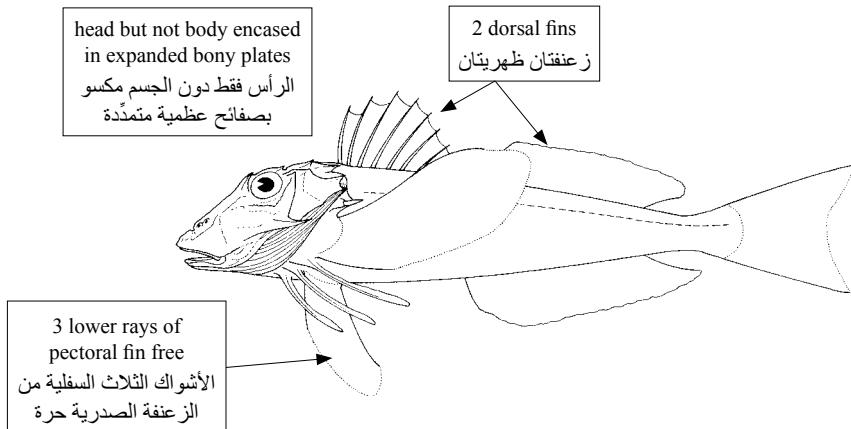
Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

## أسماك أبو الحناء والدجاج

صفحة 371

## الطرخيات

سُجّل وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## DACTYLOPTERIDAE

### *Dactylopterus volitans* (Linnaeus, 1758)

## اصبعيات الزعناف

طيارة – Ar

FAO names: En – Flying gurnard; Fr – Grondin volant; Sp – Alón volador;

**Size:** From 20 to 25 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Solitary, capable of exploring the bottom with the free part of the pectoral fins. Feeds on benthic crustaceans, especially crabs, clams and fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

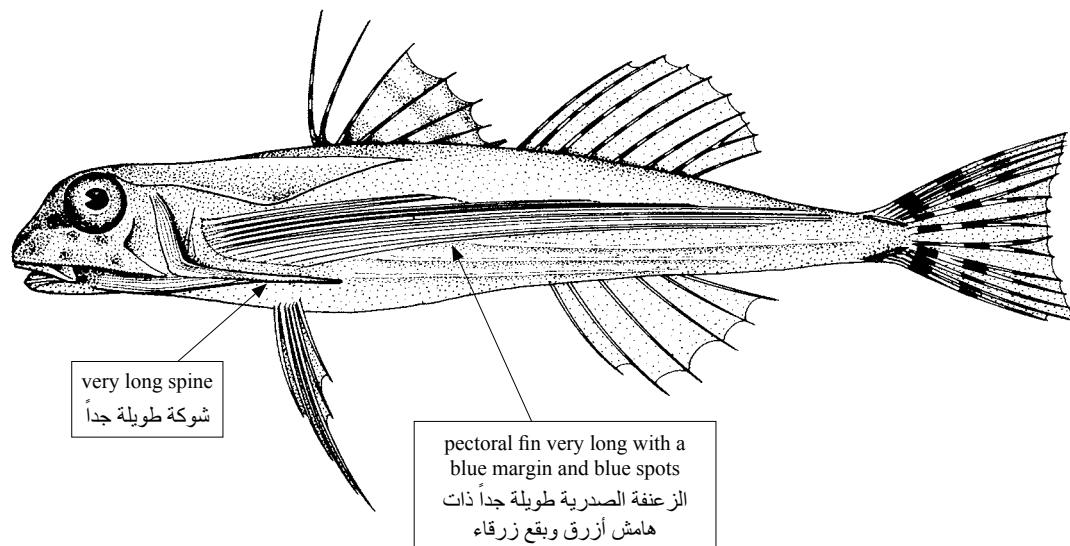
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20–25 سم والأقصى 60 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعمق بين السطح و 100 متر. وَحدَانٍ. قادر على استكشاف القاع بالجزء الحر من الزعناف الصدرية. يتغذى على القشريات القاعية خاصةً السرطانات والمحار والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضي في شبَّاك الجرف، والشبَّاك المُسْرِبَكَة أو المُبَطَّنَة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. ينتشر في شرقى وغَربى الأطلسي.





## SCORPAENIDAE

### *Scorpaena elongata* Cadenat, 1943

## العقربات

Ar - اشترب أحمر

FAO names: En – Slender rockfish; Fr – Rascasse rose; Sp – Gallineta rosada;

**Size:** From 25 to 35 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, sometimes soft bottoms. Found usually between 10 and 500 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes and benthic crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

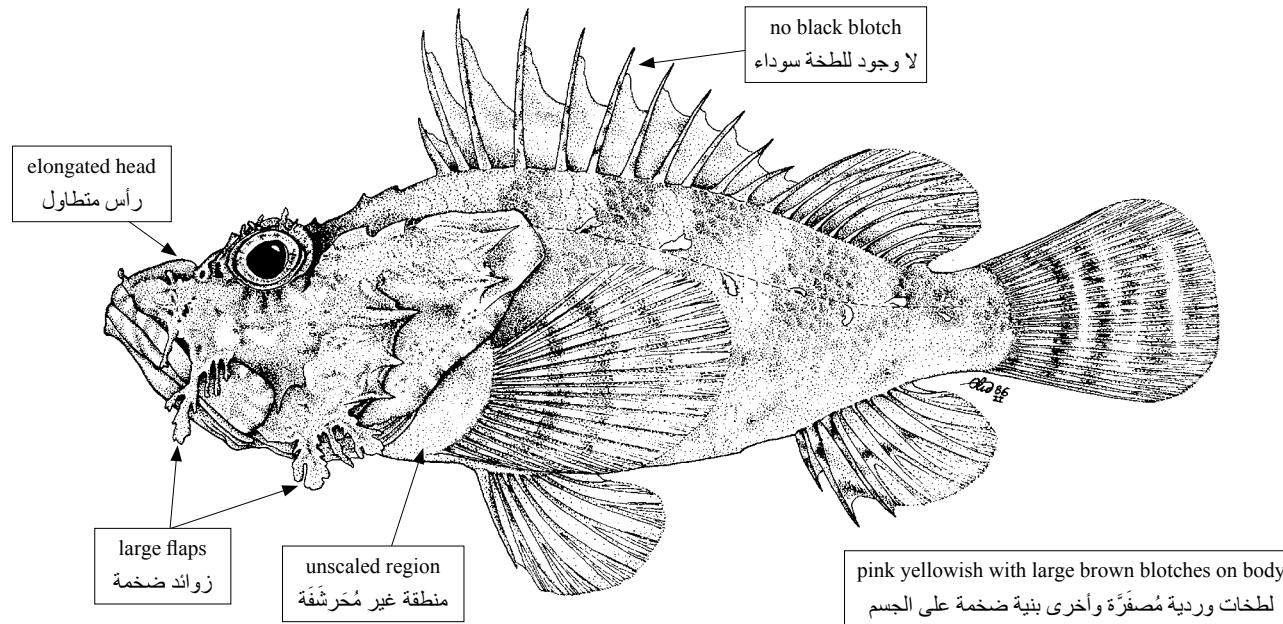
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 25-35 سم والأقصى 50 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقีعان الصلبة وأحياناً القีعان الرخوة. ينواجد عادةً على أعمق بين 10 و 500 متر. وحديدي. مُقيم. يتغذى على الأسماك والقشريات القاعية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. عَرَضي في شبَّاك الجَرْفِ، والشبَّاك المُشَرِّبَةِ أو المُبَطَّنَةِ، وخيوط الشِّرَابِكِ. سَامٌ، يُمْكِنُ أَنْ يُسَبِّبَ لدغات مُؤلِّمةً بِوَاسِطَةِ أَشْوَالِكِ في الزِّعَانِيَّةِ الظَّهَرِيَّةِ، والشُّرجِيَّةِ، والحوضِيَّةِ، أو غَطَاءِ الْغَلَاصِمِ.

**التَّوزُّعُ:** الْبَحْرُ الْمُتَوَسِّطُ، شَائِعٌ إِلَى نَادِيرٍ فِي الْمَنْطَقَةِ. يَتَّسِعُ فِي جَنُوبِيِّ شَرْقِيِّ الْأَطْلَسِيِّ.



## SCORPAENIDAE

### *Scorpaena maderensis* Valenciennes, 1833

## العقربيات

Ar - عقرب ماديرا

FAO names: En - Madeira rockfish; Fr - Rascasse de Madère; Sp - Rascacio de Madeira;

**Size:** From 10 to 13 cm TL (15 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 40 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes and benthic crustaceans.

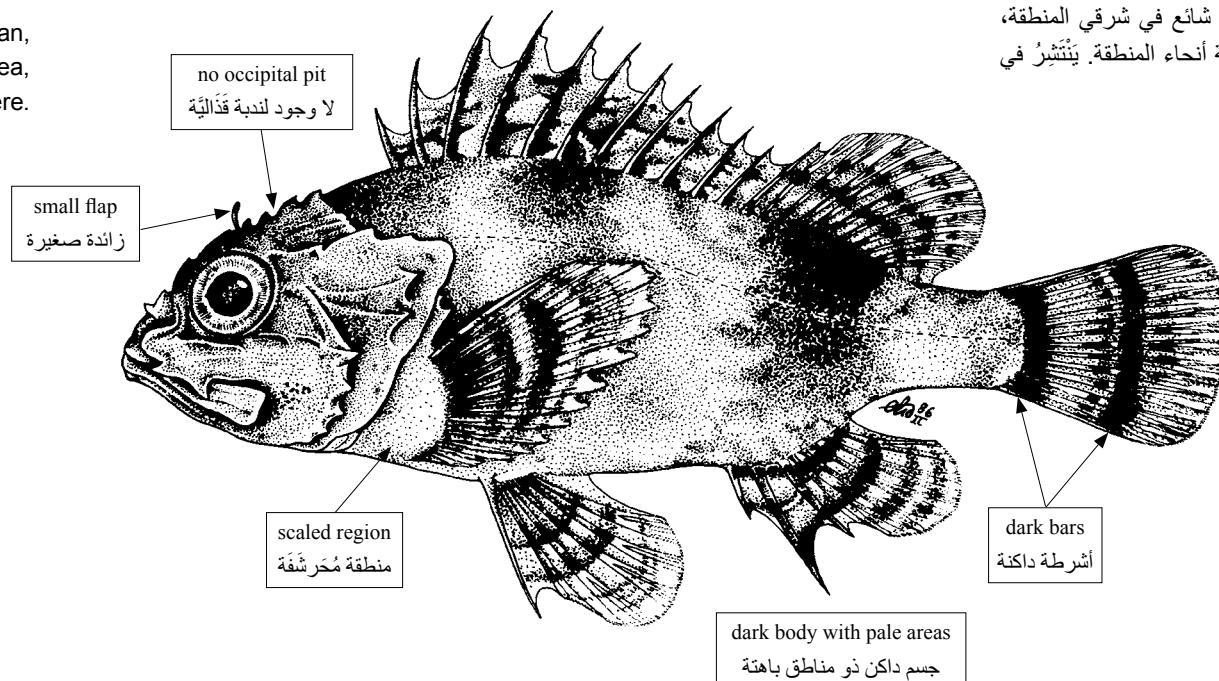
**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, handlines, longlines and by shore angling. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

**Distribution:** Mediterranean, common in eastern part of area, occasional to rare elsewhere. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10-13 سم والأقصى 15 سم.  
المونيل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. وحديّي. مُقيم. يتغذى على الأسماك والقشريات القاعية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضي في الشباك المُشرِّكَة أو المُبَطَّنَة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ. سام، يُمْكِنُ أن يُسَبِّبَ لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والموضية أو غطاء الغلاصم.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في شرقى المنطقة، عرضي إلى نادر في بقية أنحاء المنطقة. يُشَتَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## SCORPAENIDAE

### *Scorpaena porcus* Linnaeus, 1758

العقربات

Ar - عقرب أسود

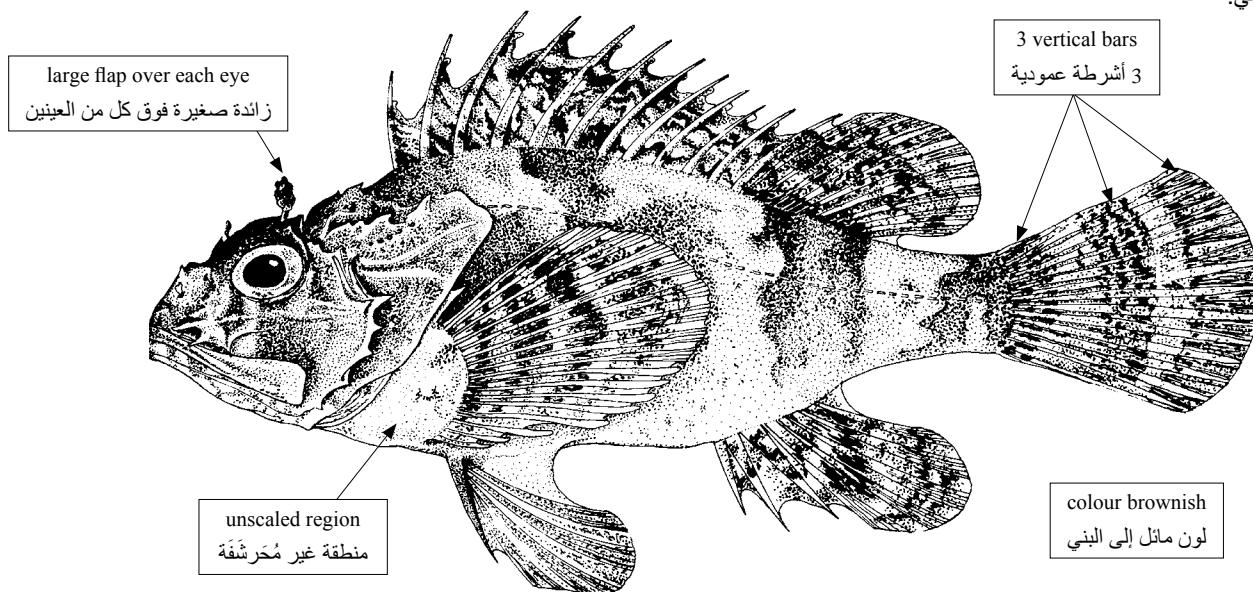
FAO names: En – Black scorpionfish; Fr – Rascasse brune; Sp – Rascacio;

**Size:** From 13 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms or seagrass meadows, sometimes soft bottoms. Found usually between 1 and 200 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on small fishes and benthic crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

**Distribution:** Mediterranean, common from Morocco to Libya and Cyprus, occasional to rare from Egypt to Turkey. Northeastern Atlantic.



**الحجم:** الطول الكلي 13–20 سم والأقصى 30 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق القیعان الصلبة أو مروج الأعشاب البحرية وأحياناً على القیعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 200 متر. وحديانٌ. مُقيم. يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات القاعية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك. سامة، يُمْكِن أن يُسبِّب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعناف الظهرية والشرجية والحوضية أو غطاء الغلاصم.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع من ليبيا إلى المغرب وفي قبرص. عَرَضٌ إلى نادر من مصر إلى تركيا. يَتَشَبَّهُ في شمالي شرقي الأطلسي.

## SCORPAENIDAE

### *Scorpaena scrofa* Linnaeus, 1758

## العقربات

– عقرب أحمر Ar

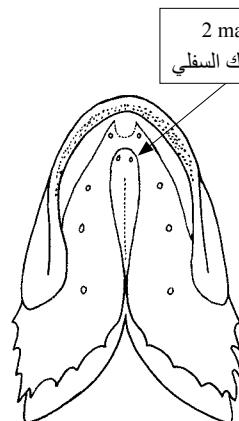
FAO names: En – Red scorpionfish; Fr – Rascasse rouge; Sp – Cabracho;

**Size:** From 15 to 30 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 20 and 200 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes, crustaceans and cephalopods.

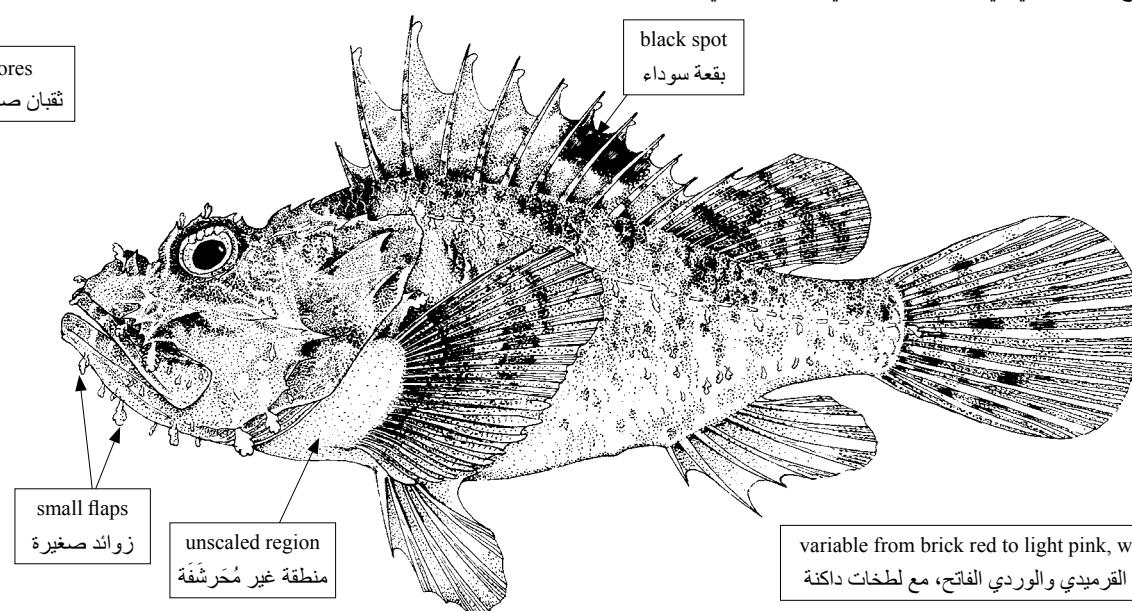
**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

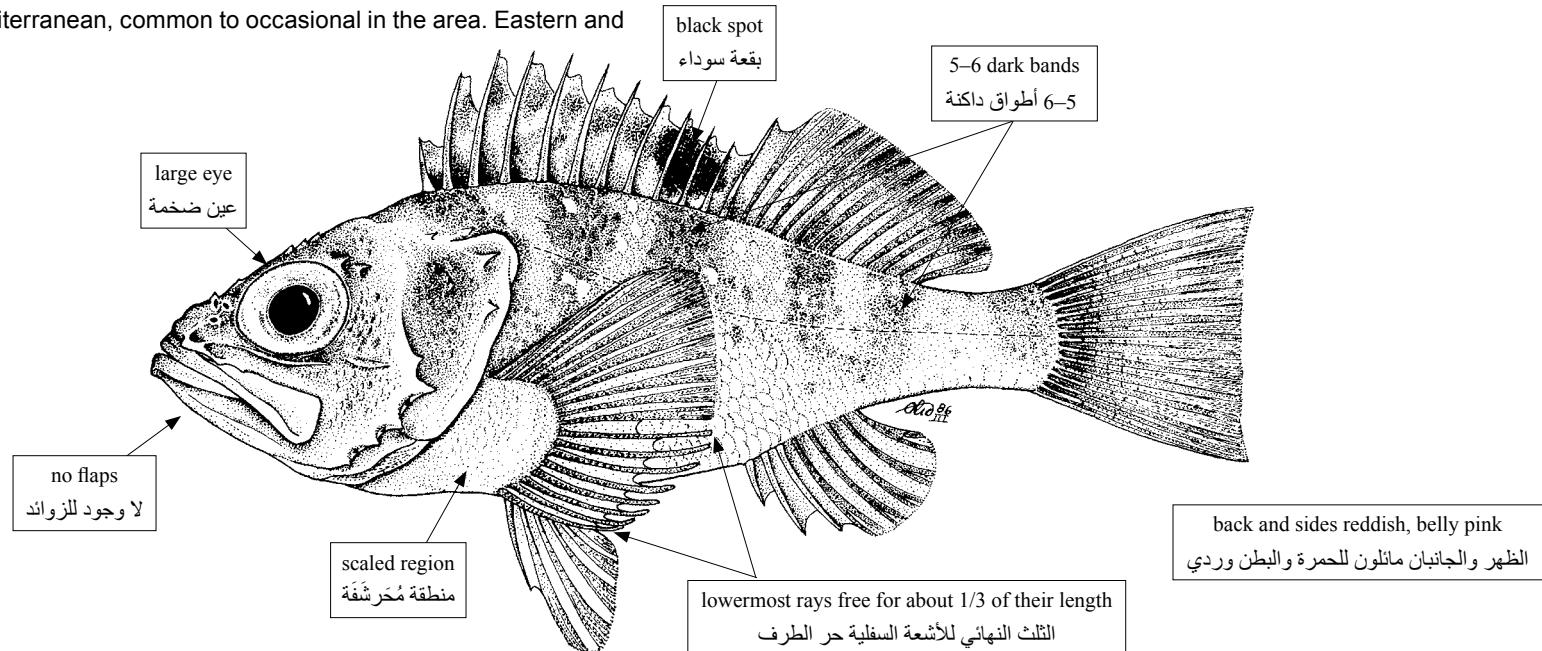
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.



underside of head

الجهة السفلية من الرأس



**SEBASTIDAE****(= SCORPAENIDAE)*****Helicolenus dactylopterus* (Delaroche, 1809)****سيbastيدي  
(العقارب)****Ar - عقرب الأعماق****FAO names: En - Rockfish; Fr - Rascasse de fond; Sp - Gallineta;****Size:** From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).**Habitat and biology:** Demersal, oceanic over soft or hard bottoms. Found usually between 50 and 1 000 m depth. Feeds on crustaceans, fishes, cephalopods and echinoderms.**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls and longlines.**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.**الحجم:** الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 1 000 متر. يتغذى على القشريات والأسماك ورأسيات الأرجل وشوكيات الجلد.**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في شبك الجَرْف، وخيوط الشِّراك.**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي وغربي الأطلسي.

## TRIGLIDAE

### *Aspitrigla cuculus* (Linnaeus, 1758)

## الطرخيات

Ar - دجاج أحمر

FAO names: En – Red gurnard; Fr – Grondin rouge; Sp – Arete;

**Size:** From 18 to 25 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 30 and 200 m depth. Frequently found in brackish waters. Feeds on benthic invertebrates (mainly crustaceans) and small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

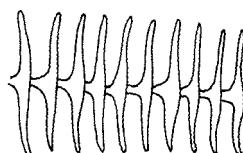
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 18–25 سم والأقصى 50 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 200 متر. يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على اللافقاريات القاعية (وخصوصاً القشريات) والأسماك الصغيرة.

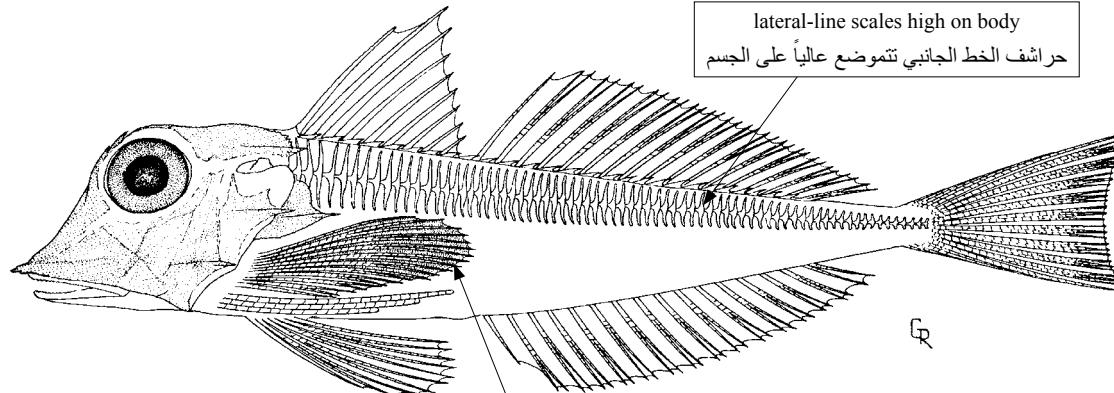
**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرضي في شبَّاك الجَرف، والشبَّاك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



**lateral-line scales plate-like  
expanded vertically**

حرافُ الخطِّ الجانبي الأشبي  
بالصفائح متَمَدَّدة عمودياً





## TRIGLIDAE

### *Chelidonichthys obscurus* (Bloch and Schneider, 1801)

الطِّرْخِيَات

FAO names: En – Longfin gurnard; Fr – Grondin sombre; Sp – Arete aleton;

Ar – دجاج طويل الزعنفة

**Size:** From 15 to 25 cm TL (35 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic mainly over soft bottoms and fallen rocks. Found usually between 20 and 70 m depth. Feeds on benthic invertebrates (mainly crustaceans).

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines.

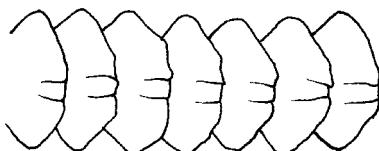
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional from Algeria to Libya, rare or absent elsewhere in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 35 سم.

المونول وعلم الحياة: مجاور لقاع شاطئي ولاسيما على القيعان الرخوة والصخور المترامية. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 70 متراً. يتغذى على اللافقاريات القاعية (لاسيما القشريات).

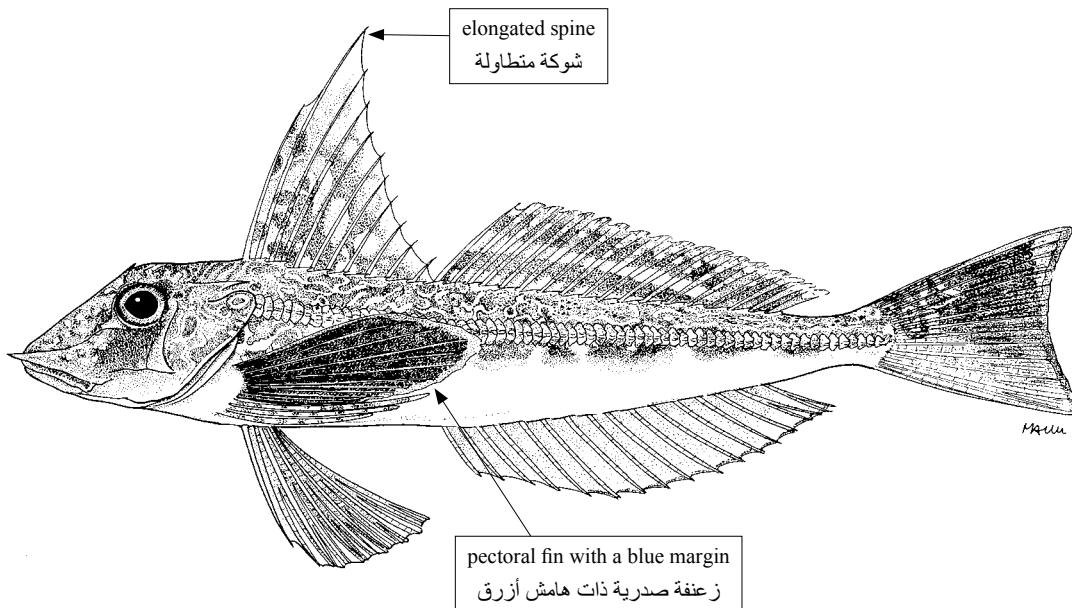
الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في شبّاك الجَرْف، والشبّاك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشرك.

التَّوْزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي من الجزائر إلى ليبيا، نادر أو غائب في بقية أنحاء المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



lateral-line scales plate-like,  
not expanded vertically

حراف الخط الجانبي أشبه  
بالصفائح لكنها غير متعددة عمودياً



## TRIGLIDAE

### *Eutrigla gurnardus* (Linnaeus, 1758)

## الطرخيات

Ar - دجاج رمادي

FAO names: En - Grey gurnard; Fr - Grondin gris; Sp - Borracho;

**Size:** From 20 to 45 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic mainly over soft and hard bottoms. Found usually between 20 and 150 m depth. Feeds on crustaceans (decapods) and benthic fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

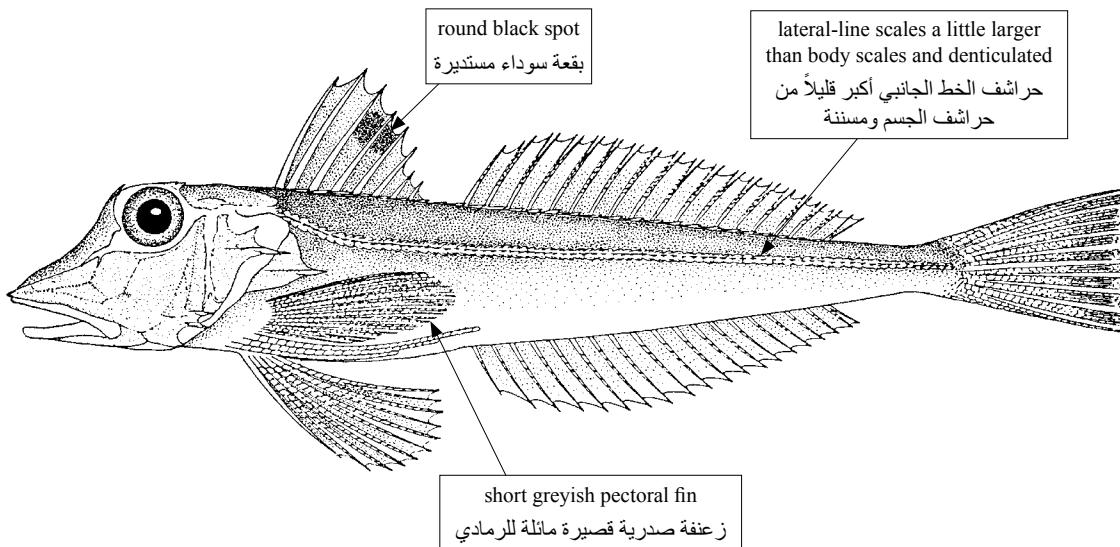
**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area, absent from Egypt to Lebanon. Northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20–45 سم والأقصى 60 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي ولاسيما على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 150 متراً. يتغذى على القشريات (عشاريات الأرجل) والأسماك القاعية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشربِّكة أو المُبْطَّنة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة، غائب من مصر إلى لبنان. ينتشر في شمالي شرق الأطلسي.





## TRIGLIDAE

### *Lepidotrigla cavillone* (Lacépède, 1802)

## الطرخيات

Ar - دجاج شوكي

FAO names: En – Large-scaled gurnard;

**Size:** From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 25 and 500 m depth. Feeds on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

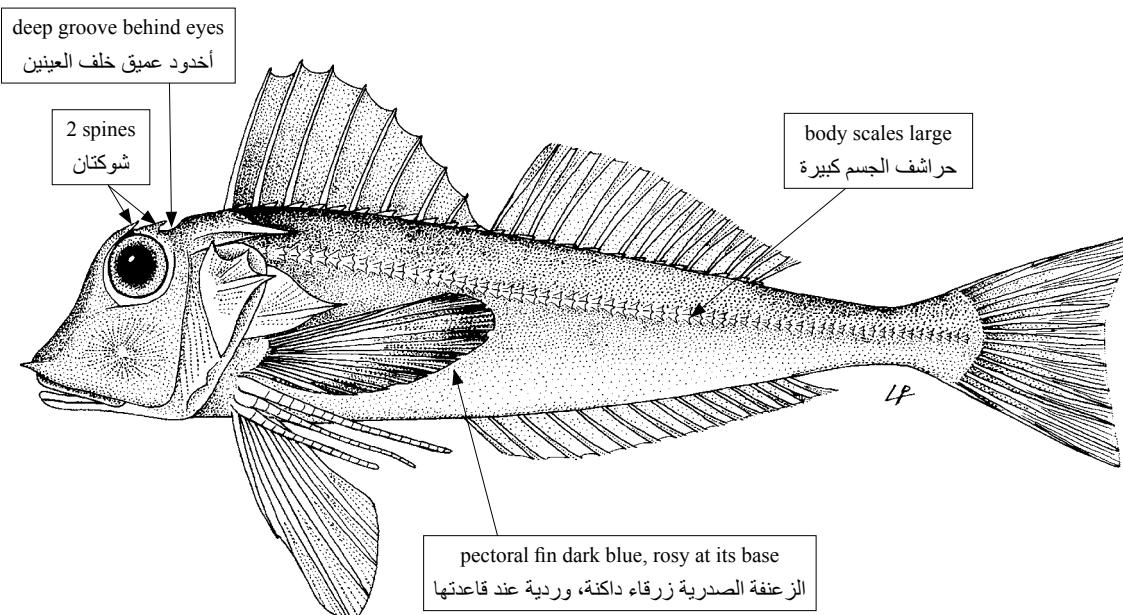
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

المونيل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 25 و 500 متر. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُتَّسِّرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## TRIGLIDAE

### *Lepidotrigla dieuzeidei* Blanc & Hureau, 1973

## الطِّرْخِيَات

Ar - غُرَنَار شَانِك

FAO names: En - Spiny gurnard; Fr - Grondin de dieuzeide; Sp - Cabete espinudo;

**Size:** From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 10-15 سم والأقصى 20 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 60 and 300 m depth. Feeds on crustaceans (mainly amphipods).

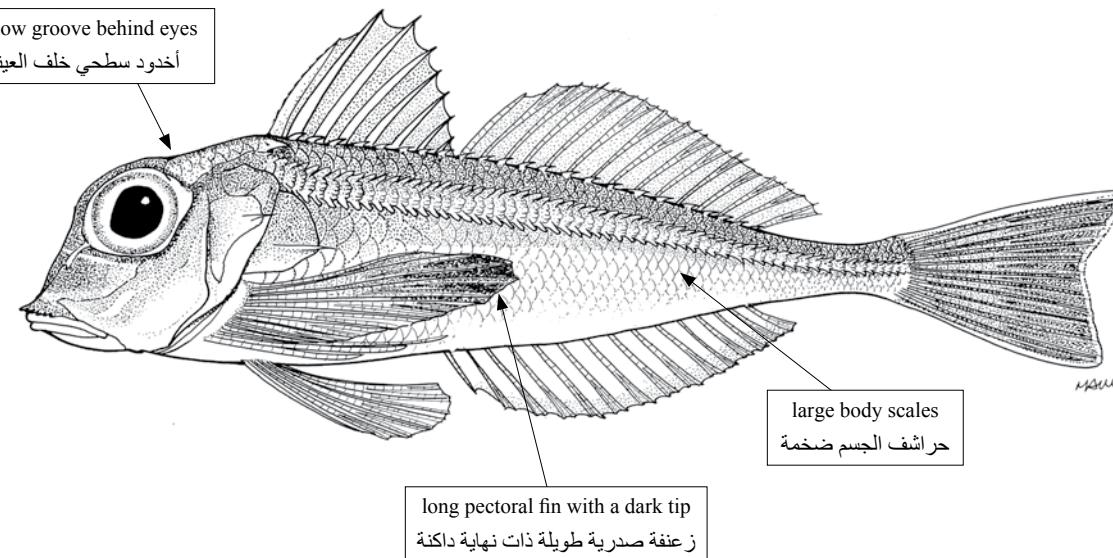
**المونيل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 60 و 300 متر. يتغذى على القشريات (ولاسيما مزدوجات الأرجل).

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضِي في شبَّاكَ الْجَرْفِ، وَالشَّبَّاكِ الْمُشَرِّبِكَةِ أوِ الْمُطَنَّبَةِ.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

**التَّوْزُّعُ:** الْبَحْرُ الْمُتَوَسِّطُ، عَرَضِي إِلَى نَادِرٍ فِي الْمَنْطَقَةِ. يَتَشَبَّهُ فِي مَيَاهِ الْأَطْلَسِيِّ الْمَجاوِرِ.





## TRIGLIDAE

### *Trigla lyra* Linnaeus, 1758

## الطِّرْخِيَات

Ar - دجاج مزماري

FAO names: En – Piper gurnard; Fr – Grondin lyre; Sp – Garneo;

**Size:** From 12 to 30 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12–30 سم والأقصى 60 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 50 and 400 m depth. Feeds on shrimps and crabs.

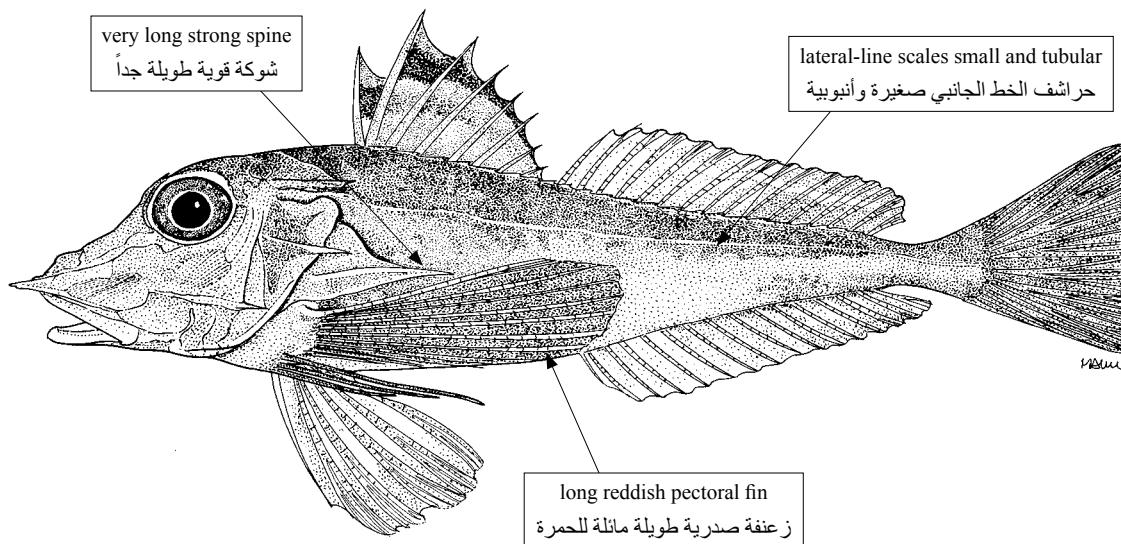
المونول وعلم الحياة: مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 400 متر. يتغذى على الإربيانات والسرطانات.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضَ في شبَّاك الجَرْف، وشبَّاك المُشْرِبَكَة أو المُبَطَّنَة، وخيوط الشراك.

**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

النَّوْزُعُ: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرق الأطلسي.



## TRIGLIDAE

### *Trigloporus lastoviza* (Bonnaterre, 1788)

## الطرخيات

Ar - دجاج مخطط

FAO names: En – Streaked gurnard; Fr – Grondin camard; Sp – Rubio;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (35 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 15-20 سم والأقصى 35 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over gravelly or soft bottoms. Found usually between 20 and 100 m depth. Feeds mainly on crustaceans.

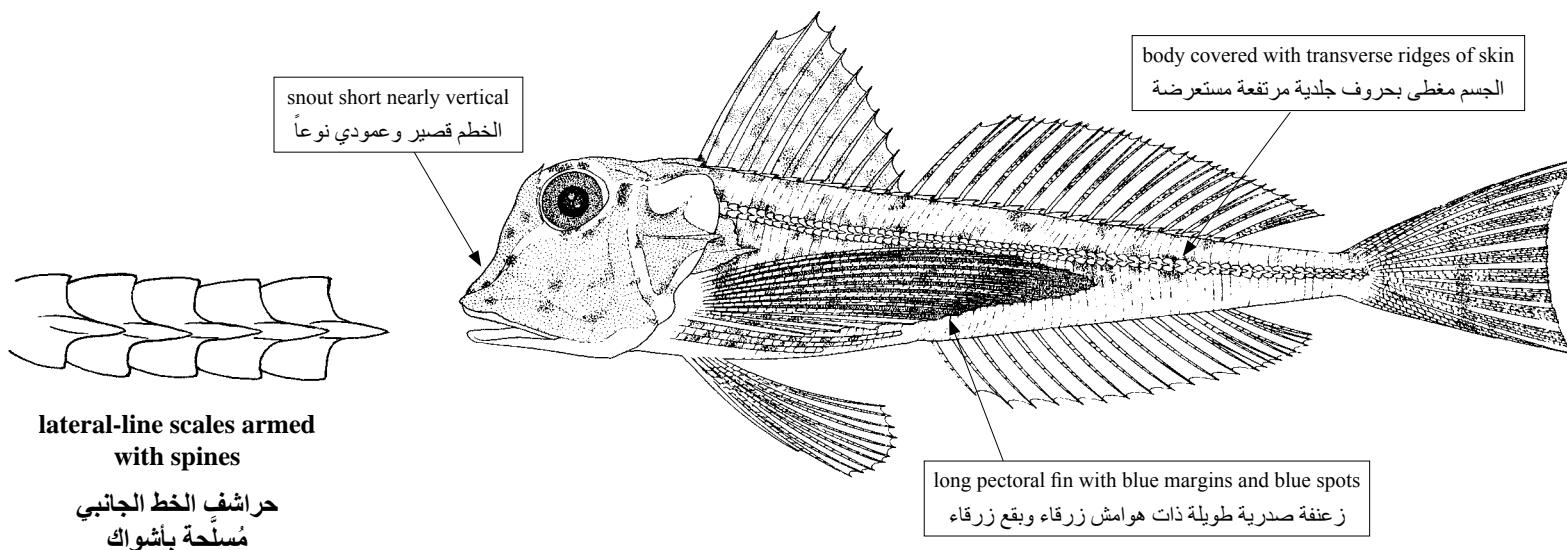
**المونيل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على الحصى أو القیعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعمق بين 20 و 100 متر. يتغذى أساساً على القشريات.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضِي في شبَّاكَ الجَرْفِ، وَالشبَّاكَ المُشَرِّبِكَةَ أوَ الْمُبَطَّنَةَ، وَخِبُوطَ الشِّرَّاكِ.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Eastern Atlantic.

**التَّوْزُّعُ:** البحر المتوسط، عَرَضِي إِلَى نَادِرٍ فِي الْمَنْطَقَةِ. يَتَشَبَّهُ فِي شَرْقِ الْأَطْلَسِيِّ.





## Order PERCIFORMES – Perch-like fishes

The largest and most variably-sized Order of vertebrates. They usually have the following characteristics, but none of these are unique to the group. Dorsal and anal fins divided into anterior spiny and posterior soft-rayed portions, which may be partially or completely separated. Pelvic fins thoracic or jugular, with 1 spine and up to 5 soft rays. Scales ctenoid or absent (cycloid in few forms). Premaxilla as the only bone bordering the upper jaw. The forms range from classic deep-bodied fish to rover-predator types. Various other, more technical characters define the group.

### MORONIDAE

page 397

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

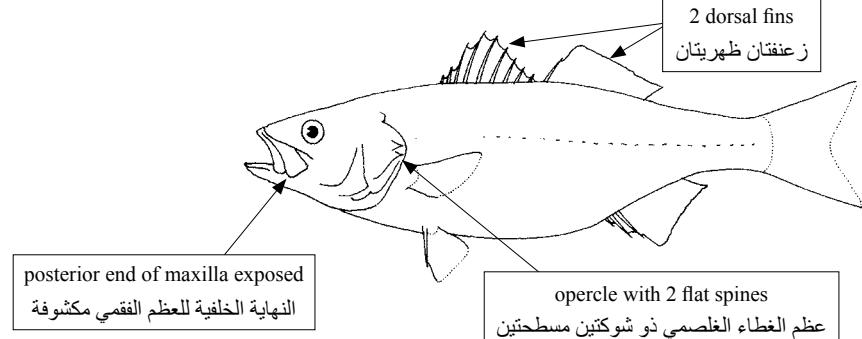
### Temperate basses

### القاروسيات المعتدلة

صفحة 397

### الفرخيات

سُجّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



### POLYPRIONIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 399

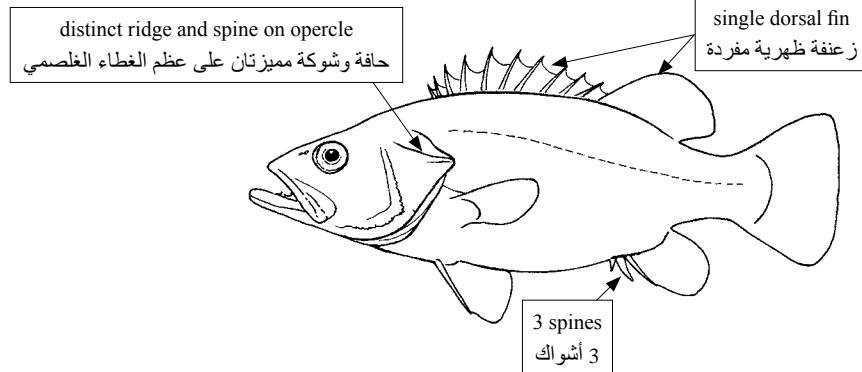
### Wreckfishes

### أسماك الحطام

صفحة 399

### الصّرانيات

سُجّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



أكبر رتب الفقاريات وأكثرها تنوعاً في الحجم. لها عادة الخصائص التالية ولكن أياً منها ليس صفة تختص بها هذه الزمرة دون غيرها. الزعنقان الظهرية والشرجية مقسمتان إلى جزء أمامي شوكي وجزء خلفي لين الأشعة وهذا الأخير بدوره يمكن أن يكون مشطوراً جزئياً أو كلياً. الزعنقان الحوضيتان ذات موضع صدري أو وداجي وشوكة واحدة وما لا يزيد عن خمسة أشعة لينة. الحراشف مشطية أو هي غانية (دائرية في نماذج قليلة). العظم الفقمي الأمامي بمثابة العظم الأوحد المحاذي لفك العلوي. تتفاوت التماذج بين أسماك ذات جسم تقليدي عميق إلى نموذج السمك المفترس الحوّال. ثمة صفات أخرى عديدة أكثر خصوصية تُميّز المجموعة.

## SERRANIDAE

page 400

Eleven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 3 additional exotic species needs confirmation.

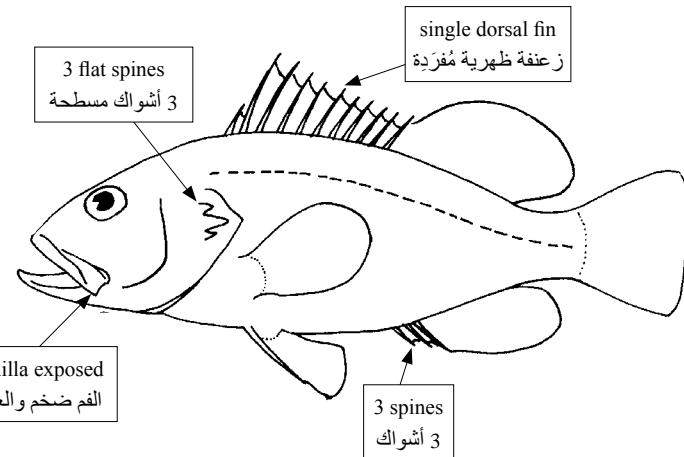
## Groupers and Seabasses

## أسماك الألحف والقاروس

صفحة 400

## ذناب البحر

سُجِّلَ وجود أحد عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لثلاثة أنواع إضافية غريبة بحاجة لتوثيق.



## APOGONIDAE

page 409

Eleven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 5 are exotic.

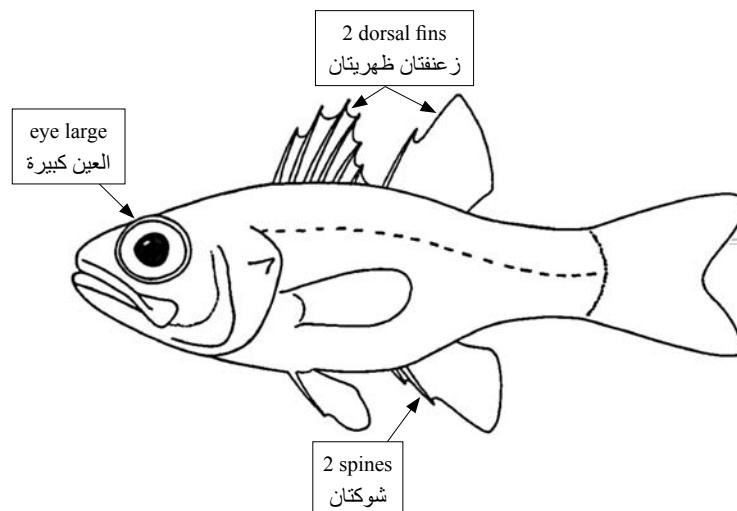
## Cardinalfishes

## ديوك البحر

صفحة 409

## عديمات اللحى

سُجِّلَ وجود أحد عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، خمسة منها غريبة.





## SILLAGINIDAE

page 411

## Sillagos and Whiting

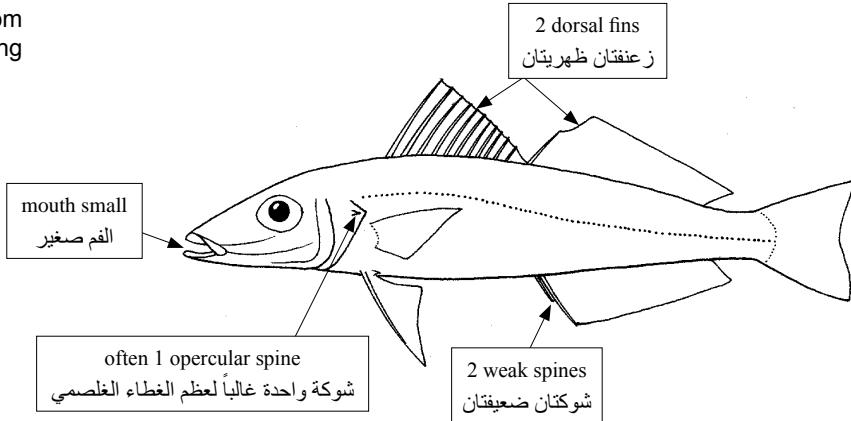
One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

## الأسماك الشريطية والبيضاء

صفحة 411

## الحاسميات

سُجّل وجود نوع غريب واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## POMATOMIDAE

page 412

## Bluefishes

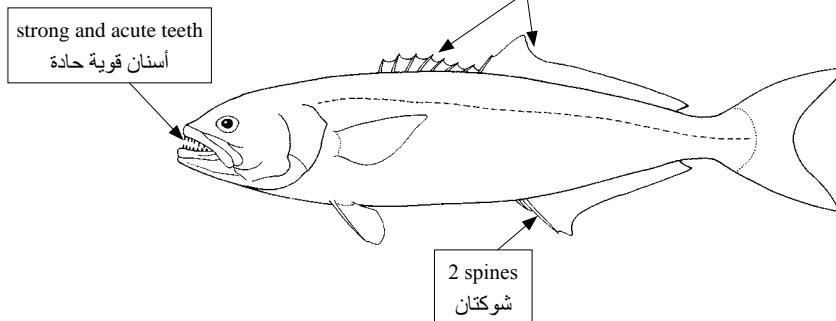
One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

## الأسماك الزرقاء

صفحة 412

## القثريات

سُجّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## CORYPHAEINIDAE

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

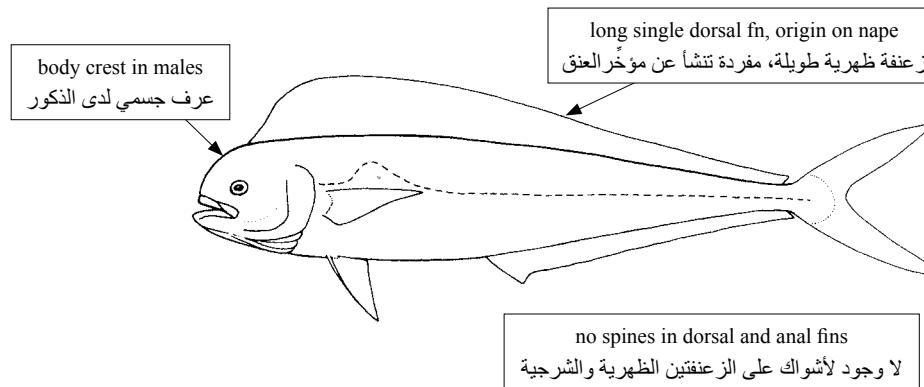
page 413

## Dolphinfishes

## الأسماك الدلفينية

صفحة 413

## الدلفينيات



## ECHENEIDAE

Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional species needs confirmation.

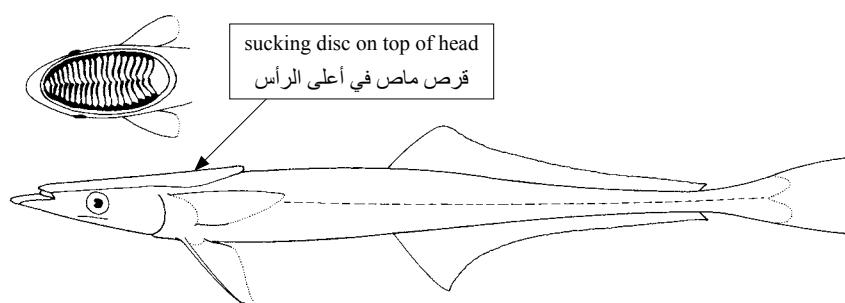
page 414

## Remoras and Sharksuckers

## أسماك اللثك وماصات الكواسج

صفحة 414

## اللَّشَكِيَّات



سُجّل وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع إضافي آخر بحاجة لتوثيق.





## CARANGIDAE

page 415

## Jacks and Pompanos

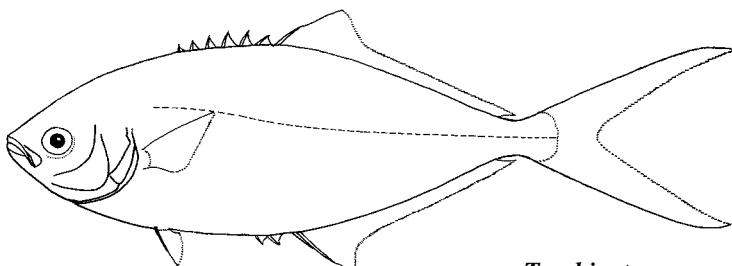
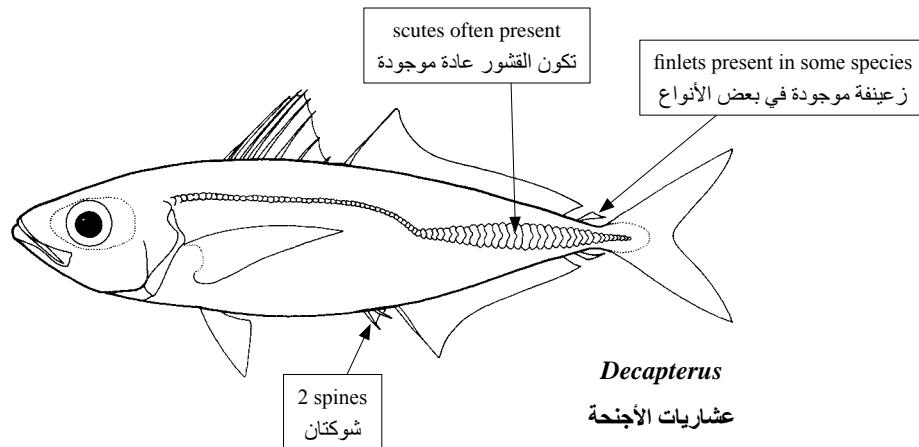
Fifteen species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 5 additional exotic species needs confirmation.

## أسماك التوتي والبنيان

صفحة 415

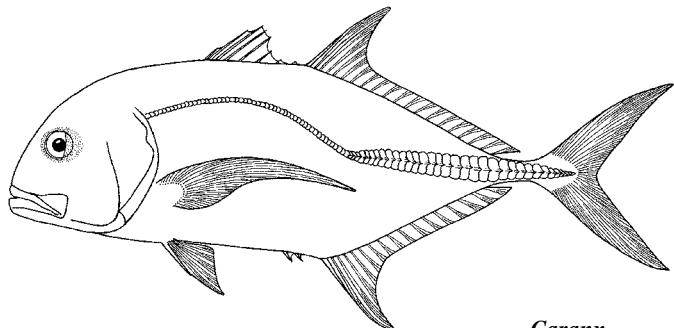
## الشَّيْمِيَّات

سُجَّلَ وجود خمسة عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان، وبقي الوجود المنتظم لخمسة أنواع إضافية غريبة بحاجة لتوثيق.



*Trachinotus*

الأسماك الخشنة



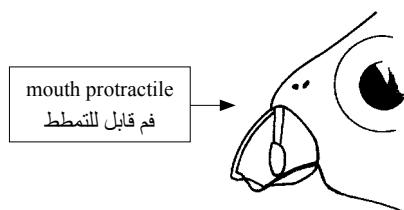
*Caranx*

الشَّيْم

## LEIOGNATHIDAE

page 430

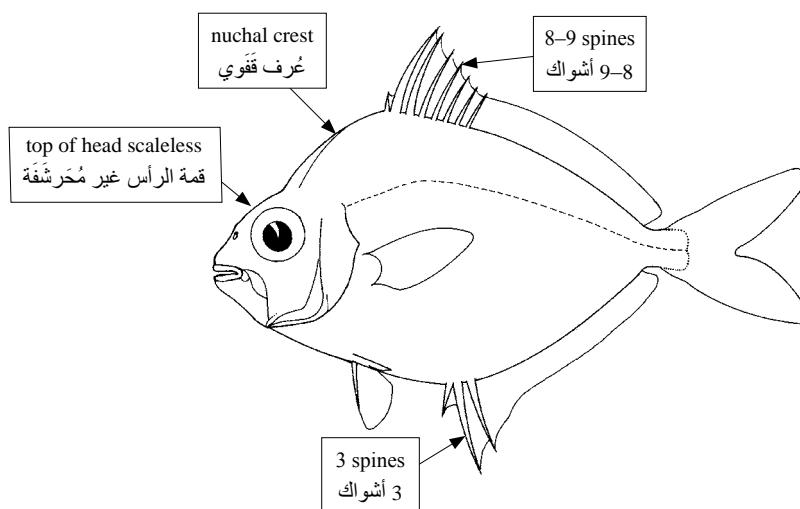
One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



## Ponyfishes, Slimys and Slipmouths

## أسماك البوبي والأسماك اللزجة ومنزلقات الفم

صفحة 430



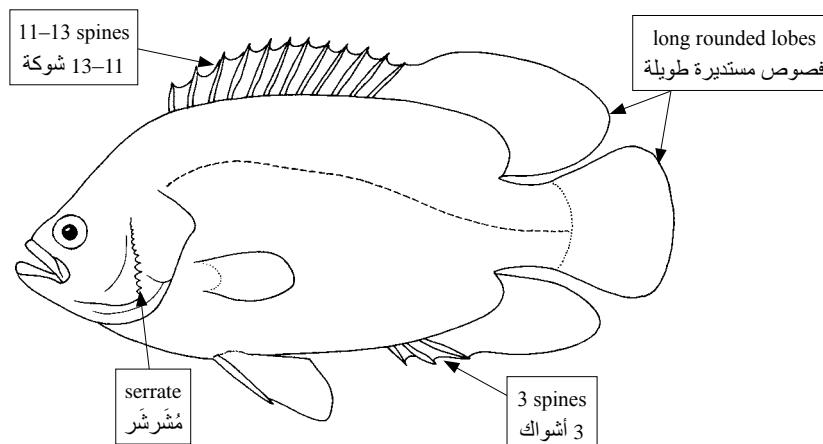
## LOBOTIDAE

page 431

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

## Tripletails

صفحة 431



## ثلاثيات الذيل

سُجِّلَ وجود نوع واحد في البحر المتوسط  
(منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية  
والزراعة).





## HAEMULIDAE

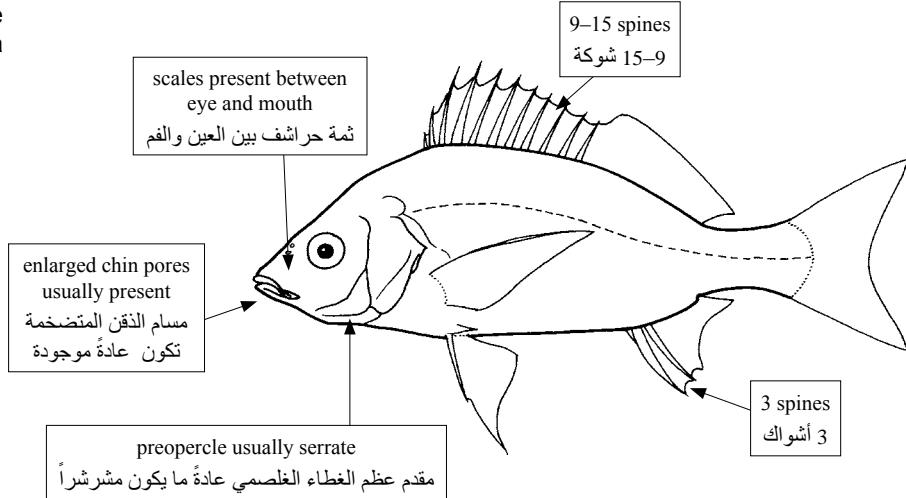
Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 3 are exotic.

page 432

## Grunts

## أسماك الناخر

صفحة 432



## NEMIPTERIDAE

page 434

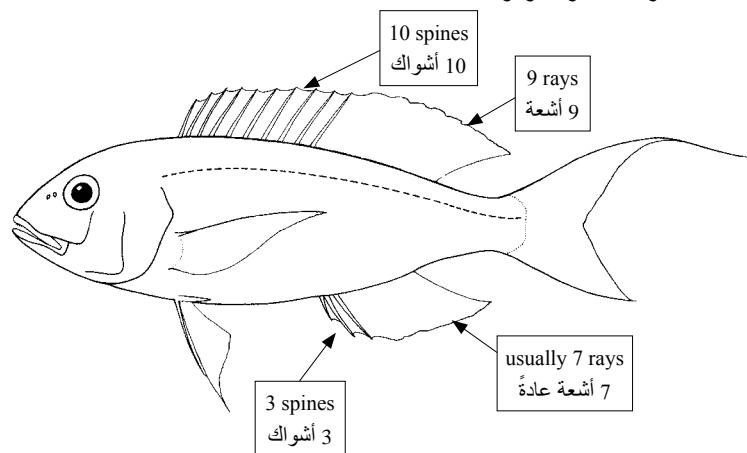
## Threadfin breams and Monocle breams

## أسماك البريم الخيطية الزعناف والمونوكل

صفحة 434

## خيطيات الزعناف

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

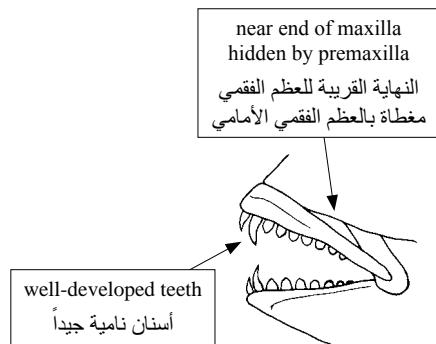


سُجِّلَ وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ثلاثة منها غريبة.

## SPARIDAE

page 435

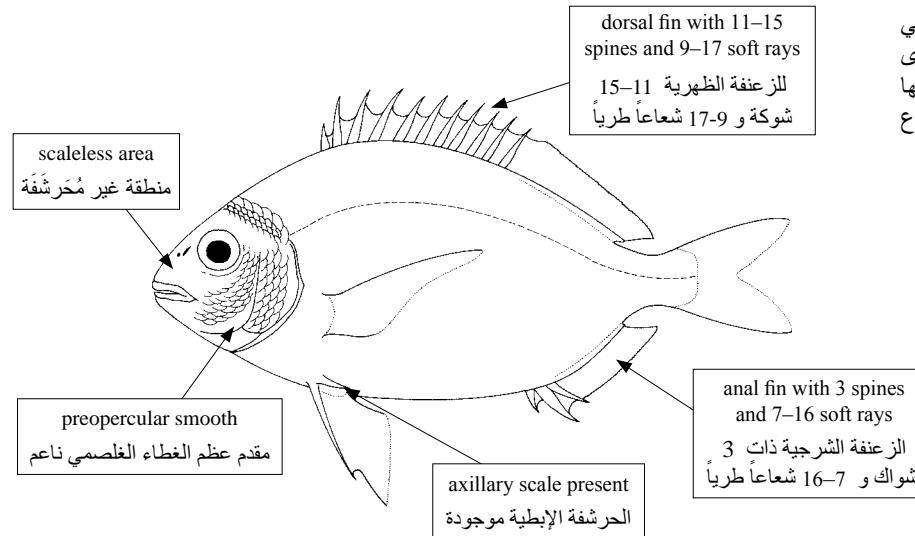
Twenty-four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.



## PORGIES

## البُغُرُوسِيَّات

صفحة 435



## الأَسْبُورِيَّات

سُجِّلَ وجود أربعة وعشرين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان. ويبقى الوجود المنتظم لنوع إضافي غريب بحاجة لتوثيق.

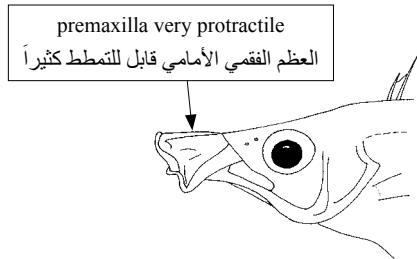
## CENTRACANTHIDAE

page 458

## Picarel porgies

صفحة 458

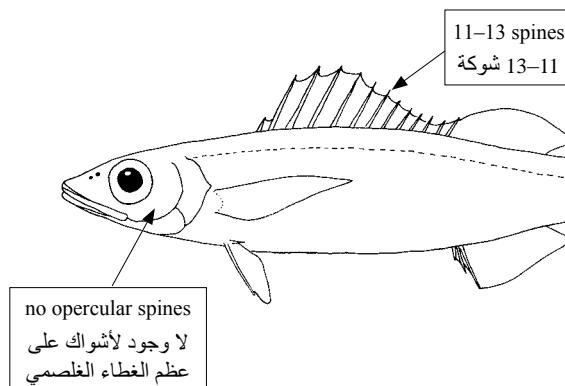
Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



## البُغُرُوسِيَّات الْأَفَاقَة

## Picarel porgies

صفحة 458



## الصَّبَرِيَّات

سُجِّلَ وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

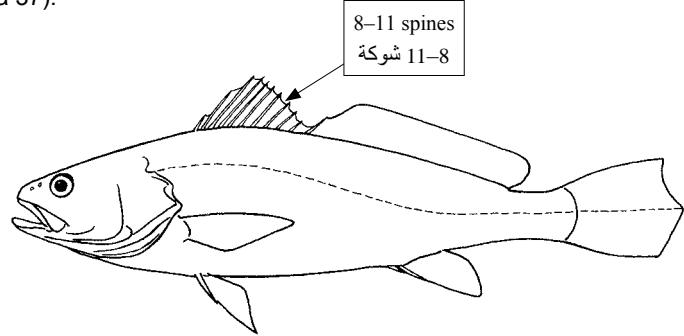


## SCIAENIDAE

page 462

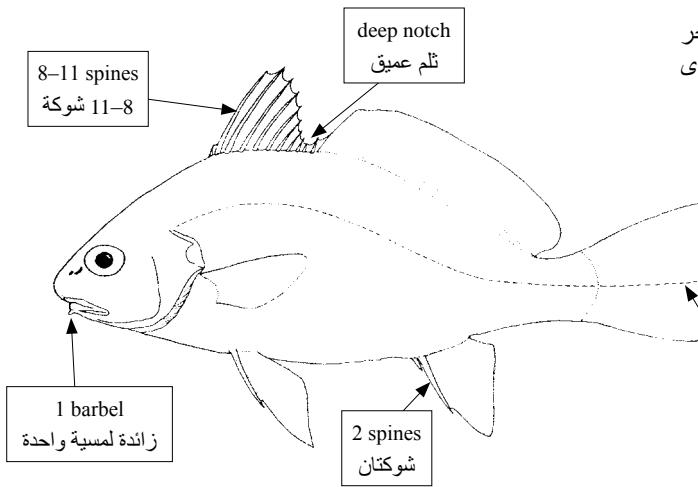
## Drums and Croakers

Five species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



## أسماك الطبل والنَّعَاب

صفحة 462



## اللُّوَيَّات

سُجَّلَ وجود خمسة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

## MULLIDAE

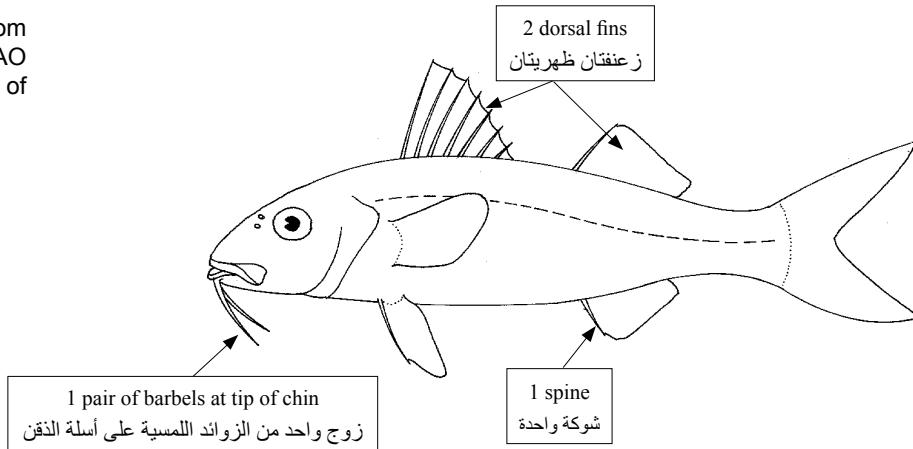
page 465

## Goatfishes

Five species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 3 are exotic.

## أسماك أبو ذقن

صفحة 465



## سلطانيات

سُجَّلَ وجود خمسة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ثلاثة منها غريبة.

**PEMPHERIDAE**

page 469

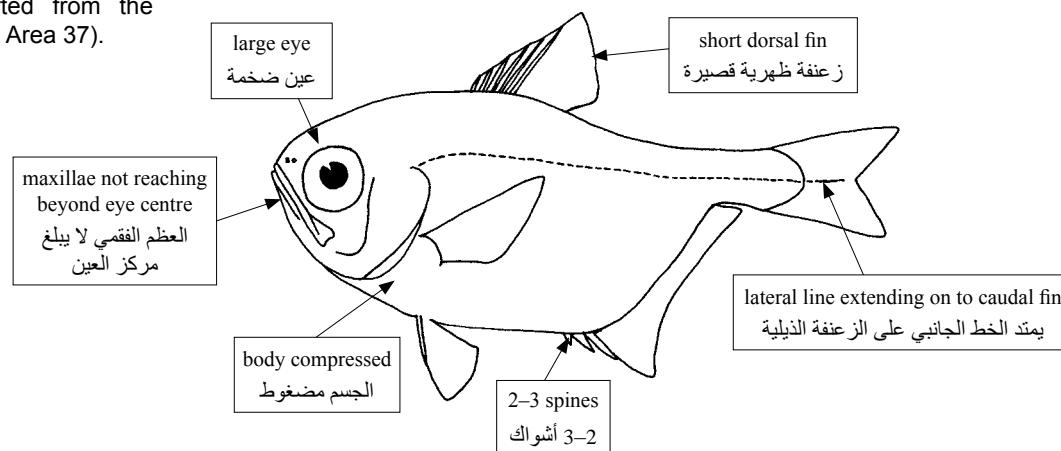
One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

**Sweepers****المكَنسيات**

صفحة 469

**الأسماء الكنسية**

سُجَّلَ وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

**TERAPONTIDAE**

page 470

**Grunters and Tigerperches**

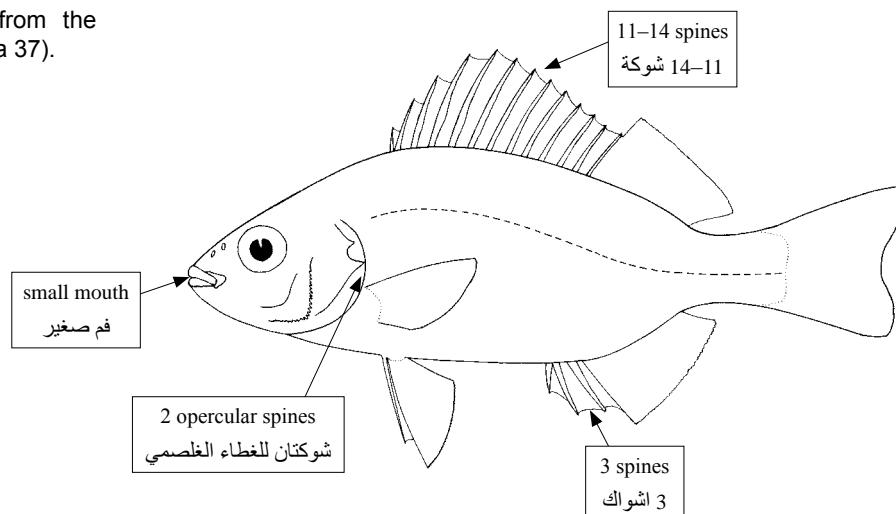
Four exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

**أسماك الناشر والفرخ التمرية**

صفحة 470

**الطِّرَانِيَات**

سُجَّلَ وجود أربعة أنواع غريبة في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





## POMACENTRIDAE

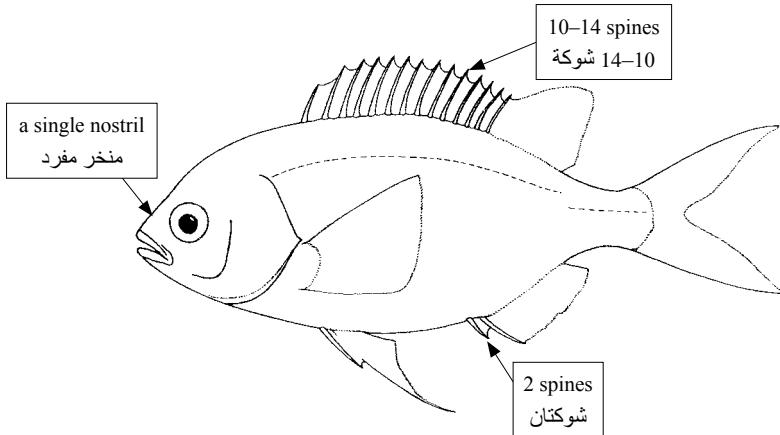
One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

page 472

## Damselfishes

## أسماك الأنسنة

صفحة 472



## LABRIDAE

Twenty-two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

page 473

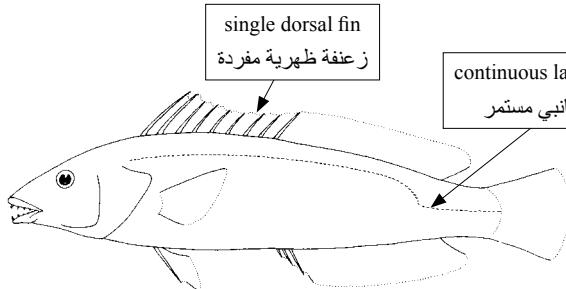
## Wrasses

## اللابروسيات

صفحة 473

## الكيدميات

سُجلَ وجود اثنين وعشرين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). اثنان منها غريبان، ويبقى الوجود المنتظم لنوعين غريبين إضافيين بحاجة لتوثيق.

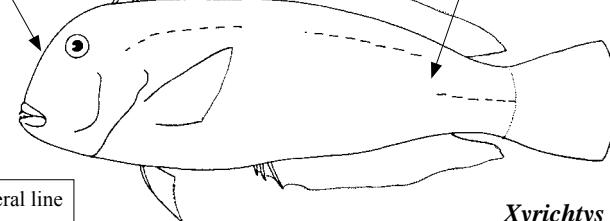


Coris

continuous lateral line  
خط جانبي مستمرsingle dorsal fin  
زعنفة ظهرية مفردة

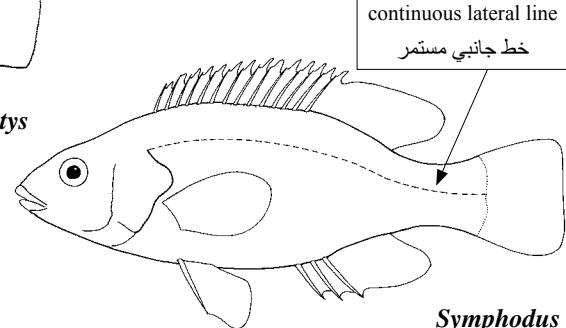
single dorsal fin  
زعنفة ظهرية مفردة

lateral line divided into 2 parts  
الخط الجانبي منقسم إلى جزئين



Xyrichtys

continuous lateral line  
خط جانبي مستمر



Symphodus

## SCARIDAE

page 478

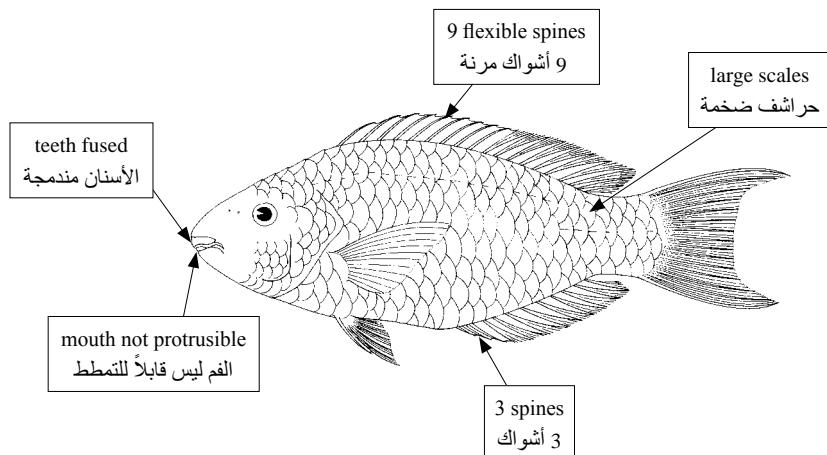
## Parrotfishes

## أسماك البيرغاء

صفحة 478

## البيرغاء

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.



## TRACHINIDAE

page 480

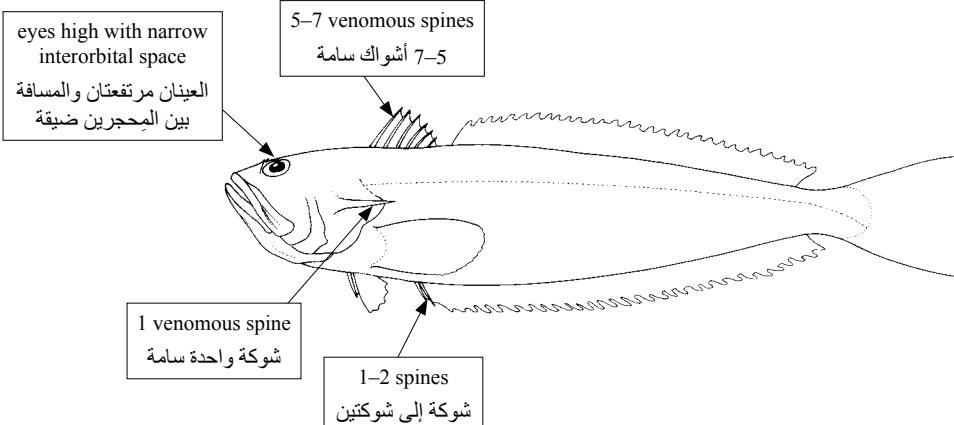
## Weeverfishes

## الأسماك الناسجة

صفحة 480

## الأسماك الخشنة

Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



سُجِّلَ وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب.

سُجِّلَ وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





## URANOSCOPIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 484

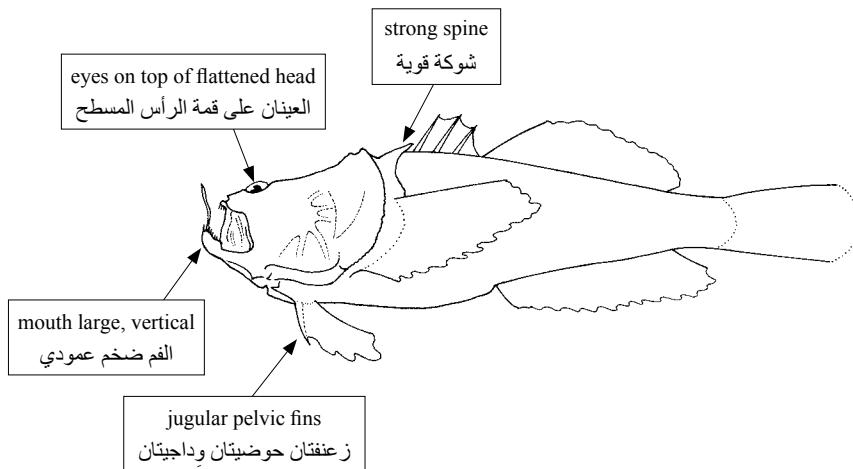
## Stargazers

## الأسماك المُنْجَمَة

صفحة 484

## الفالكيات

سُجَّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## BLENNIIDAE

Twenty-one species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic

page 485

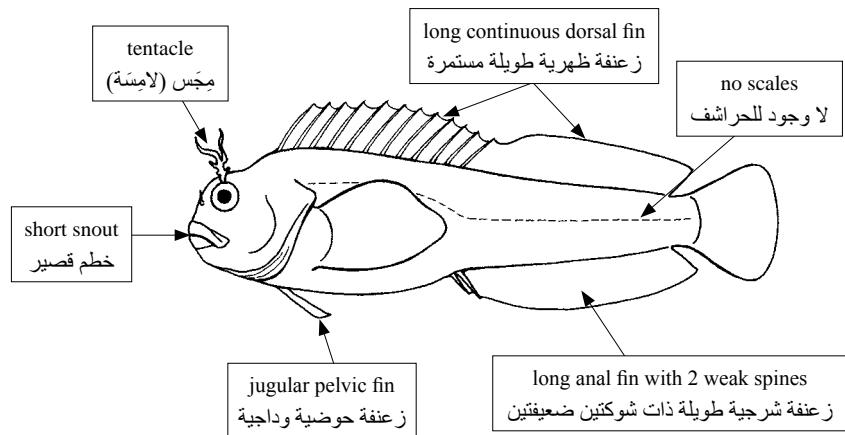
## Combtooth blennies

## البلينيات المشطية الأسنان

صفحة 485

## الجَيْتَرِيات

سُجَّل وجود واحد وعشرين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان.



## CALLIONYMIDAE

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

page 486

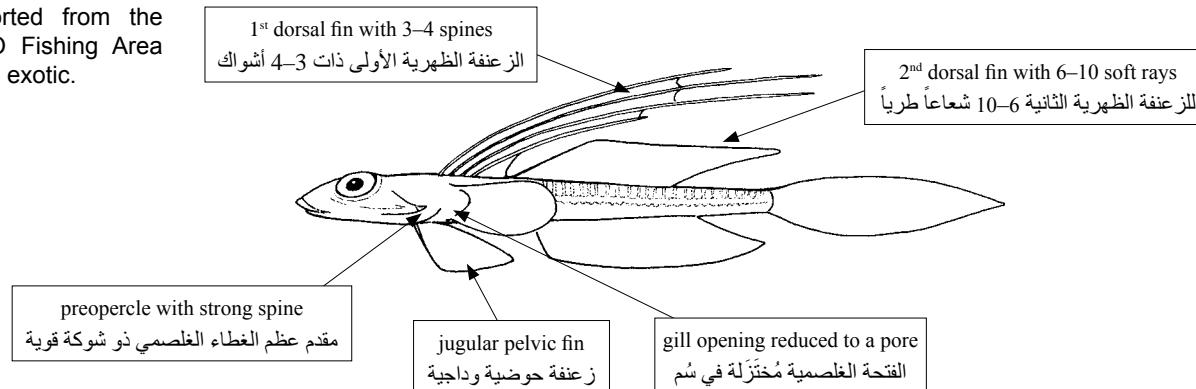
## Dragonets

## التنينات الصغيرة

صفحة 486

## الصيدائيات

شُجَّل وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب.



## GOBIIDAE

Sixty-eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic and 16 occur only in the Black Sea. The regular presence of 3 additional species needs confirmation.

page 488

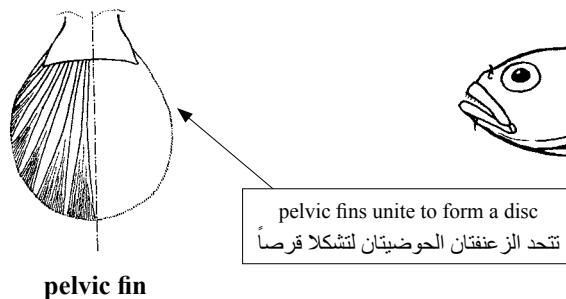
## Gobies

## أسماك القوببيون

صفحة 488

## القوبيونيات

شُجَّل وجود ثمانية وستين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان وستة عشر تظهر فقط في البحر الأسود. ويبقى الوجود المنتظم لثلاثة أنواع إضافية بحاجة لتوثيق.



pelvic fin

زعنفة حوضية





## SIGANIDAE

Two exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 491

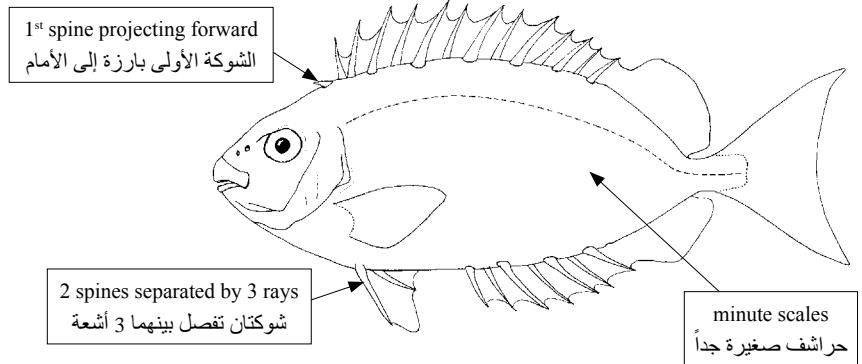
## Rabbitfishes

## الأسماك الأرنبيّة

صفحة 491

## الأرنبيّات

سُجِّلَ وجود نوعين غريبين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## ACANTHURIDAE

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 493

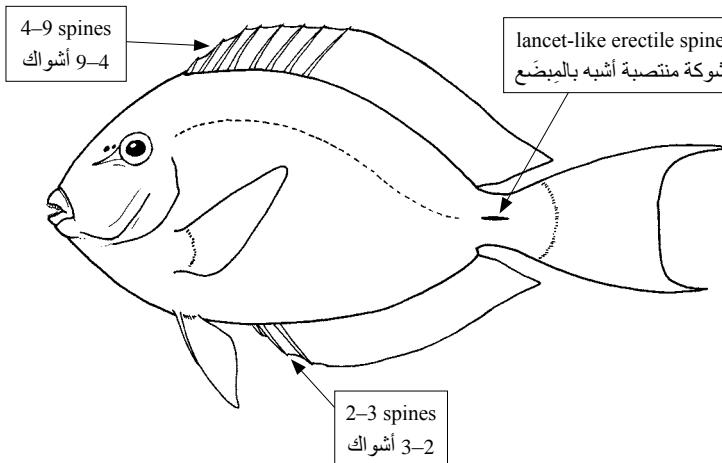
## Surgeonfishes

## أسماك الجراح

صفحة 493

## شائكات الذيل

سُجِّلَ وجود نوع غريب واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## SPHYRAENIDAE

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

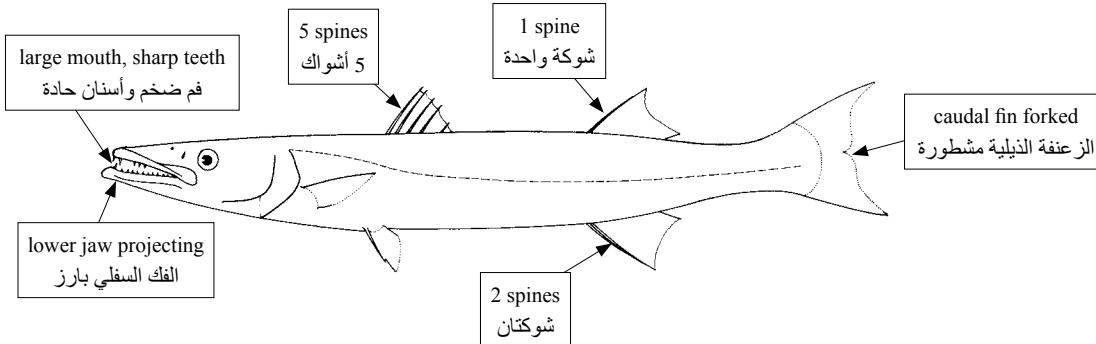
page 494

## Barracudas

## أسماك البركودة

صفحة 494

## الاسفرنيات



## GEMPYLIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

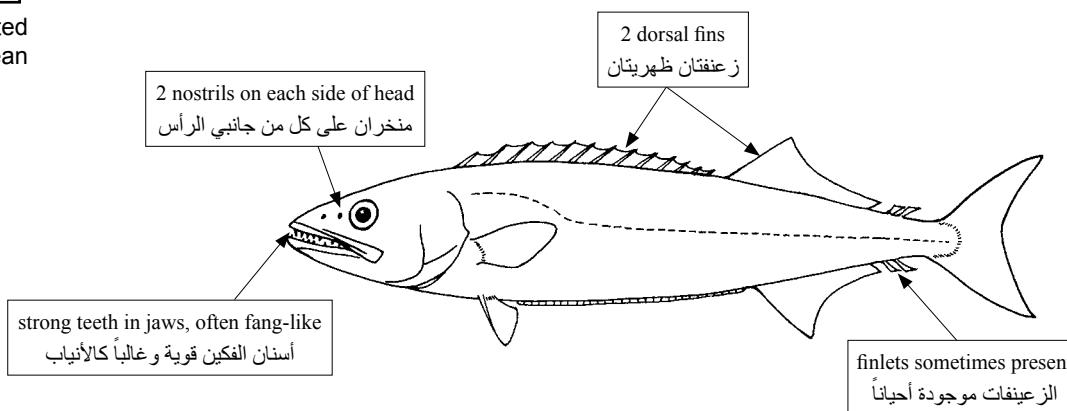
page 498

## Snake mackerels

## الإسقمريات الأفعوانية

صفحة 498

## الإسقمريات الأفعوانية



سُجّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



## TRICHIURIDAE

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 499

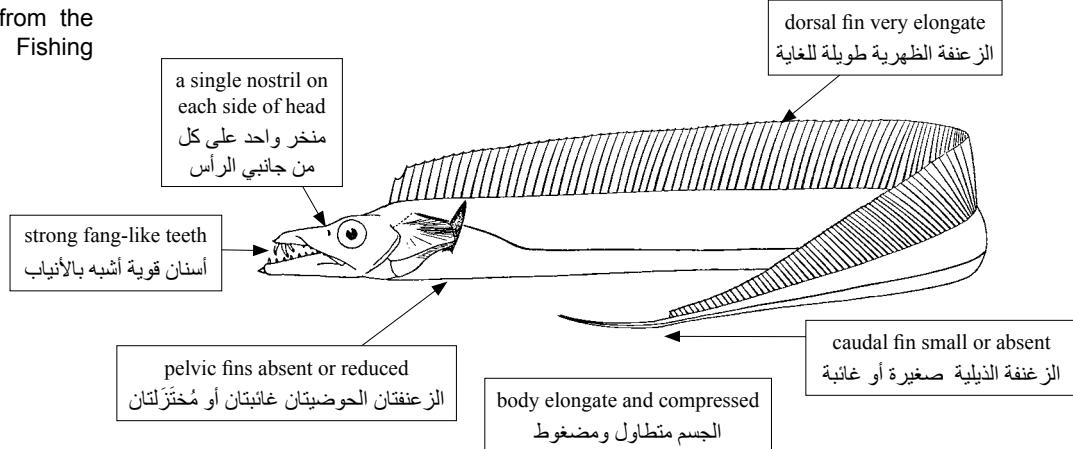
## Cutlassfishes

## أسماك السيف

صفحة 499

## شعريات الذيل

سُجّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## SCOMBRIDAE

Fourteen species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

page 500

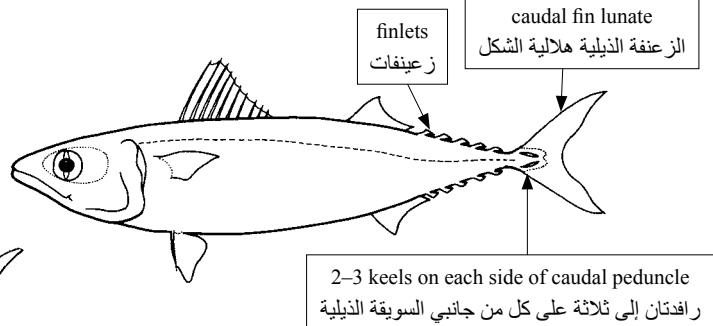
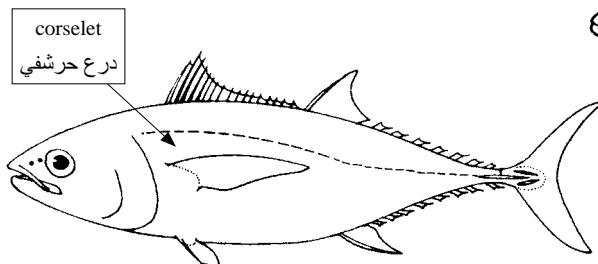
## Mackerels and Tunas

## أسماك الإسقمري والتون

صفحة 500

## الإسقمريات

سُجّل وجود أربعة عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب.



## XIPHIIDAE

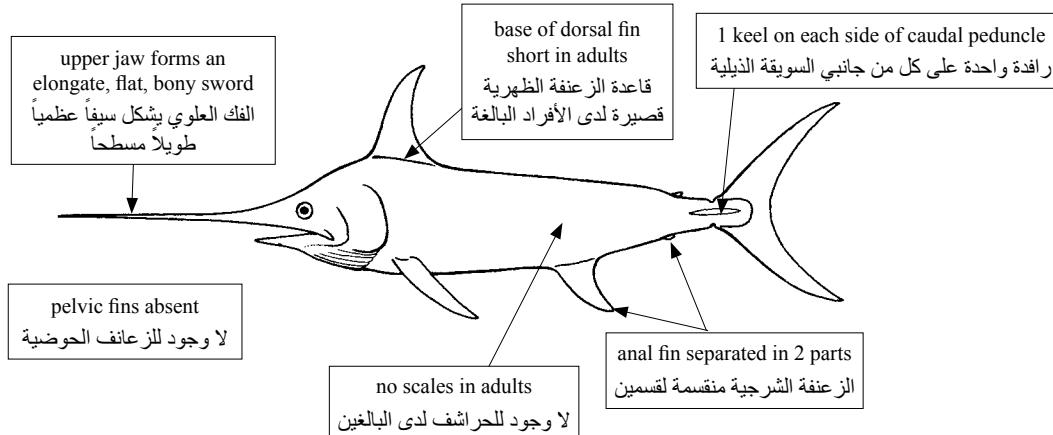
page 510

## Swordfishes

أسماك أبو سيف

صفحة 510

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



## السيافيات

سُجِّلَ وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

## CENTROLOPHIDAE

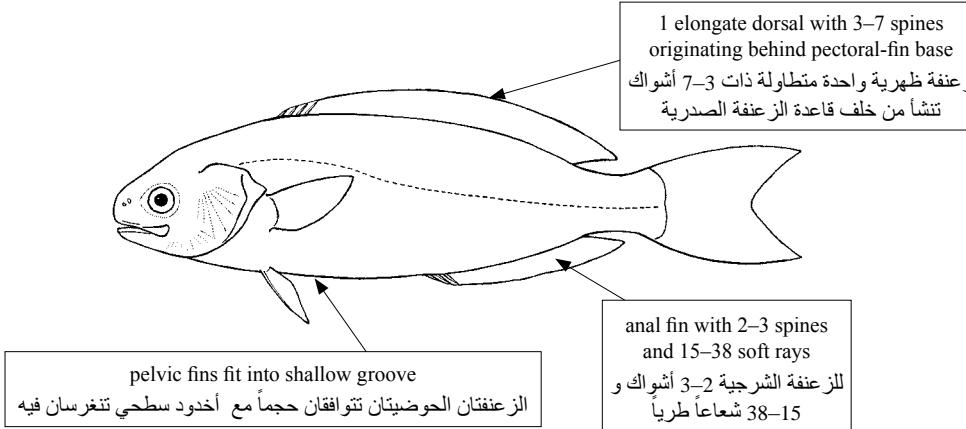
page 511

## Ruffs, Barreffish and Blackfishes

أسماك الراف والأسماك البرمليّة والسوداء

صفحة 511

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional species needs confirmation.



## الأسماك السوداء

سُجِّلَ وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). وبقي الوجود المنظم لنوع إضافي بحاجة لتوثيق.



## STROMATEIDAE

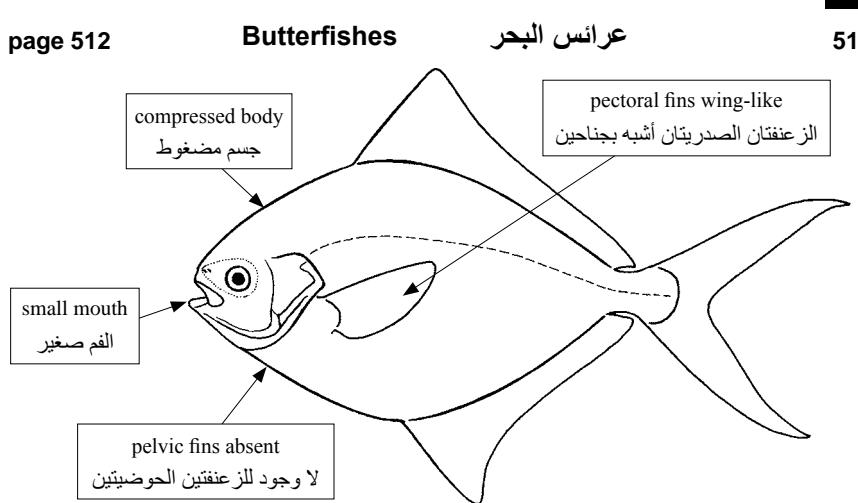
One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

page 512

## Butterfishes

## عرانس البحر

صفحة 512



## المرقعات

ُسُجِّلَ وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

## CAPROIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 513

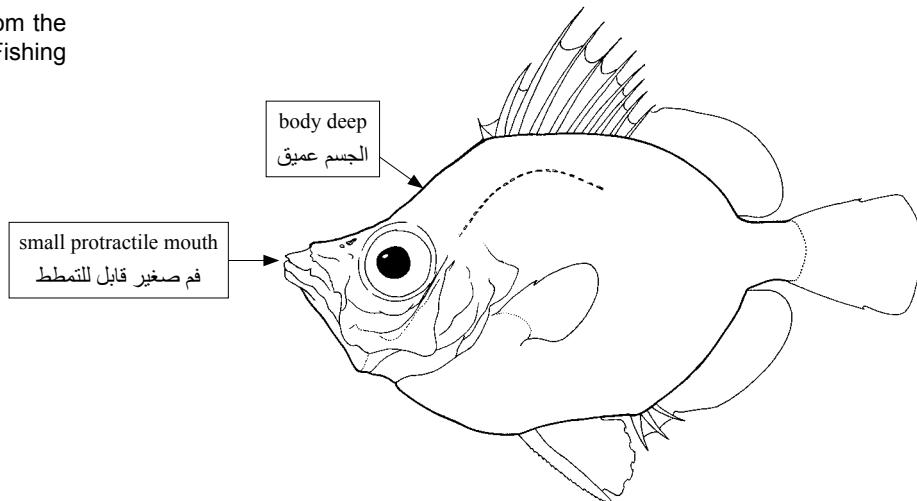
## Boarfishes

## الأسمك الخنزيرية

صفحة 513

## الخنزيرات

ُسُجِّلَ وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## MORONIDAE

### *Dicentrarchus labrax* (Linnaeus, 1758)

## الفرخيات

Ar – قاروص أوربي

FAO names: En – European seabass; Fr – Bar européen; Sp – Lubina;

**Size:** From 30 to 50 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthopelagic, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps, spearfishing and by shore angling.

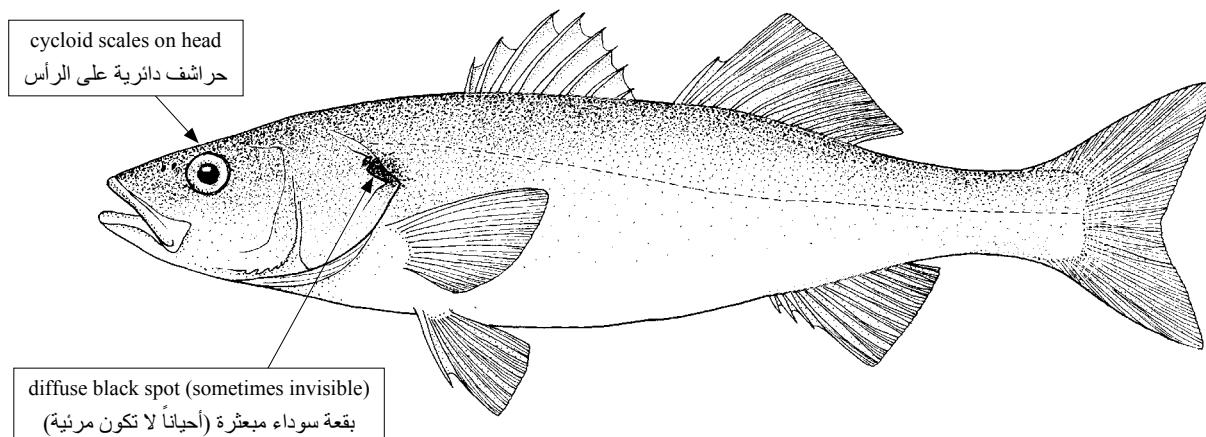
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 30–50 سم والأقصى 100 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** قاعي حر شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. سريري، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الأسماك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المشربِكة أو المبَطَنة، والشباك الجبَّية، والفخاخ، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنافير من الشاطئ.

**التَّوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرضي في المنطقة. يُنتَشِر في شمالي شرقي الأطلسي.





## MORONIDAE

### *Dicentrarchus punctatus* (Bloch, 1792)

## الفرخيات

Ar - قاروص أرقط

FAO names: En - Spotted seabass; Fr - Bar tacheté; Sp - Baila;

**Size:** From 15 to 40 cm TL (70 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthopelagic, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps, spearfishing and by shore angling.

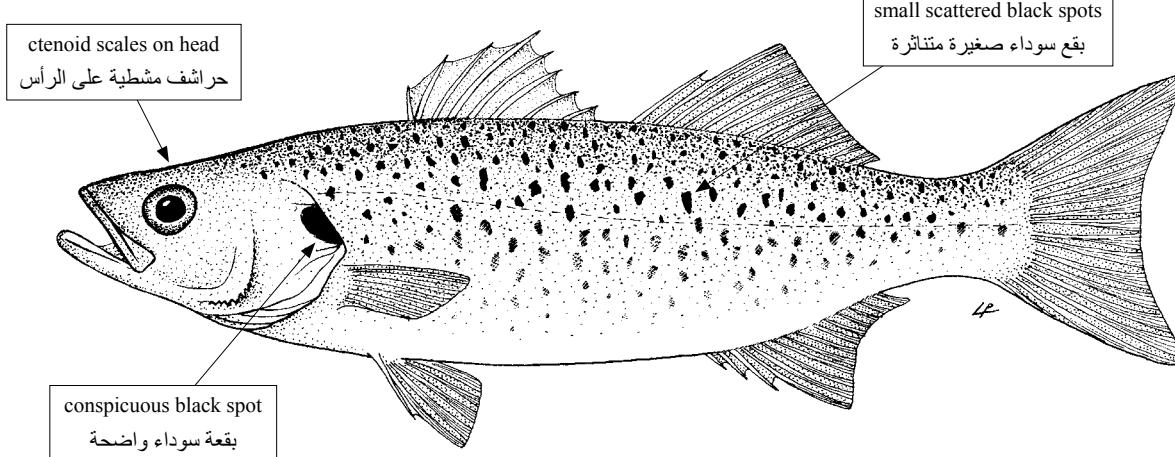
**Distribution:** Mediterranean, occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15-40 سم والأقصى 70 سم.

**المونول وعلم الحياة:** قاعي حر شاطئي على القباعن الصلبة والرخوة. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 30 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، يشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الأسماك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُثْرِيَّة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجببية، والفخاخ، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، عَرَضِي في المنطقة. يُتَشَّرُّ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



## POLYPRIONIDAE

### *Polyprion americanus* (Bloch & Schneider, 1801)

## الصَّرَانِيَات

FAO names: En – Wreckfish; Fr – Cernier commun; Sp – Cherna;

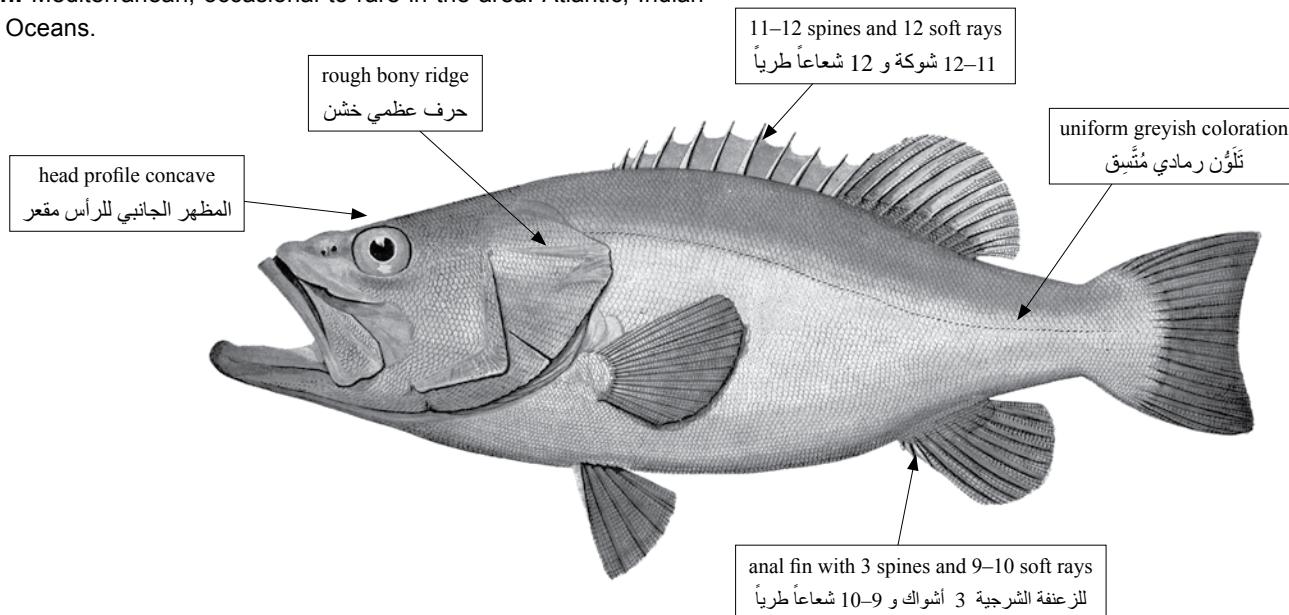
Ar – سمك حطام السفن

**Size:** From 30 to 100 cm TL (200 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic, living preferably in a cave or a wreck over hard or soft bottoms. Found usually between 20 and 200 m depth, but adults can be found down to 1 000 m. Solitary, oceanodromous, juveniles can be found at the surface under floating objects. Feeds on large crustaceans, cephalopods and benthic fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with trawls and longlines.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Atlantic, Indian and Pacific Oceans.



**الحجم:** الطول الكلي 30–100 سم والأقصى 200 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي. يفضل أن يعيش في كهف أو في حطام سفينة على القيعان الصلبة أو الرخوة. يتواجد عادة على أعمق بين 20 و 200 متر، ويمكن للأفراد البالغة أن تتوغل إلى عمق 1 000 متر. وَهَادِنِي، مهاجرٌ ضمن المحيط. قد تشاهدُ أفراده اليافعة على السطح تحت الأجسام الطافية. يتغذى على القاعية خاصةً القشريات الكبيرة ورأسيات الأرجل والأسماك القاعية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. عَرَضِي في شبَّاك الجَرْف، وخيوط الشِّراك.

**التَّوزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في المحيط الأطلسي والهندي والهادئ.



## ذئاب البحر

Ar - لُفْر رملي

### SERRANIDAE

### *Epinephelus aeneus* (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

FAO names: En – White grouper; Fr – Mérou blanc; Sp – Cherna de ley;

**Size:** From 35 to 80 cm TL (120 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 20 and 100 m depth. Oceanodromous. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with traps, longlines, trolling and spearfishing.

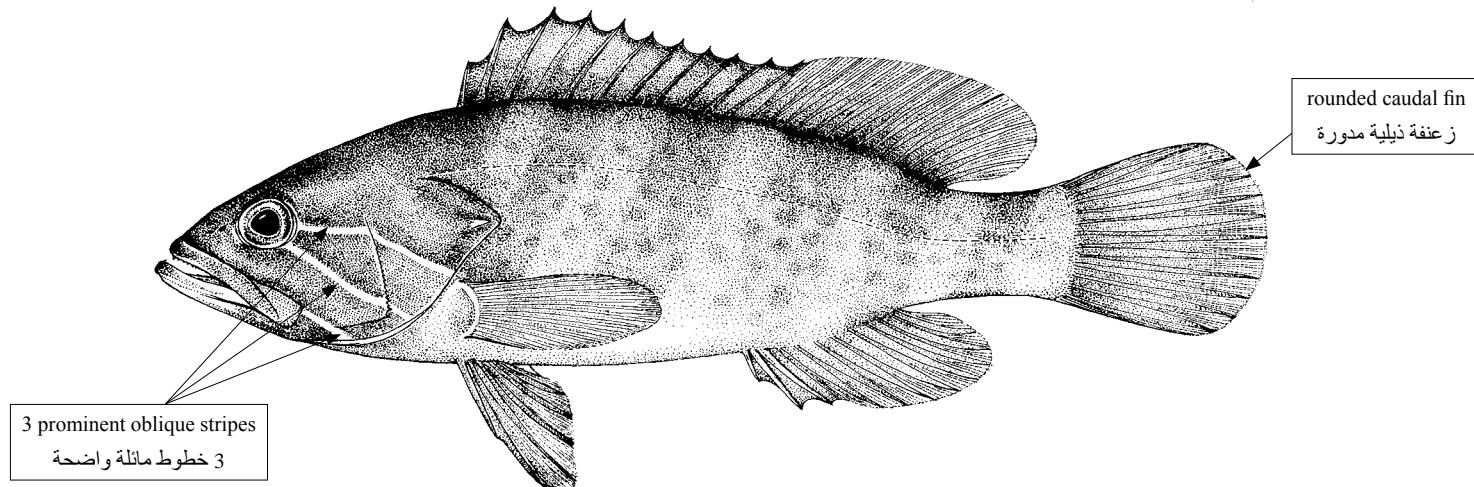
**Distribution:** Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 35–80 سم والأقصى 120 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة ومرروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعمق بين 20 و 100 متر. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والغشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في الفخاخ، خيوط الشراك، وبالجر بالصنانير، وبالصيد بالرماح.

**التوزُّع:** جنوبي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



## SERRANIDAE

### *Epinephelus caninus* (Valenciennes, 1843)

ذئب البحر

Ar - لُفْر رمادي

FAO names: En – Dogtooth grouper; Fr – Mérou gris; Sp – Cherne dentón;

**Size:** From 35 to 70 cm TL (150 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms but in the vicinity of soft bottoms. Found usually between 30 and 100 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with longlines and spearfishing.

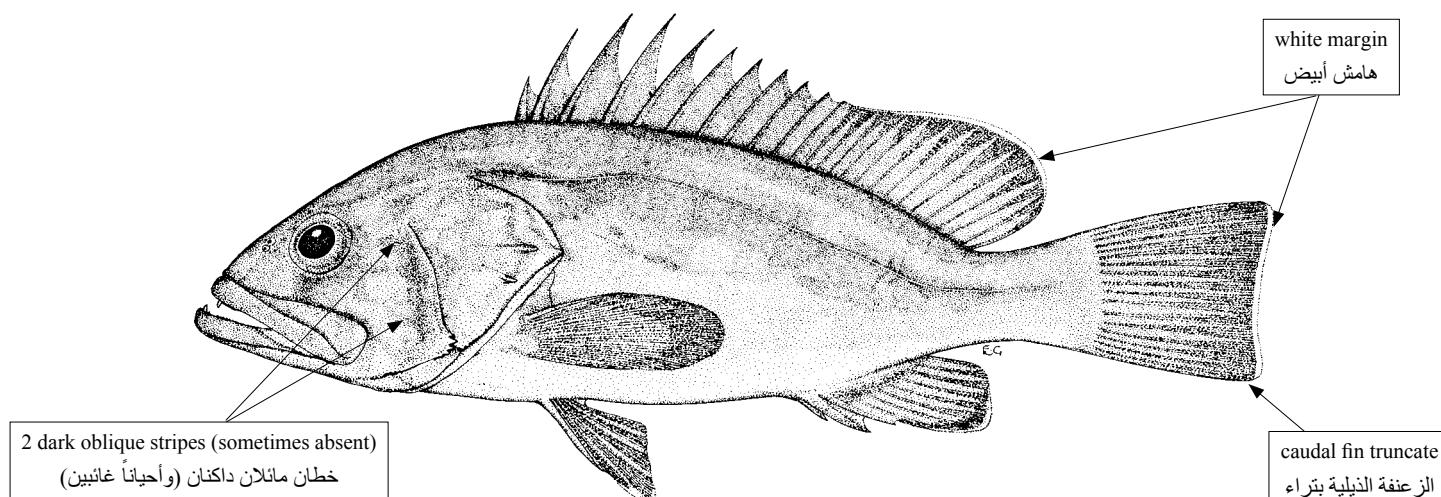
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 35–70 سم والأقصى 150 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قيعان صلبة لكن بالقرب من القيعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 100 متر. وحداني، مُقيم. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. عَرضي في خيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَتَّسِّرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## ذئاب البحر

Ar - لفَزْ ذَهْبِي

### *Epinephelus costae* (Steindachner, 1878)

#### SERRANIDAE

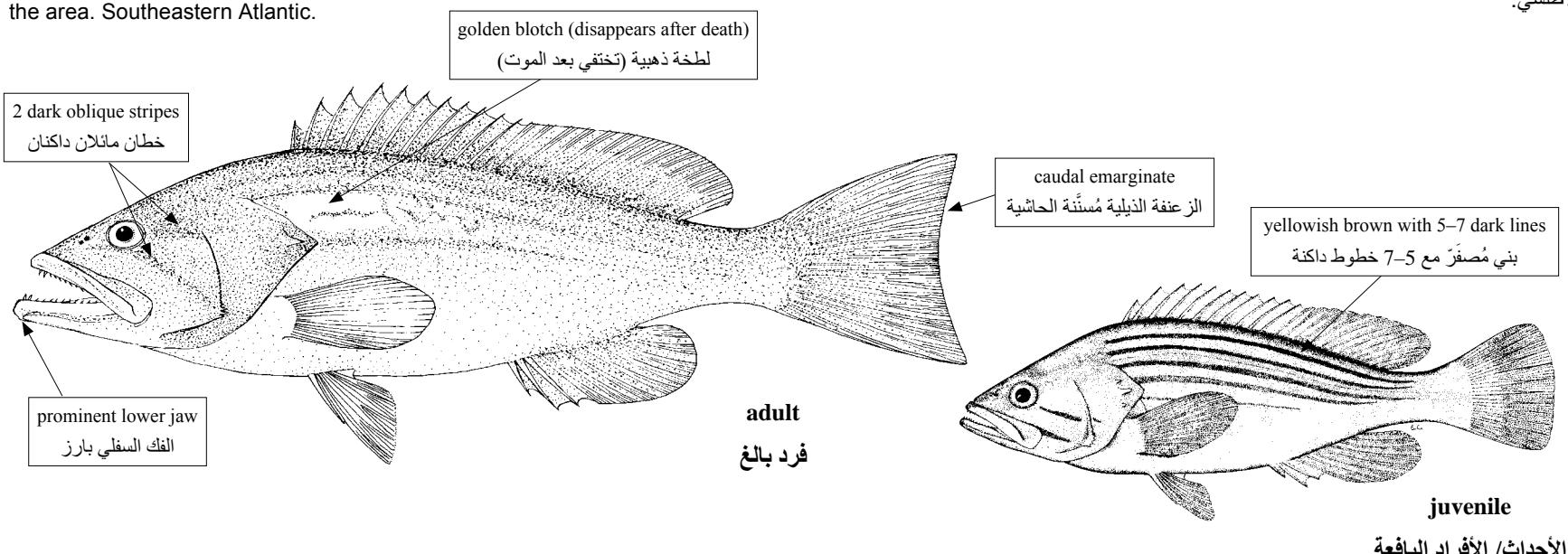
FAO names: En – Goldblotch grouper; Fr – Mérou badèche; Sp – Falso abadejo;

**Size:** From 30 to 60 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually between 30 and 100 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Frequently found swimming in the water column. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with traps, longlines, trolling and spearfishing.

**Distribution:** Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Southeastern Atlantic.



**الحجم:** الطول الكلي 30-60 سم والأقصى 100 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة ومرروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 100 متر. وحاتني، مُقيم وحام لحماء. يسبح مراراً في عمود الماء بعيداً عن القعر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الفخاخ، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير وبالصيد بالرمح.

**النَّوْزُ:** جنوي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يَتَنَسَّرُ في جنوب شرقي الأطلسي.

## SERRANIDAE

### *Epinephelus haifensis* Ben Tuvia, 1953

ذئاب البحر

Ar - لُفْز حَيْفَا

FAO names: En – Haifa grouper; Fr – Mérou d'Haifa; Sp – Mero de Haifa;

**Size:** From 40 to 60 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms. Found usually between 80 and 200 m depth. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally to rarely with traps and longlines.

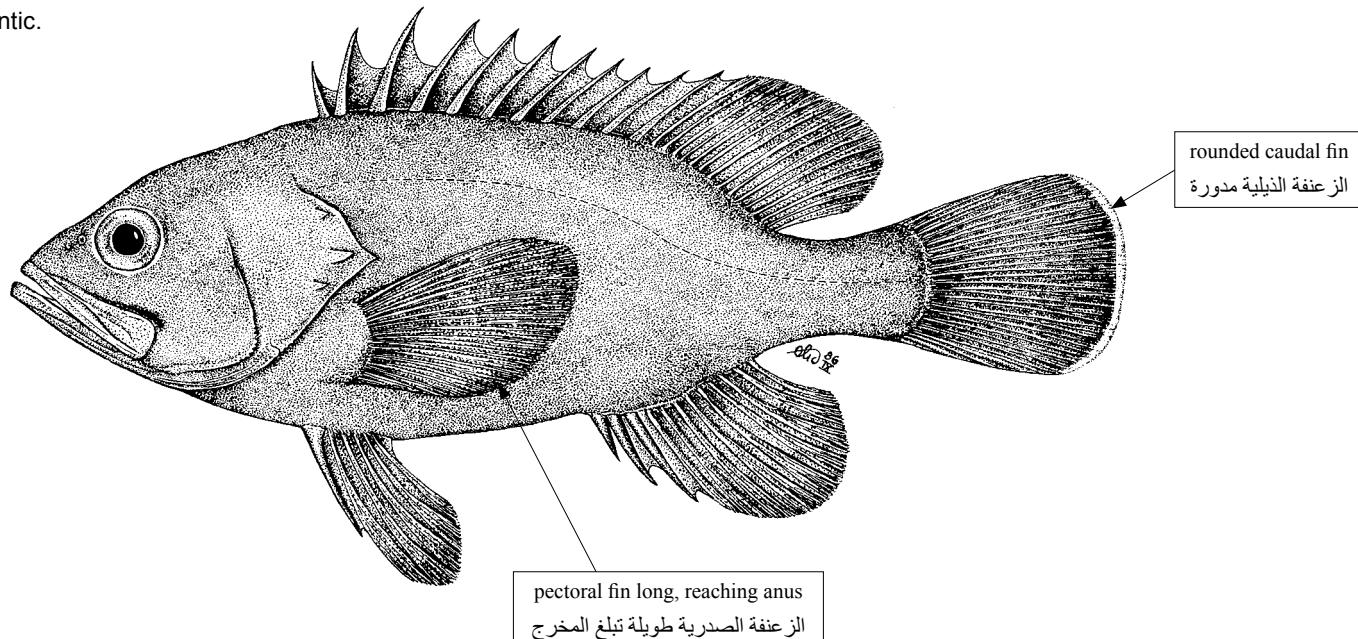
**Distribution:** Southern and eastern Mediterranean. Occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 40–60 سم والأقصى 100 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 80 و 200 متر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. عرضي إلى نادر في الفخاخ، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** جنوبى وشرقى البحر المتوسط، عَرَضي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## ذئاب البحر

Ar – لُفُزْ مُرَقَّط

### SERRANIDAE

### *Epinephelus marginatus* (Lowe, 1834)

FAO names: En – Dusky grouper; Fr – Mérou noir; Sp – Mero moreno;

**Size:** From 50 to 60 cm TL (150 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic mainly over hard bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with traps, longlines and spearfishing.

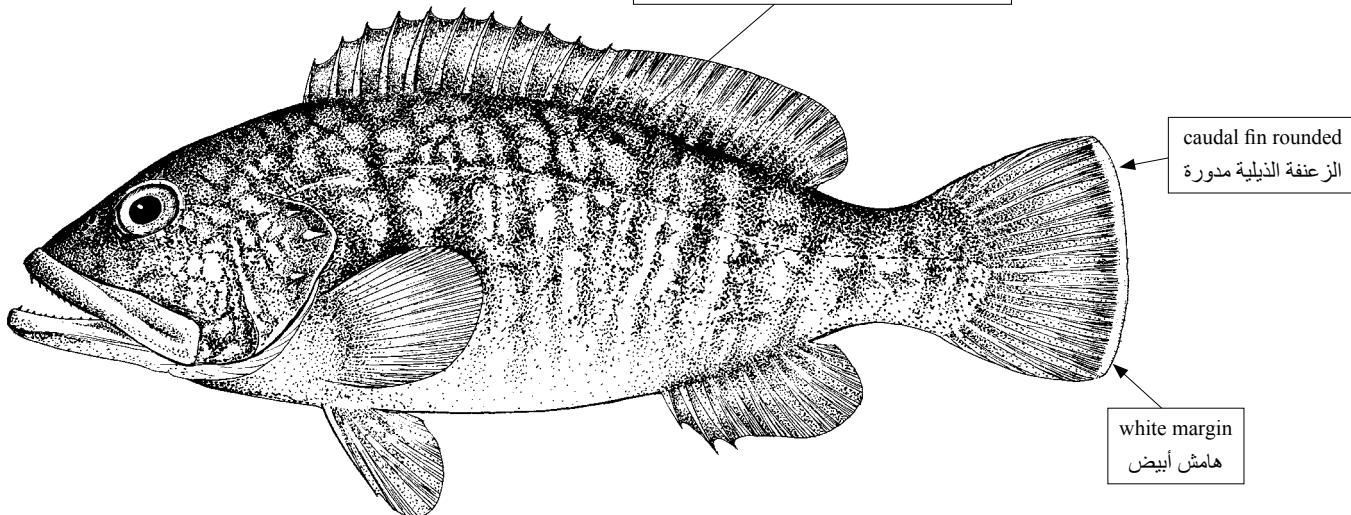
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic. Also in southwestern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 50–60 سم والأقصى 150 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. وَهادئٌ، مُقيم وحامٍ لجحده. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الفخاخ، خيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

**التوسيع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه، وأيضاً في الجزء الجنوبي الغربي منه.



## SERRANIDAE

### *Mycteroperca rubra* (Bloch, 1793)

ذئاب البحر

Ar – لُفْر ملْكِي

FAO names: En – Mottled grouper; Fr – Badèche rouge; Sp – Gitano;

**Size:** From 25 to 45 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 60 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Frequently found swimming in the water column. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with traps, longlines and spearfishing.

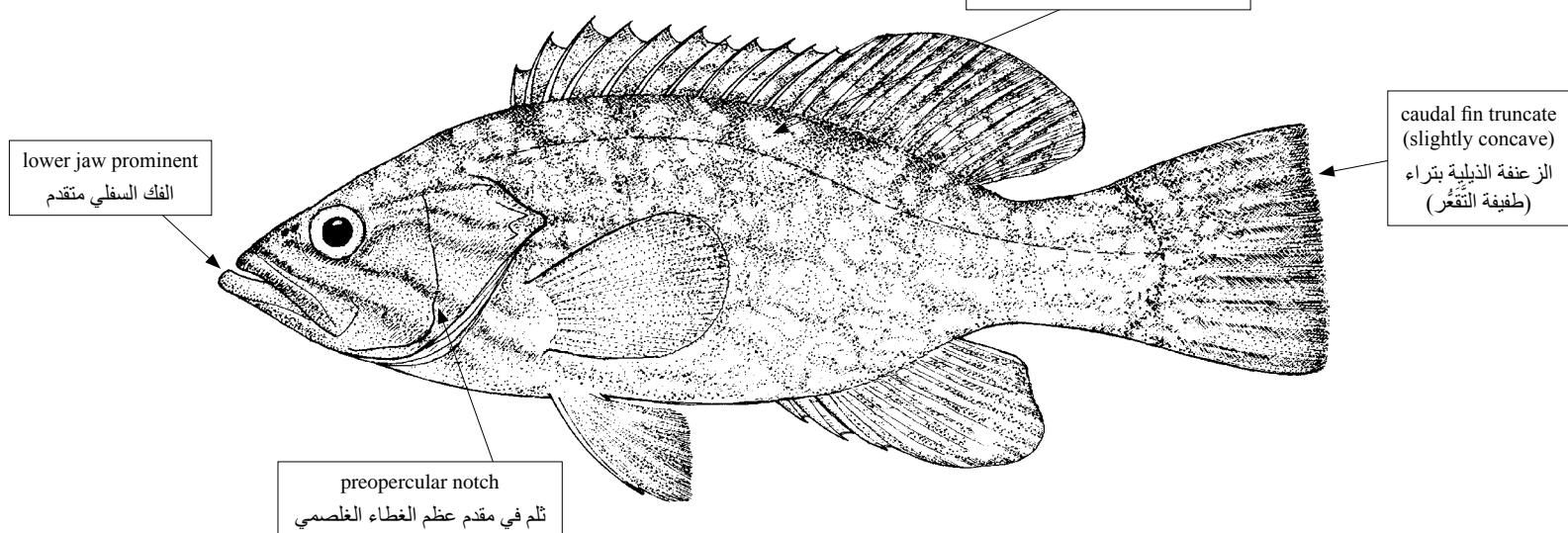
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 25–45 سم والأقصى 80 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والتبيغان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 60 متراً. وحذاني، مُقيم وحامٍ لِحِمَامٍ. يسبح مراراً في عمود الماء بعيداً عن القعر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الفِخَاخ، وخيوط الشِّراك وبالصيد بالرَّمَح.

**الالتوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يتَّسَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





## ذئاب البحر

### SERRANIDAE

#### *Serranus cabrilla* (Linnaeus, 1758)

Ar - واوي شائع

FAO names: En – Comber; Fr – Serran-chèvre; Sp – Cabrilla;

**Size:** From 14 to 25 cm TL (30 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 14–25 سم والأقصى 30 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms, seagrass meadows. Found usually between 5 and 100 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Feeds on fishes and crustaceans.

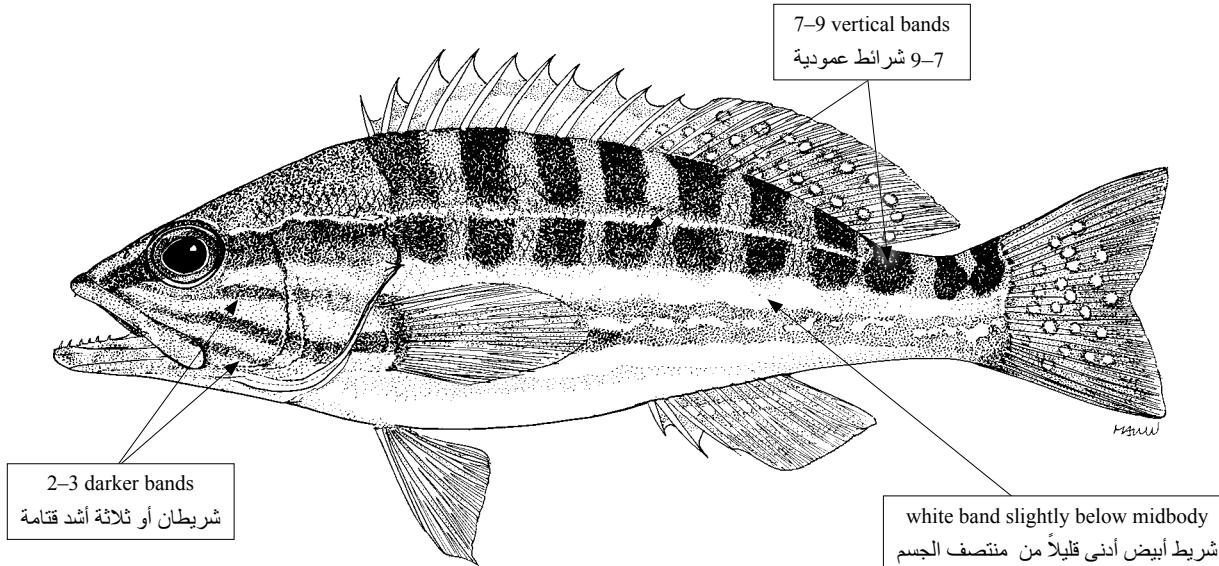
**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة ومرروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. وَحدَانٍ، مُقيم وحامٍ لِجماه. يتغذى على الأسماك والقشريات.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في شباك الحَرْف، و الشباك المُشَرْبِيَّة أو المُطَنَّة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَّسِّرُ في شرقِي الأطلسي.



## SERRANIDAE

### *Serranus hepatus* (Linnaeus, 1758)

ذئاب البحر

– واوي أسمى Ar

FAO names: En – Brown comber; Fr – Serran-tambour; Sp – Merillo;

**Size:** From 8 to 12 cm TL (25 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms, seagrass meadows. Found usually between 30 and 200 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

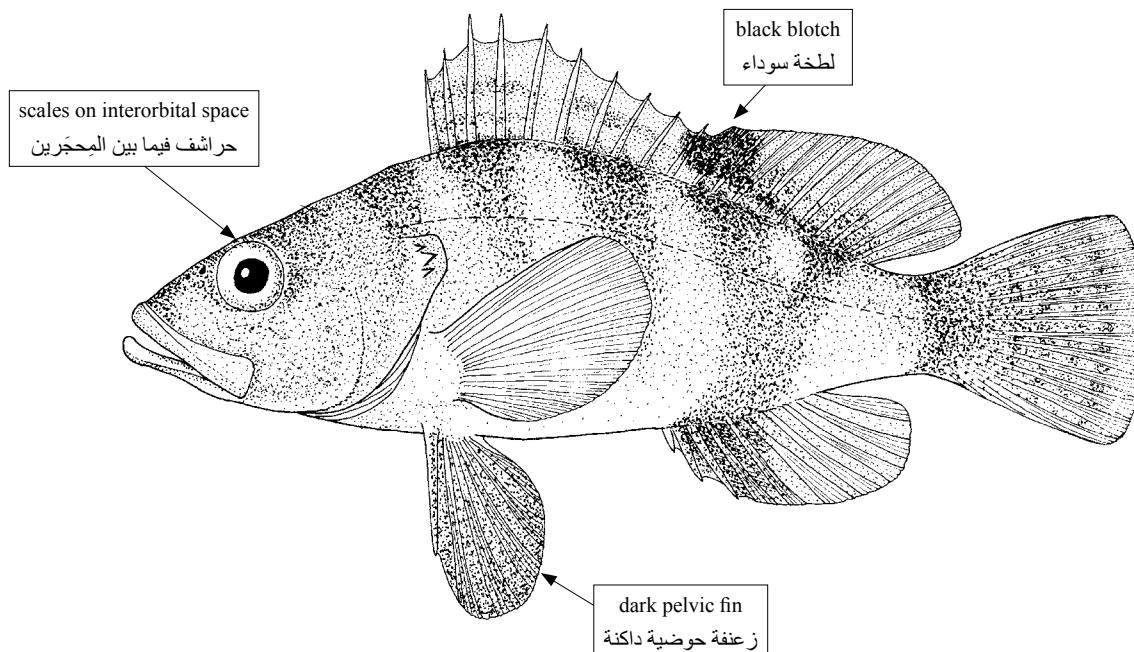
**الحجم:** الطول الكلي 8–12 سم والأقصى 25 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القیعان الصلبة والرخوة ومروج الأعشاب البحرية.

يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 200 متر. وَحدَانِي، مُقيِّم. يتغذى على الأسماك والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضي في شبَّاكِ الجَرْفِ وَالشبَّاكِ المُشَرِّبَةِ أوِ الْمُبَطَّنَةِ.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## ذئاب البحر

### SERRANIDAE

#### *Serranus scriba* (Linnaeus, 1758)

Ar - واوي مطلي

FAO names: En – Painted comber; Fr – Serran-écriture; Sp – Serrano;

**Size:** From 8 to 25 cm TL (35 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually between 5 and 30 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Feeds on fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, longlines, handlines and by shore angling.

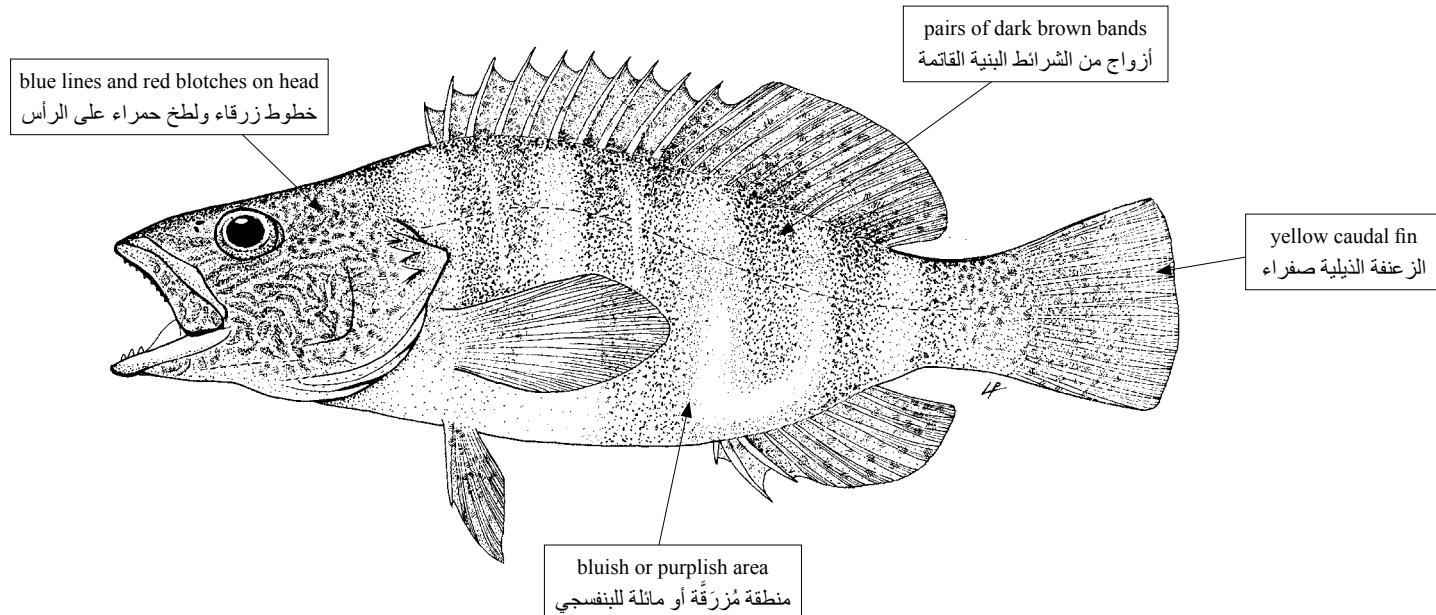
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 8-25 سم والأقصى 35 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعمق بين 5 و 30 متراً. وحديانٌ، مُقيم وحامٌ لحماء. يتغذى على الأسماك والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنادير في عرض البحر ومن الشاطئ.

**النَّوْزُع:** البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.



## APOGONIDAE

### *Apogon imberbis* (Linnaeus, 1758)

## عديمات اللحى

FAO names: En – Mediterranean cardinalfish; Fr – Coq; Sp – Salmonete real (Alfonsiño in ECP);

Ar – كاردينال المتوسط

**Size:** From 6 to 12 cm TL (15 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard or soft bottoms, next to crevices or small caves. Found usually from the surface down to 200 m depth. Solitary, males incubate eggs in their mouth. Feeds at night on small invertebrates and fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with handlines; rarely with trawls, entangling nets, and longlines.

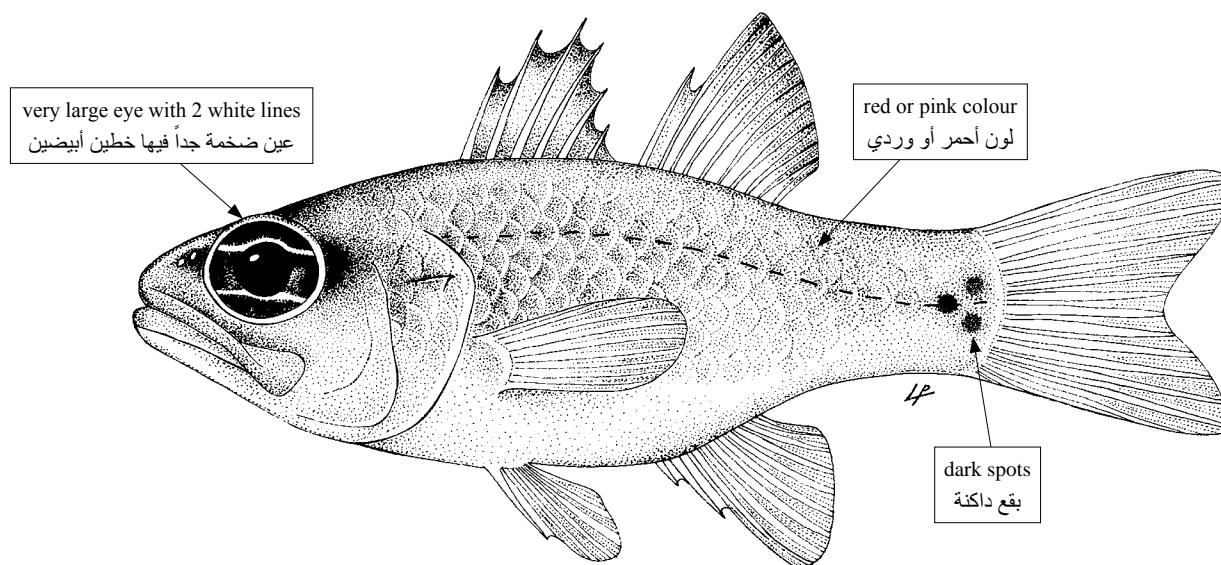
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 6–12 سم والأقصى 15 سم.

**المولى وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة أو صلبة بالقرب من الشقوق والكهوف الصغيرة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. وَهَدَانِي، تحضن الذكور البيض في الفم. يتغذى أثناء الليل على اللافقاريات الصغيرة والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع بالصيد بالصنادير في عرض البحر، ونادر في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُتَشَّرُّ في جنوبِ شرقِ الأطلسي.





## APOGONIDAE

### *Apogonichthyooides pharaonis* (Bellotti, 1874)

## عديمات اللحى

Ar – كاردينال فرعوني

FAO names: En – Pharaoh cardinalfish;

**Size:** From 5 to 8 cm TL (12 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms. Found usually from the surface down to 50 m. Males incubate eggs in their mouth. Feeds at night on zooplankton.

**Importance to fisheries:** None.

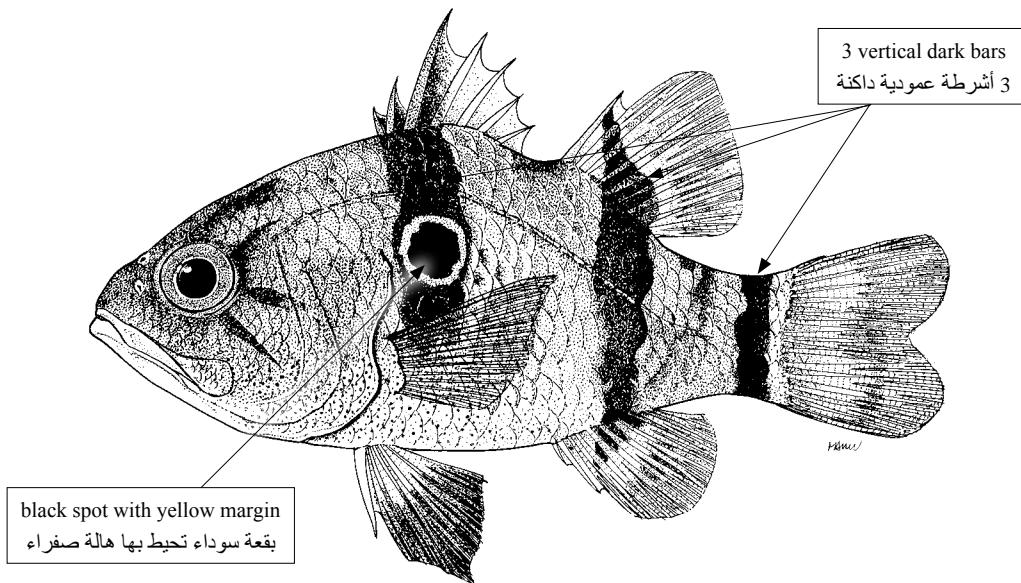
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in Levantine basin, not recorded from Egypt to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 5-8 سم والأقصى 12 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. تحضن الذكور البيض في الفم. يتغذى أنثاء الليل على العوالق الحيوانية.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَبِيَّ في الحوض الشرقي المتوسط (الليفانت). لم يُسجل من مصر إلى المغرب. يُتَّسَّرُ في الهندي-الباسييفي.



## SILLAGINIDAE

### *Sillago sihama* (Forsskål, 1775)

## الحاسميات

Ar - حاسوم فضي

FAO names: En – Silver sillago; Fr – Pêche-madame argenté; Sp – Silago plateado;

**Size:** From 12 to 20 cm TL (25 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 2 and 40 m depth. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates (mainly polychaetes and crustaceans).

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets and seines.

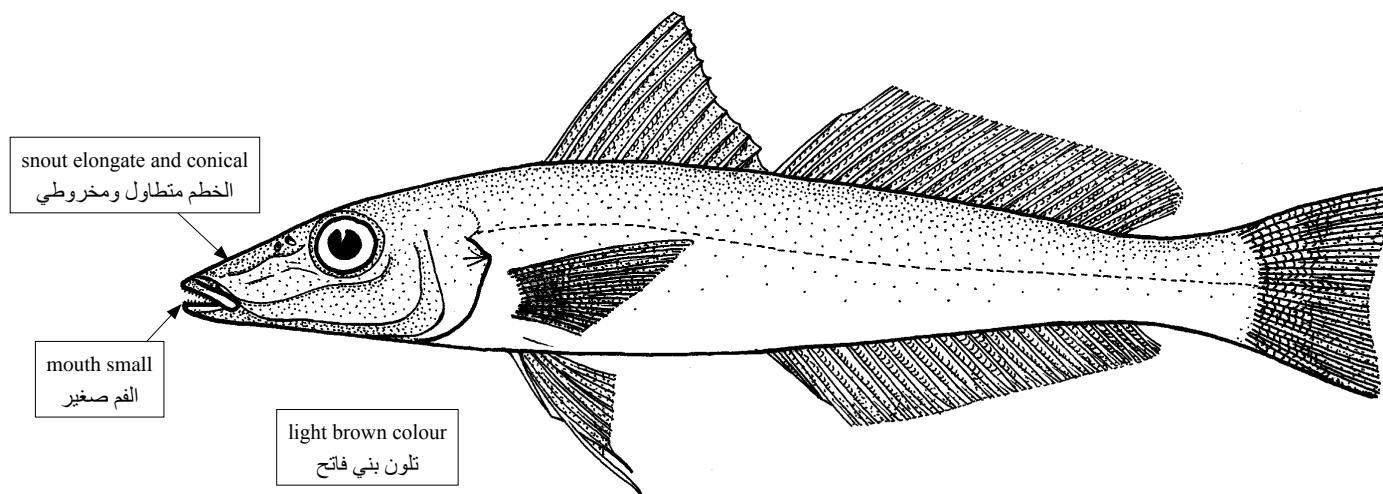
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common along the Levantine coast, absent from rest of the area. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 12–20 سم والأقصى 25 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قياع رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 40 متراً. سريري. يتغذى على اللافقاريات القاعية (وخصوصاً عيدان الأهلاب والقشريات).

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشباك المُسْرِبَة أو المُمْطَنَة، والشباك الجببية.

**النَّوْزُع:** دخل عبر قناة السويس. شائع على امتداد الساحل الشرقي لل المتوسط (الليفانت) وغائب عن بقية المنطقة. ينتشر في الهندي-الباسيفيكي.





## القباريات

Ar – غبار

### *Pomatomus saltatrix* (Linnaeus, 1766)

## POMATOMIDAE

FAO names: En – Bluefish; Fr – Tassergal; Sp – Anjova;

**Size:** From 18 to 50 cm TL (120 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, mainly neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 10 and 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on fishes but also crustaceans and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, longlines and by shore angling.

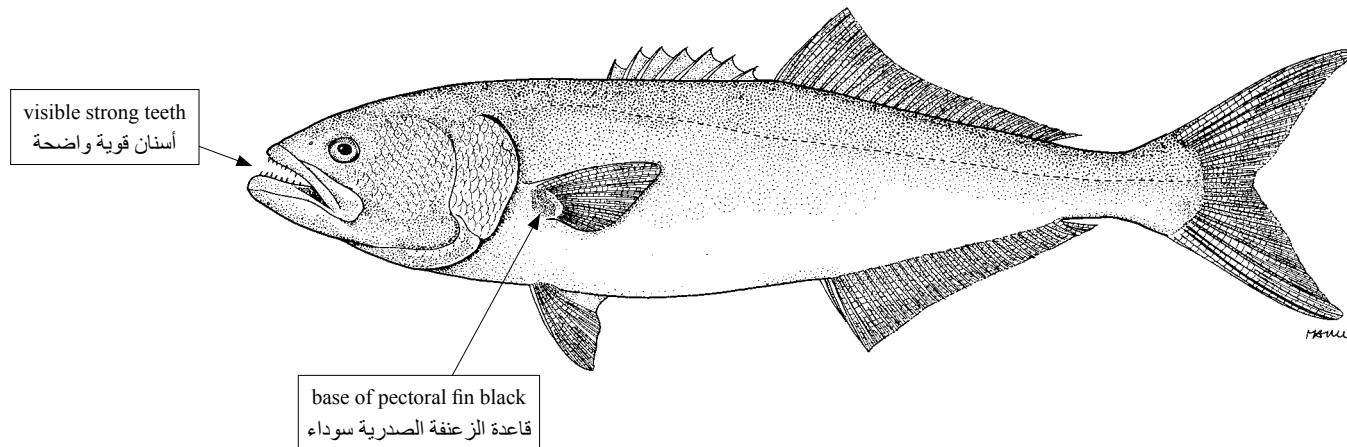
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. All oceans except the eastern Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 18–50 سم والأقصى 120 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي وفي الأغلب شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 40 متراً. سرقي. مهاجر ضمن المحيط. يشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً على القشريات ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشراك المُشَرِّكَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجببية، والفخاخ والافخاخ، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. ينتشر في جميع المحيطات ماعدا شرقي المحيط الهادئ.



## CORYphaenidae

### *Coryphaena hippurus* Linneaus, 1758

## الدلفينيات

Ar - لمبوكة

FAO names: En - Common dolphinfish; Fr - Coryphène commune; Sp - Lampuga;

**Size:** From 40 to 75 cm TL (200 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic but is frequently found in coastal waters. Found usually from the surface down to 80 m depth. Gregarious, oceanodromous, attracted to floating devices. Feeds on fishes, crustaceans and squids.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, traps and trolling.

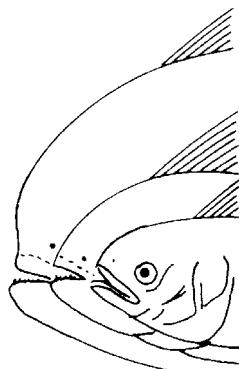
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Atlantic, Indian and Pacific Oceans, in tropical and subtropical waters.

**الحجم:** الطول الكلي 40–75 سم والأقصى 200 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي ولكن غالباً ما يرتاد المياه الساحلية. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 80 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط، ينجذب إلى الأدوات الطافية. يتغذى على الأسماك والقشريات والحبار.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشباك المُشرِّبة أو المُبَطَّنة، والفُخاخ، وبالجر بالصَّنَاطير.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في المياه المدارية وشبيه المدارية من المحيط الأطلسي و الهندي والمادي.



head showing increase in steepness of profile in males

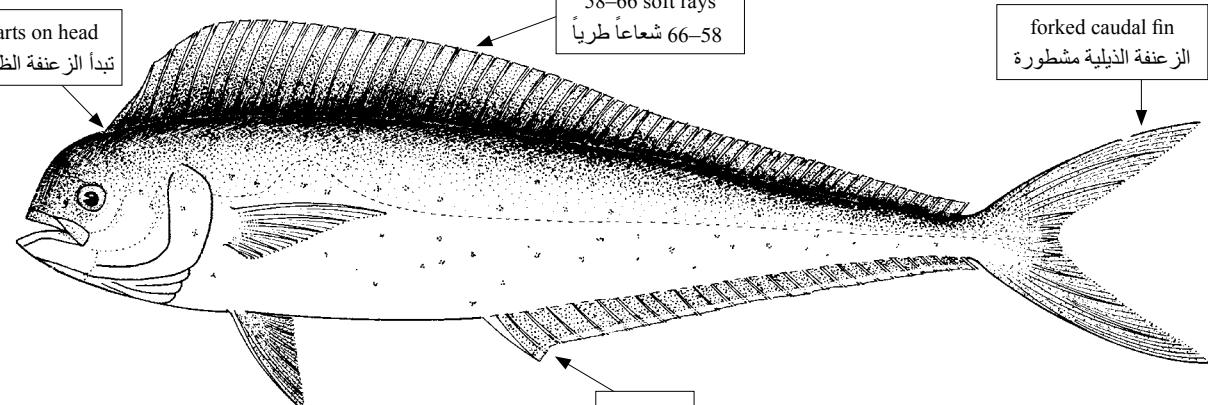
يُبدي المظهر الجانبي للرأس تزايداً في شدة التَّقوس لدى الذكور

dorsal fin starts on head  
تبدأ الزعنفة الظهرية من الرأس



tooth patch on tongue

رقة من الأسنان على اللسان





## ECHENEIDAE

### *Echeneis naucrates* Linnaeus, 1758

FAO names: En – Live sharksucker; Fr – Rémora commun; Sp – Pegatimón;

قملة – Ar

**Size:** From 35 to 50 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic or oceanic attaching temporarily to marine mammals, sea turtles, sharks and rays. Found usually between 5 and 50 m depth. Feeds on small fishes, parasites and bits of its host's prey.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and longlines.

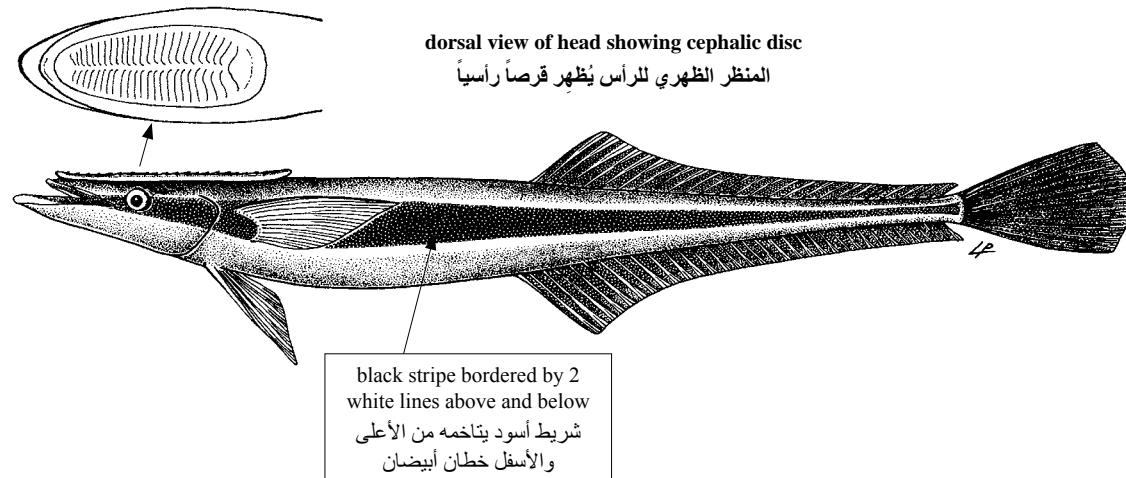
**Distribution:** Southern and eastern Mediterranean, occasional in the area. Circumtropical.

**الحجم:** الطول الكلي 35–50 سم والأقصى 100 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي أو محيطي يلتصق بشكل مؤقت بالثدييات البحرية والسلحف والقروش والشقفيات. يتواجد عادة على أعماق بين 5 و 50 متراً. يتغذى على الأسماك الصغيرة والطفيليات وقطع من فريسة المضيف.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المشربكة أو المُنْطَة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** جنوبى وشرقي البحر المتوسط، عَرضي في المنطقة. يَتَّسَرُ في مياه المناطق المدارية.



## CARANGIDAE

### *Alectis alexandrinus* (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

## الشَّيْمَيَّات

Ar – جمل اسكندرى

FAO names: En – Alexandria pompano; Fr – Cordonnier bossu; Sp – Jurel de Alejandria;

**Size:** From 20 to 60 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 70 m depth. Solitary, but young gregarious. Feeds on squids and fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, seines, longlines and by shore angling.

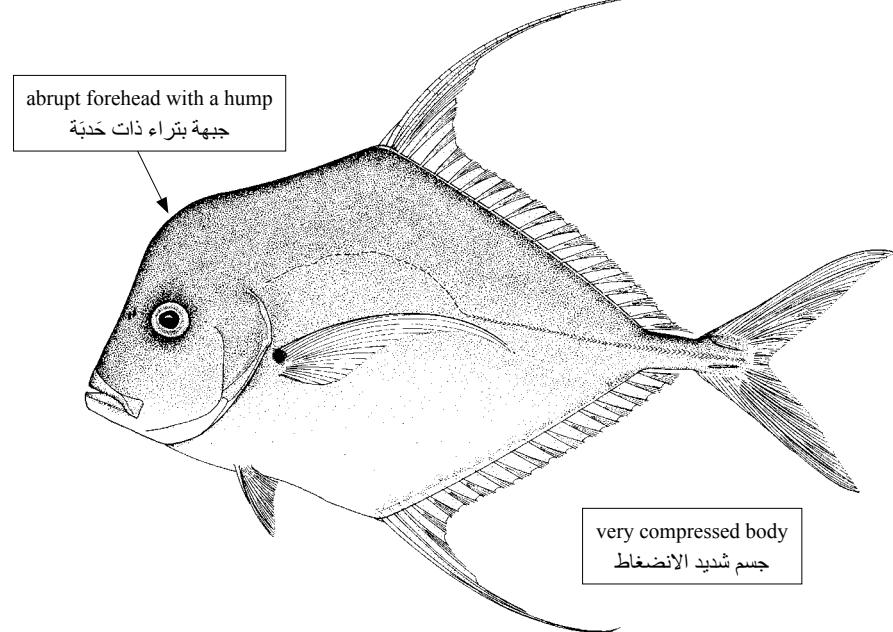
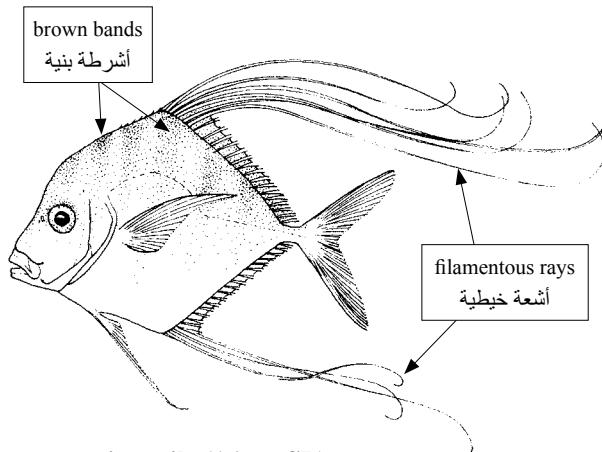
**Distribution:** Southern Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلى 20–60 سم والأقصى 80 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 70 متراً. وحداني، ولكن الصغار تعيش في جماعات. يتغذى على الحبار والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنَة، والشباك الجبَّية، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

**النَّوْرُّ:** جنوب البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يتَّسَبَّرُ في جنوب شرق الأطلسي.





## CARANGIDAE

### *Alepes djedaba* (Forsskål, 1775)

الشَّيْمَيَّات

Ar - حمام شيمي

FAO names: En - Shrimp scad; Fr - Sélar subari; Sp - Jurel subári;

**Size:** From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually between 5 and 30 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in murky waters. Feeds on fishes and planktonic crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps and handlines.

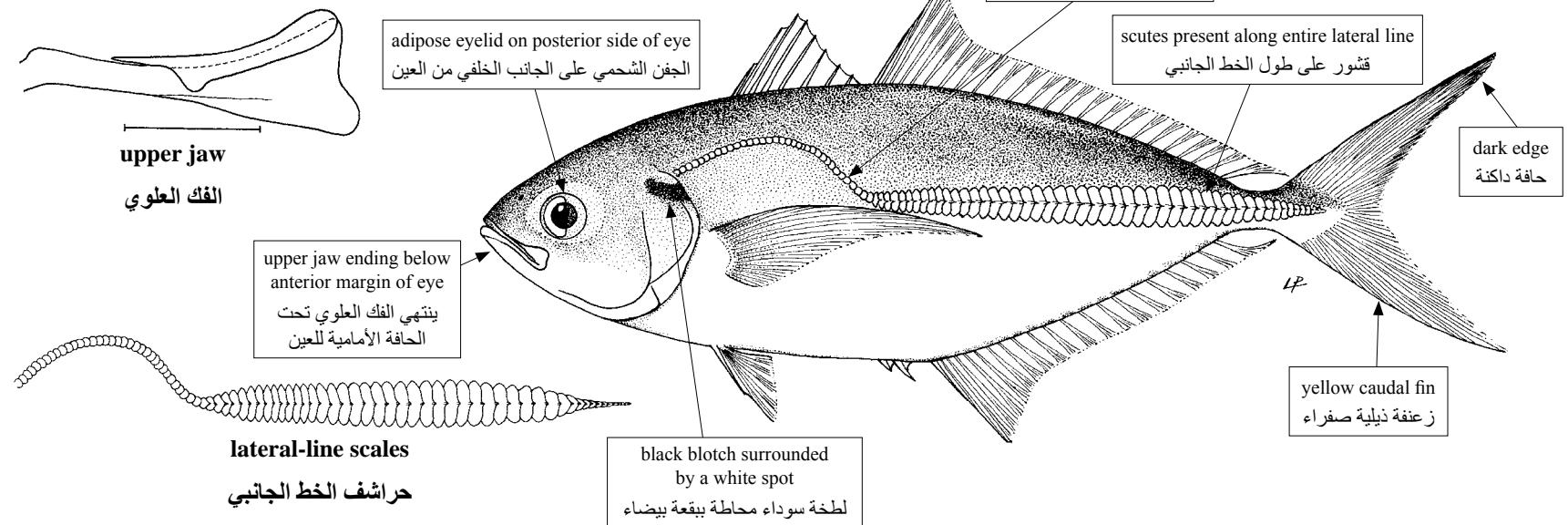
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.

الموند وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 30 متراً. سيربي، ينتقل باستمرار بين البحر والنهر، ويشاهد مراراً في المياه المظلمة. يتغذى على الأسماك والعوالق من القشريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشَرِّكَة أو المُطَنَّة، والشباك الجببية، والفخاخ وبالصنابر في عرض البحر.

النَّوْرُّ: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للبحر المتوسط (الليفانت). لم يُسجَّل من ليبيا إلى المغرب. ينتشر في الهندي-الباسيفيكي.



## CARANGIDAE

### *Caranx cryos* (Mitchill, 1815)

## الشِيمِيَّات

Ar - تراخور

FAO names: En – Blue runner; Fr – Carangue couballi; Sp – Cojinúa negra;

**Size:** From 12 to 40 cm TL (70 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 100 m depth. Gregarious, frequently found in large schools. Feeds on fishes and pelagic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps, and handlines.

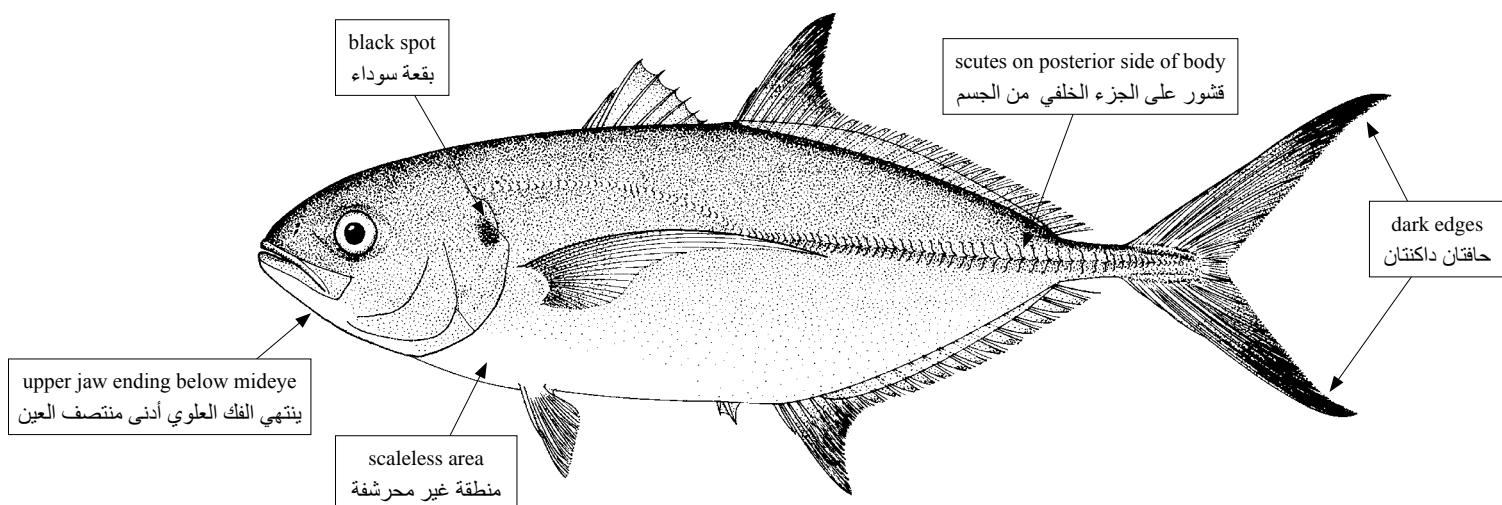
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern and western tropical Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 12–40 سم والأقصى 70 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سريري وكثير ما يُشاهد في أسراب كبيرة. يتغذى على الأسماك واللافقاريات البيلاجية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشرَبَكَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجيبيَّة، والفِخَّاخ، وبالصَّيد بالصَّنَانِير في عرض البحر.

**النَّوْزُع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتَشِر في المياه الشرقيَّة والغربيَّة المداريَّة من الأطلسي.





## الشَّيْمَيَّات

Ar - شيم حصاني

## CARANGIDAE

### *Caranx hippos* (Linnaeus, 1766)

FAO names: En – Crevalle jack; Fr – Carangue crevalle; Sp – Jurel común;

**Size:** From 50 to 60 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 350 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles found in estuaries, near sandy beaches and over seagrass meadows. Feeds on fishes and pelagic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines and handlines.

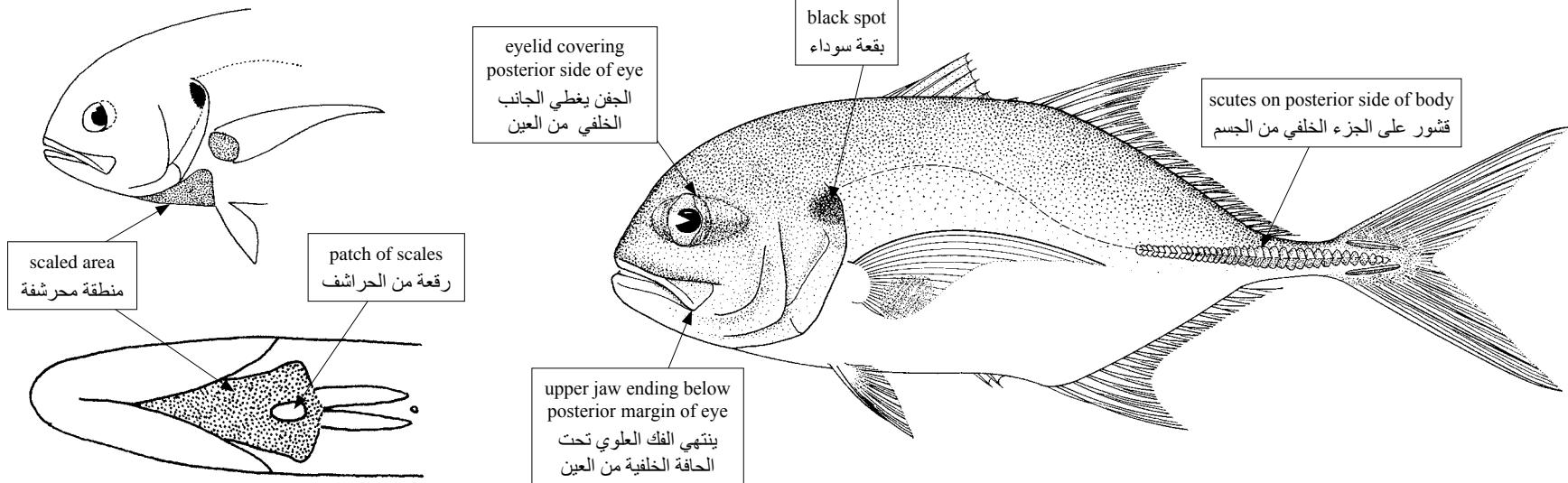
**Distribution:** Western Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Libya, absent from eastern part of the area. Eastern and western Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 50–60 سم والأقصى 100 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 350 مترًا. سريري، مهاجرٌ ضمن المحيط، تشاهدُ أفراده اليافعة عند مصبات الأنهار قرب الشواطئ الرملية وعلى مروج الأعشاب البحرية. يتغذى على الأسماك واللافقاريات البيلاجية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشَرِّكَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجببية، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر.

**التوزُّع:** غربي البحر المتوسط، عَرَضي إلى نادر من المغرب إلى ليبيا وغائب في شرقى المنطقة. يُنتَشِرُ في شرقى وغربي الأطلسي.



## CARANGIDAE

### *Caranx rhonchus* Geoffroy Saint-Hilaire, 1817

الشَّيْمِيَّات

Ar - شَيْمَيَّةٌ نَّيْرَكِي

FAO names: En – False scad; Fr – Comète coussut; Sp – Macarela real;

**Size:** From 22 to 35 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, frequently found in shallow waters. Feeds on small fishes and invertebrates.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, traps and handlines.

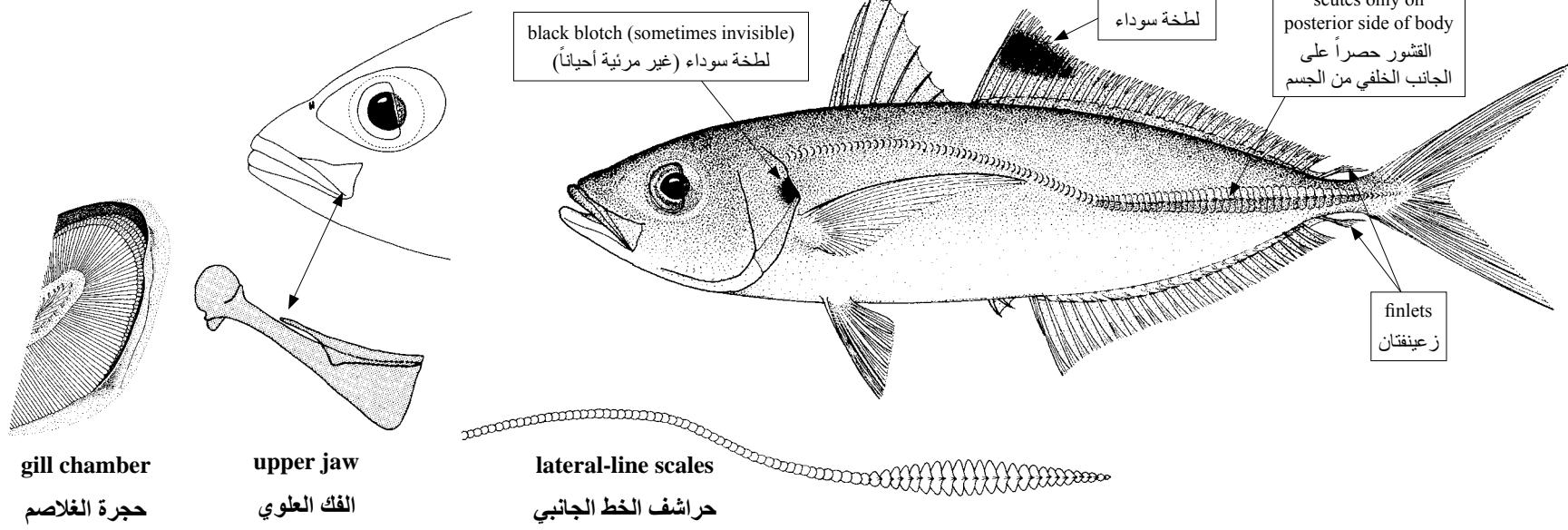
**Distribution:** Southern Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 22-35 سم والأقصى 60 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. سريري وكثيراً ما تُشاهدُ أسرابه في المياه الضحلة. يتغذى على الأسماك الصغيرة واللافقاريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الحَرْف، والشباك المُسْرِبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، والفخاخ، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر.

**التَّوْزُّع:** جنوب البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَتَّسَعُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## CARANGIDAE

### *Decapterus russelli* (Rüppell, 1830)

الشِّيمِيَّات

Ar - نَيْرَك هندي

FAO names: En – Indian scad; Fr – Comète indienne; Sp – Macarela indica;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (45 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 45 سم.

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 40 and 100 m depth. Gregarious. Feeds on planktonic invertebrates and small fishes.

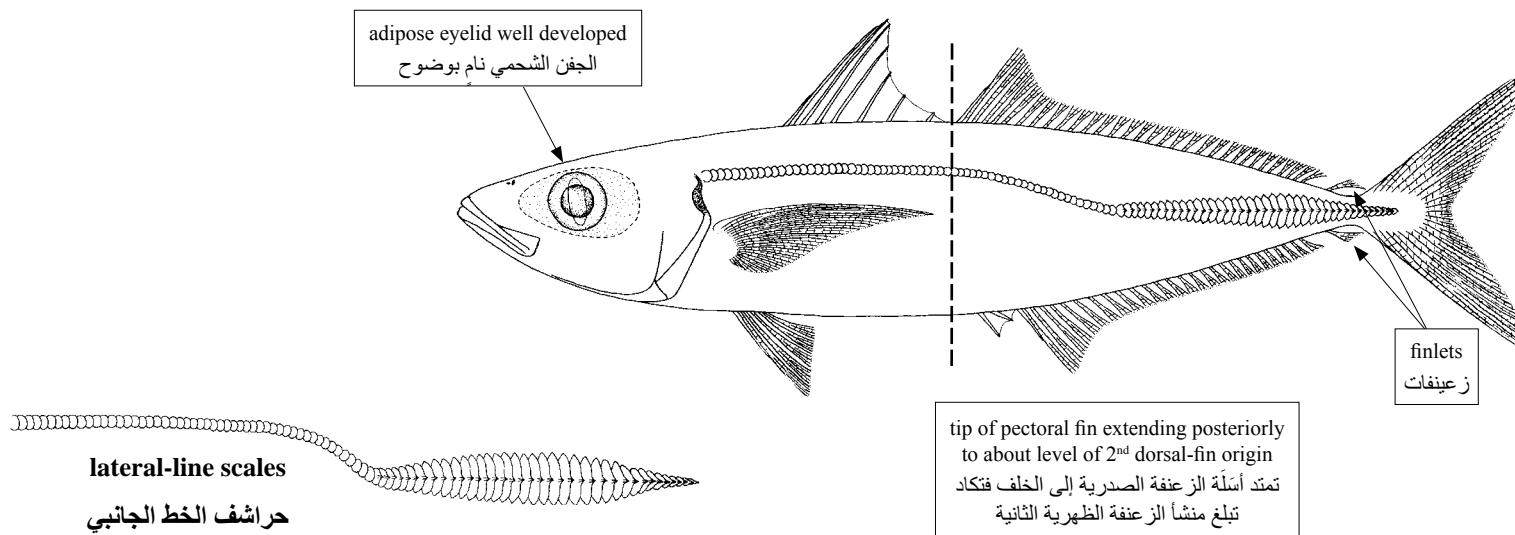
الموند وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قياع مختلف. يتواجد عادةً على أعماق بين 40 و 100 متر. سربى. يتغذى على عوالق اللافقاريات والأسماك الصغيرة.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, seines and traps.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي في الشباك المُشرِّبَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجيبي، والفخاخ.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Occasional in the Levantine basin. Red Sea and Indo-Pacific.

النَّوْزُعُ: دخل عبر قناة السويس. عرضي في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). يَتَشَّرُّ في الهندي-الباسيفيكي.



## CARANGIDAE

### *Lichia amia* (Linnaeus, 1758)

الشَّيْمَيَّات

– عَرَيَان Ar

FAO names: En – Leerfish; Fr – Liche; Sp – Palometón;

**Size:** From 45 to 75 cm TL (200 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 50 m depth. Oceanodromous, young gregarious and frequently found next to estuaries. Feeds on fishes and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, traps, longlines, trolling, spearfishing and by shore angling.

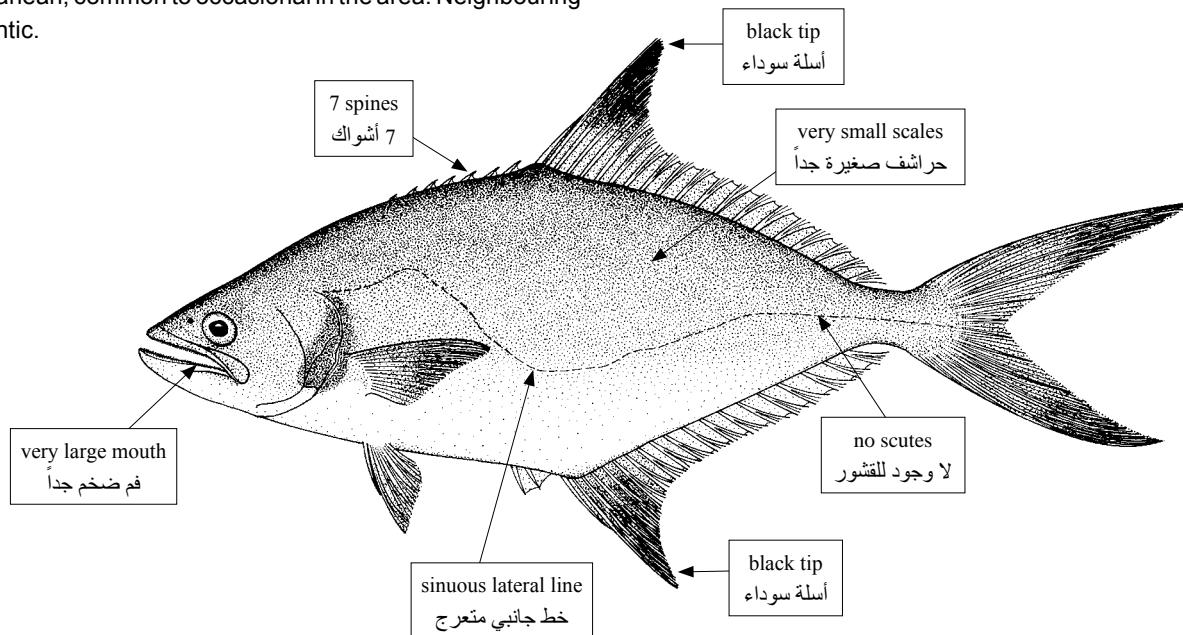
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**الحج:** الطول الكلي 45–75 سم والأقصى 200 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاهي شاطئي على قياع مختلف. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. مهاجر ضمن المحيط. تجتمع الصغار في أسراب وكثيراً ما تشاهد قرب مصبات الأنهار. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشَرِّكة أو المُبَطَّنة، والفالخاخ، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَتَّسَعُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





## CARANGIDAE

### *Naucrates ductor* (Linnaeus, 1758)

الشَّيْمَيَاتِ

– رُبَّانٌ – Ar

FAO names: En – Pilotfish; Fr – Poisson-pilote; Sp – Pez piloto;

**Size:** From 25 to 30 cm TL (70 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic usually associated with large pelagic fishes, sharks, rays and turtles. Found usually from the surface down to 30 m depth. Young are associated with jellyfishes. Feeds on fishes and invertebrates, also bits of prey, parasites, excrements of its host.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with entangling nets, seines and longlines.

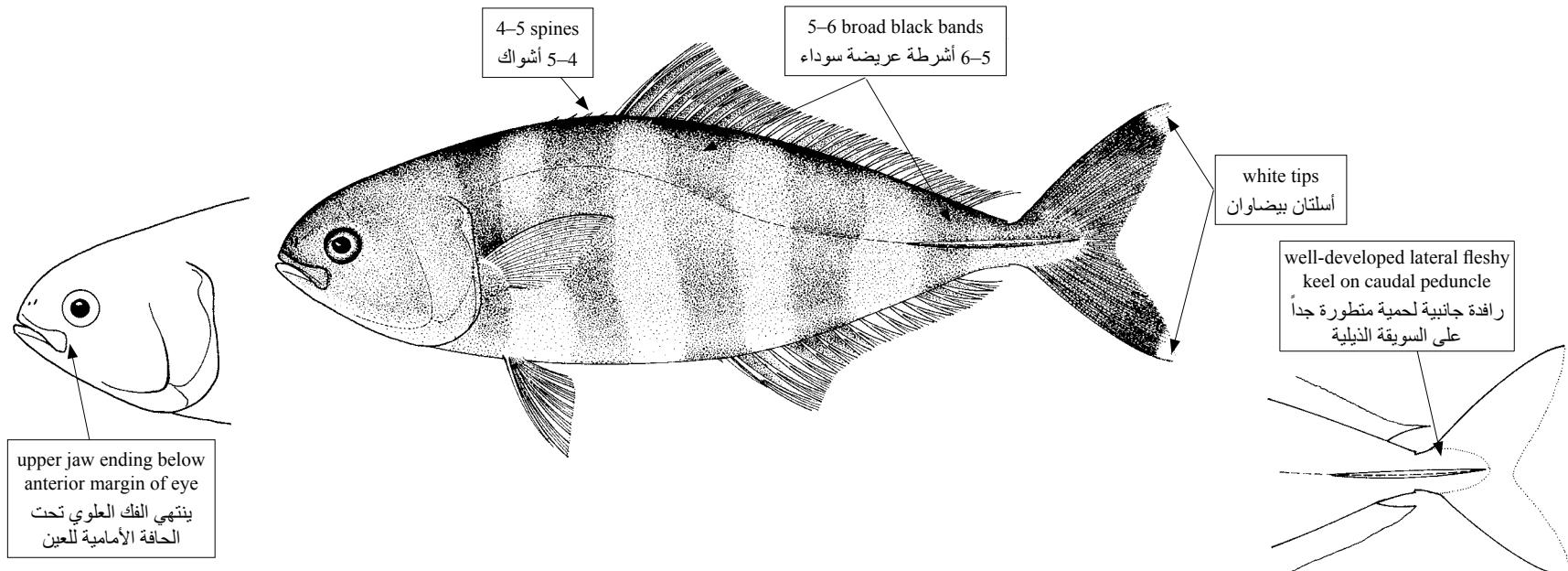
**Distribution:** Mediterranean, occasional in the area. Circumtropical.

**الحجم:** الطول الكلي 25–30 سم والأقصى 70 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاهي محيطي عادةً ما يكون مُقترباً بالأسماك البيلاجية الكبيرة والقروش والشنقنيات والسلحف. يتواجد عادةً على أعمق بين السطح و 30 متراً. الصغار تقترب بقدائل البحر. يتغذى على الأسماك واللافقاريات وعلى طفيليات وبقايا طعام المُضيّف و فضلاتيه المُضوّبة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضي في المنطقة. يُتَّسِّرُ في مياه المناطق المدارية.



## CARANGIDAE

### *Pseudocaranx dentex* (Bloch and Schneider, 1801)

## الشِّيمِيَّات

FAO names: En – White trevally; Fr – Carangue dentue; Sp – Jurel dentón;

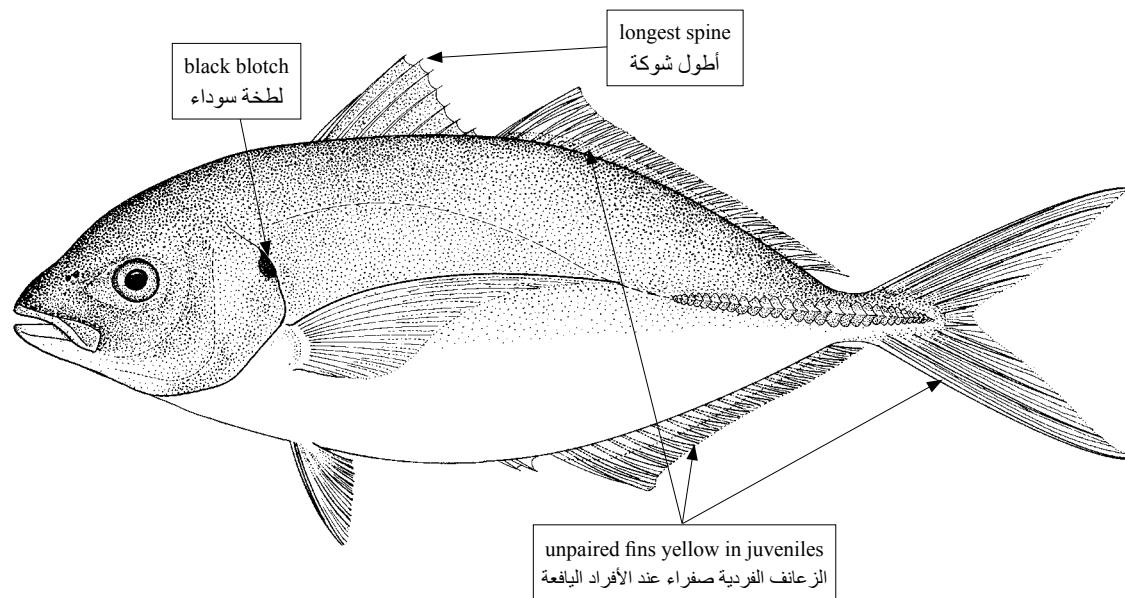
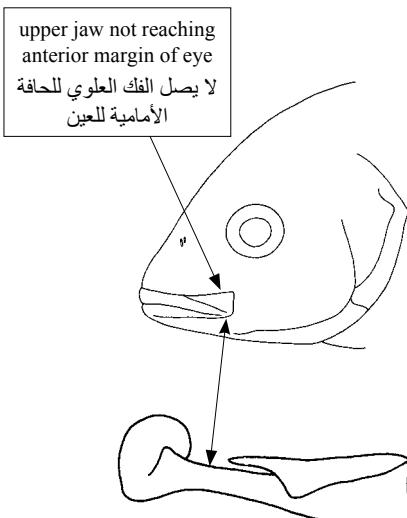
Ar – شَيْمٌ ذُو الْأَسْنَان

**Size:** From 35 to 50 cm TL (90 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 200 m depth. Gregarious, young frequently found in brackish waters. Feeds on zooplankton and benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines, traps and handlines.

**Distribution:** Mediterranean, rare in the area. Wide distribution in eastern and western Atlantic and Indo-Pacific.



**الحجم:** الطول الكلي 35–50 سم والأقصى 90 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 200 متر. سريري، كثيراً ما تشاهد صغاره في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على العوالق الحيوانية واللافقاريات القاعية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَلَّنة، والشباك الجيبيّة، والفاخاخ، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، نادر في المنطقة. يُتَّسَّرُ على نطاق واسع في شرق وغربي الأطلسي وفي الهندى-الباسيفيكي.



## CARANGIDAE

### *Seriola dumerili* (Risso, 1810)

الشِّيمَيَّات

Ar - جَرُو إِنْتِيَاس

FAO names: En – Greater amberjack; Fr – Sérieole couronnée; Sp – Pez de limón;

**Size:** From 40 to 80 cm TL (190 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over reefs and wrecks. Found usually from the surface down to 350 m depth. Gregarious or solitary, oceanodromous. Feeds on fishes and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, handlines, longlines, trolling and with spearfishing.

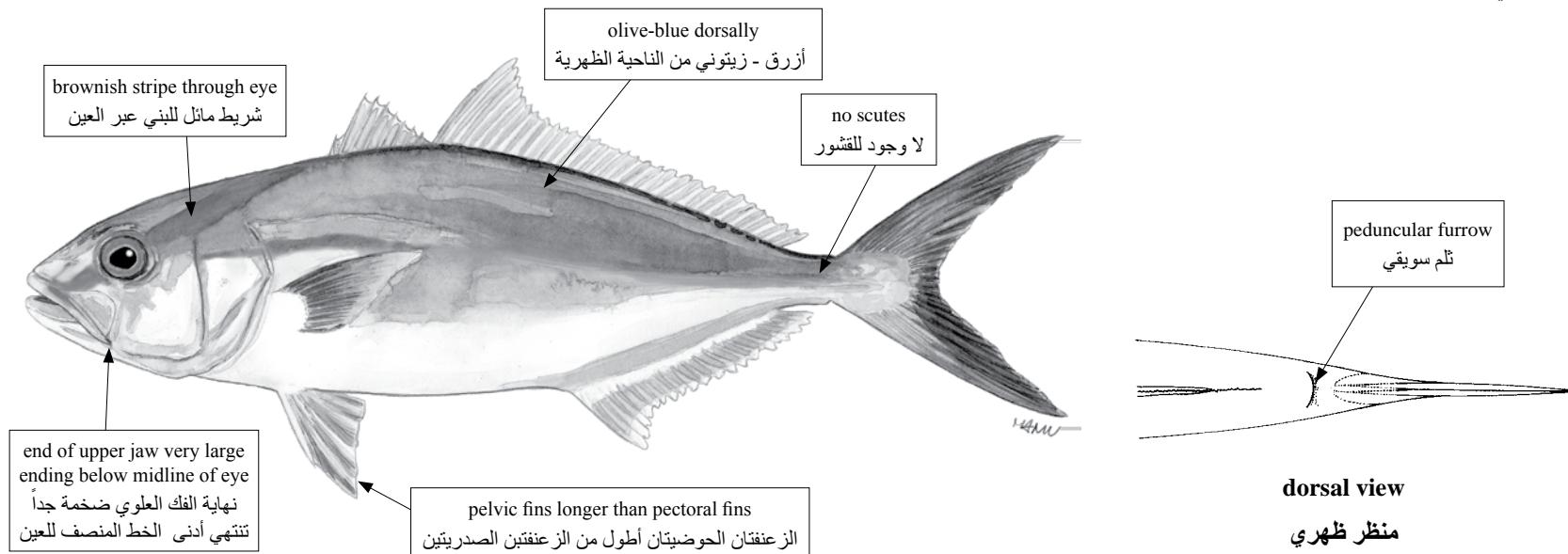
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and Western Atlantic and Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 40–80 سم والأقصى 190 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي فوق الشعاب وحطام السفن. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 350 متراً. سريري أو وحدي. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَنَّة، والشباك الجببية، والفخاخ، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط التراكي، وبالجر بالصنابير، وبالصيد بالرمح.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرقي وغربي الأطلسي وفي الهندي-الباسيفيكي.



## CARANGIDAE

### *Seriola fasciata* (Bloch, 1793)

## الشِّيمِيَّات

Ar - كهرمان صغير

FAO names: En - Lesser amberjack; Fr - Sérieole babiane; Sp - Medregal listado;

**Size:** From 25 to 30 cm TL (67 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over rocks and hard bottoms. Feeds on fishes and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets, longlines and trolling.

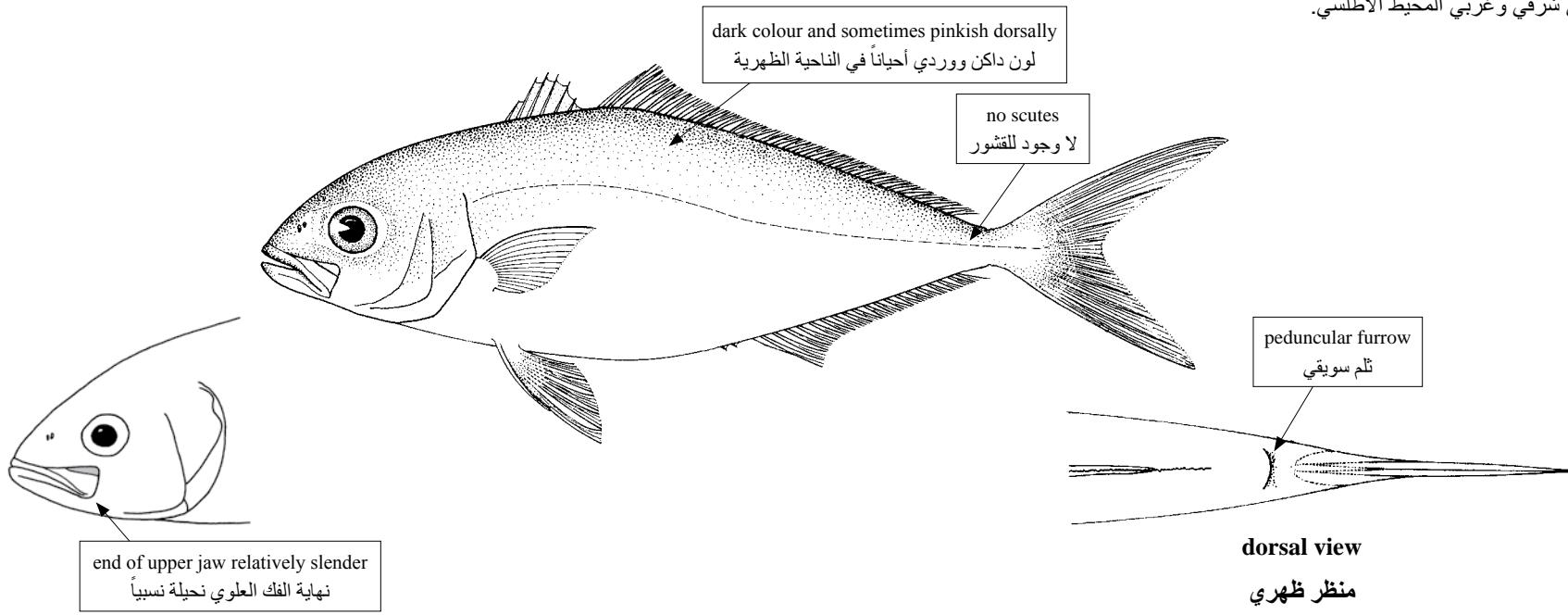
**Distribution:** A southeastern Atlantic species. Very rare in the area with only few records. Eastern and western Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 25-30 سم والأقصى 67 سم.

الموند وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، والشباك المشتركة أو البينطة، وخيول الشراك، وبالجر بالصنانير.

النَّوْزُعُ: يَنْتَشِرُ في جنوب شرق الأطلسي. شديد الندرة في المنطقة وقد سُجِّلَ بضع مرات فقط. يَنْتَشِرُ في شرق وغربي المحيط الأطلسي.





## CARANGIDAE

### *Trachinotus ovatus* (Linnaeus, 1758)

الثيميات

عطوط - Ar

FAO names: En – Pompano Fr – Palomine; Sp – Pámpano blanco;

**Size:** From 10 to 35 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small crustaceans, molluscs and fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines and by shore angling.

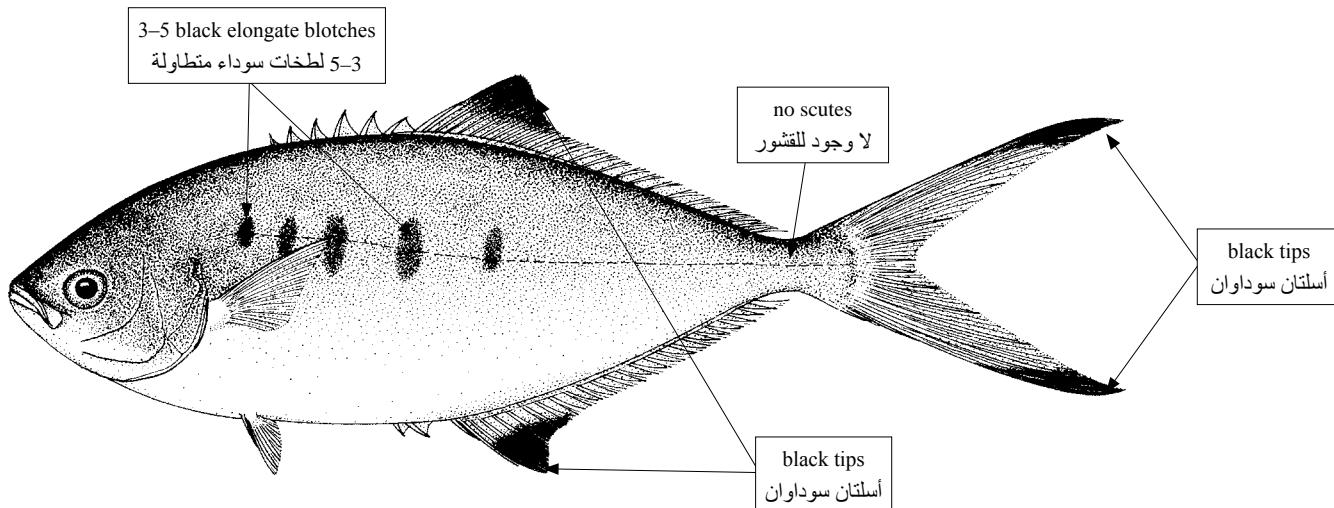
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10–35 سم والأقصى 50 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتر. سريري، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على القشريات الصغيرة والرخويات والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** صيد ثانوي. شائع إلى عرضي في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وبالصيد بالصنافير من الشاطئ.

**النَّوْزُع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرق المحيط الأطلسي.



## CARANGIDAE

### *Trachurus mediterraneus* (Steindachner, 1868)

الشَّيْمِيَّات

Ar - عَصَيْفَر

FAO names: En – Mediterranean horse mackerel; Fr – Chinchard à queue jaune; Sp – Jurel mediterráneo;

**Size:** From 15 to 30 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently forms large schools. Feeds on sardines, anchovies and small crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines and traps.

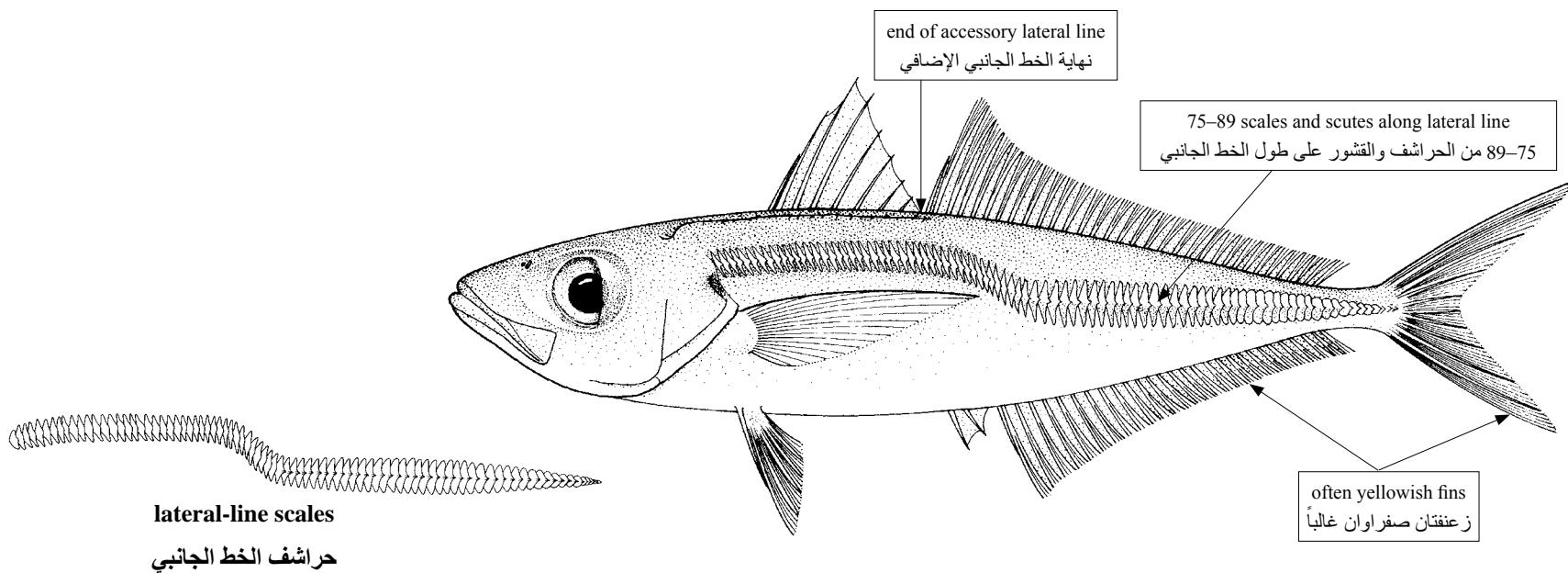
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 60 سم.

**المولل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قياع رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. سريري، مهاجر ضمن المحيط، يُشكّل مراراً أسراباً كبيرة. يتغذى على السردين و الأسوجات والقشريات الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في شبّاك الجرف، والشبّاك المُسْرِبَكَة أو المُبَطَّنَة، والشبّاك الجيبيّة، والفخاخ.

**التوّزع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يتّشرّ في مياه الأطلسي المجاورة.





## الثدييات

### CARANGIDAE

#### *Trachurus picturatus* (Bowdich, 1825)

**FAO names:** En – Blue jack mackerel; Fr – Chincharde du large; Sp – Jurel de altura (= Chicharro);

Ar – تراخور أزرق

**Size:** From 18 to 30 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 400 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently forms large schools. Feeds mainly on copepods and small crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines.

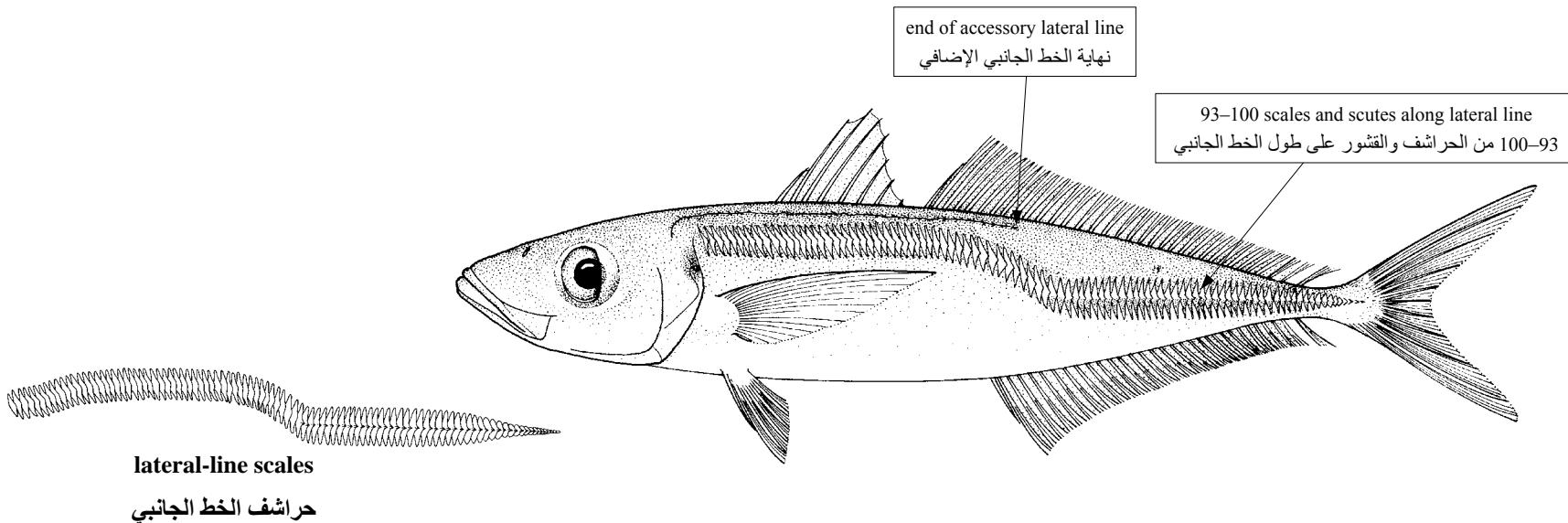
**Distribution:** Mainly northern Mediterranean, common to occasional in the area, absent to very rare from Egypt to Syria. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 18–30 سم والأقصى 60 سم.

المونيل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قاع رخوه. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 400 متر. سيربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشكّل مراكباً أسراباً كبيرة. يتغذى على مجذافيات الأرجل والقشريات الصغيرة.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّكة أو المُبَطَّلة، والشباك الجيبيّة.

النَّوْزُع: شمالي البحر المتوسط بُشكَل أساساً، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة وغائب إلى شَدِيدِ النَّدرة من مصر إلى سوريا. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## CARANGIDAE

### *Trachurus trachurus* (Linnaeus, 1758)

## الشِّيمِيَّات

Ar - عصيفر أصلي

FAO names: En – Atlantic horse mackerel; Fr – Chincharde d'Europe; Sp – Jurel;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 500 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently forms large schools. Feeds on fishes, crustaceans and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, traps.

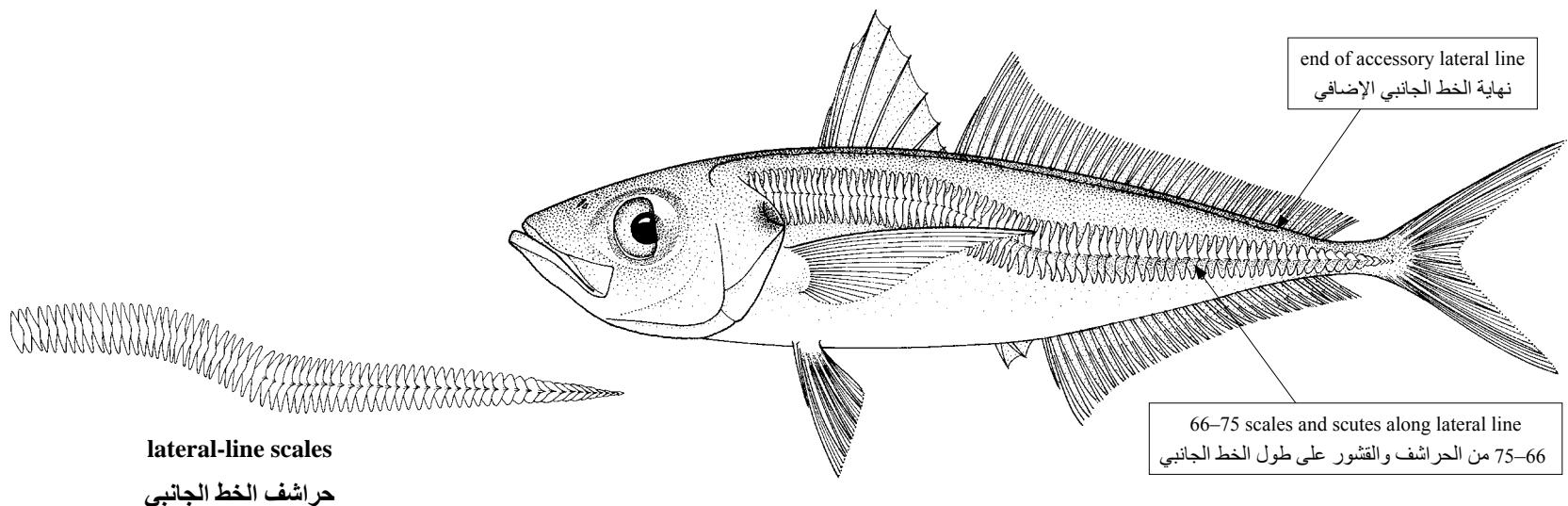
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern and western central Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 50 سم.

المولل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 500 متر. سريري، مهاجر ضمن المحيط، يُشكّل مراراً أسراباً كبيرة. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شبّاك الجَرْف، والشبّاك المُسْرِيَّة أو المُبَطَّنة، والشبّاك الجيبيّة، والفُخاخ.

النَّوْزُع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في الوَسْطِ الشَّرْقِيِّ وَالْوَسْطِ الْغَرْبِيِّ مِنَ الْأَطْلَسِيِّ.





## LEIOGNATHIDAE

### *Equulites klunzingeri* (Steindachner, 1898)

## مساوات الفكوك

Ar - مهر البحر الأحمر

FAO names: En - Pony fish; Fr - Sapsap de la mer Rouge; Sp - Motambo del Mar Rojo;

**Size:** From 5 to 7 cm TL (10 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls and seines.

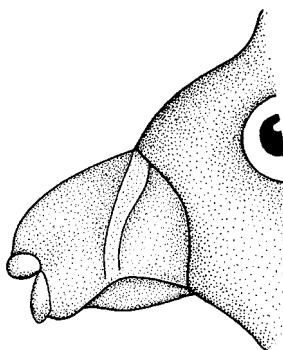
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Libya to Morocco. Red Sea.

الحجم: الطول الكلي 5-7 سم والأقصى 10 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سريري. يتغذى على اللافقاريات الفاقعية.

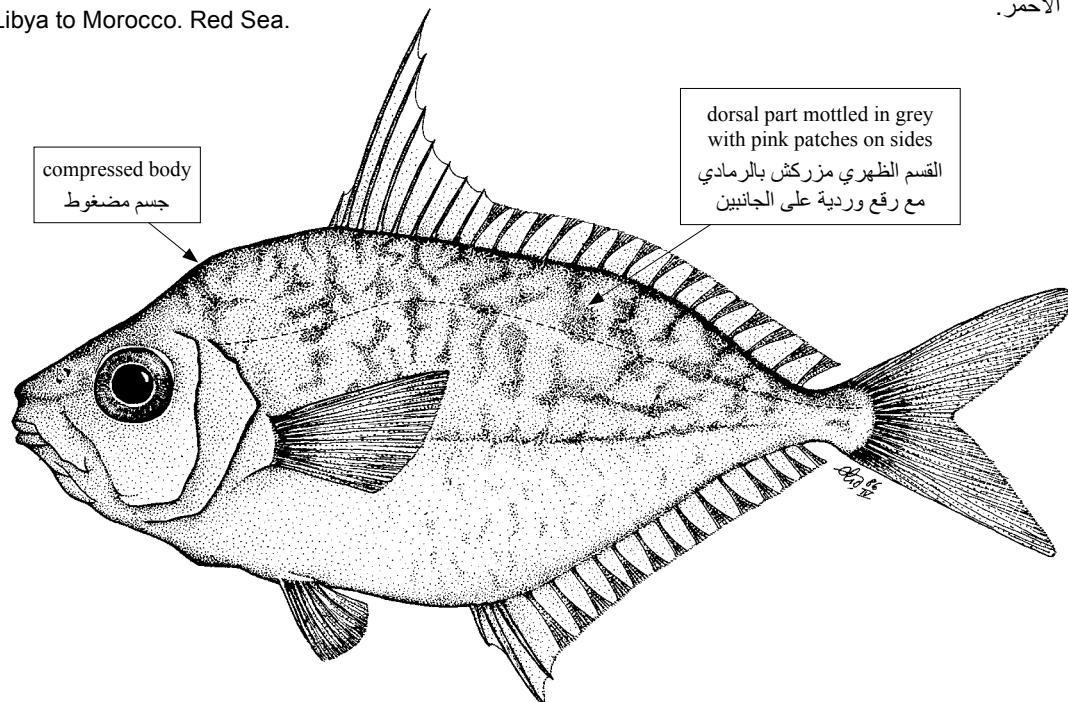
الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك الجببية.

النَّوْزُ: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي في شرق البحر المتوسط، لم يسجل من ليبيا إلى المغرب. ينتشر في البحر الأحمر.



**mouth protruded and directed downward**

الفم بارز ومتوجه للأسفل



## LOBOTIDAE

### *Lobotes surinamensis* (Bloch, 1790)

### ثلاثيات الذيل

Ar – ثلاثة الذيل

FAO names: En – Tripletail; Fr – Croupia roche; Sp – Dormilona;

**Size:** From 35 to 50 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, living close to shore. Found usually close to the surface swimming on its side, next to floating objects. Solitary, oceanodromous, juveniles drift sometimes to estuaries and small ports. Feeds on benthic crustaceans and small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with entangling nets and seines.

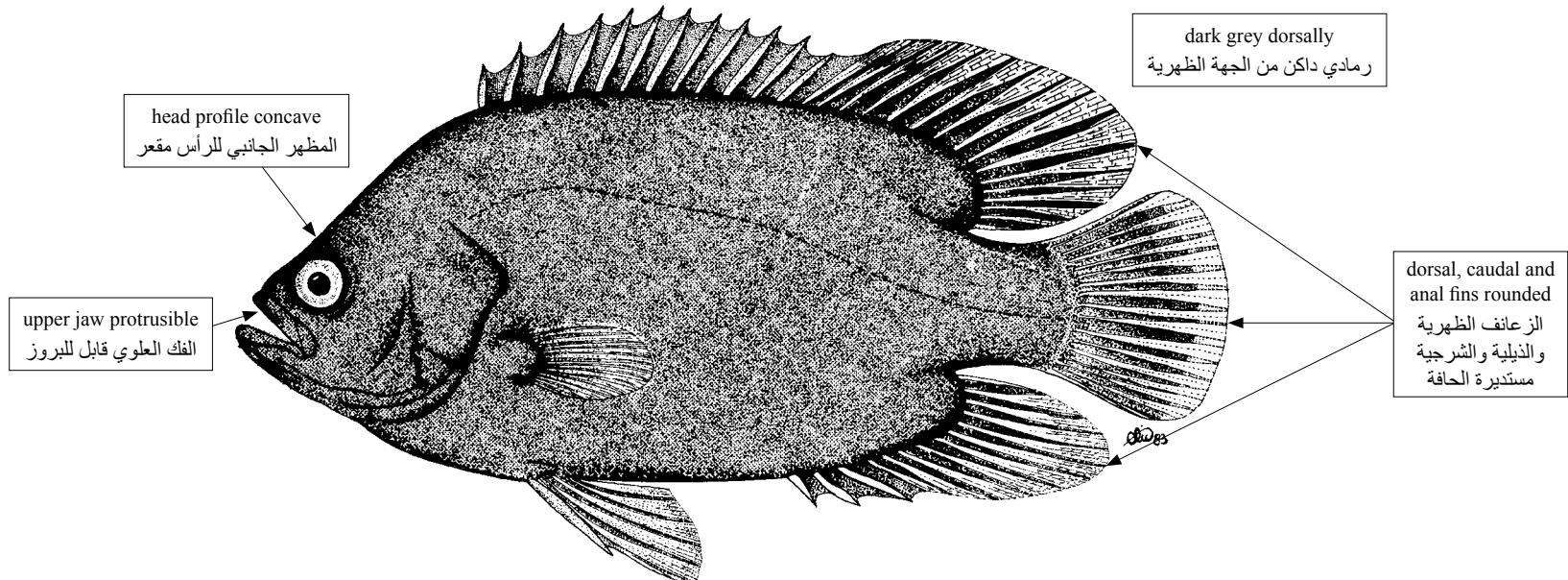
**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Circumtropical.

**الحجم:** الطول الكلي 35–50 سم والأقصى 100 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي يعيش بالقرب من الشاطئ. يشاهد عادة قريباً من السطح سابقاً على جانبه حول الأجسام الطافية. وَهادئٌ، مهاجر ضمن المحيط، تترجرف أفراده اليافعة أحياناً نحو مصبات الأنهار والموانئ الصغيرة. يتغذى على القشريات القاعية والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُسْرِبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الحبيبة.

**النَّوْزُع:** البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه المناطق المدارية.





## HAEMULIDAE

### *Pomadasys incisus* (Bowdich, 1825)

## النَّاخِرِيَات

Ar – قسطارة

FAO names: En – Bastard grunt; Fr – Grondeur métis; Sp – Ronco mestizo;

**Size:** From 17 to 25 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 5 and 100 m depth. Produces clicking sounds upon capture. Feeds on benthic invertebrates and small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines, and longlines.

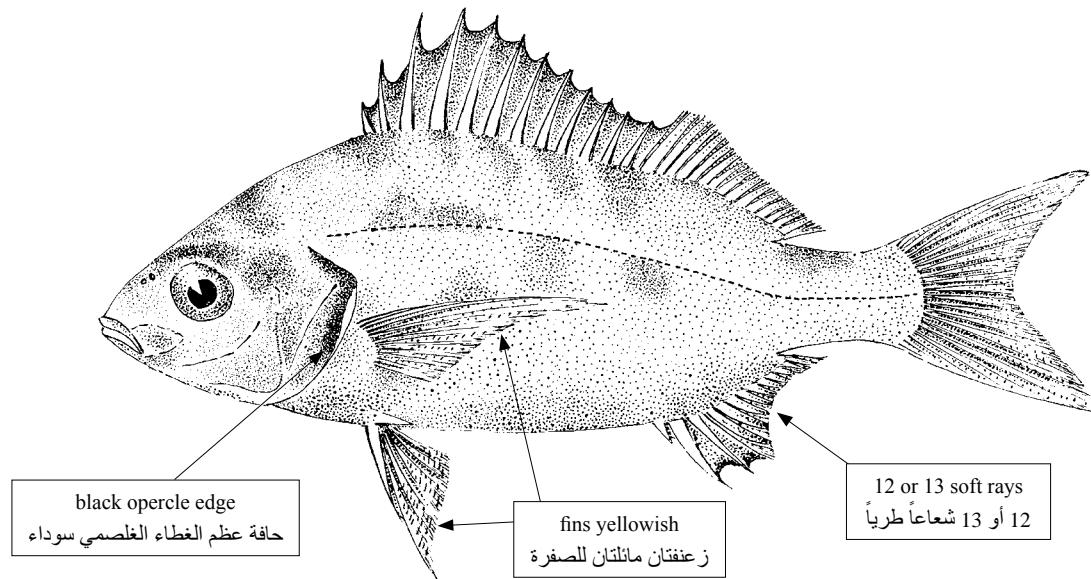
**Distribution:** South and eastern Mediterranean, Common to occasional in the area. Southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 17–25 سم والأقصى 50 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. يُصدِّر صوت نخيرٍ وقطقةً لدى الإيقاع به. يتغذى على اللافقاريات الفاقعية والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المشربكة أو المبنطة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

**النَّوْزُع:** جنوبى وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَنَشَّرُ في جنوبى شرقي الأطلسي.



## HAEMULIDAE

### *Pomadasys stridens* (Forsskål, 1775)

## النَّاخِرِيَات

Ar - نَاخِرٌ مُخْطَطٌ

FAO names: En – Striped piggy; Fr – Goret à trois bandes; Sp – Ronco de tres bandas;

**Size:** From 8 to 12 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Produces clicking sounds upon capture. Feeds on benthic invertebrates and small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and seines.

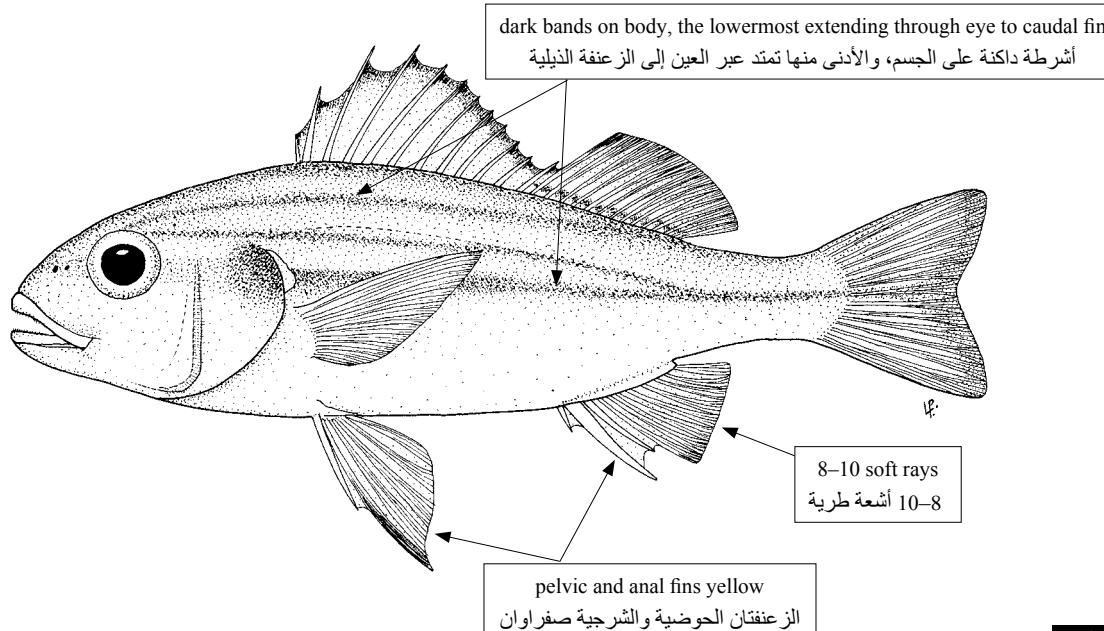
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Occasional in Levantine coast, not recorded from Libya to Morocco. Red Sea and Western Indian ocean.

**الحجم:** الطول الكلي 8-12 سم والأقصى 20 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. يُصدر صوت نفير وقطقة لدى الإيقاع به. يتغذى على اللافقاريات القاعية والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُسْرِبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. عرضي على امتداد الساحل الشرقي لل المتوسط (الليفانت). لم يُسجل من ليبيا إلى المغرب. ينتشر في البحر الأحمر وغربي المحيط الهندي.





## NEMIPTERIDAE

### *Nemipterus randalli* Russell, 1986

## خيطيات الزعناف

Ar - مرجان أبو خيط

FAO names: En – Randall's threadfin bream;

**Size:** From 7 to 13 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 20 and 200 m depth. Gregarious. Feeds mainly on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with entangling nets and seines.

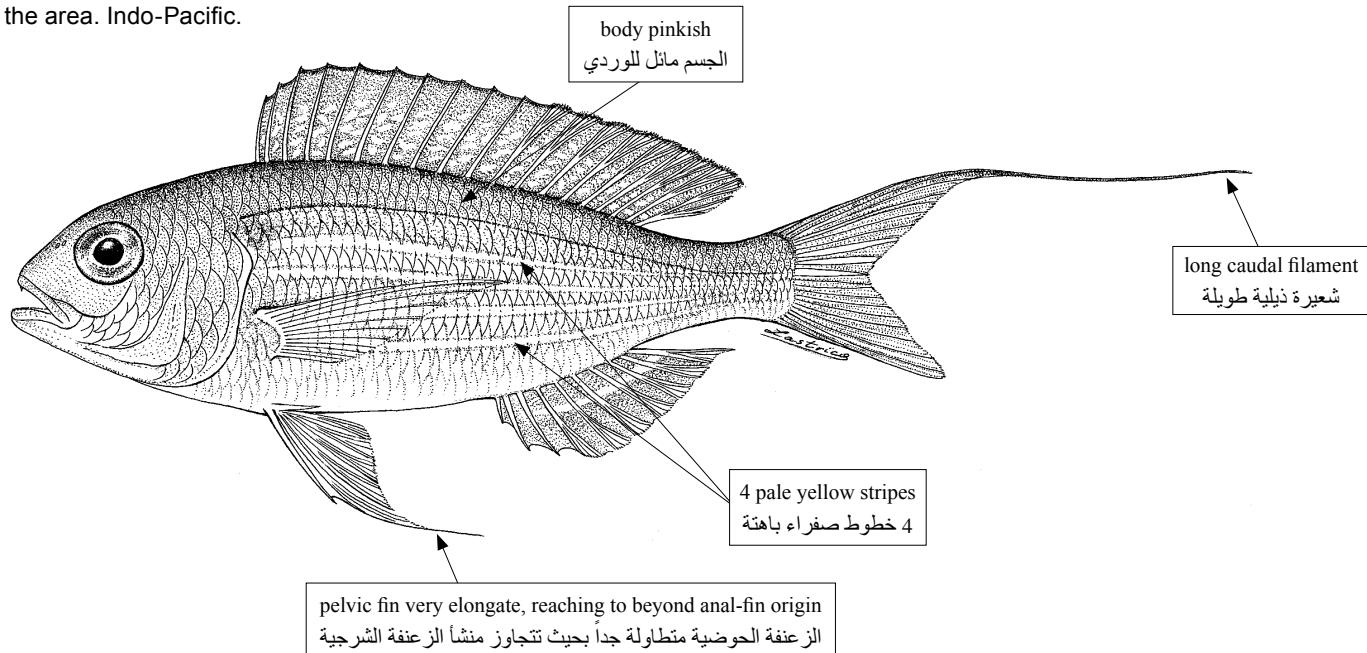
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common along the Levantine coast, absent from rest of the area. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 7-13 سم والأقصى 20 سم.

المونيل وعلم الحياة: مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 200 متر. سريري. يتغذى أساساً على اللافقاريات القاعية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في الشباك المشربكة أو المبَطَّنة، والشباك الجببية.

النَّوْزُ: دخل عبر قناة السويس. عَرَضِي في على امتداد الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت) وغائب عن بقية المنطقة. يُتَّسِّرُ في الهندي-الباسييفيكي.



## SPARIDAE

### *Boops boops* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

FAO names: En – Bogue; Fr – Bogue; Sp – Boga;

Ar – بogue

**Size:** From 14 to 20 cm TL (35 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over hard and soft bottoms, including seagrass meadows. Found between 5 and 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on crustaceans and phytoplankton.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

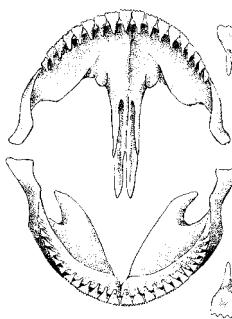
**الحجم:** الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 35 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة بما فيه مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 30 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط، يشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على القشريات والعلائق النباتية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شبак الجرف، والشباك المُسْرِبَكَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجببية، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

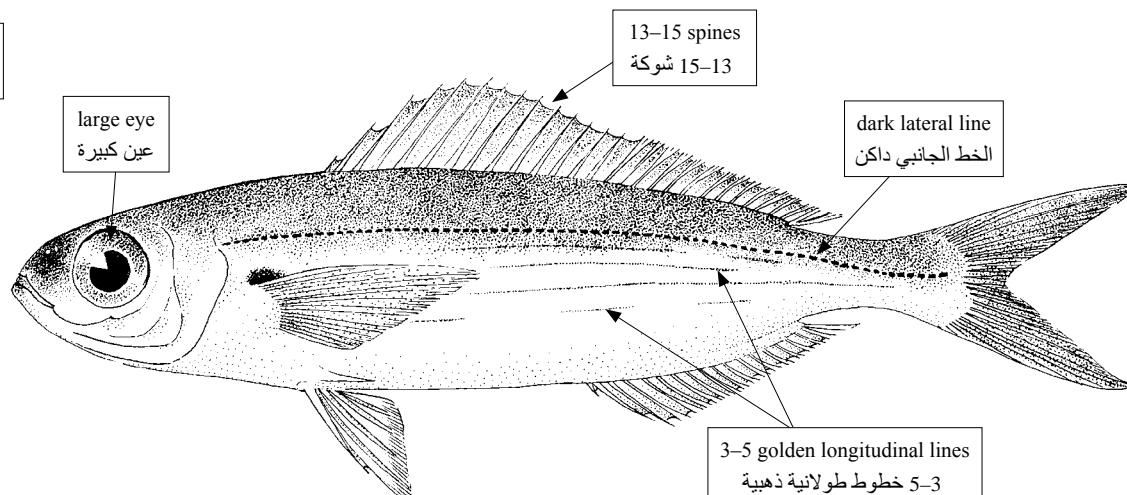
**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرق الأطلسي.

1 series of incisiform teeth in each jaw  
صف واحد من الأسنان القاطعة على كل من الفكين



jaws and teeth

الفكان والأسنان





## SPARIDAE

### *Crenidens crenidens* (Forsskål, 1775)

## الأسبوريات

FAO names: En – Karanteen seabream; Fr – Saupe de mer Rouge; Sp – Salema del Mar Rojo;

Ar – حلامة البحر الأحمر

**Size:** From 10 to 16 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, mainly present in Bardawil lagoon (Egypt). Feeds mainly on seaweeds but also small benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets and seines.

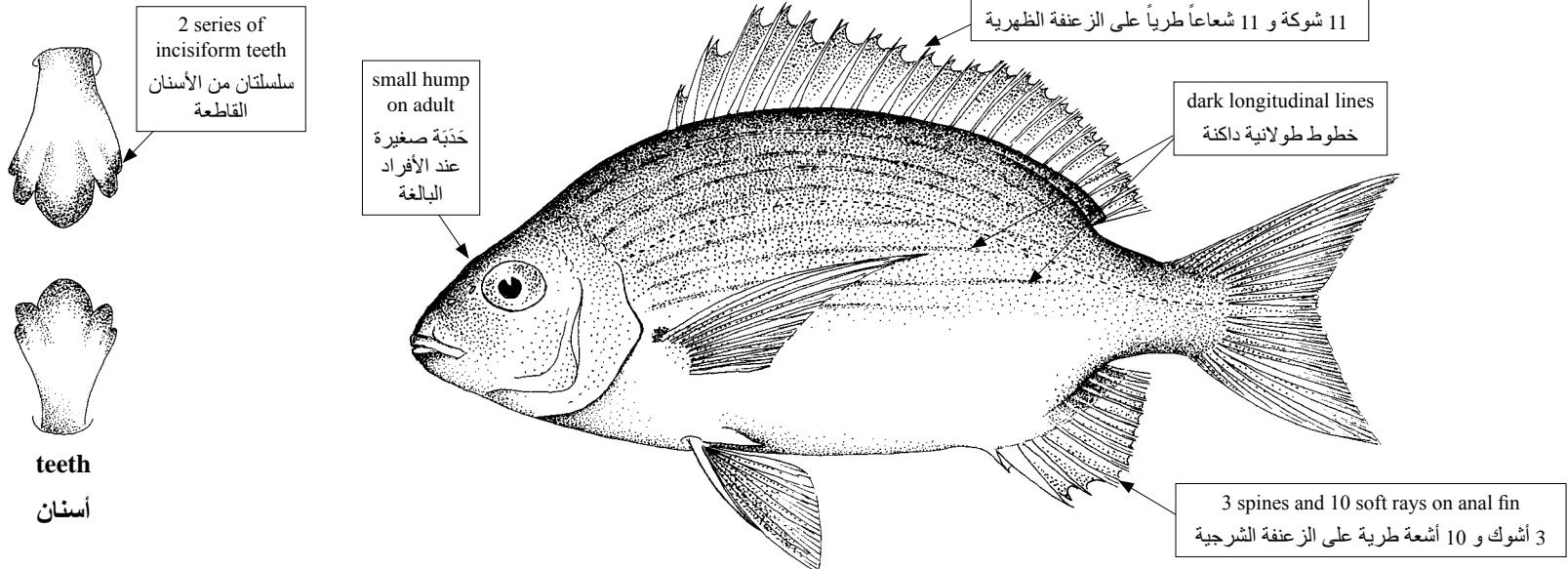
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Rare in southeastern Mediterranean, from Libya to Syria. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 10–16 سم والأقصى 20 سم.

المونيل وعلم الحياة: مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة ومرروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سريري، يُشاهد أساساً في بحيرة البردويل في مصر. يتغذى أساساً على الطحالب وأيضاً على اللافقاريات الفاعية الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، والشباك المشربكة أو المبلطة، والشباك الجببية.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. نادر في جنوب شرق البحر المتوسط من ليبيا إلى سوريا. ينتشر في الهندي-الباسيفيكي.



## SPARIDAE

### *Dentex dentex* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

Ar - بَصَاص

FAO names: En – Common dentex; Fr – Denté commun; Sp – Dentón;

**Size:** From 15 to 55 cm (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rubble and hard bottoms and seagrass meadows. Found usually between 15 and 50 m depth. Solitary, while young are gregarious, oceanodromous. Feeds on fishes and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, longlines and spearfishing.

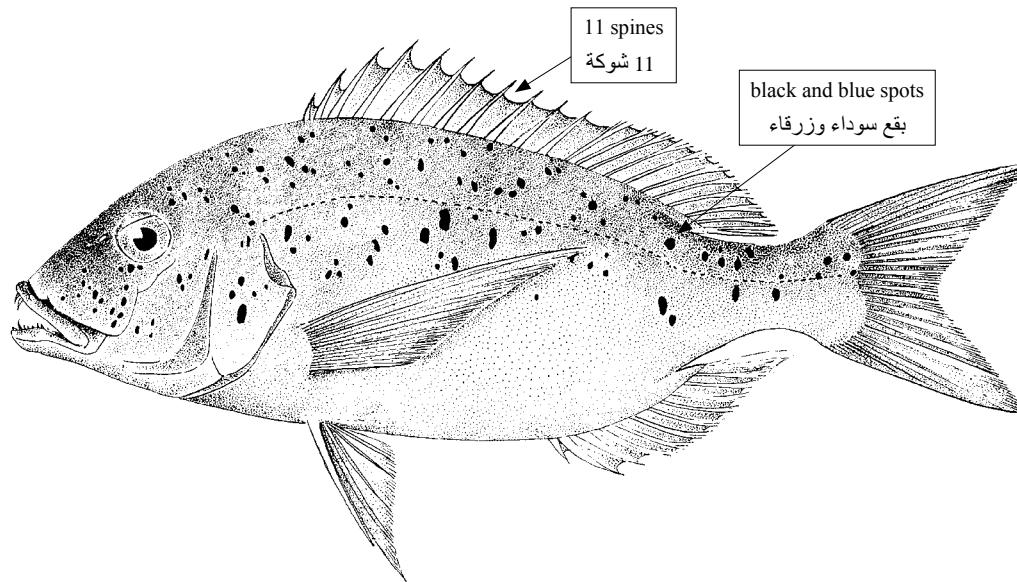
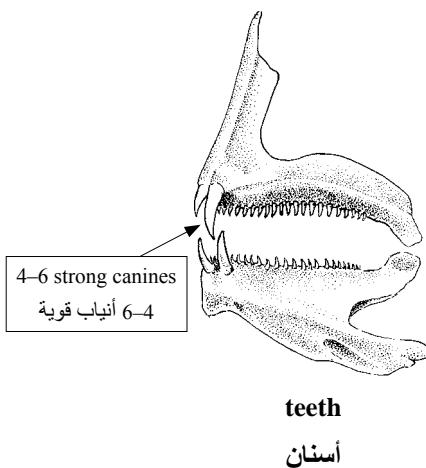
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15-55 سم والأقصى 100 سم.

**الموندل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان من الأنفاص وعلى قيعان صلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 50 متراً. وحذاني، بيد أن صغاره تُشكّل أسراباً. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في شبّاك الجرف، والشبّاك المُشرِّبة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك وبالصيد بالرمح.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى غَرَبِي في المنطقة. يَتَنَشَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## SPARIDAE

### *Dentex gibbosus* (Rafinesque, 1810)

## الأسبوريات

Ar - بو سنان

FAO names: En – Pink dentex; Fr – Gros denté rose; Sp – Sama de pluma;

**Size:** From 40 to 70 cm (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks, rubbles, hard and soft bottoms. Found usually between 40 and 130 m depth. Feeds on crustaceans, fishes and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines, longlines and spearfishing.

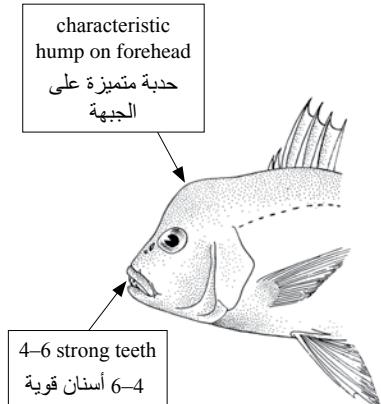
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 40-70 سم والأقصى 100 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على الصخور والقیعان من الأنفاظ وعلى القیعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعمق بين 40 و 130 متراً. يتغذى على القشريات والأسماك ورأسيات الأرجل.

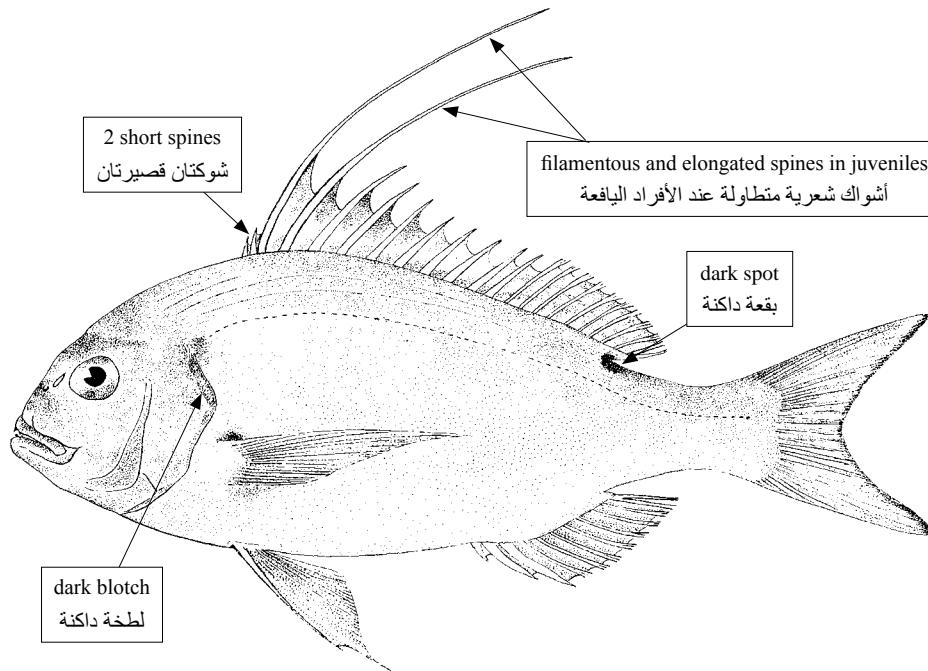
**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شبک الجَرْف، والثِّبَاكُ المُشَرِّبَةُ أو المُبَطَّنَة، وبالصيد بالصنایر في عرض البحر، وخيوط الشِّراك، وبالصيد بالرَّمح.

**التوّزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَنَسَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



head of large adult

رأس فرد بالغ كبير الحجم



## SPARIDAE

### *Dentex macrophthalmus* (Bloch, 1791)

## الأسبوريات

– بحث – Ar

FAO names: En – Large-eye dentex; Fr – Denté à gros yeux; Sp – Cachucho;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (65 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 50 and 150 m depth. Gregarious, oceanodromous, with adults found deeper. Feeds mainly on fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines.

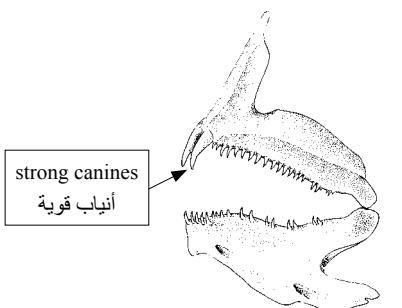
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 65 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 150 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط، حيث تشاهد الأفراد البالغة على أعماق أكبر. يتغذى أساساً على الأسماك والقشريات.

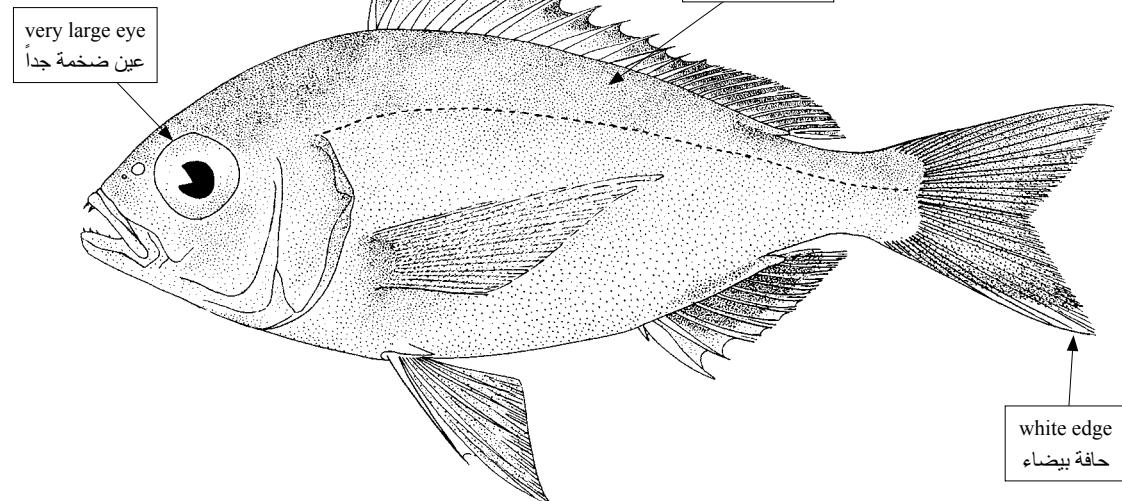
**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع في شبак الجرف، والشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



**lateral view of upper and lower jaws**

منظر جانبي للفكين  
العلوي والسفلي





## SPARIDAE

### *Dentex maroccanus* Valenciennes, 1830

## الأسبوريات

FAO names: En – Morocco dentex; Fr – Denté du Maroc; Sp – Sama marroquí;

Ar – مرجان بو عين

**Size:** From 15 to 25 cm TL (45 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 45 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over various bottoms preferably gravels or rubbles. Found usually between 50 and 100 m depth. Feeds mainly on crustaceans, fishes and molluscs.

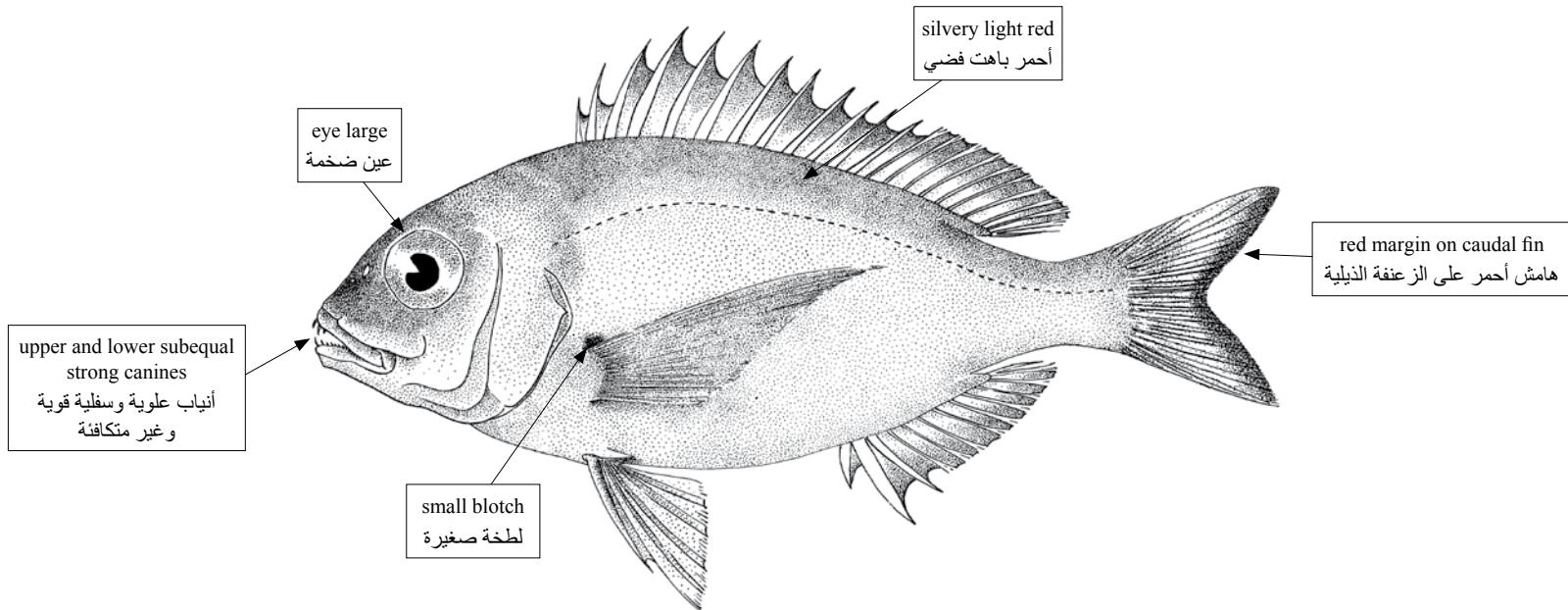
**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قيعان مختلفة ويفضل الحصى والأنقاض. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 100 متر. يتغذى أساساً على القشريات والأسماك والرخويات.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. عَرَضِي في شبَّاك الجَرْف، وشبَّاك المُشَرِّبَة أو المُنْطَنَة، وخيوط الشراف.

**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَتَنَشَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



## SPARIDAE

### *Diplodus annularis* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

– سَاقِينَة Ar

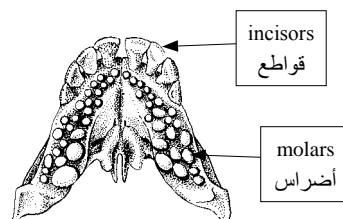
FAO names: En – Annular seabream; Fr – Sparaillon commun; Sp – Raspallón;

**Size:** From 10 to 20 cm (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over seagrass meadows and soft bottoms. Found usually between 1 and 20 m depth. Gregarious. Feeds mainly on seaweeds, decapods and molluscs.

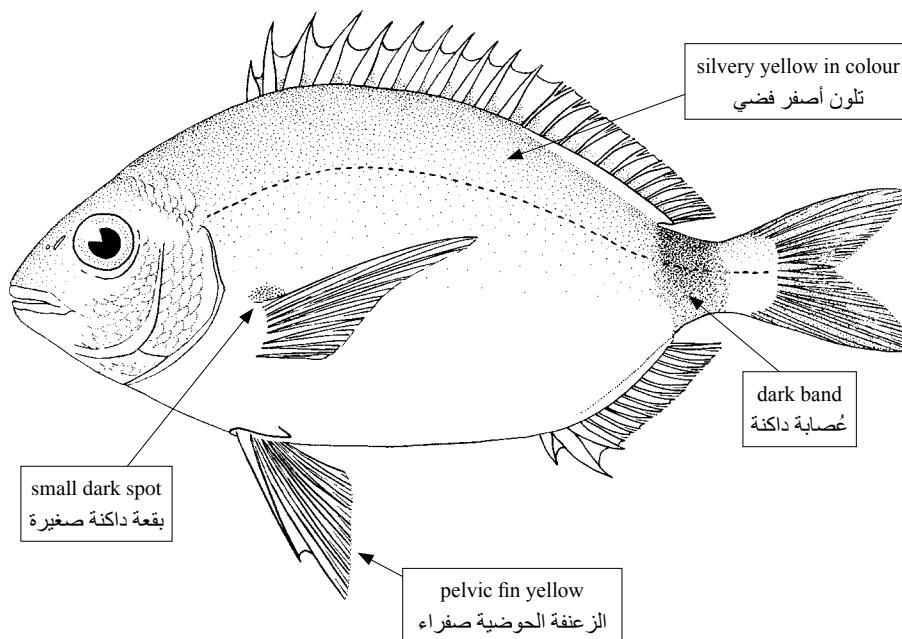
**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, longlines and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.



jaws and teeth

الفكان والأسنان





## SPARIDAE

### *Diplodus cervinus cervinus* (Lowe, 1838)

## الأسبوريات

Ar - أسبور مخطط

FAO names: En - Zebra seabream; Fr - Sar à grosses lèvres; Sp - Sargo breado;

**Size:** From 20 to 40 cm TL (55 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, forms small schools of different fish sizes. Feeds on small invertebrates (mainly crustaceans and bivalves) and seaweeds.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

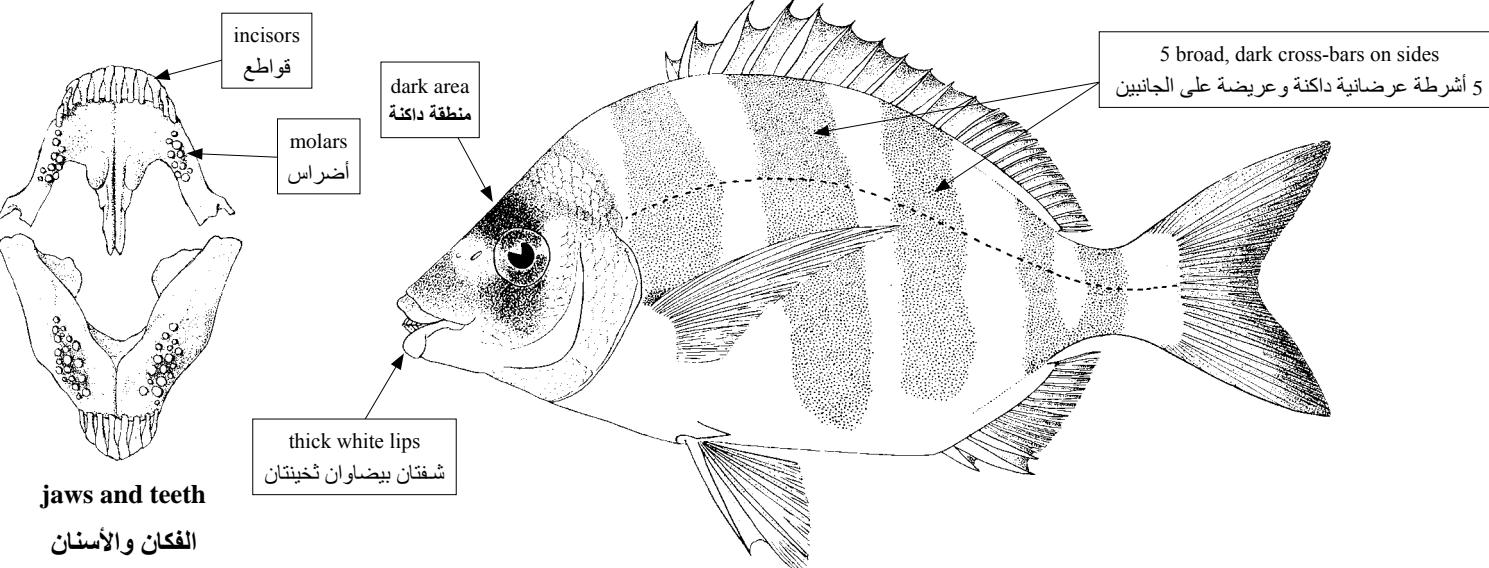
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern and neighbouring eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20-40 سم والأقصى 55 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقیعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعمق بين 10 و 50 متراً. سريري. مهاجر ضمن المحيط، يؤلف أسراباً صغيرةً أفرادها من مختلف الأحجام. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة (خاصةً القشريات وثنائيات المتصاع) والطحالب.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشِّبَاك المُشَرَّبَة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرَّمَح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في جنوب شرق الأطلسي و المياه المجاورة للشَّرقية.



## SPARIDAE

### *Diplodus puntazzo* (Cetti, 1777)

## الأسبوريات

– عصفور Ar

FAO names: En – Sharpsnout seabream; Fr – Sar à museau pointu; Sp – Sargo picudo;

**Size:** From 15 to 40 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms with vegetation. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds on seaweeds, worms, molluscs and shrimps.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally to rarely with entangling nets, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

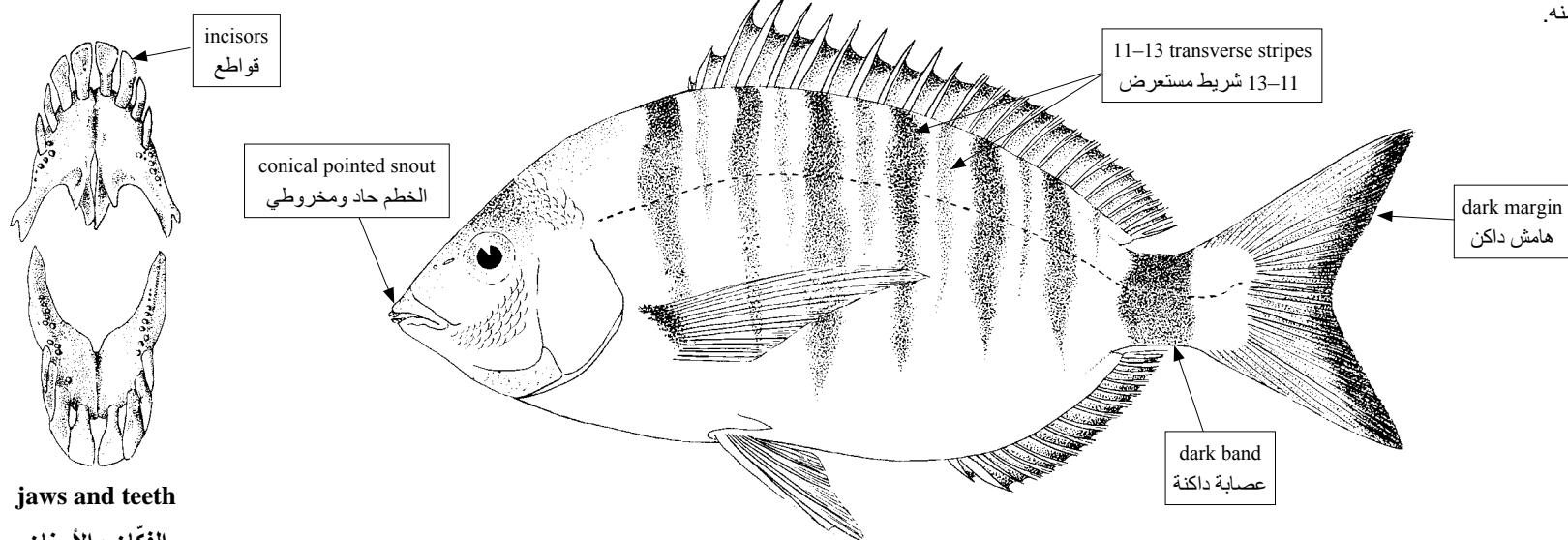
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–40 سم والأقصى 60 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الرخوة والصلبة العشبية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 50 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط، تشاهد أفراده اليافعة مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على الطحالب والديدان والرخويات والإبريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. عرضي إلى نادر في الشباك المشبك أو المُبْطَنة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





## SPARIDAE

### *Diplodus sargus sargus* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

Ar - سر غوس

FAO names: En – White seabream; Fr – Sar commun; Sp – Sargo;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (45 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic, mainly over rocks and hard bottoms. Found usually between 1 and 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds mainly on worms, molluscs, crustaceans, echinoderms.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

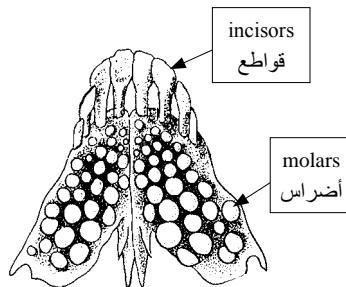
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 45 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي بشكل أساسي فوق الصخور والقیعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 40 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، تشاهد أفراده اليافعة مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الديدان والرخويات والقشريات وشوكيات الجلد.

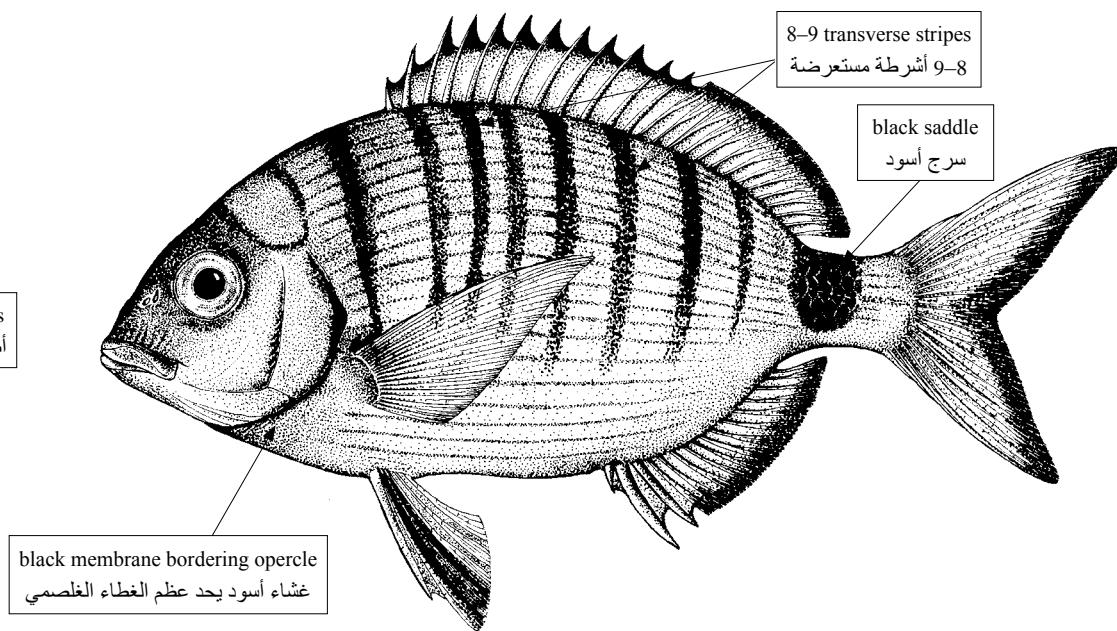
**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّكَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجيبي، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتَشِرُ في شرق الأطلسي.



upper jaw and teeth

الفك العلوي والأسنان



## SPARIDAE

### *Diplodus vulgaris* (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

## الأسبوريات

Ar - أسبور أبيض

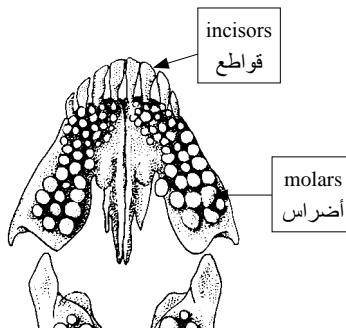
FAO names: En - Common two-banded seabream; Fr - Sar à tête noire; Sp - Sargo mojarra;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic, mainly over rocks and hard bottoms. Found usually between 2 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds on crustaceans, worms and molluscs.

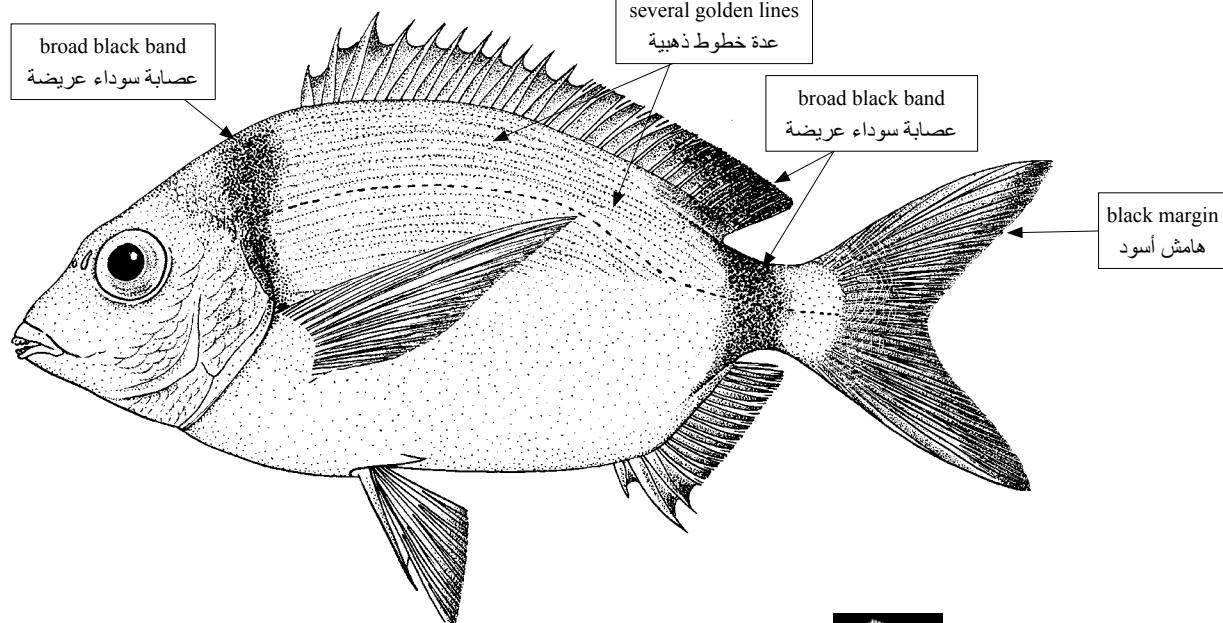
**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.



jaws and teeth

الفكان والأسنان



**الحجم:** الطول الكلي 15-25 سم والأقصى 40 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي بشكل أساسى فوق الصخور والقیعان الصلبية. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 50 متراً. سرّبى، مهاجرٌ ضمن المحيط، تُشاهدُ أفراده اليافعة مراراً في المياه القليلة الملوحة. ينعدى على القشريات والديدان والرخويات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُسربِكَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجببية، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**النَّوْزُع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرق الأطلسي.



## SPARIDAE

### *Lithognathus mormyrus* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

Ar - مرمر

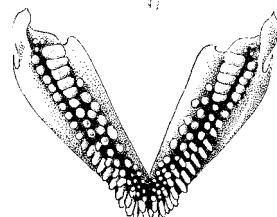
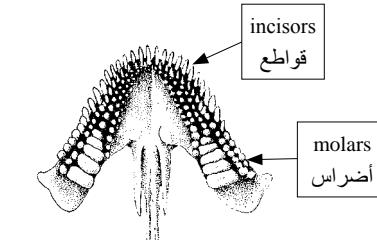
FAO names: En – Sand steenbras; Fr – Marbré; Sp – Herrera;

**Size:** From 16 to 25 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic mainly over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds on benthic invertebrates (mainly polychaetes and bivalves).

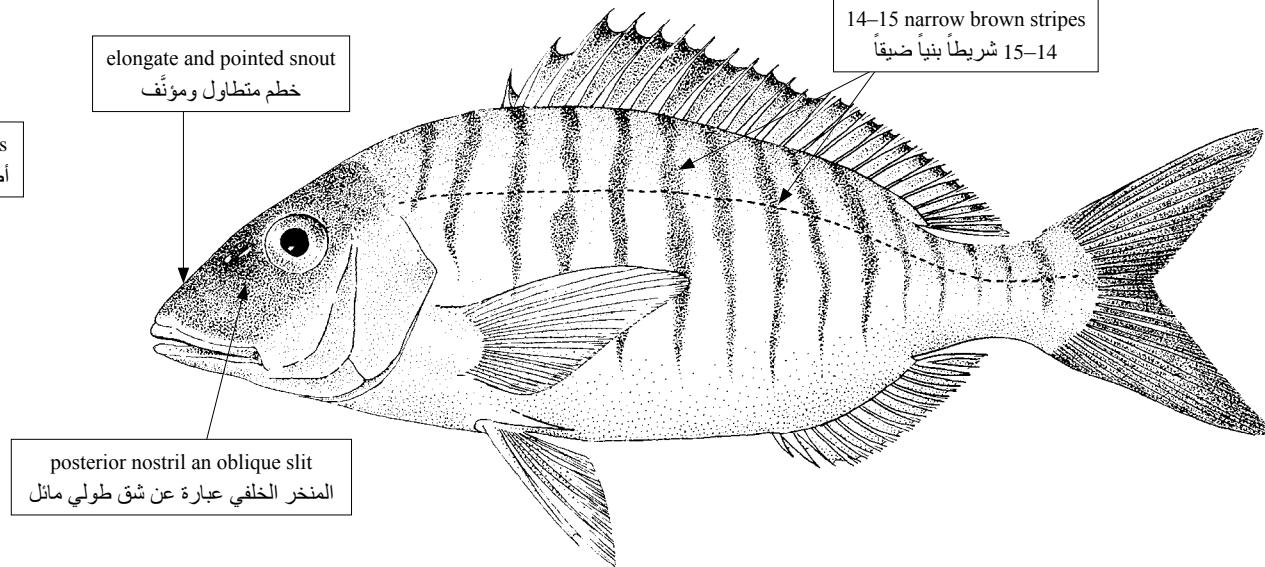
**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.



jaws and teeth

الفك والأسنان



**الحجم:** الطول الكلي 16-25 سم والأقصى 50 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي يشكل أساسياً على قيعان رخوة ومرروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط، وكثيراً ما يُشاهد في أسراب كبيرة. يتغذى على اللافقاريات الفاعية (خاصةً عبيبات الأهلاب وثنائيات المصراع).

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المفترضة أو المُبطنة، والشباك الجيبي، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.

## SPARIDAE

### *Oblada melanura* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

– كحلة Ar

FAO names: En – Saddled seabream; Fr – Oblade; Sp – Oblada;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on small invertebrates (copepods and other crustaceans).

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines and by shore angling.

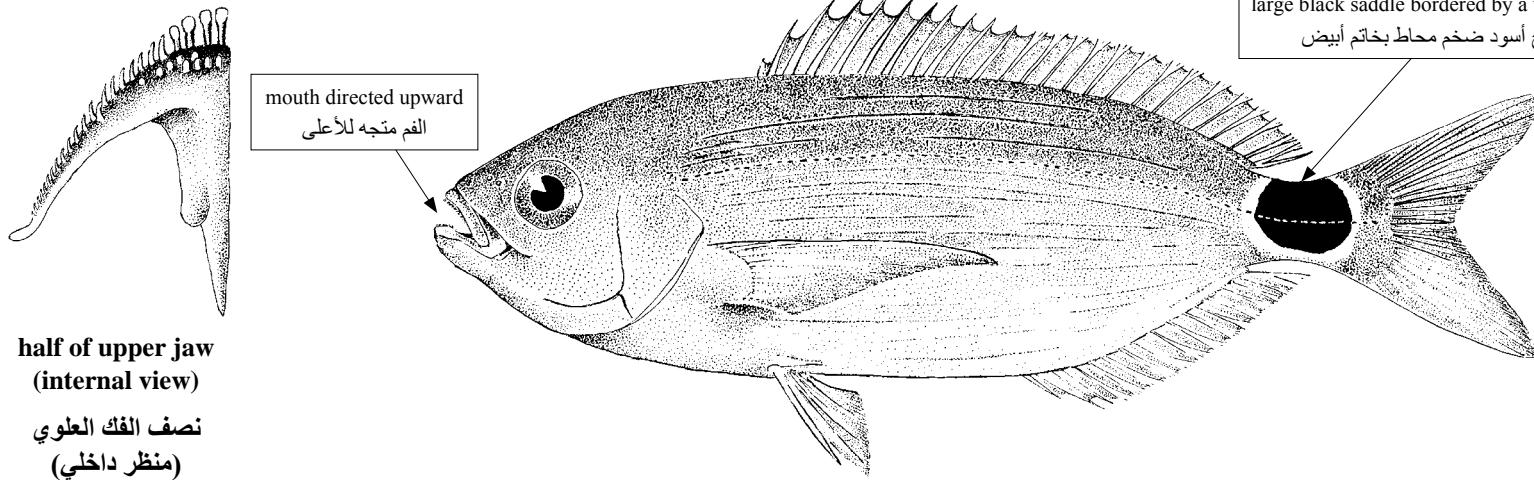
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 30 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** ييلاجي شاطئي على قيعان صلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سيربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على اللافقاريات الصغيرة (مجنافييات الأرجل وقشريات أخرى).

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشرِّيكَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





## SPARIDAE

### *Pagellus acarne* (Risso, 1827)

## الأسبوريات

Ar - مرجان أبو نقطة

FAO names: En – Axillary seabream; Fr – Pageot acarne; Sp – Aligote;

**Size:** From 14 to 20 cm TL (35 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic mainly over various bottoms. Found usually between 20 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on worms, molluscs, small crustaceans and fish larvae.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

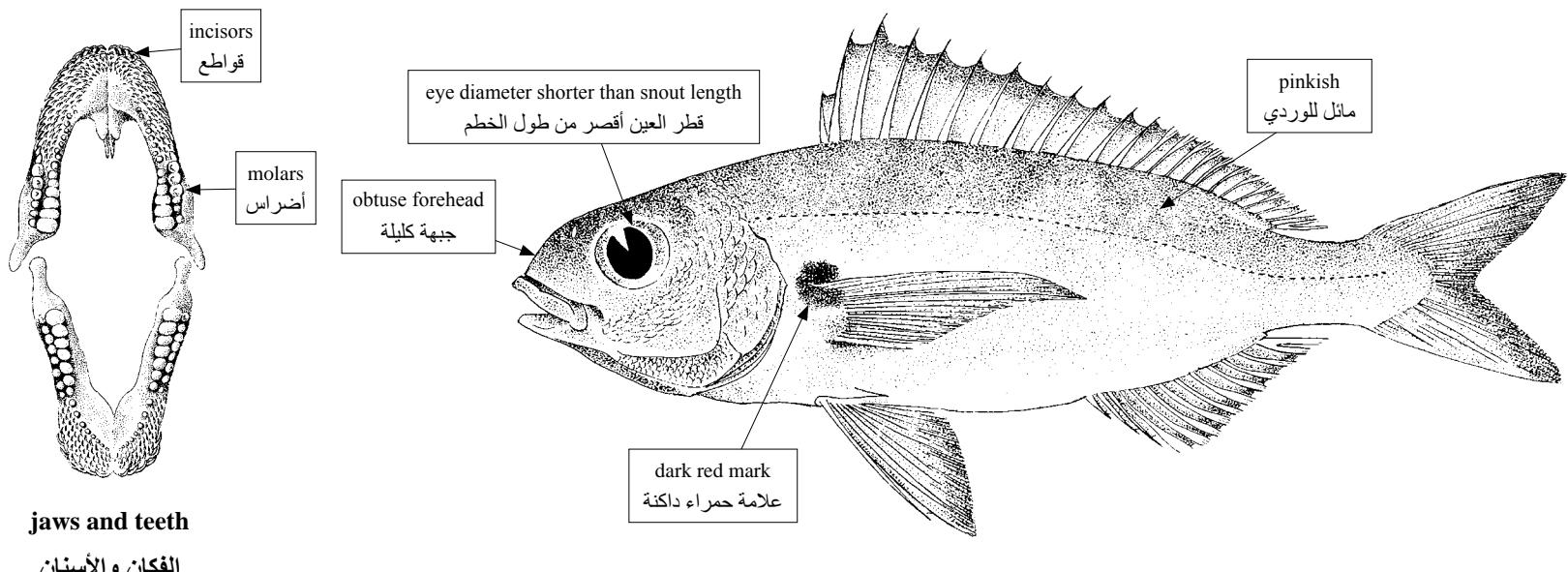
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 35 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي بشكل أساسى على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 100 متر. سرّبى، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الديدان والرخويات والقشريات الصغيرة ويرقات السمك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبَكَة أو المُبَطَّنَة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## SPARIDAE

### *Pagellus bellottii* Steindachner, 1882

## الأسبوريات

Ar – مرجان أحمر

FAO names: En – Red pandora; Fr – Pageot à tache rouge; Sp – Breca chata;

**Size:** From 20 to 25 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 10 and 120 m depth. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates and small fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with trawls, seines and longlines.

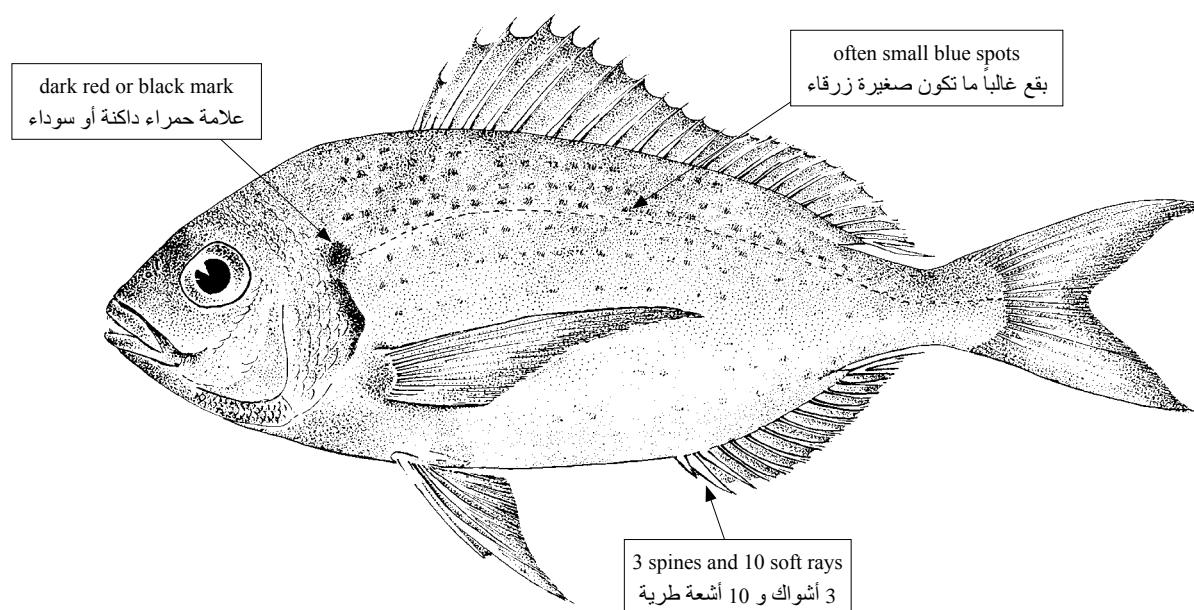
**Distribution:** A southeastern Atlantic species. Rare to very rare from Morocco to Tunisia, not recorded in the eastern part of the area.

**الحجم:** الطول الكلي 20–25 سم والأقصى 40 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 120 متراً. سريري، يتغذى على اللافقاريات القاعية والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في ثياڭ الجَرَف، والشياڭ الجَبِيَّة، وخبوط الشراك.

**التوزُّع:** يَتَشَبَّهُ في جنوب شرق الأطلسي. نادر إلى شَدِيد الندرة من المغرب إلى تونس، لم يُسَجَّل في شرق المنطقة.





## SPARIDAE

## *Pagellus bogaraveo* (Brünnich, 1768)

## الأسبوريات

مرجان وردی - Ar

FAO names: En – Blackspot seabream; Fr – Dorade rose; Sp – Besugo;

**Size:** From 25 to 35 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 30 and 300 m depth. Gregarious. Feeds on pelagic invertebrates, eggs, larvae and fishes.

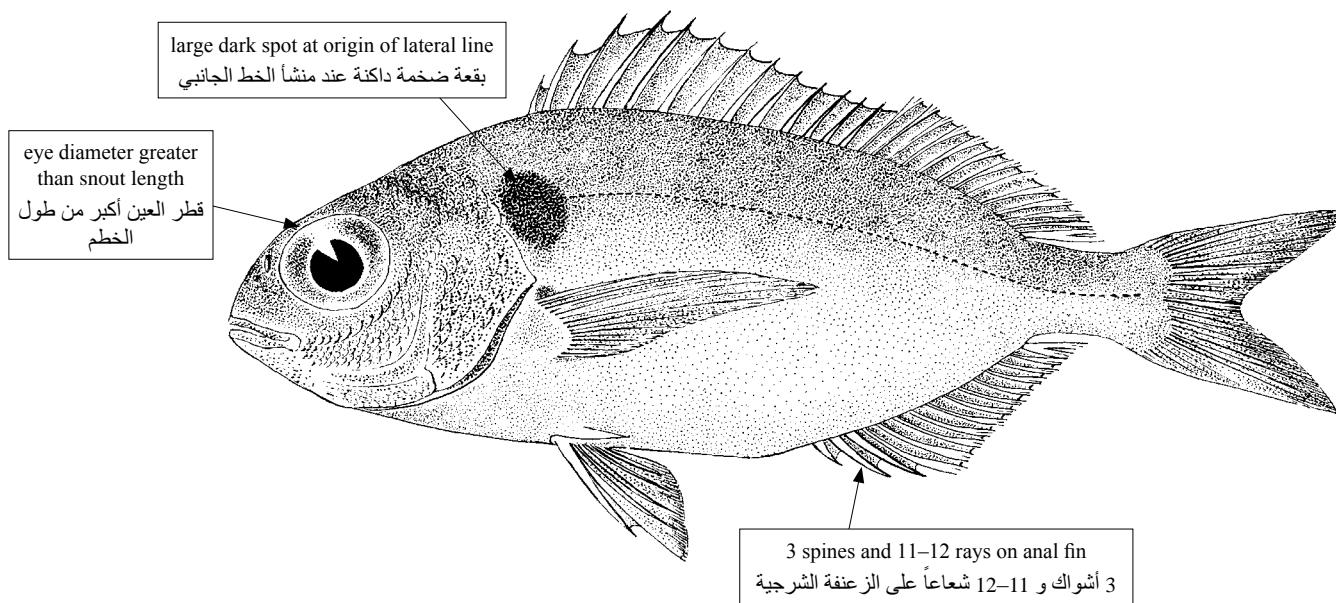
**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

**Distribution:** Western Mediterranean, common to occasional from Morocco to Libya, rare to absent from the eastern part of the area. Eastern Atlantic.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور المقام شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 300 متر. سريبي، يتغذى على اللافقاريات البيلاجية والبيوض والبرقات والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضي في شِيَابِ الْجَرْفِ، والشِيَابِ الْمُشَرِّبَةِ أو المِبْنَةِ، وبالصَّيدِ بِالصَّنَائِيرِ فِي عَرْضِ الْبَحْرِ، وَخِيَطِ الشِّيَابِ.

**النَّوْزُ:** غَربِيُّ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ، شَائِعٌ إِلَى عَرَضِيٍّ مِنَ الْمَغْرِبِ إِلَى لِبِيَا، نَادِرٌ إِلَى غَائِبٍ فِي شَرْقِيِّ الْمَنْطَقَةِ. يَنْتَشِرُ فِي شَرْقِيِّ الْأَطْلَسِيِّ.



## SPARIDAE

### *Pagellus erythrinus* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

– جَرْبِيَّة Ar

FAO names: En – Common pandora; Fr – Pageot commun; Sp – Breca;

**Size:** From 15 to 35 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over various bottoms. Found usually between 20 and 100 m depth. Gregarious. Feeds mainly on benthic invertebrates and small fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

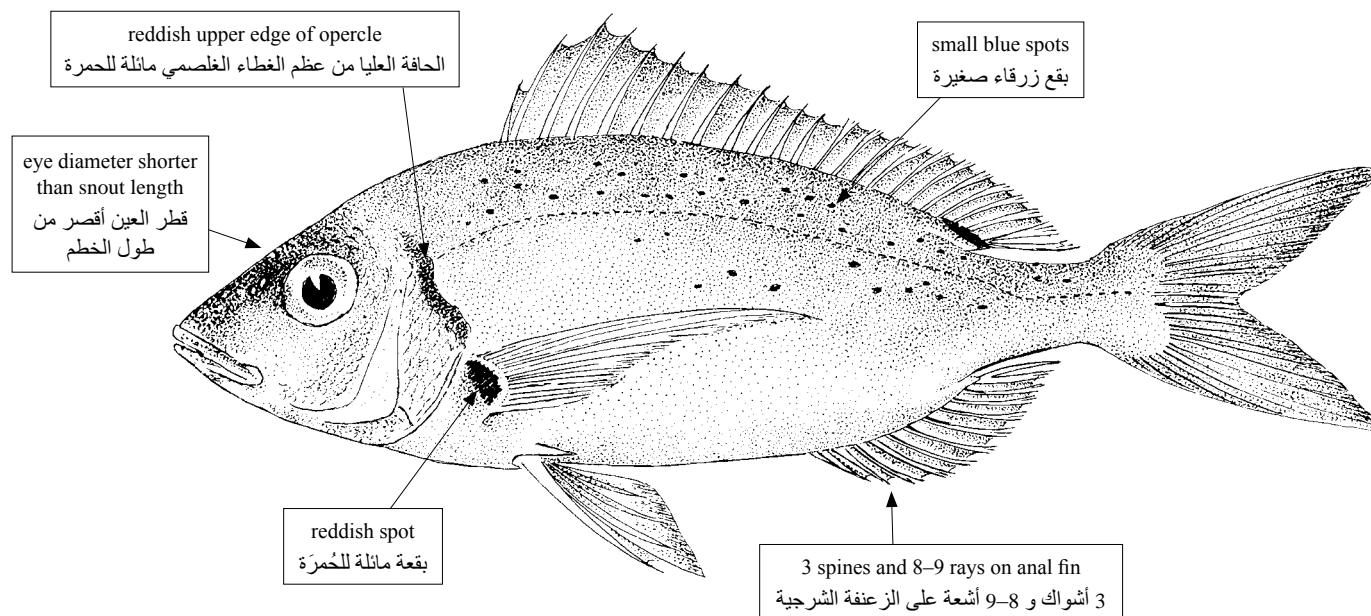
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–35 سم والأقصى 60 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قياع مختلف. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 100 متر. سريري، يتغذى على اللافقاريات القاعية والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّيَّة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينُشَّرُ في شرق الأطلسي.





## SPARIDAE

### *Pagrus auriga* Valenciennes, 1843

## الأسبوريات

Ar - مرجان مُخطَّط

FAO names: En – Redbanded seabream; Fr – Page rayé; Sp – Pargo sémola;

**Size:** From 25 to 30 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms mainly rocks or rubble. Found usually between 10 and 80 m depth. Oceanodromous. Feeds on molluscs and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and longlines.

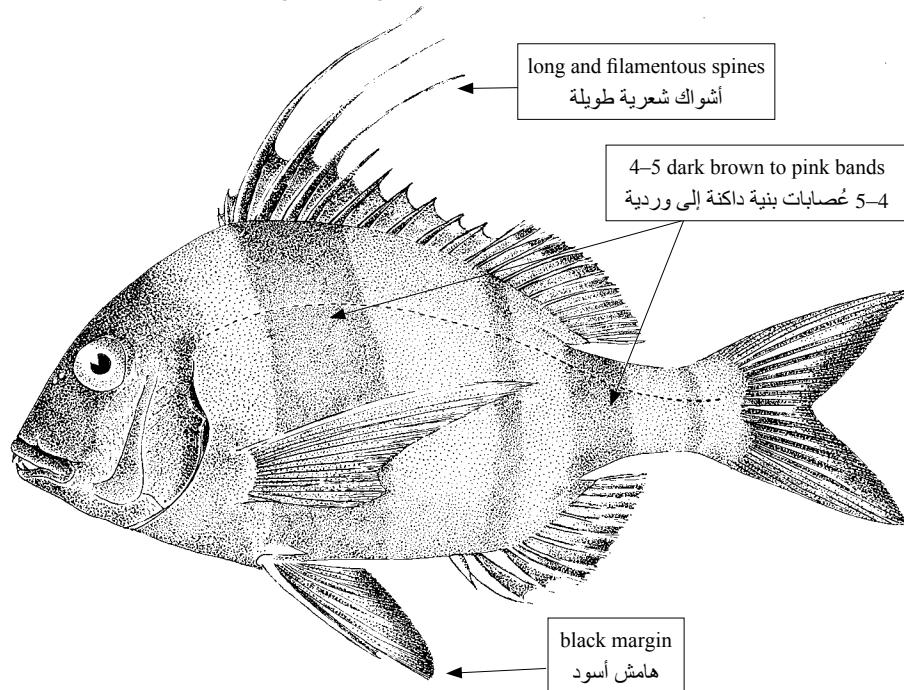
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 25–30 سم والأقصى 80 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قيعان صلبة ولاسيما الصخور والأنقاض. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 80 متراً. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الرخويات والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستَهدَف في الصيد. عرضي إلى نادر في شباك الجَرْف، والشباك المُشَرِّبَة أو المبَطَّنة، وخيوط الشراك.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَنَشَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



## SPARIDAE

### *Pagrus caeruleostictus* (Valenciennes, 1830)

## الأسبوريات

Ar – فرفورة

FAO names: En – Bluespotted seabream; Fr – Page à points bleus; Sp – Hurta (= Zapata);

**Size:** From 25 to 40 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms mainly rocks or rubble. Found usually between 20 and 80 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on bivalves, crustaceans and fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

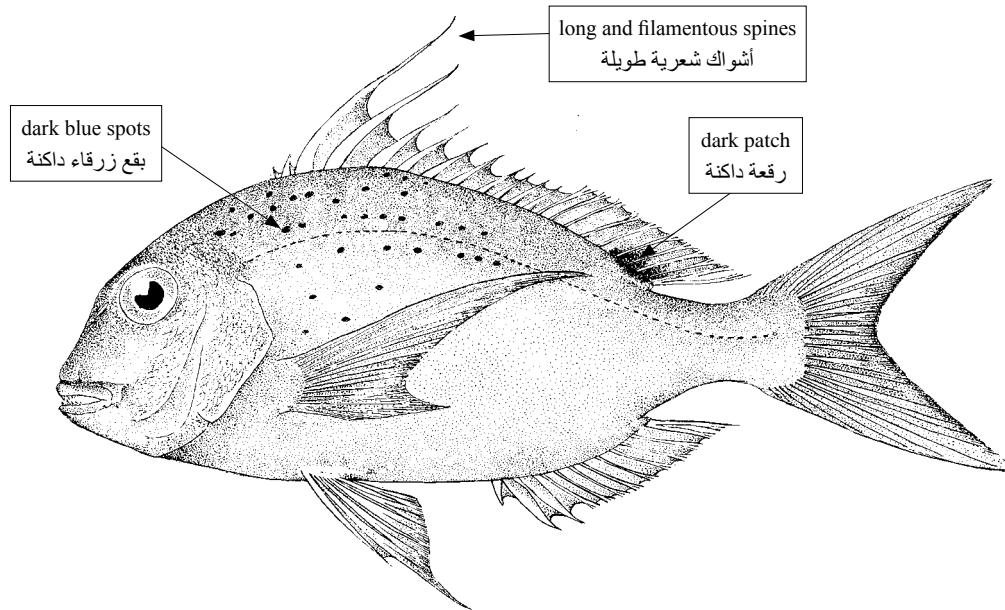
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 25-40 سم والأقصى 80 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة ولاسيما الصخور والأنقاض. يتواجد عادةً على أعمق بين 20 و 80 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على ثدييات المصارع والقشريات والأسماك.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجَرْف، والشباك المُشَرِّكة أو البَطَّنة، وبالصيد بالصنادير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

النَّوْزُ: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





## SPARIDAE

### *Pagrus pagrus* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

Ar - فجاج أحمر

FAO names: En – Red porgy; Fr – Page rouge; Sp – Pargo;

**Size:** From 20 to 45 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 15 and 100 m depth. Solitary, oceanodromous. Feeds mainly on crustaceans, fishes and molluscs.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

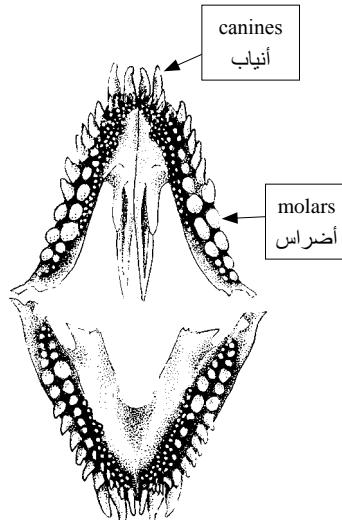
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and northwestern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20–45 سم والأقصى 80 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 100 متر. وَهادئٌ، مهاجر ضمن المحيط. يَغْذِي أساساً على القشريات والأسماك والرخويات.

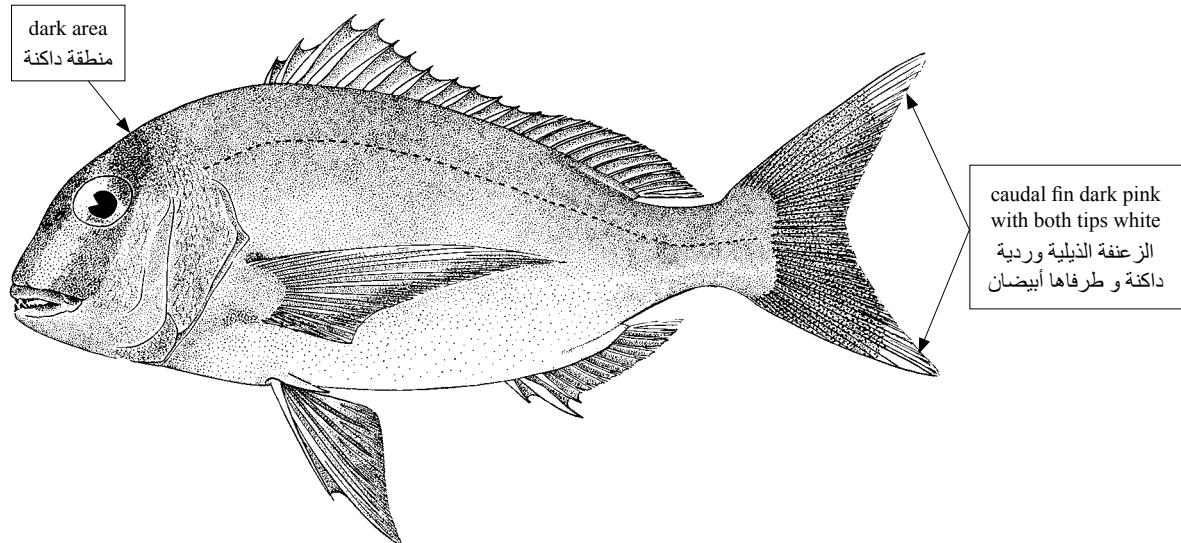
**الأهمية في الصيد:** نوع مُستَهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شياك الجَرْف، والشياك المُشَرِّبَة أو النَّبَطَنَة، وبالصَّيد بالصَّنَانِير في عرض البحر، وخيوط الشِّرَاك.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شمالي شرقي وشمالي غربي الأطلسي.



jaws and teeth

الفكان والأسنان



## SPARIDAE

### *Sarpa salpa* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

Ar - صَلَبَنْ

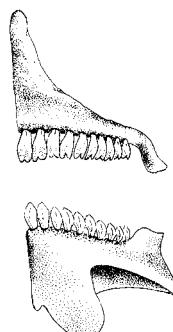
FAO names: En – Salema; Fr – Saupe; Sp – Salema;

**Size:** From 15 to 30 cm TL (60 cm TL).

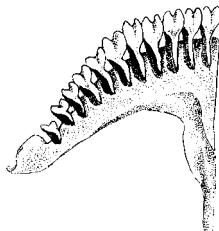
**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 15 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on seaweeds and plants but young feed mainly on crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, spearfishing and by shore angling. Very rare in Lebanon. Flesh can be poisonous to eat.

**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.



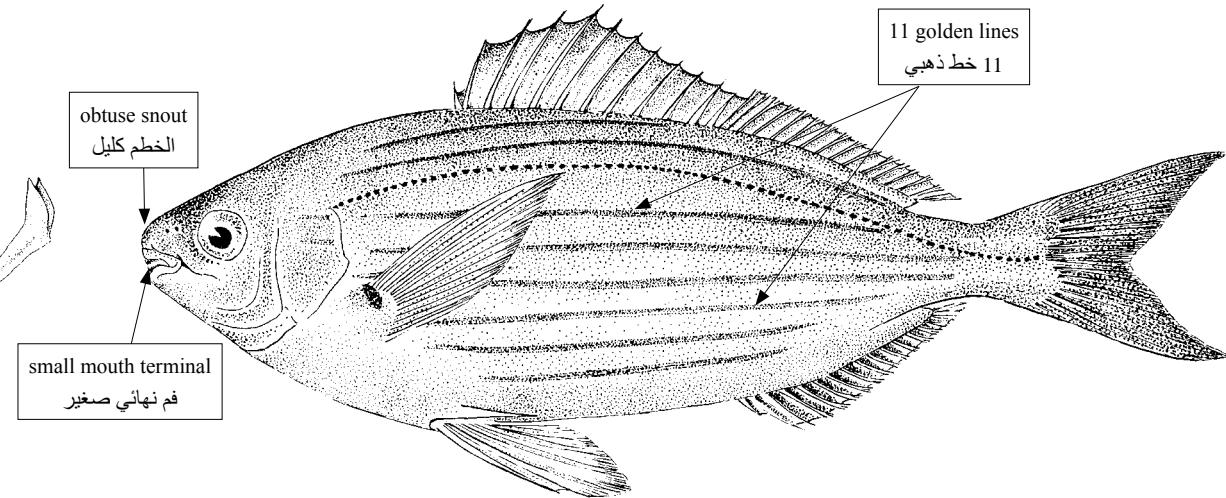
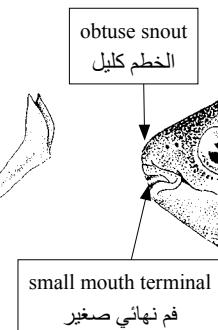
lateral view of  
jaws and teeth



half of upper jaw  
(internal view)

منظر جانبي  
للفكين والأسنان

نصف الفك العلوي  
(منظر داخلي)



**الحجم:** الطول الكلي 15-30 سم والأقصى 60 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مهاجر للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 15 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الطحالب والنباتات لكن الصغار تتغذى أساساً على الفقريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شبак الجرف، والشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وبالصيد بالرمح وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ. شيد الندرة في لبنان. يمكن للحم أن يكون ساماً.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَتَّسِّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





## SPARIDAE

### *Sparus aurata* Linnaeus, 1758

## الأسبوريات

فجاج – Ar

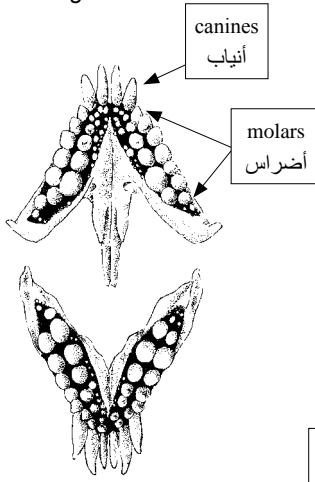
FAO names: En – Gilthead seabream; Fr – Dorade royale; Sp – Dorada;

**Size:** From 18 to 50 cm TL (70 cm TL).

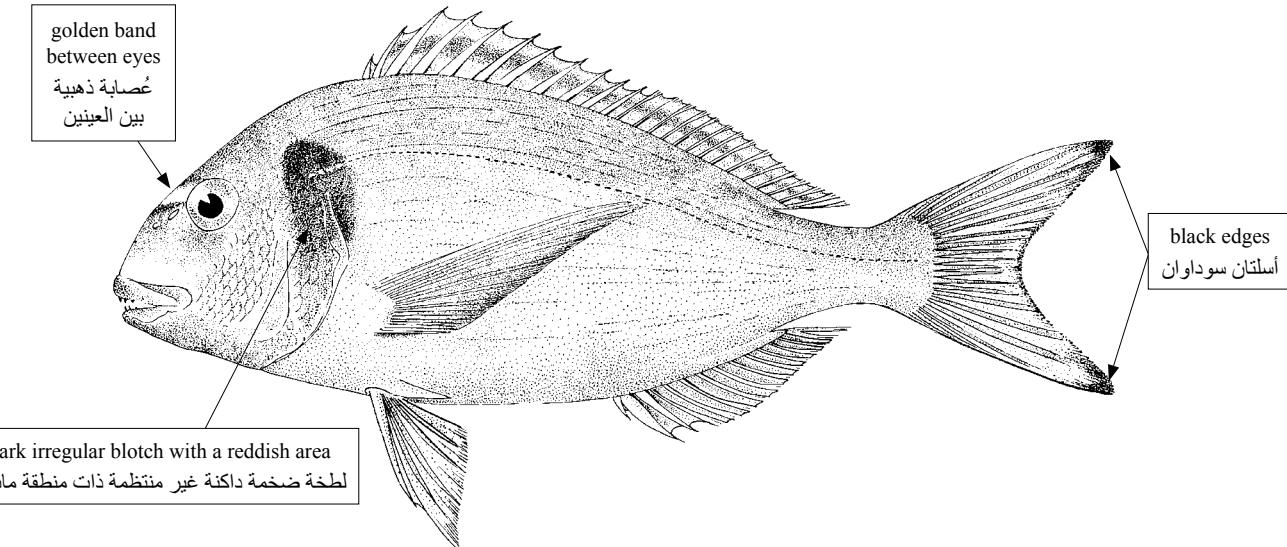
**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 10 and 30 m depth. Solitary or in small aggregations, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on bivalves and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines, spearfishing, longlines and by shore angling.

**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.



jaws and teeth



الفكان والأسنان

**الحجم:** الطول الكلي 18–50 سم والأقصى 70 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة والرخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 30 متراً. وحذاني، أو يعيش في تجمعات صغيرة. كثيراً ما يتواجد في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على ثدييات الم Crosby والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وبالصيد بالرمح، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

**النَّوْزُع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.

## SPARIDAE

### *Spondylisoma cantharus* (Linnaeus, 1758)

## الأسبوريات

Ar - رئيس

FAO names: En – Black seabream; Fr – Dorade grise; Sp – Chopa;

**Size:** From 20 to 25 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over various bottoms including seagrass meadows. Found usually between 10 and 60 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on seaweeds and small invertebrates (mainly crustaceans).

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, longlines and by shore angling.

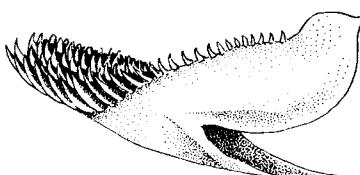
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20-25 سم والأقصى 60 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قياع مختلف بما فيها مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 60 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الطحالب واللافقاريات الصغيرة (ولاسيما القشريات).

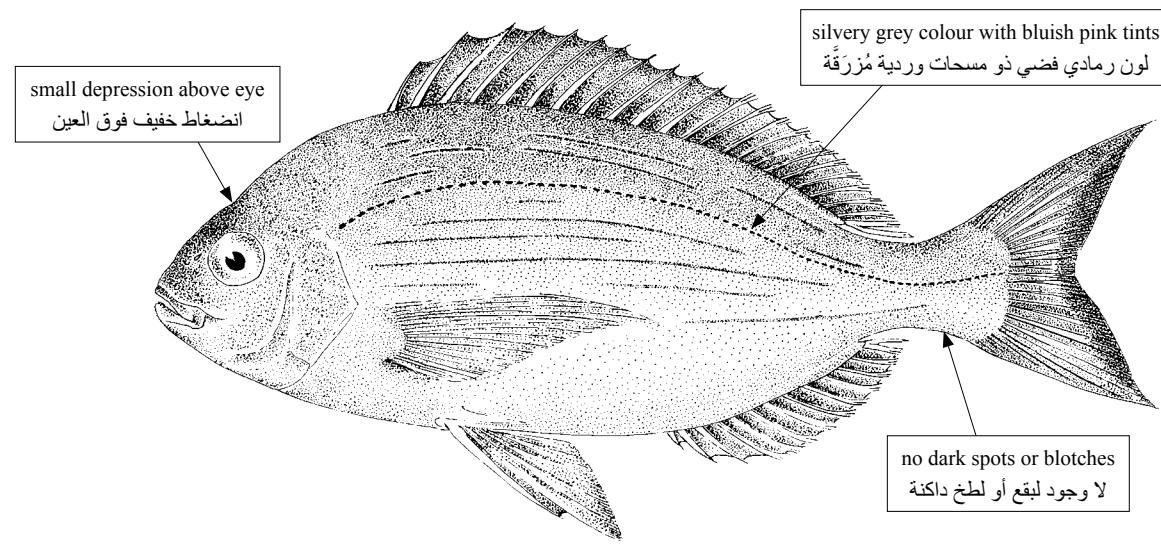
**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والثياب المُشربكة أو المبطة، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرضي في المنطقة. يَتَّسَعُ في شرق الأطلسي.



**lateral view of lower jaw**

منظر جانبي للفك السفلي





## CENTRACANTHIDAE

### *Centracanthus cirrus* Rafinesque, 1810

الصّبّريات

Ar - سلمورة

FAO names: En – Curled picarel; Fr – Picarel guetteur; Sp – Jerret imperial;

**Size:** From 8 to 14 cm TL (21 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and gravels. Found usually between 30 and 400 m depth. Gregarious. Feeds on small fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

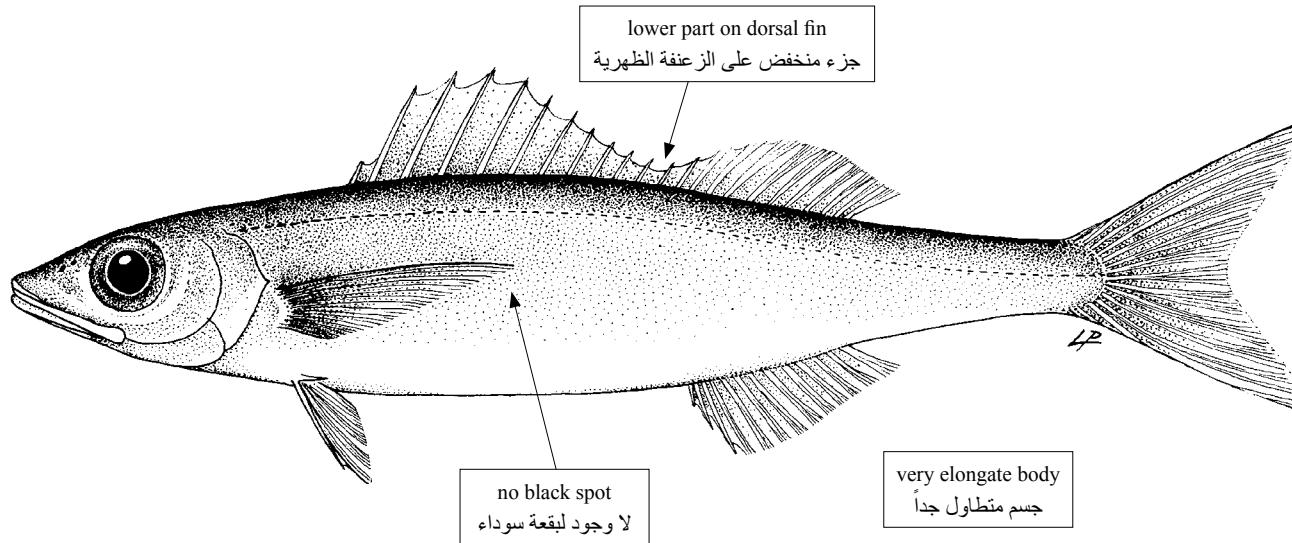
**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8–14 سم والأقصى 21 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على الصخور والحصى. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 400 متر. سريري، يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي في شبك الجرف، والشباك المشربكة أو المبطنة.

النَّوْزُ: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.



## CENTRACANTHIDAE

### *Spicara flexuosa* Rafinesque, 1810

## الصّبّريات

Ar – مَندول مُمَوَّج

FAO names: En – Picarel; Fr – Gerle; Sp – Picarel;

**Size:** From 10 to 13 cm TL (21 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Gregarious. Feeds on small invertebrates, mainly crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and seines.

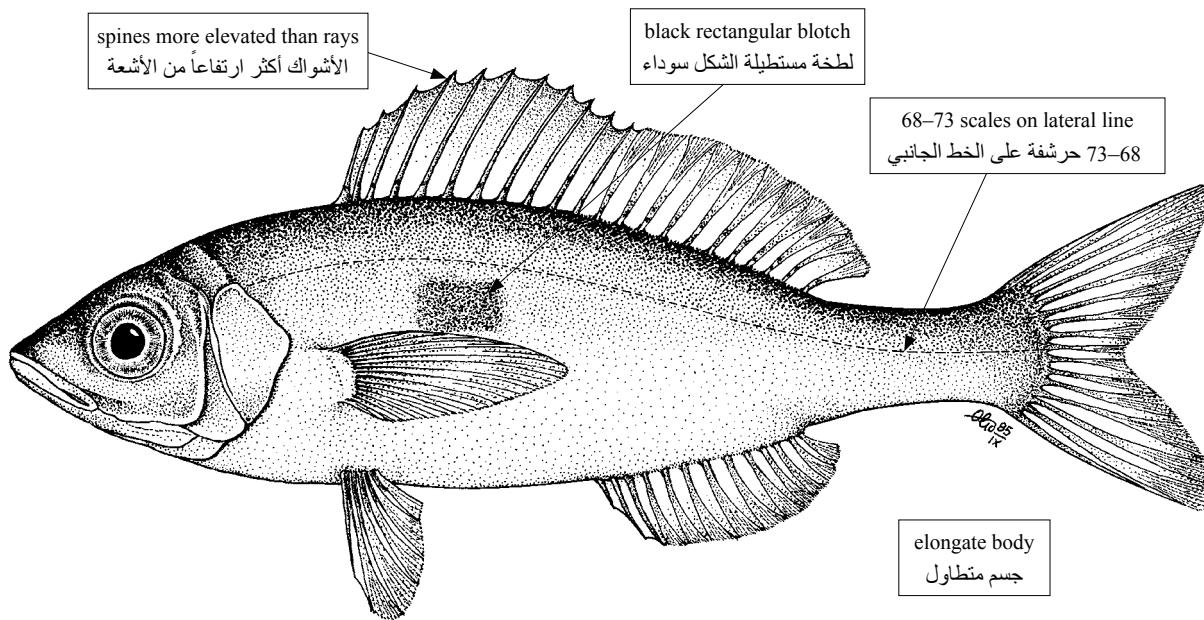
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 21 سم.

**الموندل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سريري، يتغذى على اللافقاريات الصغيرة ولاسيما القشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شبّاك الجَرْف، وشبّاك المُشْرِبَكَة أو المُبَيَّنَة، وشبّاك الجَيْبَيَة.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَنَشَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## CENTRACANTHIDAE

### *Spicara maena* (Linnaeus, 1758)

## الصّبّريات

Ar – زَمَرَّدِينَة

FAO names: En – Blotched picarel; Fr – Mendole; Sp – Chucla;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (25 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 100 m depth. Feeds on zooplankton and small invertebrates.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and seines.

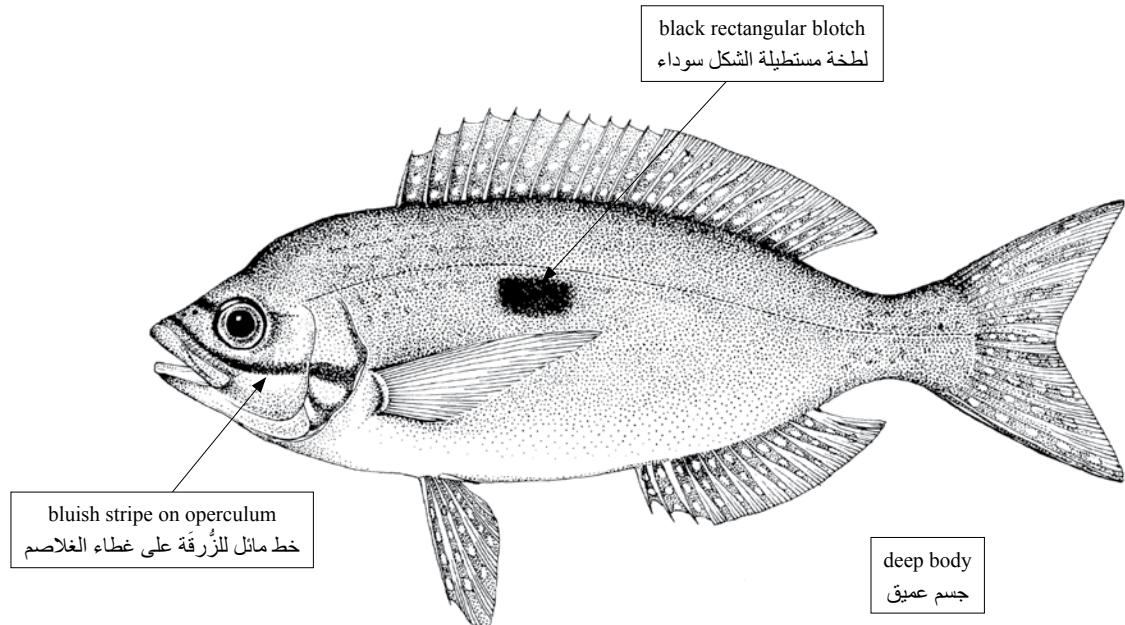
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 25 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. يتغذى على العوالق الحيوانية واللافقاريات الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شبّاك الجَرْف، والشبّاك المُشَرِّبَة أو المبَطَّنة، والشبّاك الحَبِيبَة.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَنَسَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## CENTRACANTHIDAE

### *Spicara smaris* (Linnaeus, 1758)

## الصّبّريات

Ar – زَمُور مبروم

FAO names: En – Picarel; Fr – Picarel; Sp – Caramel;

**Size:** From 10 to 13 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 15 and 170 m depth. Gregarious. Feeds on small benthic and pelagic invertebrates, mainly crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines and traps.

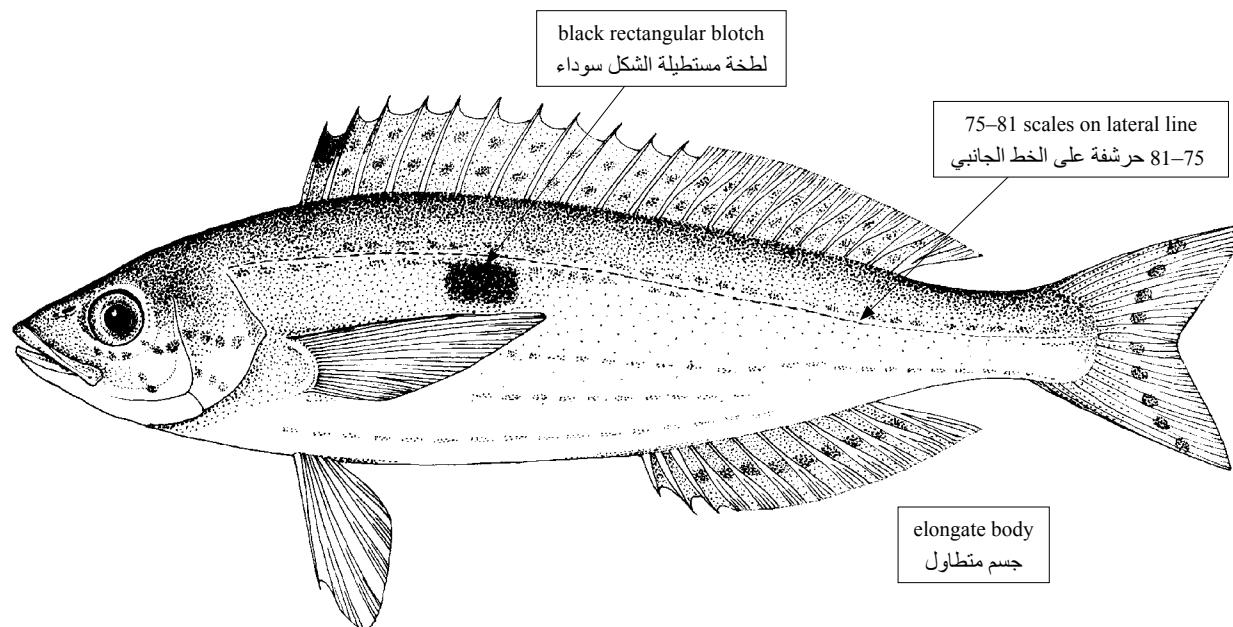
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 20 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 170 متراً. سريري، يتغذى على اللافقاريات الفاقعية والبلاجية الصغيرة ولاسيما القشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شبك الجرف، والشبك المُشْرِبَة أو المُبَنَّة، والشبك الجببية والفخاخ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.





## SCIAENIDAE

*Argyrosomus regius* (Asso, 1801)

اللُّوئَيَّات

Ar – مسقار

FAO names: En – Meagre; Fr – Maigre commun; Sp – Corvina;

Size: From 20 to 70 cm TL (200 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms but in the vicinity of rocks. Found usually between 15 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds on fishes, mainly sardines and grey mullets and swimming crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and spearfishing.

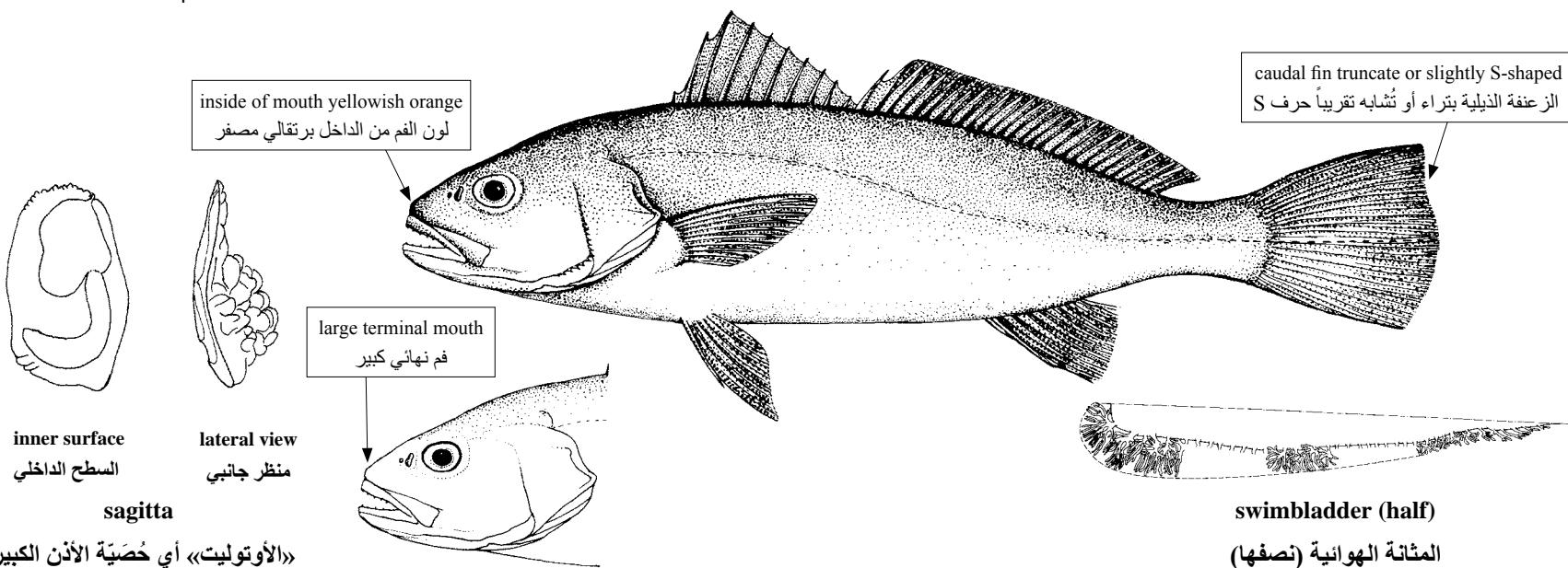
**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Libya, absent from eastern part of area. Eastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 20-70 سم والأقصى 200 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة لكن على مقربة من الصخور. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 100 متر. سريري، مهاجر ضمن المحيط، تُشاهدُ أفراده اليافعة مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على الأسماك ولاسيما السردين وسمك البوري والقشريات السايبحة.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشراك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنَة، والشراك الجببية، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

**النَّوْزُع:** البحر المتوسط، عَرَضي إلى نادر من المَغْرِب إلى لِيَبِيَا، وغائب في شرقى المنطقة. يَتَّسَرُّ في شرقى الأطلسي.



## SCIAENIDAE

### *Sciaena umbra* Linnaeus, 1758

اللوئيَّات

Ar - غراب

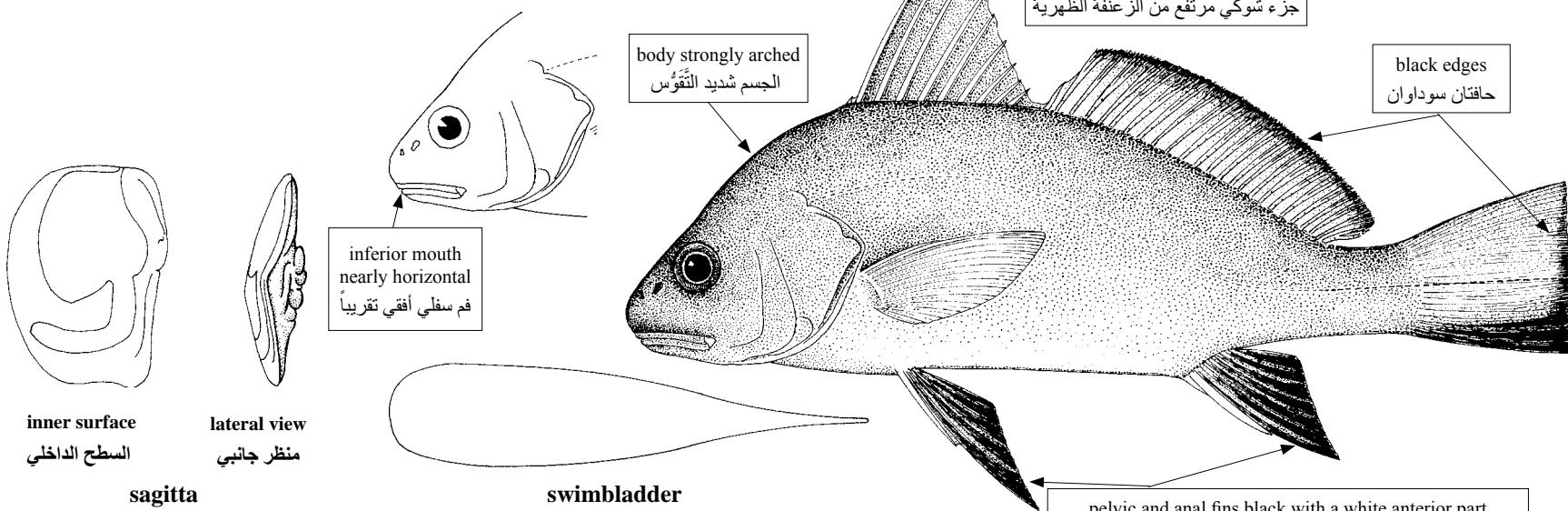
FAO names: En – Brown meagre; Fr – Corb commun; Sp – Corvallo;

**Size:** From 16 to 55 cm TL (70 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms but in the vicinity of sand. Found usually between 5 and 30 m depth. Solitary, juveniles are frequently found in brackish waters. Feeds on small fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and spearfishing.

**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.



«الأوتوليت» أي حصبة الأذن الكبيرة



**الحجم:** الطول الكلي 16–55 سم والأقصى 70 سم.

**المونول وعلم الحياة:** محاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقبيعان الصلبة لكن على مقربة من الرمال. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 30 متراً. وَهَدَانِي، تُشَاهِدُ أفراده الياقة ماراً في المياه القليلة الملوحة. يتعذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشياك المُسْرِبَة أو المُبْطَنَة، والشياك الحبيبة، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

**النَّوْرُ:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُتَشَبَّهُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



## SCIAENIDAE

### *Umbrina cirrosa* (Linnaeus, 1758)

اللوتيات

Ar - كربال

FAO names: En – Shi drum; Fr – Ombrine côtière; Sp – Verrugato fuso;

**Size:** From 15 to 50 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious, juveniles are frequently found in brackish waters. Feeds on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and spearfishing.

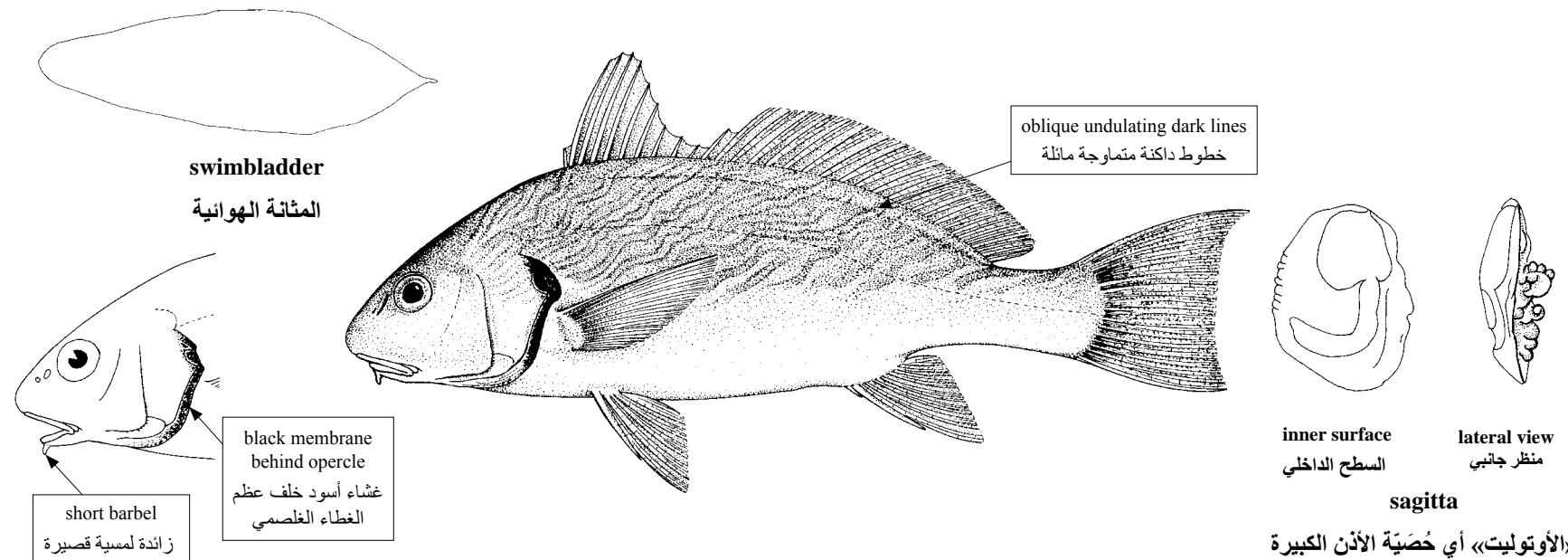
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–50 سم والأقصى 80 سم.

المونول وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سريري، تُشاهدُ أفراده اليافعة مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

النَّوْزُ: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## MULLIDAE

### *Mullus barbatus barbatus* Linnaeus, 1758

## السلطانيات

FAO names: En – Red mullet; Fr – Rouget de vase; Sp – Salmonete de fango;

Ar – سلطان إبراهيم رملي

**Size:** From 12 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms and sometimes gravels. Found usually between 10 and 300 m depth. Gregarious. Feeds on small benthic crustaceans, worms and molluscs.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls and entangling nets.

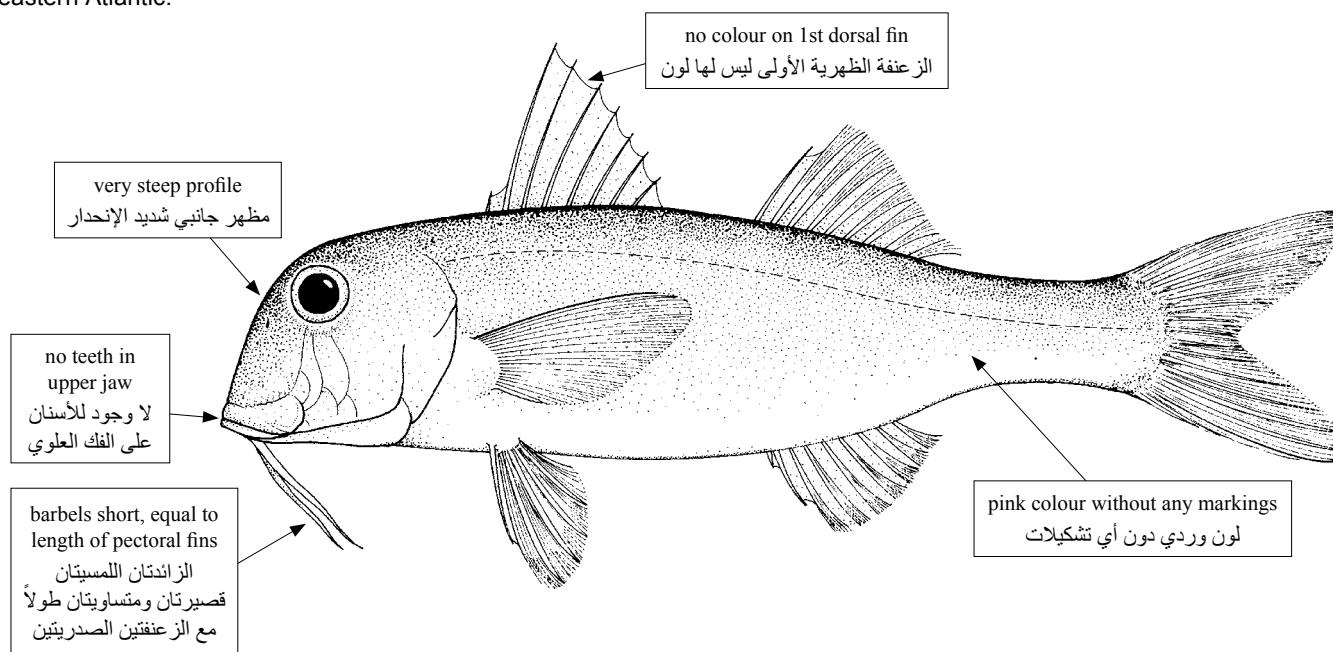
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and Northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 12–20 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة وأحياناً على الحصى. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 300 متر. سريري، يتغذى على القشريات القاعية الصغيرة والديدان والرخويات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبة أو المُبَطَّنة.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَتَنَشَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## MULLIDAE

### *Mullus surmuletus* Linnaeus, 1758

## السلطانيات

FAO names: En – Surmullet; Fr – Rouget de roche; Sp – Salmonete de roca;

Ar – سلطان إبراهيم صخري

**Size:** From 15 to 20 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard or soft bottoms. Found usually between 1 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small benthic organisms mainly shrimps and amphipods, but also on polychaetes and molluscs.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and by shore angling.

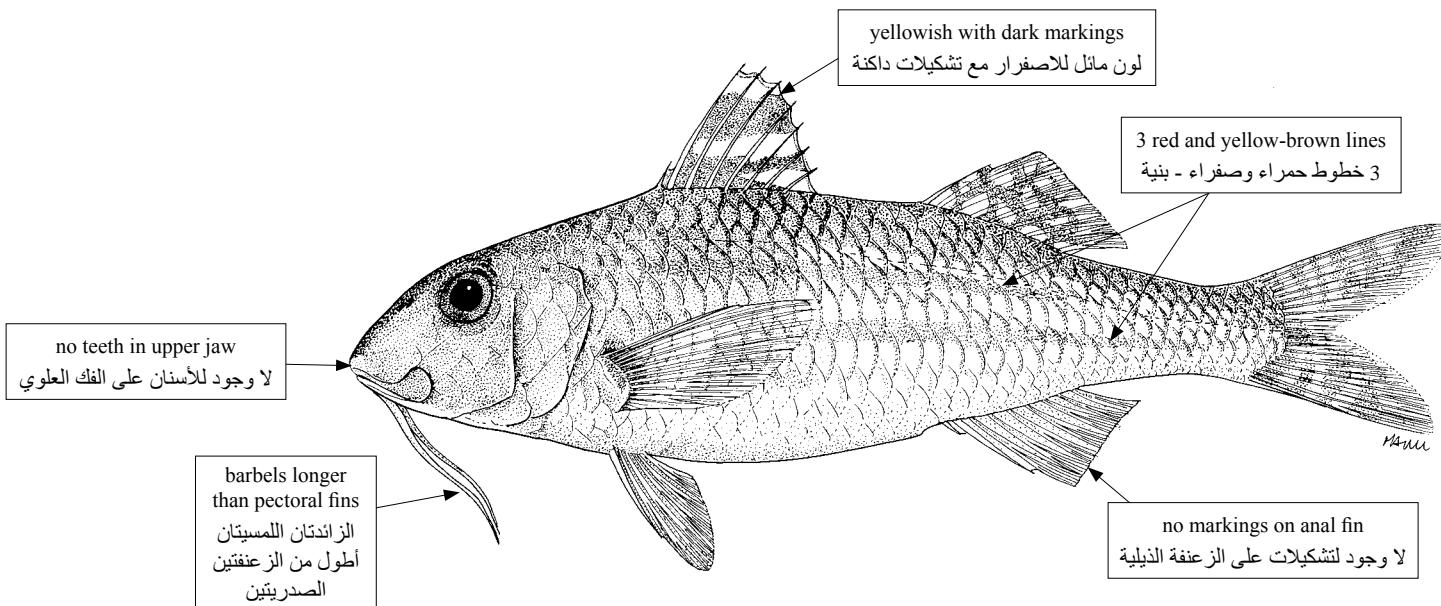
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and Northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 40 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة أو الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 100 متر. سريري، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الكائنات القاعية الصغيرة ولا سيما الإربيانات ومزدوجات الأرجل وكذلك عبيات الأهلاب والرخويات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع في شباب الجرف، والثبات المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



## MULLIDAE

### *Upeneus moluccensis* (Bleeker, 1855)

## السلطانيات

FAO names: **En** – Goldband goatfish; **Fr** – Rouget-souris bande d'or; **Sp** – Salmonete de banda dorada;

Ar – سلطان ذهبي الطوق

**Size:** From 10 to 15 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10-15 سم والأقصى 25 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Gregarious. Feeds mainly on small benthic crustaceans.

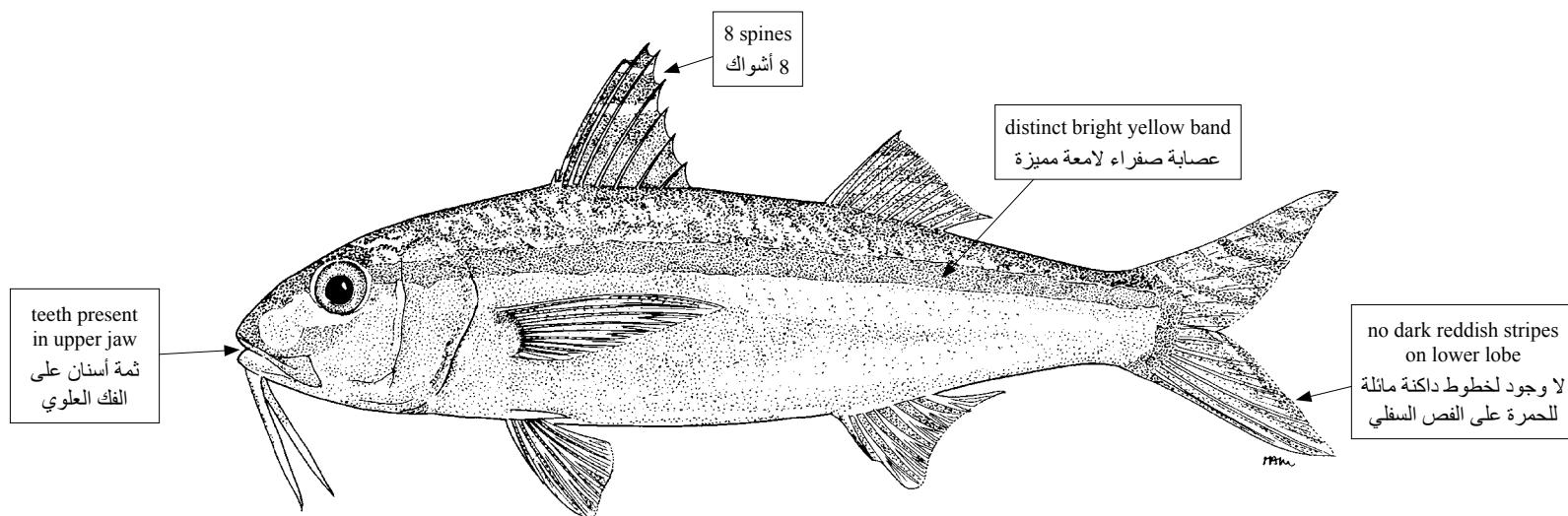
المونيل وعلم الحياة: مجاور للقاع السلطاني على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعمق بين 10 و 100 متر. سريري، يتغذى أساساً على القشريات القاعية الصغيرة.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّكَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

النَّوْزُع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَضِي في شَرْقِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ، وَلَمْ يُسَجَّلْ مِنْ تُونِسِ إِلَى الْمَغْرِبِ. يَنْتَشِرُ فِي الْهَنْدِيِّ-الْبَاسِيْفِيِّ.





## MULLIDAE

### *Upeneus pori* Ben-Tuvia and Golani, 1989

## السلطانيات

FAO names: En – Por's goatfish;

**Size:** From 10 to 13 cm TL (18 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious. Feeds mainly on small benthic invertebrates, mainly crustaceans and polychaetes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

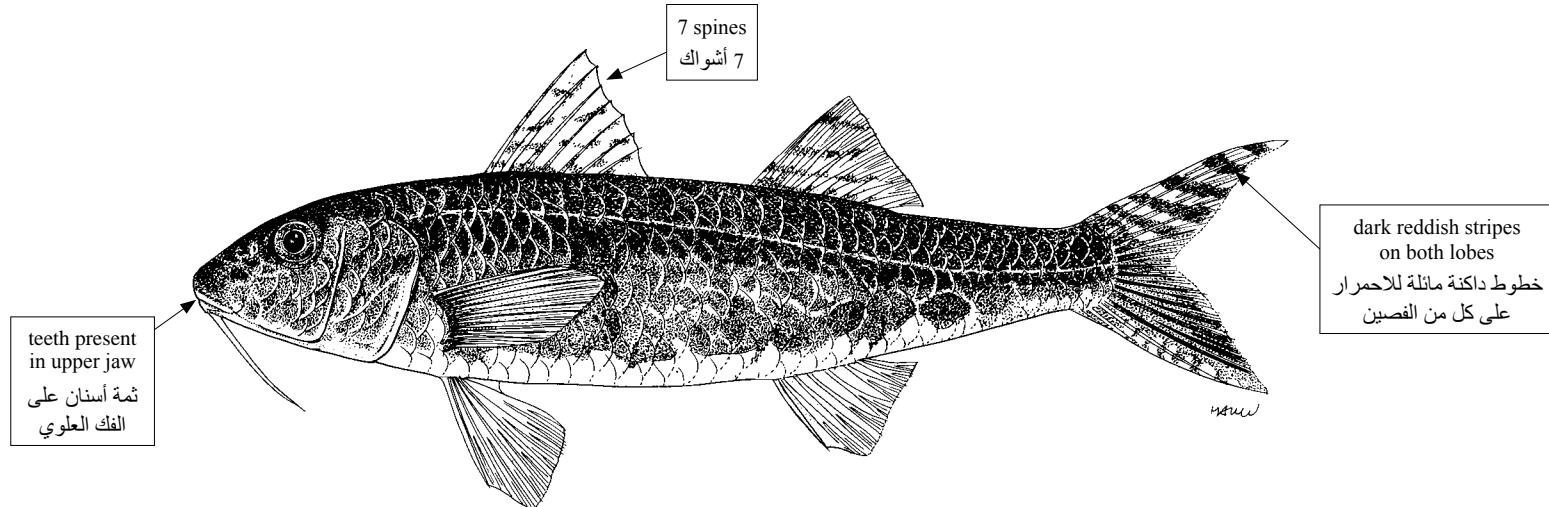
Ar – سلطان إبراهيم خجول

الحجم: الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 18 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 50 متراً. سريري، يتغذى أساساً على اللافقاريات الفاغنة الصغيرة ولاسيما القشريات وديدان الأهلاب.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشرِّكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية.

النَّوْزُع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي في شرق البحر المتوسط، ولم يُسجل من تونس إلى المغرب. يُتَشَّرُّ في الهندي-الباسييفي.



## PEMPHERIDAE

### *Pempheris vanicolensis* Cuvier, 1831

## الأسماء الكائنة

Ar – قمر الليل

FAO names: En – Vanikoro sweeper;

**Size:** From 12 to 16 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic in small caves. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious, nocturnal, wandering outside their hiding place from dusk till dawn. Feeds on zooplankton, mainly crustaceans.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets.

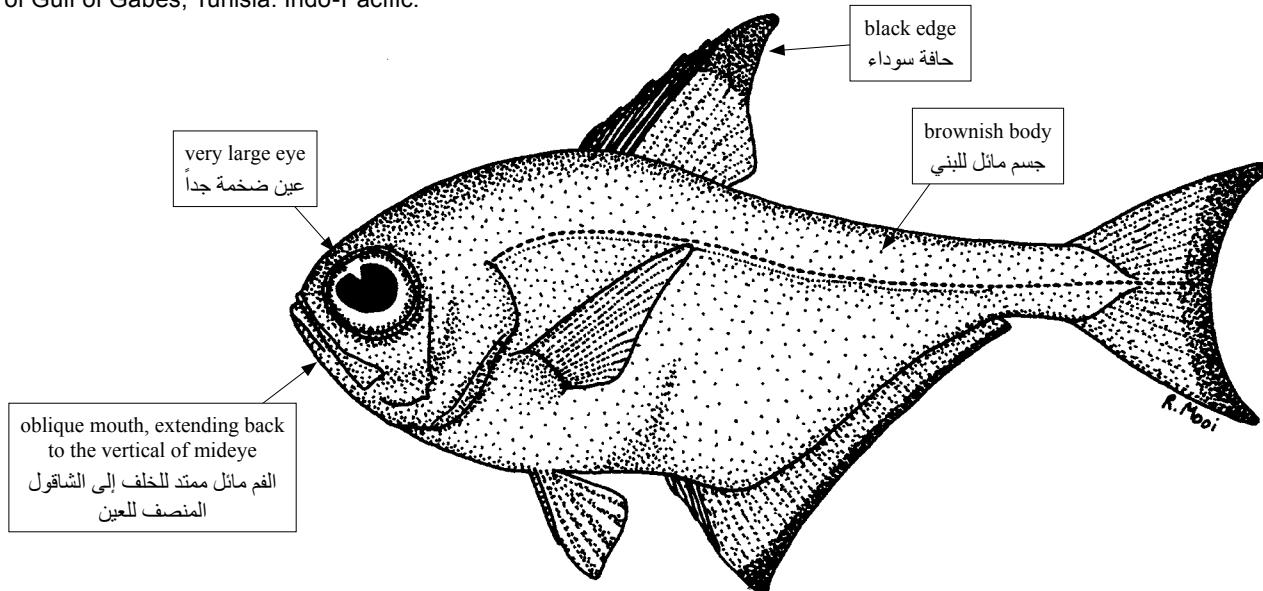
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, absent west of Gulf of Gabès, Tunisia. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 12–16 سم والأقصى 20 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي في الكهوف الصغيرة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سريري، ليلي يتتجول خارج مخبئه من الغروب حتى الفجر. يتغذى على العوالق الحيوانية ولاسيما القشريات.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي في الشباك المشربكة أو المبطنة.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت)، غائب من غرب تونس إلى المغرب. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.





## TERAPONTIDAE

*Pelates quadrilineatus* (Bloch, 1790)

## الططرانيات

Ar - قرضي

FAO names: En – Fourlined terapon; Fr – Violon crépuscule; Sp – Baraonga aurora;

Size: From 5 to 15 cm TL (22 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious, frequently found in brackish waters. Feeds on small fishes and invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets and seines.

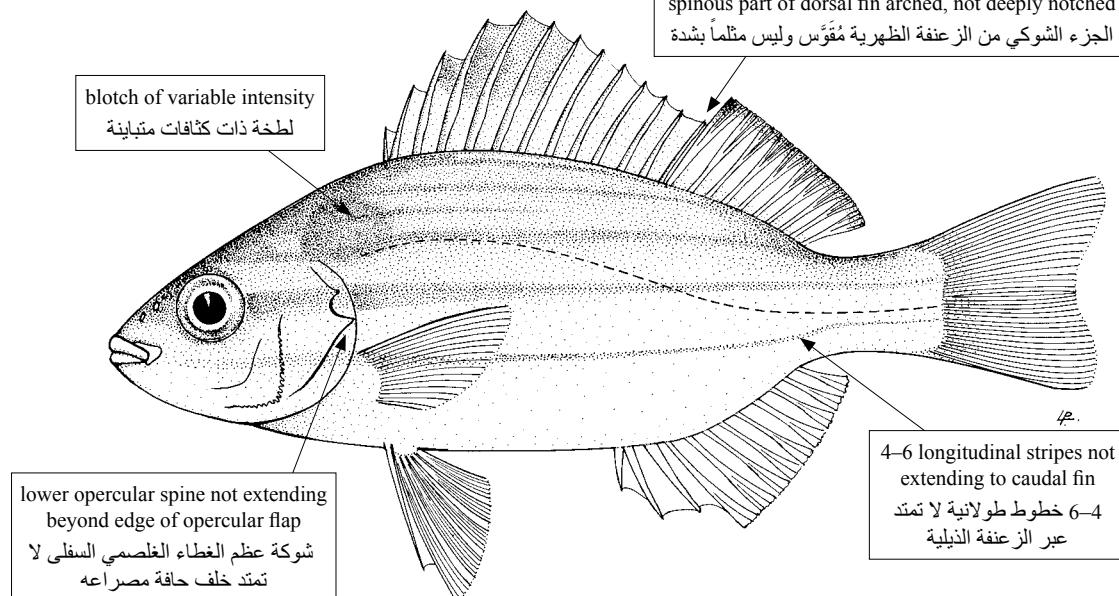
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Rare from Turkey to Egypt, absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 5-15 سم والأقصى 22 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سريري، يشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على الأسماك الصغيرة واللافقاريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، والشباك المُشربَكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجبيبة.

**النَّوْزُ:** دخل عبر قناة السويس. نادر من تركيا إلى مصر، وغائب في بقية أنحاء المنطقة. ينتشر في الهندى-الباسيفيكي.



## TERAPONTIDAE

### *Terapon puta* (Cuvier, 1829)

## الطرانيات

FAO names: En – Small-scaled terapon; Fr – Violon grogneur; Sp – Baraonga ronco;

Ar – زمرور

**Size:** From 12 to 15 cm TL (18 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Frequently found in brackish waters. Feeds on small fishes and invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets and seines.

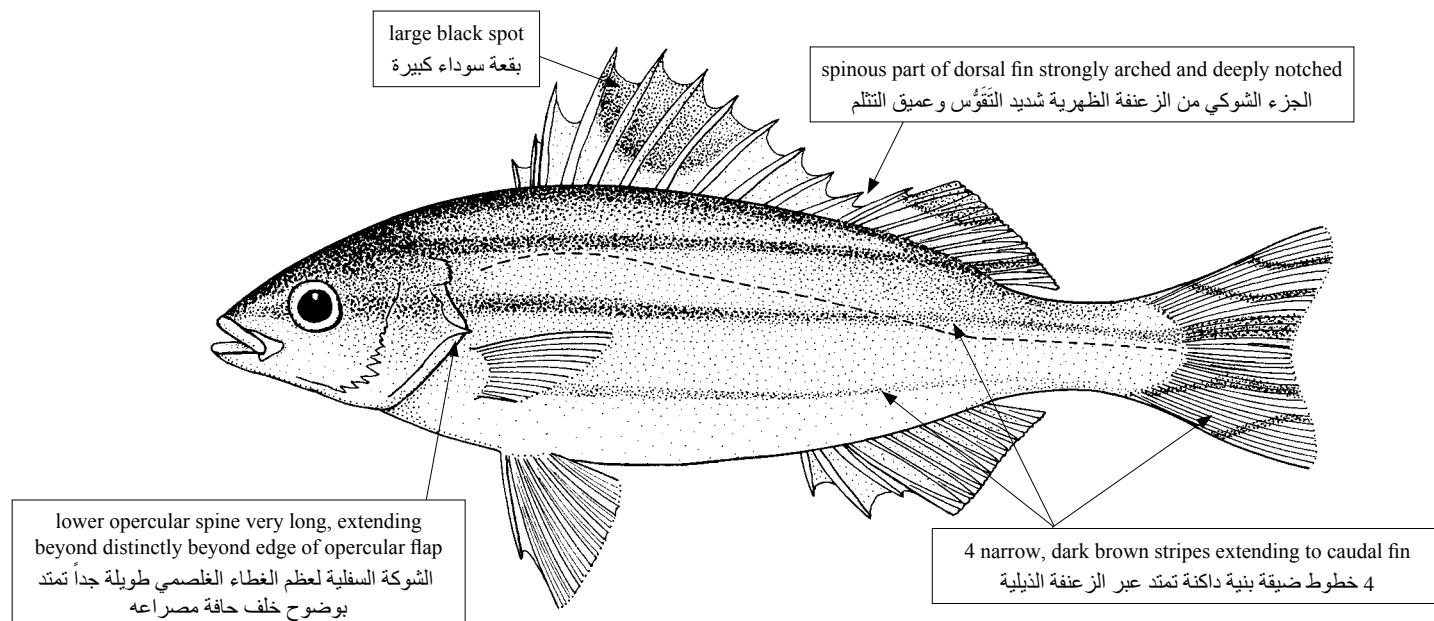
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Rare to occasional from Egypt to Syria, absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 12–15 سم والأقصى 18 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. يُشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على الأسماك الصغيرة واللافقاريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. نادر إلى عَرَضي من مصر إلى سوريا، وغائب في بقية أنحاء المنطقة. يُتَشَّرُّ في الهندي-الباسييفي.





## POMACENTRIDAE

### *Chromis chromis* (Linnaeus, 1758)

## الصَّاعِيَات

Ar – عَفَرِيتُ أَسْوَد

FAO names: En – Damselfish; Fr – Castagnole; Sp – Castañuela;

**Size:** From 8 to 10 cm TL (14 cm).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic above rocky bottoms or seagrass meadows. Found usually between 2 and 30 m depth. Gregarious. Feeds on small pelagic and benthic animals.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, seines and by shore angling.

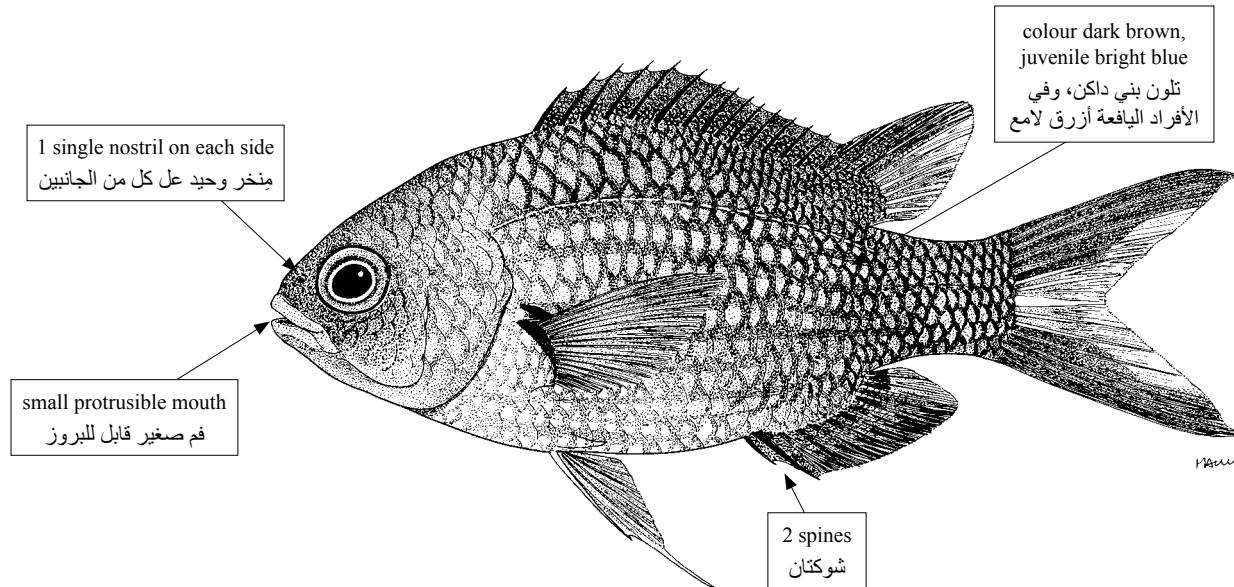
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 14 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي فوق القيعان الصخرية ومروج الأعشاب البحرية . يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 30 متراً. سريري، يتغذى على الحيوانات البيلاجية والقاعية الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضِي في شبَّاك الجرف، والشبَّاك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشبَّاك الجبَّيَة وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

**التَّوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



## LABRIDAE

### *Coris julis* (Linnaeus, 1758)

الكَيْدَمِيَّات

– غَرَبِيَّة – Ar

FAO names: En – Rainbow wrasse; Fr – Girelle; Sp – Julia;

**Size:** From 13 to 18 cm TL (25 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 60 m depth. Solitary or in small groups. Feeds on small gastropods, sea urchins, shrimps, worms, isopods and amphipods.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with traps, handlines and by shore angling.

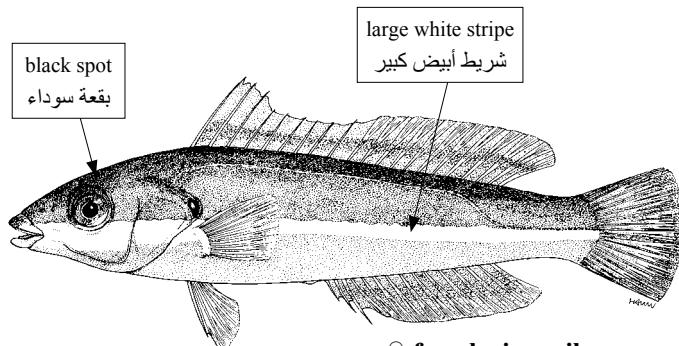
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 13–18 سم والأقصى 25 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي فوق القيعان الصلبة ومرهق الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 60 متراً. وَهادِنِي، أو يعيش في جمادات صغيرة. يتغذى على مدعيات الأرجل الصغيرة والقاذف البحرية والاربيانات والدیدان ومتشبهات الأرجل ومزدوجات الأرجل.

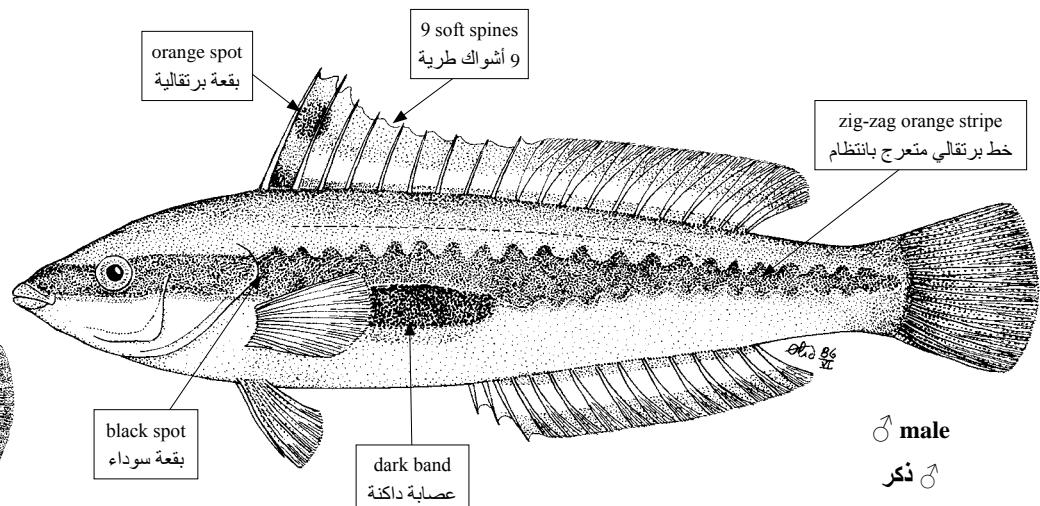
**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الفخاخ وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَتَشَبَّهُ في شرق الأطلسي.



♀ female, juvenile

♀ الإناث والأفراد اليفاعفة





## LABRIDAE

### *Pteragogus pelycus* Randall, 1981

الكِيدَمِيَّات

Ar - كيَدَمِيَّات الأعشاب

FAO names: En – Sideburn wrasse;

**Size:** From 5 to 6 cm TL (8 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms or seagrass meadows. Found usually between 10 and 40 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None.

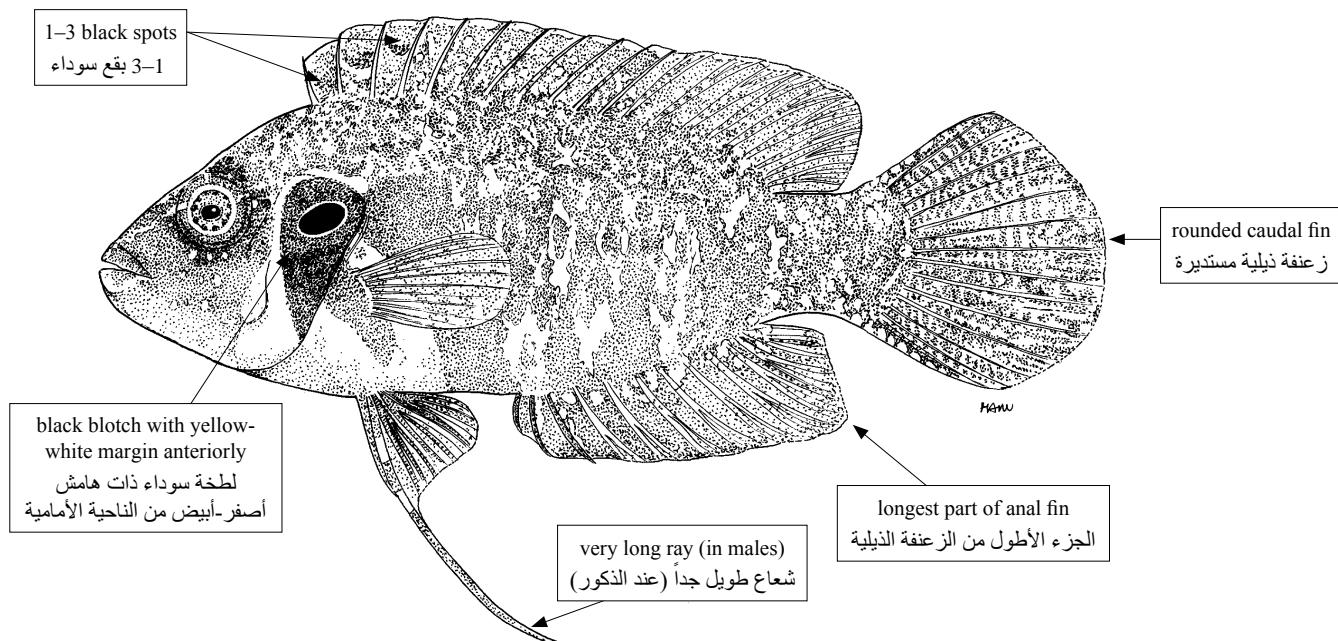
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in the Levantine basin, not recorded from Egypt to Morocco. Red Sea and Western Indian Ocean.

الحجم: الطول الكلي 5-6 سم والأقصى 8 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقیعان الصلبة أو مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعمق بين 10 و 40 متراً. يتغذى على اللافقاريات القاعية الصغيرة.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَضِي في الحوض الشرقي للمنطقة (الليفانت). لم يُسجَّل من مصر إلى المغرب. يُتَّسَّرُ في البحر الأحمر وغربي المحيط الهندي.



## LABRIDAE

### *Syphodus tinca* (Linnaeus, 1758)

## الكَيْدَمِيَّات

Ar – طاووس

FAO names: En – Peacock wrasse; Fr – Crénilabre paon; Sp – Peto;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, builds a nest which is kept by the male. Feeds on sea urchins, brittle stars, bivalves, shrimps and crabs.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, traps, handlines, longlines and by shore angling.

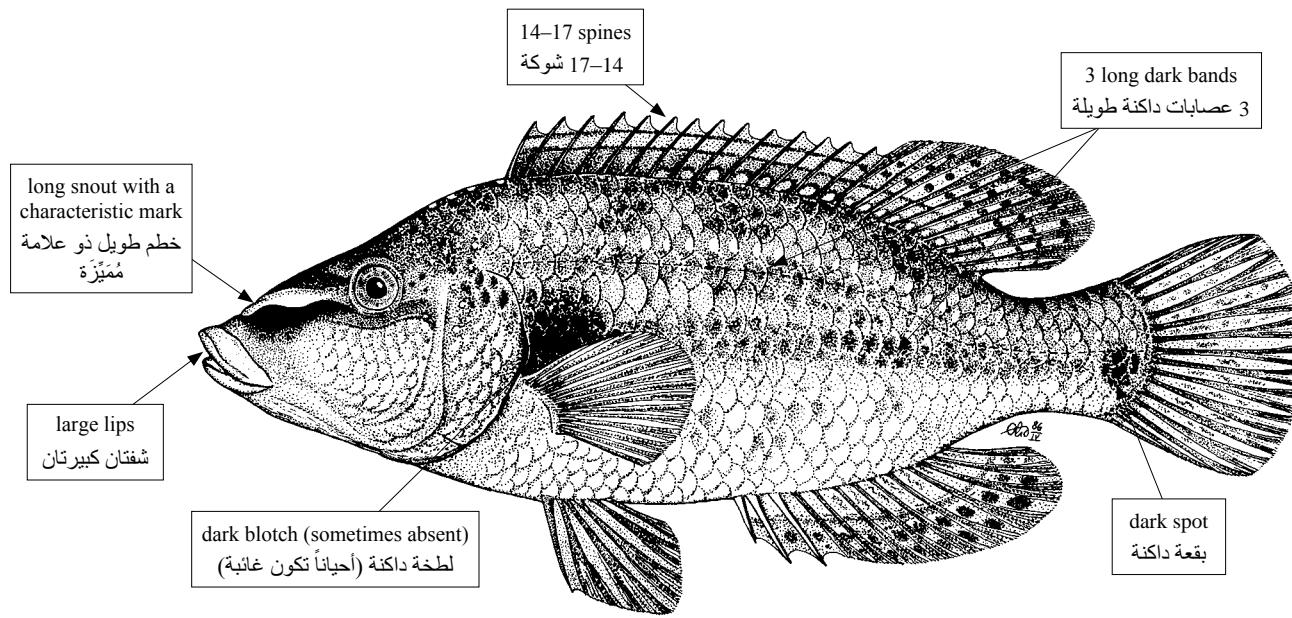
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 40 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سريٍ، يبني أعشاشاً تحميها الذكور. يتغذى على القاذف البحرية ونجم البحر الثعبانية وثنائيات المصراع والإربيات والسرطانات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في الشباك المُشَرِّيَّة أو المُبَطَّنة، والفيخاخ، وبالصيد بالصنادير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## الكَيْدَمِيَّات

### LABRIDAE

#### *Thalassoma pavo* (Linnaeus, 1758)

FAO names: En – Ornate wrasse; Fr – Girelle paon; Sp – Fredi;

Ar – بو خصير مزيَّن

**Size:** From 14 to 20 cm TL (25 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Found frequently in small groups. Feeds on small benthic crustaceans, worms and molluscs.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with traps, handlines and by shore angling.

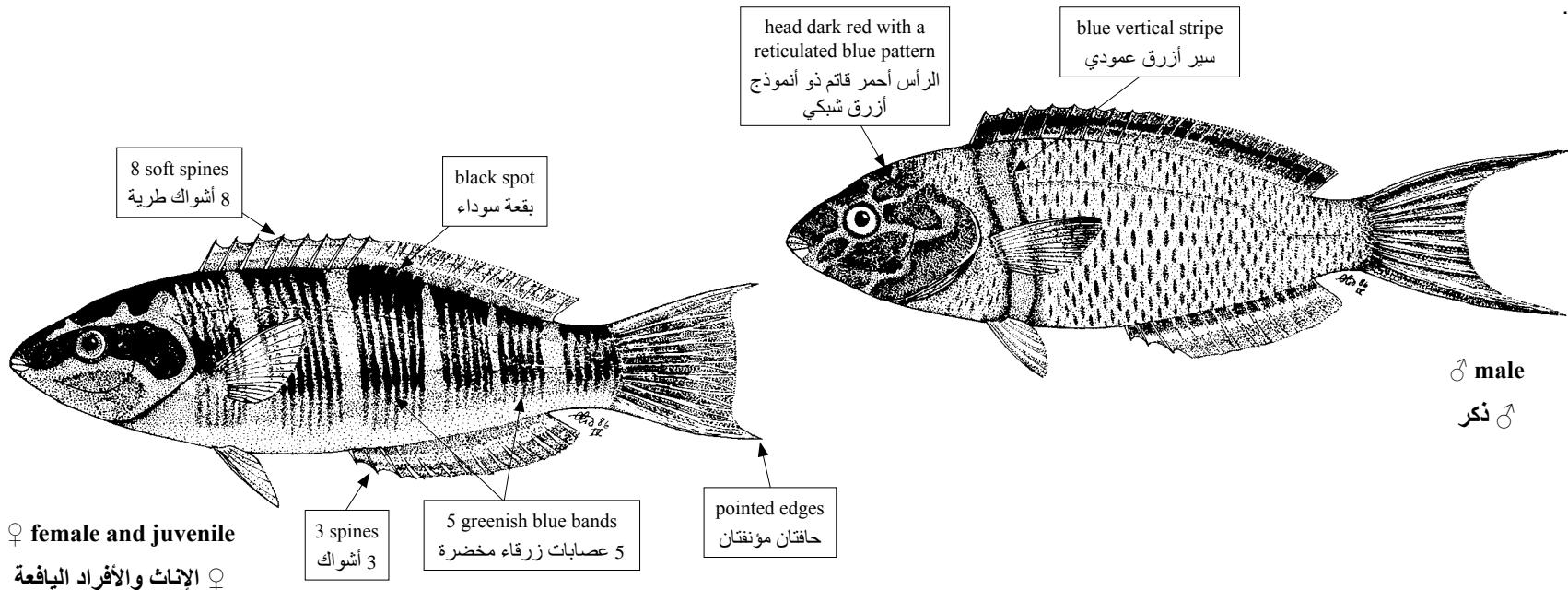
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 25 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** قاعي فوق الصخور والقیعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و30 متراً. يُشاهدُ مراراً في جماعات صغيرة. يتغذى على القشريات القاعية الصغيرة والديدان والرخويات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في الفخاخ وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



## LABRIDAE

### *Xyrichtys novacula* (Linnaeus, 1758)

الكَيْدَمِيَّات

– فَارَة Ar

FAO names: En – Pearly razorfish; Fr – Donzelle lame; Sp – Rao;

**Size:** From 13 to 18 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over sand and seagrass meadows. Found usually between 5 and 20 m depth. Solitary or in small groups. Feeds on small molluscs and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with trawls and handlines. Highly esteemed in Lebanon where it is caught with handlines.

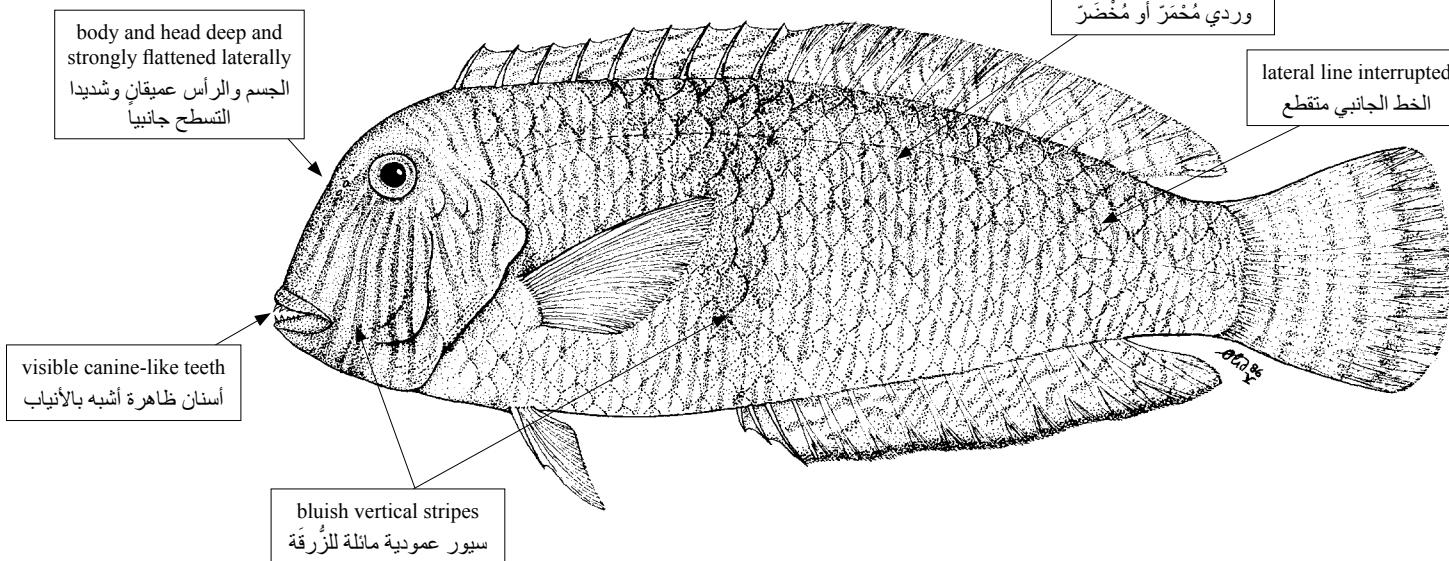
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 13–18 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الرمال ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 20 متراً. وحداني، أو يعيش في جماعات صغيرة. يتغذى على الفقريات والرخويات الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر. مرغوب إلى حد كبير في لبنان حيث يتم صيدها بالخيوط اليدوية - البولص.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُتَّسِّرُ في شرقي وغَرْبِي الأطلسي.





## SCARIDAE

### *Scarus ghobban* Forsskål, 1775

## البغاوات

Ar – ببغاء أزرق

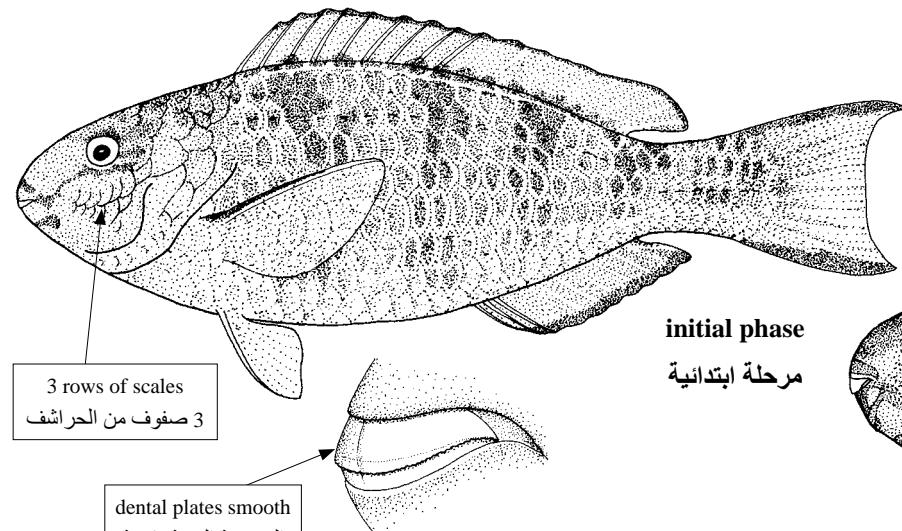
FAO names: En – Blue-barred parrotfish; Fr – Perroquet barbe bleue; Sp – Loro barba azul;

**Size:** From 25 to 40 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually in shallow waters. Solitary or in small groups. Feeds on scraping seaweeds and small invertebrates from rocks.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, traps and spearfishing. Potentially dangerous, can bite strongly with its beak.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Rare along the Levantine coast, absent elsewhere. Indo-Pacific.



initial phase

مرحلة ابتدائية

teeth

أسنان

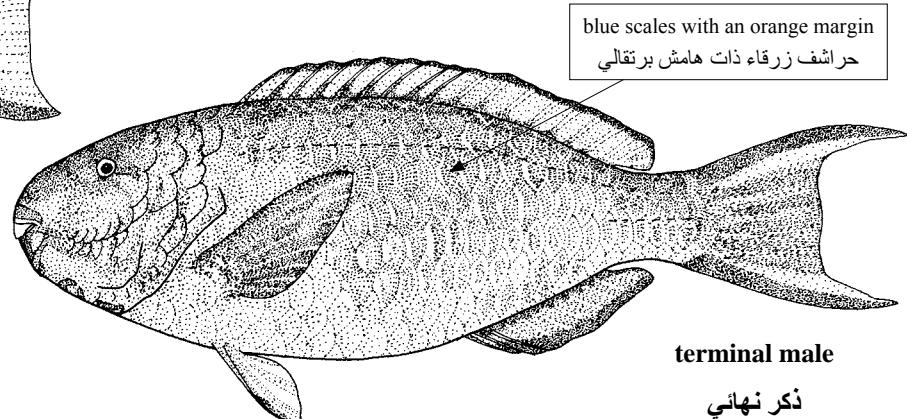
**الحجم:** الطول الكلي 25–40 سم والأقصى 60 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقیعان الصلبة. يتواجد عادةً في المياه الضحلة. وَحدَانٍ، أو يعيش في جماعات صغيرة. يتغذى بکشط الطحالب البحرية واللافقاريات الصغيرة عن الصخور.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُسْرِبَة أو المُبَطَّنَة، والفخاخ، وبالصيد بالرمح. قد يكون خطراً، إذ يمكنه أن يعض بمنقاره بقوة.

**النَّوْزُع:** دخل عبر قناة السويس. نادر على طول الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت) وغائب في بقية أنحاء المنطقة. ينتشر في الهندي-الباسييفي.

great variety of colour during different life stages and in different environments  
تنوّع الألوان كثيراً خلال مراحل الحياة وتبعاً للبيئات المختلفة



terminal male

ذكر نهائي

## SCARIDAE

### *Sparisoma cretense* (Linnaeus, 1758)

## الببغوات

Ar – ببغاء عجوز

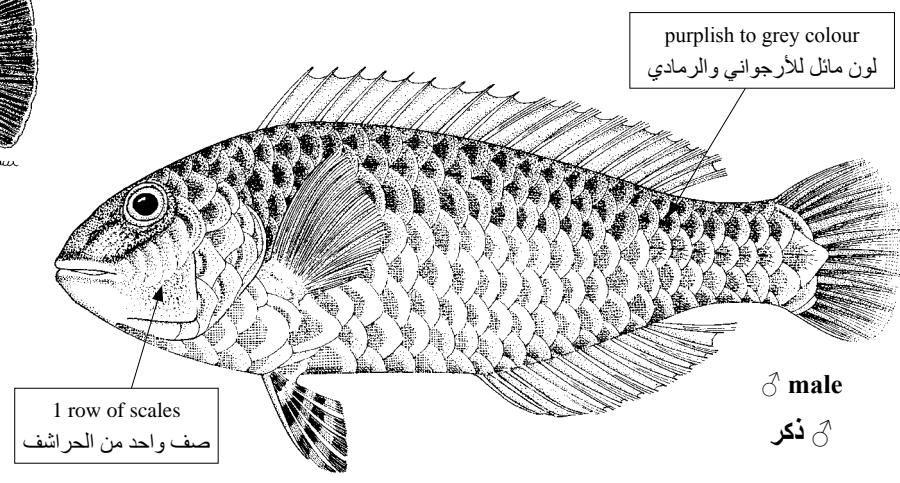
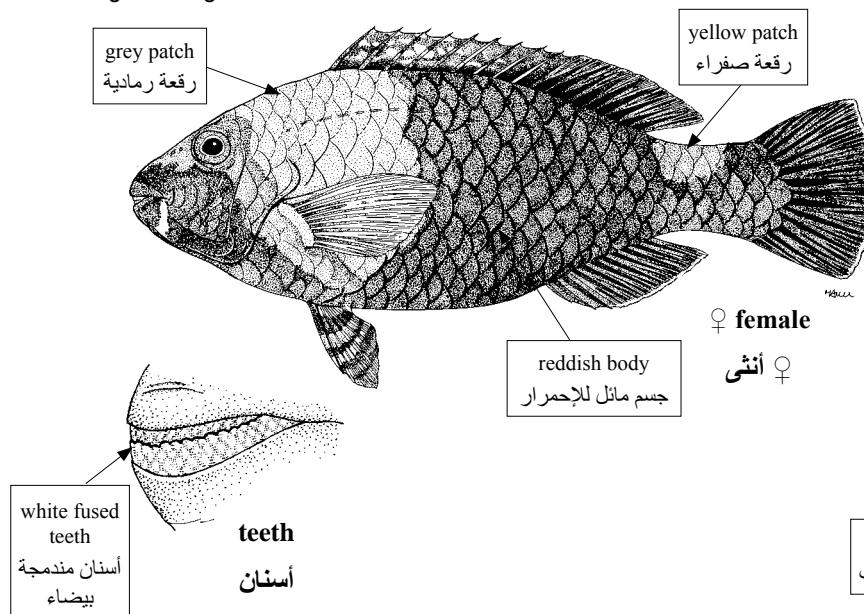
FAO names: En – Parrotfish; Fr – Perroquet vieillard; Sp – Loro viejo;

**Size:** From 12 to 25 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious. Feeds on seaweeds and small invertebrates.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, traps, spearfishing and by shore angling. Potentially dangerous, a large specimen can bite strongly with its beak.

**Distribution:** Southern and eastern Mediterranean. Common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.



**الحجم:** الطول الكلي 12–25 سم والأقصى 40 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** قاعي شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سريدي، يتغذى على الطحالب واللافقاريات الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في الشباك المُشربِّكة أو المُبَطَّنة، والفاخ، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ. قد يكون خطراً، فالأفراد الكبيرة يُمْكِنُ أن تُعَذَّب منقارها بقرا.

**التوسيع:** جنوبى وشرقى البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.

## TRACHINIDAE

### *Echiichthys vipera* (Cuvier, 1829)

## الأسماء الخشنة

درقة - Ar

**FAO names:** En – Lesser weever; Fr – Petite vive; Sp – Salvariego;

**Size:** From 8 to 12 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

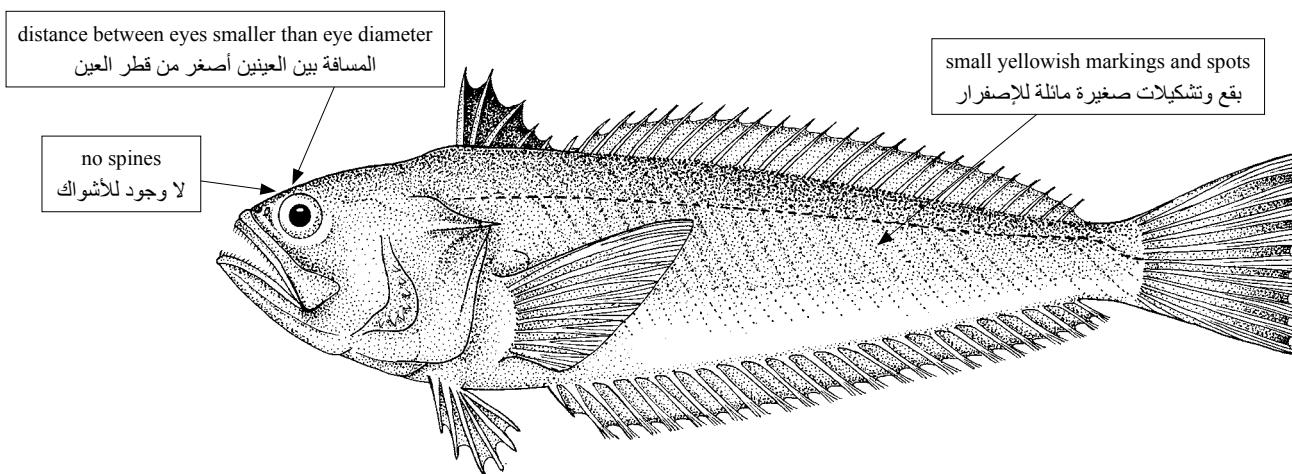
**Distribution:** Mediterranean, Common to occasional in the area. Northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8-12 سم والأقصى 20 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قياع رخوة. يتواجد عادةً على أعمق بين السطح و 10 أمتار. يتغذى على اللافقاريات الفاكية الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصد ثانوي. عَرَضَ في شبِّ الْجَرْفِ، والشِّبَّاكِ المُشْرِبَكَةِ أو الْمُبَطَّنَةِ، وبالصَّيدِ بالصَّنَائِرِ في عَرَضِ الْبَحْرِ، وَخِيوطِ الشَّرَّاكِ. سَامِ، يُمْكِنُ أَنْ يُسَبِّبَ لِدَغَاتِ مُؤْلَمَةً بِوَاسْطَةِ أَشْوَاكِ فِي الزَّعْفَةِ الظَّهُورِيَّةِ الْأُولَى وَغَطَاءِ الْغَلَاصِمِ.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي.



## TRACHINIDAE

### *Trachinus araneus* Cuvier, 1829

## الأسماك الخشنة

ـ بلم مُرقط  
Ar

FAO names: En – Spotted weever; Fr – Vive-araignée; Sp – Araña;

**Size:** From 10 to 30 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 100 m depth. Feeds on small fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

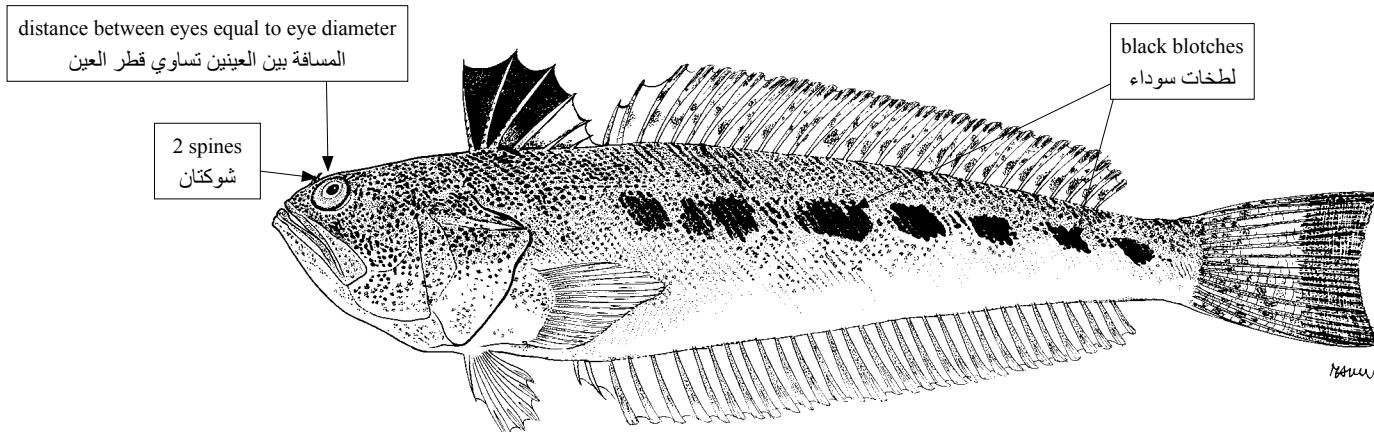
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10-30 سم والأقصى 50 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قياع رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. يتعذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شباك الحرف، والشباك المُسْرِبَكَة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام، يمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعنفة الظهرية الأولى وغطاء الغلاصم.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى غربي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





## TRACHINIDAE

### *Trachinus draco* Linnaeus, 1758

## الأسماك الخشنة

Ar - درقة كبيرة

FAO names: En – Greater weever; Fr – Grande vive; Sp – Escorpión;

**Size:** From 15 to 30 cm TL (45 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft and gravelly bottoms. Found usually between 5 and 20 m depth. Feeds on small invertebrates and fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

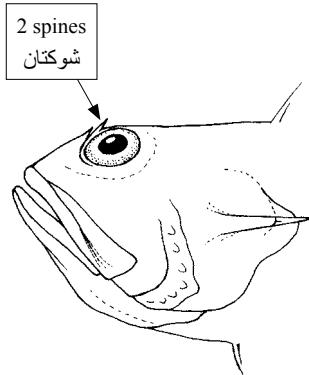
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15-30 سم والأقصى 45 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة وحصوية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 20 متراً. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة والأسماك.

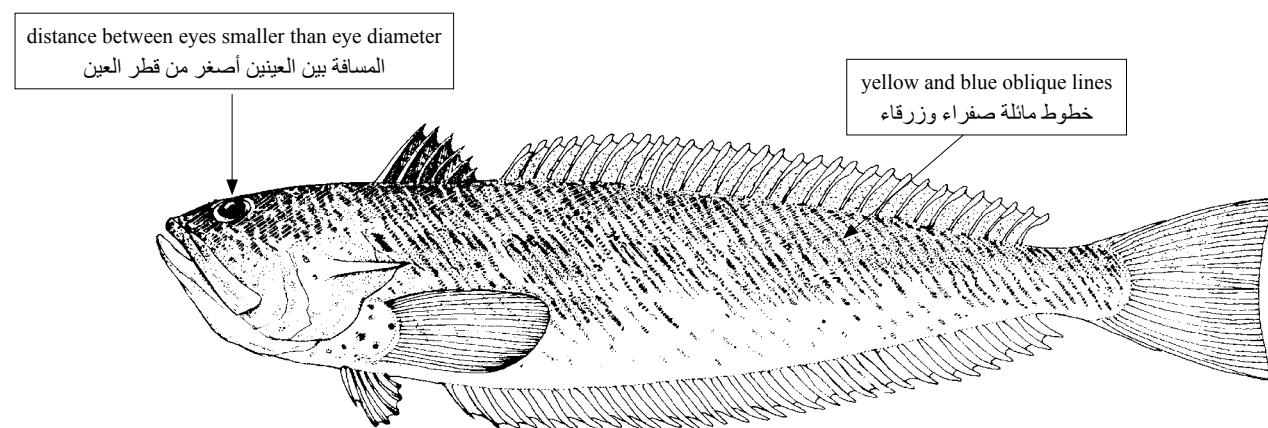
**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في شبак الجرف، والشباك المُشربَكَة أو المُبَطَّنَة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام، يمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعنفة الظهرية الأولى وخطاء الغلاصم.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



**lateral view of head**

منظر جانبي للرأس



distance between eyes smaller than eye diameter  
المسافة بين العينين أصغر من قطر العين

yellow and blue oblique lines  
خطوط مائلة صفراء وزرقاء

## TRACHINIDAE

*Trachinus radiatus* Cuvier, 1829

## الأسماك الخشنة

FAO names: En – Starry weever; Fr – Vive à tête rayonnée; Sp – Víbora;

Ar – برقنة نجمية

**Size:** From 15 to 25 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 30 and 60 m depth. Feeds on small invertebrates and fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

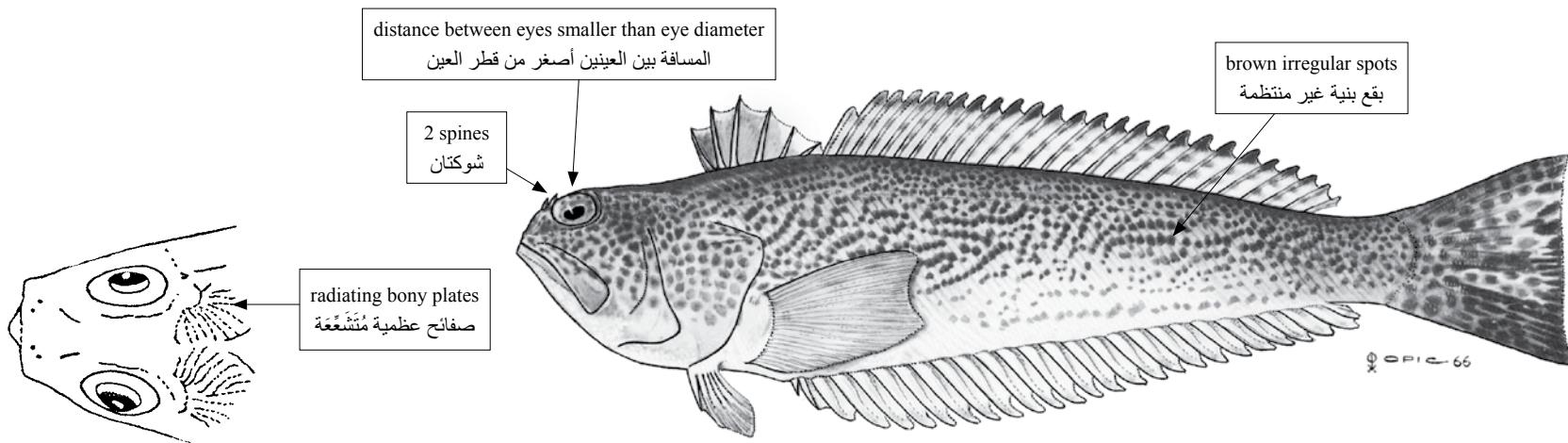
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 50 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 60 متراً. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبة أو المُبَطَّلة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام، يمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعنفة الظهرية الأولى وغطاء الغلاصم.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يتَّشَّرُ في جنوب شرق الأطلسي.



dorsal view of head

منظر ظاهري للرأس





## URANOSCOPIDAE

*Uranoscopus scaber* Linnaeus, 1758

FAO names: En – Stargazer; Fr – Uranoscope; Sp – Rata;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 15 and 100 m depth. Feeds mainly on benthic crustaceans and small fishes, also cephalopods.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on shoulder.

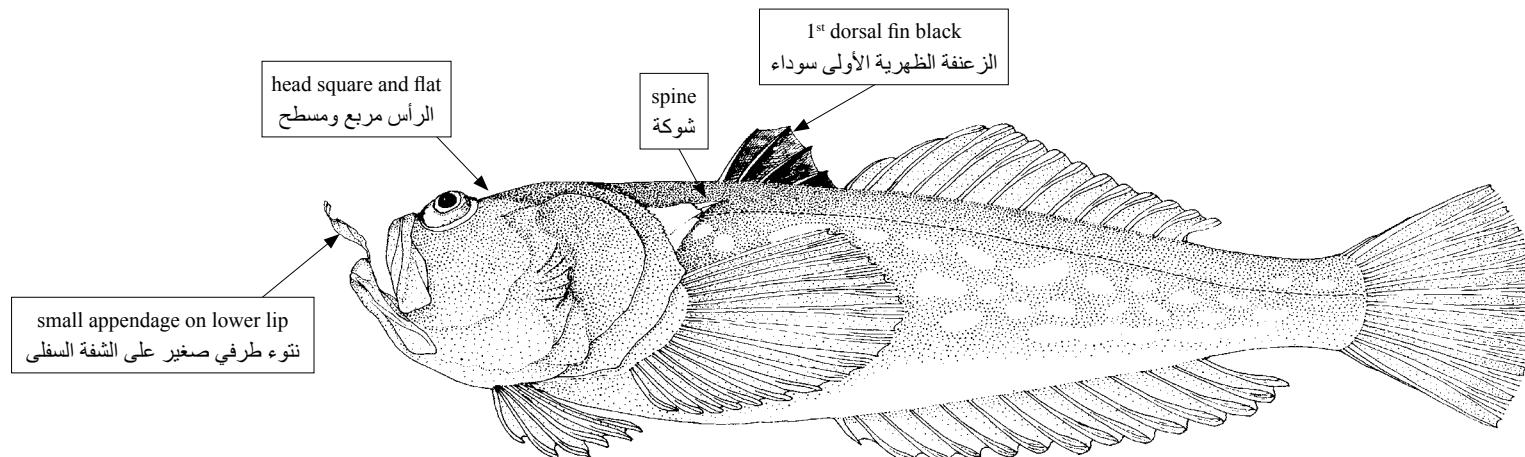
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 40 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 100 متر. يتغذى أساساً على الفقريات القاعية والأسماك الصغيرة وأيضاً رأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شبک الجرف، والشبک المُشربَكَة أو المُبْنَيَّة، وخيوط الشرک. سام، يمكن أن يُسبِّب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك موجودة على الكتف.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.



## BLENNIIDAE

### *Blennius ocellaris* (Linnaeus, 1758)

## الجَيَّرَيَّات

FAO names: En – Butterfly blenny; Fr – Blennie-papillon; Sp – Torillo;

Ar – مَحَاطُ أبو نَقْطَة

**Size:** From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 30 and 150 m depth. Sedentary. Feeds at night on small benthic invertebrates.

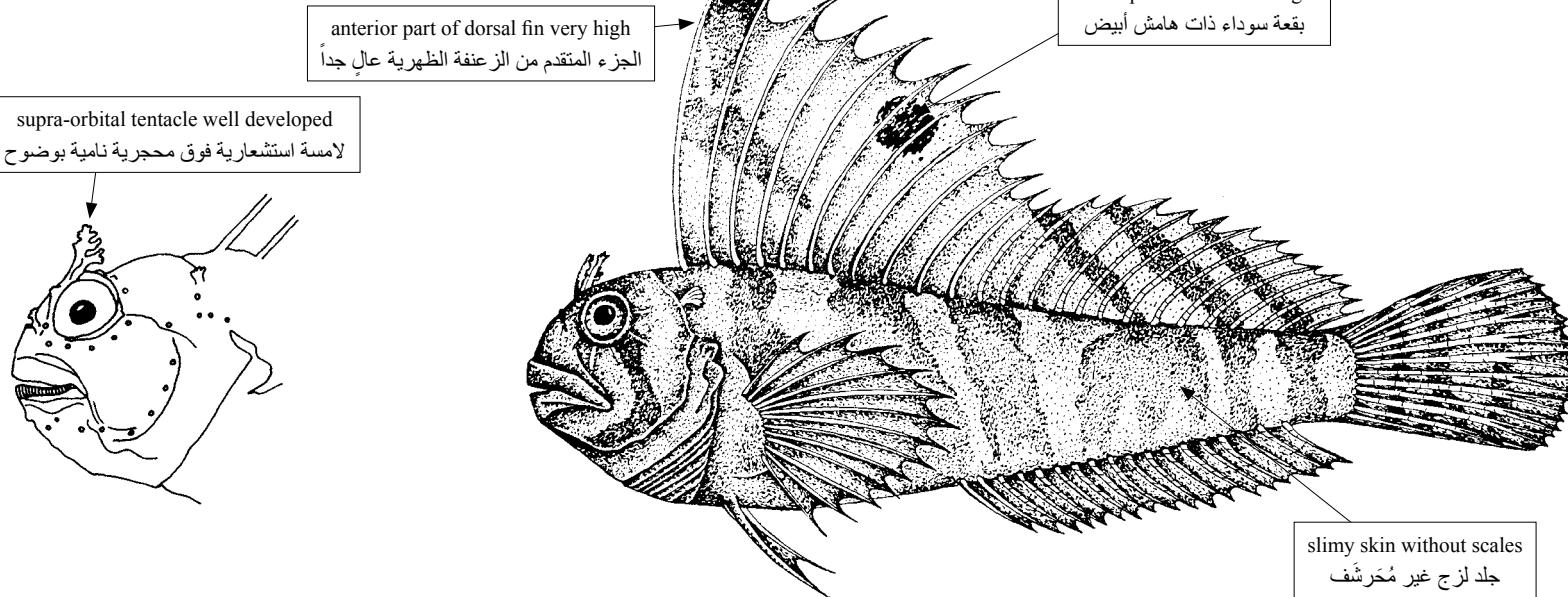
**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally by trawls, seines, handlines, and longlines.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area.  
Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق تتراوّح بين 30 و 150 متراً. مُقيم. يتغذى أثناء الليل على اللافقاريات القاعية الصغيرة.  
**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شباك الحرف، والشباك الجبّية، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضِيٌّ إلى نادر في المنطقة. يُتَشَّرَّدُ في مياه الأطلسي المجاورة.





## CALLIONYMIDAE

### *Callionymus filamentosus* Valenciennes, 1837

## الصيدائيات

Ar – تَنَّين خِيْطِي

FAO names: En – Blotchfin dragonet; Fr – Dragonnet à filaments; Sp – Lagarto filamentoso;

**Size:** From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None. Caught occasionally with trawls and seines.

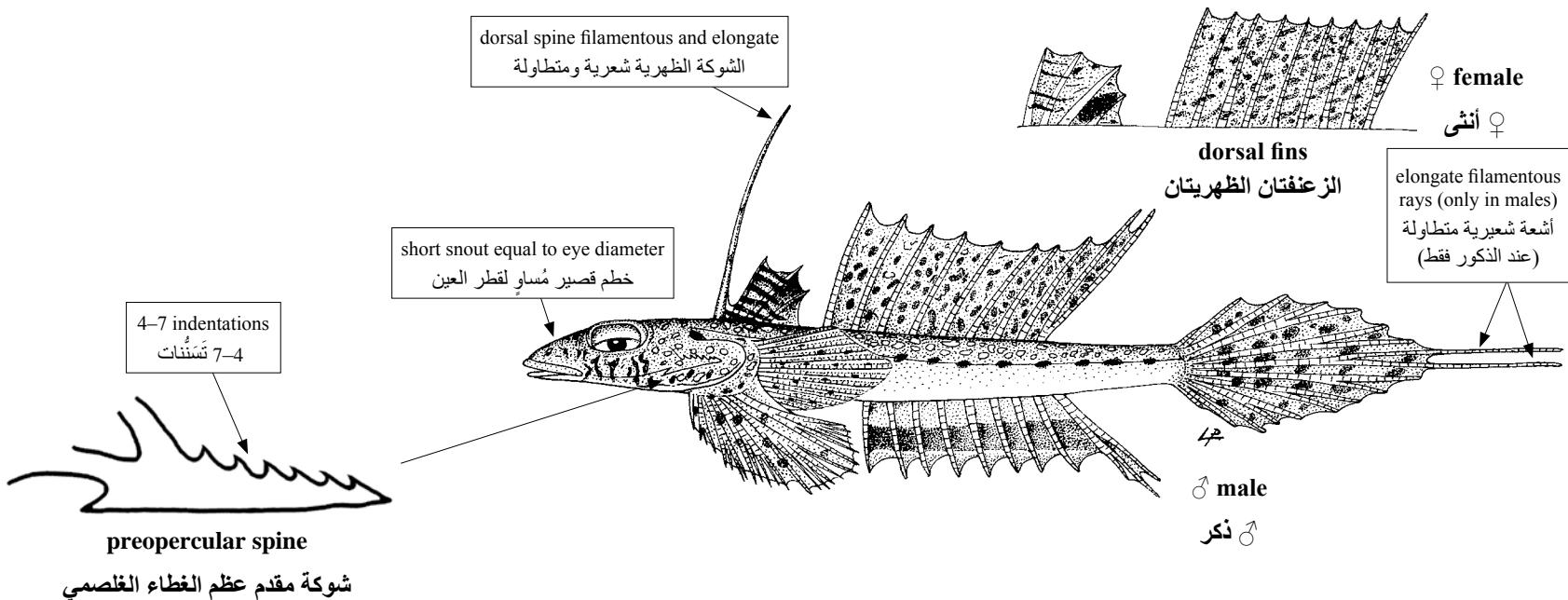
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

الموند وعلم الحياة: مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. يتغذى على اللافقاريات القاعية الصغيرة.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. عرضي في شبак الجرف، والشباك الحبيبية.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجل من ليبيا إلى المغرب. ينتشر في الهندي-الباسيفيكي.



# CALLIONYMIDAE

## *Callionymus lyra* Linnaeus, 1758

## الصيدائيات

FAO names: En – Dragonet; Fr – Dragonnet-lyre; Sp – Primita;

Ar – تُنّين قيثارة

**Size:** From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 400 m depth. Feeds on small benthic invertebrates, mainly worms and crustaceans.

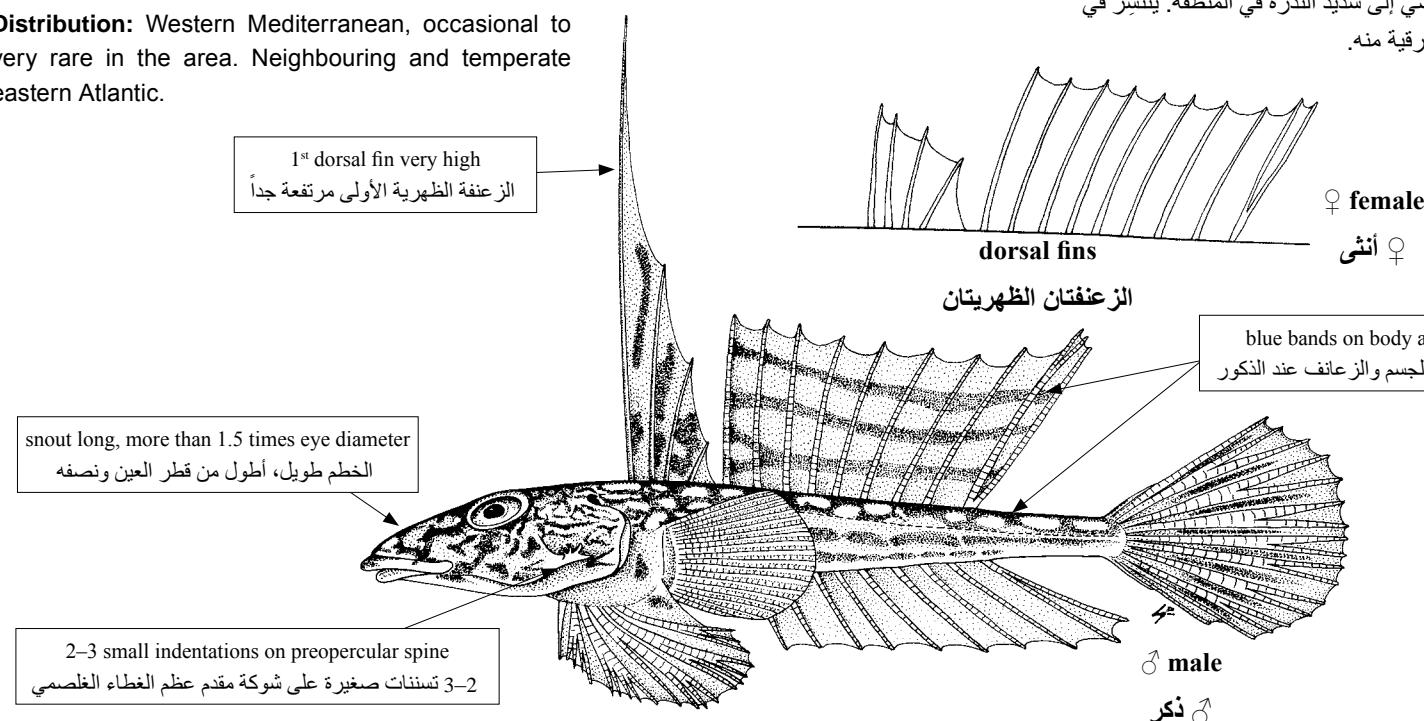
**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and seines.

**Distribution:** Western Mediterranean, occasional to very rare in the area. Neighbouring and temperate eastern Atlantic.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 400 متر. يتغذى على اللافقاريات القاعية الصغيرة ولأسماها الديدان والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُشرِّبة أو المُبَنَّطة، والشباك الجببية.

**التوزُّع:** غربي البحر المتوسط، عَرَضي إلى شَدِيد النَّدرة في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والمعتدلة الشرقيَّة منه.





## GOBIIDAE

### *Gobius cobitis* Pallas, 1811

## القوبيونيات

FAO names: En – Giant goby; Fr – Gobie céphalote; Sp – Gobito de roca;

Ar – قوبيون عملاق

**Size:** From 10 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic living in the intertidal zone over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Solitary, frequently found in pools. Feeds on green algae, crustaceans and polychaetes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, traps, harpoons and by shore angling.

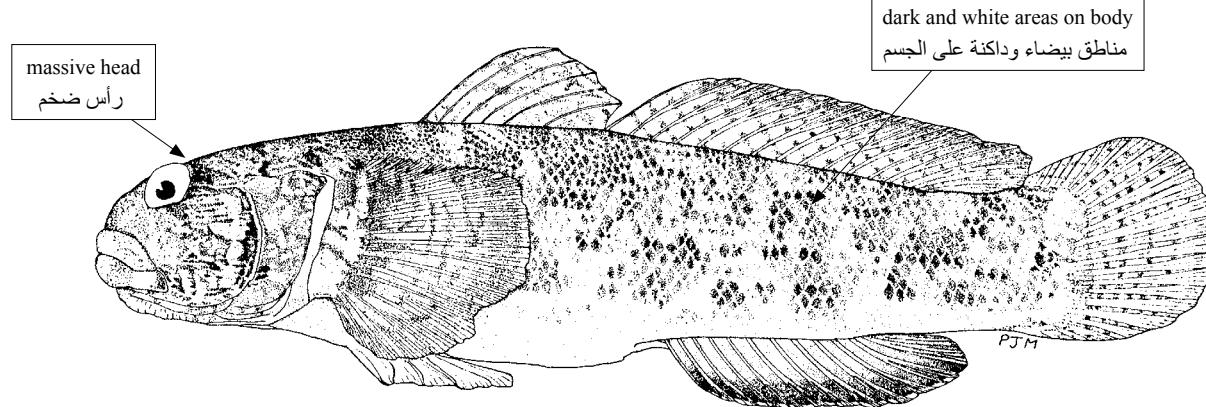
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and northeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10–20 سم والأقصى 30 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي يعيش في منطقة المد والجزر فوق القيعان الصلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعمق بين السطح و 10 أمتر. وحذاني، يشاهد مراراً في البرك. يتغذى على الطحالب الخضراء والقشريات وديدان الأهلاك.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والفخاخ، وبالصيد بالخربة، وبالصيد بالصنافير من الشاطئ.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يَتَّسَرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



## GOBIIDAE

### *Oxyurichthys papuensis* (Valenciennes, 1837)

## القوبيونيات

Ar – قوبيون

FAO names: En – Frogface goby;

**Size:** From 15 to 18 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 30 and 50 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and seines.

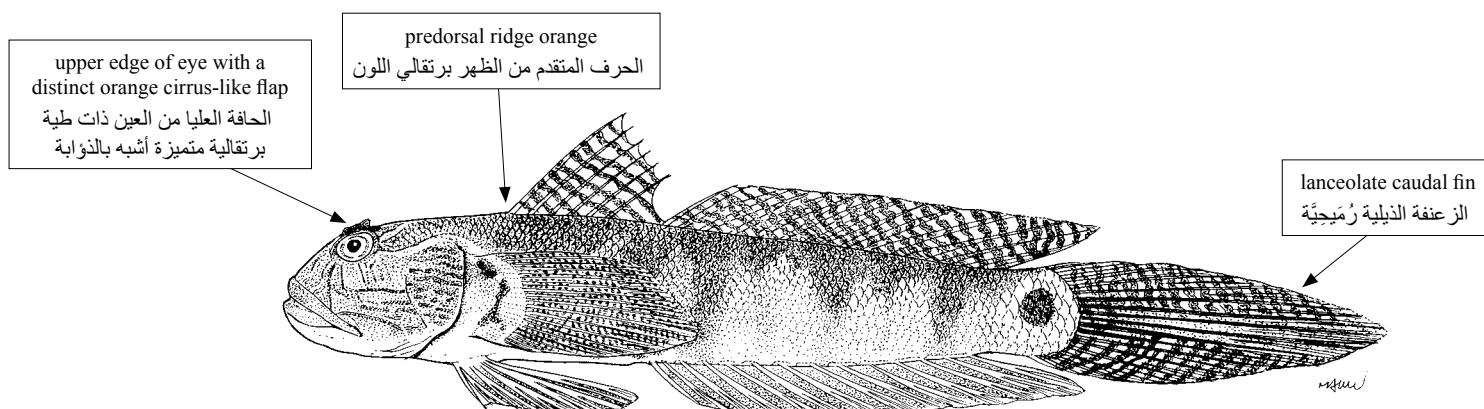
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Red Sea endemic.

**الحجم:** الطول الكلي 15–18 سم والأقصى 20 سم.

**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 50 متراً. يتغذى على اللاققاريات القاعية الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شبак الجرف، والشباك الجبيبة.

**التوّزع:** دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجل من ليبيا إلى المغرب. مُتوطن البحار الأحمر فقط.





## GOBIIDAE

### *Silhouetta aegyptia* (Chabanaud, 1933)

## القوبيونيات

FAO names: En – Red Sea goby;

**Size:** From 2 to 4 cm TL (5 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 5 m depth. Feeds on small benthic invertebrates (mainly nematodes and harpacticoid copepods).

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught commonly with seines.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in Bardawil lagoon, rare along Levantine coast, not recorded in Turkey or from Libya to Morocco. Red Sea endemic.

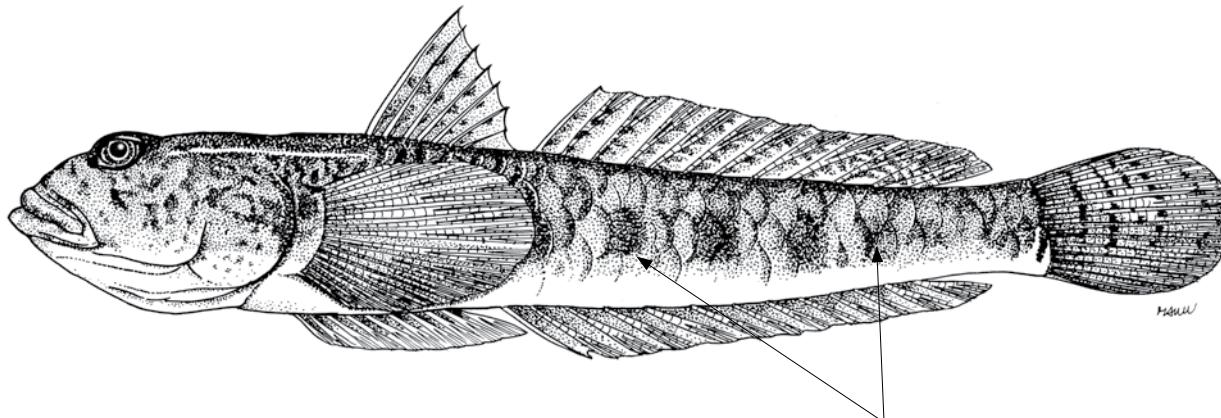
Ar – حوت الجن المصري

الحجم: الطول الكلي 2-4 سم والأقصى 5 سم.

المونول وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. يتغذى على اللافقاريات الفاقعية الصغيرة ولا سيما الديدان الخيطية والسائلات.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. شائع في الشباك الجببية.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في بحيرة البردويل (مصر)، ونادر على امتداد الساحل الشرقي للمنطقة (الليفانات). لم يُسجّل في تركيا أو من ليبيا إلى المغرب. مُتوطّن في البحر الأحمر فقط.



9–10 black blotches on sides  
10–9 لطخات سوداء على الجانبين

## SIGANIDAE

### *Siganus luridus* (Rüppell, 1829)

## الأرنبيات

FAO names: En – Dusky spinefoot; Fr – Sigan sombre; Sp – Sigano nebuloso;

Ar – أبو شوكة صخرى

**Size:** From 14 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, frequently found in small schools. Feeds mainly on seaweeds.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps and by shore angling. Venomous can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal and pelvic fins. Flesh can be poisonous to eat.

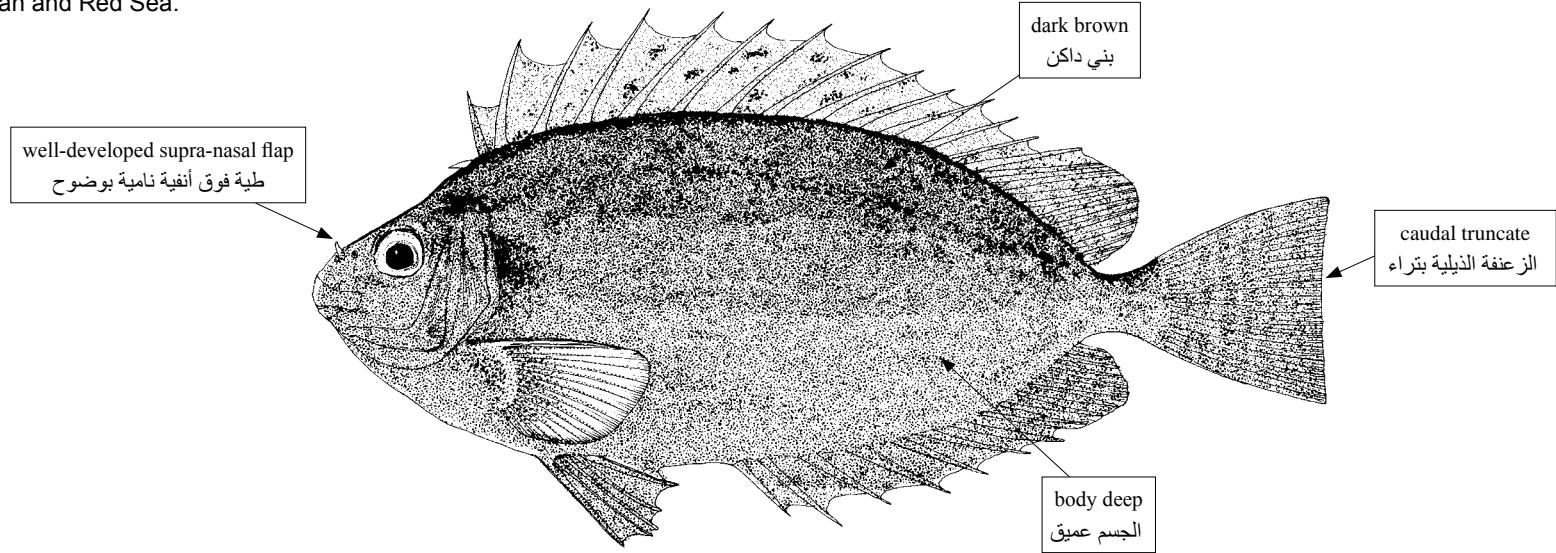
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, rare in Tunisia and absent from Algeria and Morocco. Western Indian and Red Sea.

**الحجم:** الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع فوق الصخور والقیعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. سريري، يشاهدُ مراراً في أسراب صغيرة. يتغذى أساساً على الطحالب.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّيَّة أو المُطَنَّة والشباك الجببية، والفخاخ والمصائد، وبالصيد بالصنادير من الشاطئ. سام، يُمْكِن أن يُسَبِّب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية. يُمْكِن للحم أن يكون ساماً.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط، نادر في تونس وغائب في الجزائر والمغرب. يُتَشَّرِّدُ في غرب المحيط الهندي وفي البحر الأحمر.





## SIGANIDAE

### *Siganus rivulatus* Forsskål, 1775

الأربنيات

Ar - أبو شوكة رملي

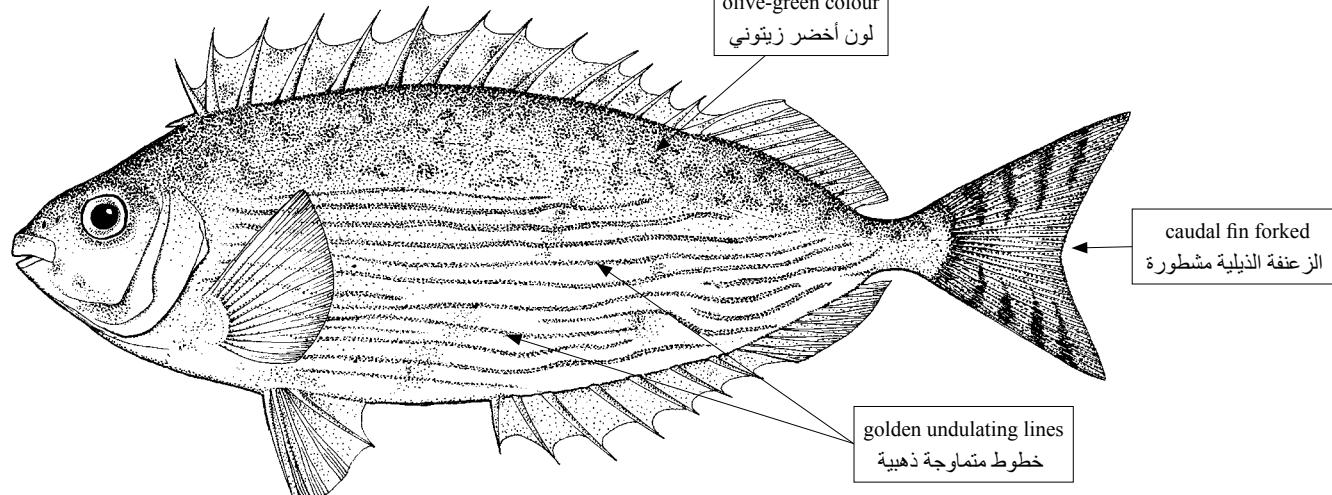
FAO names: En – Marbled spinefoot; Fr – Poisson-lapin; Sp – Siguro;

**Size:** From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, juveniles are found in large schools in ports and marinas. Feeds mainly on seaweeds.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps and by shore angling. Venomous can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal and pelvic fins. Flesh can be poisonous to eat.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in the eastern Mediterranean, rare in Tunisia and absent from Algeria and Morocco. Western Indian and Red Sea.



**الحجم:** الطول الكلي 15-20 سم والأقصى 30 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. سريري، تُشكّل أفراده اليافعة أسراباً كبيرة في الموانئ والمراسي. يتغذى أساساً على الطحالب.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربَكة أو المُبْلَنة، والشباك الجببية والفخاخ وبالصيد بالصنایير من الشاطئ. سام، يمكن أن يُسبِّب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية. يمكن للحم أن يكون ساماً.

**النَّوْزُعُ:** دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط. نادر في تونس وغائب في الجزائر والمغرب. يُنتَشِرُ في غرب المحيط الهندي وفي البحر الأحمر.

## ACANTHURIDAE

### *Acanthurus monroviae* Steindachner, 1876

## شائكات الذيل

FAO names: **En** – Monrovia doctorfish; **Fr** – Chirurgien chas-chas; **Sp** – Navajón caniveta;

Ar – جراح غرب أفريقيا

**Size:** From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard substrate. Found usually from the surface down to 200 m. Herbivorous species that supplements its diet with small benthic invertebrates.

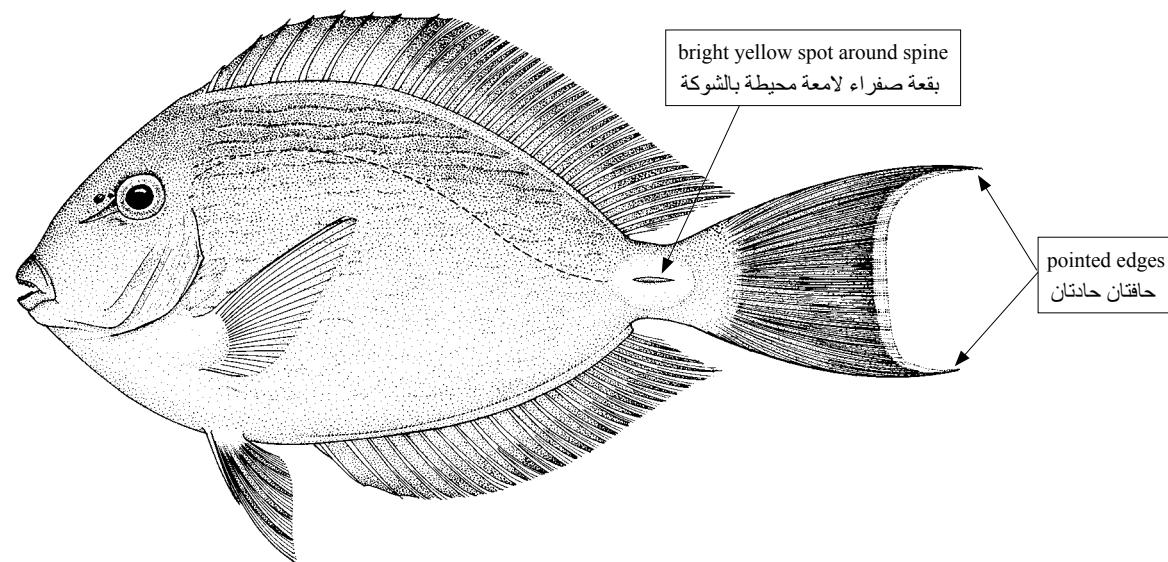
المولن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والمرتكزات الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. عاشب ويعزز غذاءه بالتهام اللاقاريات القاعية الصغيرة.

**Importance to fisheries:** None. Dangerous, can inflict wounds using two sharp-edged spines present on both sides of caudal peduncle.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. خطير يمكن أن يسبب جروحاً بشوكتين حادتين على جنبي السوقة الذيلية.

**Distribution:** A southeastern Atlantic species. Rare in the area with only few records.

النَّوْزُعُ: يَنْتَشِرُ في جنوب شرق الأطلسي. نادر في المنطقة، سُجِّلَ بأعداد قليلة فقط.





## SPHYRAENIDAE

### *Sphyraena chrysotaenia* Klunzinger, 1884

## الاسفرنيات

Ar – سفرنة گليلة

FAO names: En – Yellowstripe barracuda; Fr – Bécune; Sp – Picuda obtusa;

**Size:** From 20 to 30 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 2 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds on schooling fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, traps, longlines and trolling.

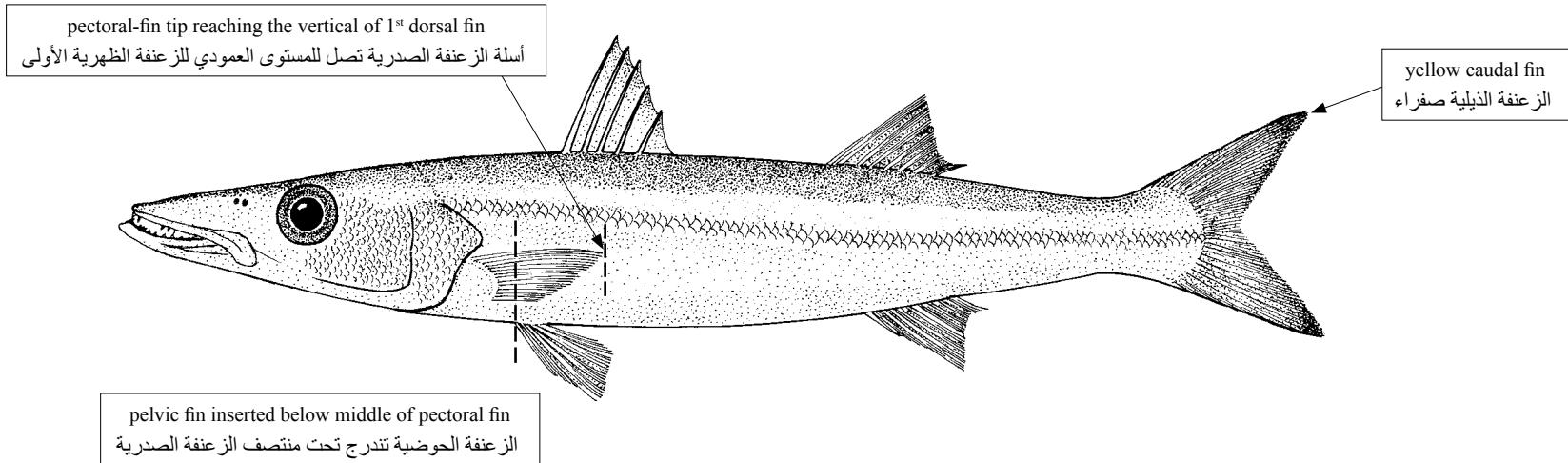
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, absent from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 20–30 سم والأقصى 40 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 50 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، يشاهد مراراً في أسراب كبيرة. يتغذى على أسراب السمك والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطة، والشباك الجببية والفِخاخ، وخيوط الشِراك، وبالجر بالصنانير.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط، وغائب من تونس إلى المغرب. يُتَشَّرُّ في الهندي-الباسيفيكي.



## SPHYRAENIDAE

### *Sphyraena flavicauda* Rüppell, 1838

## الاسفرنيات

FAO names: En – Yellowtail barracuda;

Ar – باراكودا صفراء الذيل

**Size:** From 40 to 45 cm TL (55 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 2 and 50 m depth. Feeds on schooling fishes and large invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines, traps, longlines and trolling.

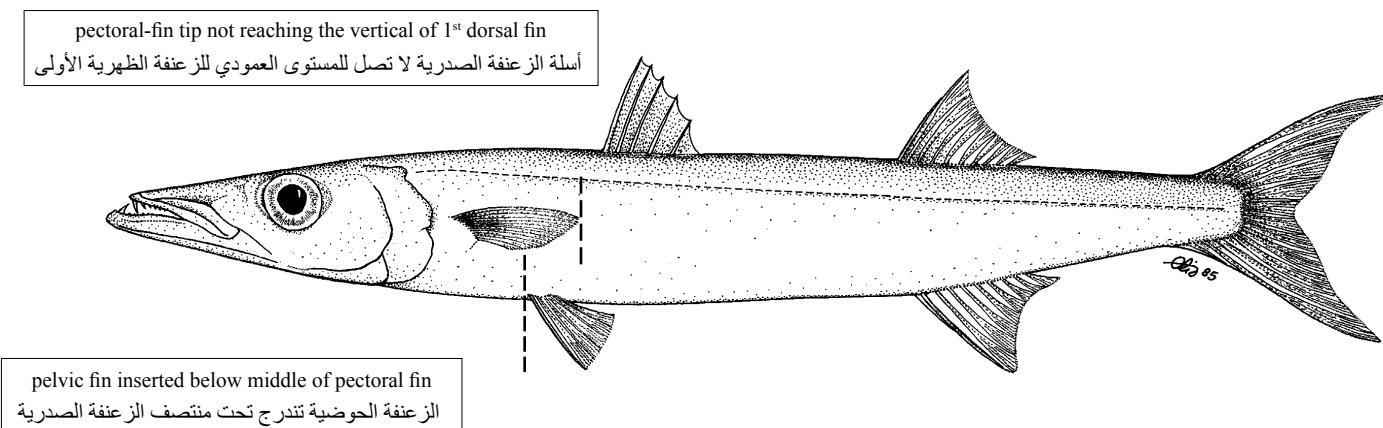
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Very rare in eastern Mediterranean, recorded from Libya to Turkey. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 40-45 سم والأقصى 55 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 50 متراً. يتغذى على أسراط السمك واللافقاريات الكبيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشربِّكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية والفخاخ وخيوط الشراك، وبالحجر بالصنانير.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شدید الندرة في شرقي البحر المتوسط، سُجلَ من ليبيا إلى تركيا. يُنتَشِّرُ في الهندي-الباسييفي.





## SPHYRAENIDAE

### *Sphyraena sphyraena* (Linnaeus, 1758)

## الاسفرنيات

Ar – مغزل

FAO names: En – European barracuda; Fr – Bécune européenne; Sp – Espetón;

**Size:** From 45 to 100 cm TL (160 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 5 and 40 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on fishes, also on cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing and trolling.

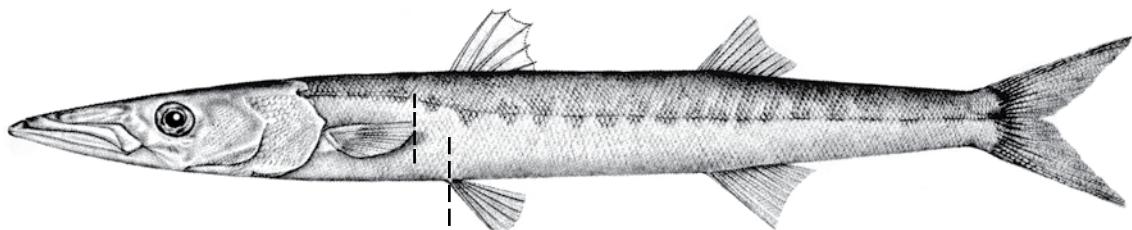
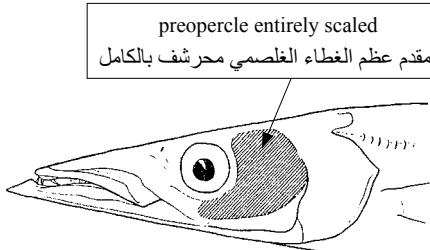
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southern Atlantic (east and west).

**الحجم:** الطول الكلي 45–100 سم والأقصى 160 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 40 متراً. سرّبي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً على القشريات ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية والفخاخ وبالصيد بالرمح، وبالجر بالصنانير.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَتَّسَرُّ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية والغربية منه.



## SPHYRAENIDAE

### *Sphyraena viridensis* Cuvier, 1829

## الاسفرنيات

FAO names: En – Yellowmouth barracuda; Fr – Bécune bouche jaune; Sp – Espetón boca amarilla;

Ar – باراكودا صفراء الفم

**Size:** From 100 to 120 cm TL (120 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on fish, also on cephalopods and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, traps, spearfishing and trolling.

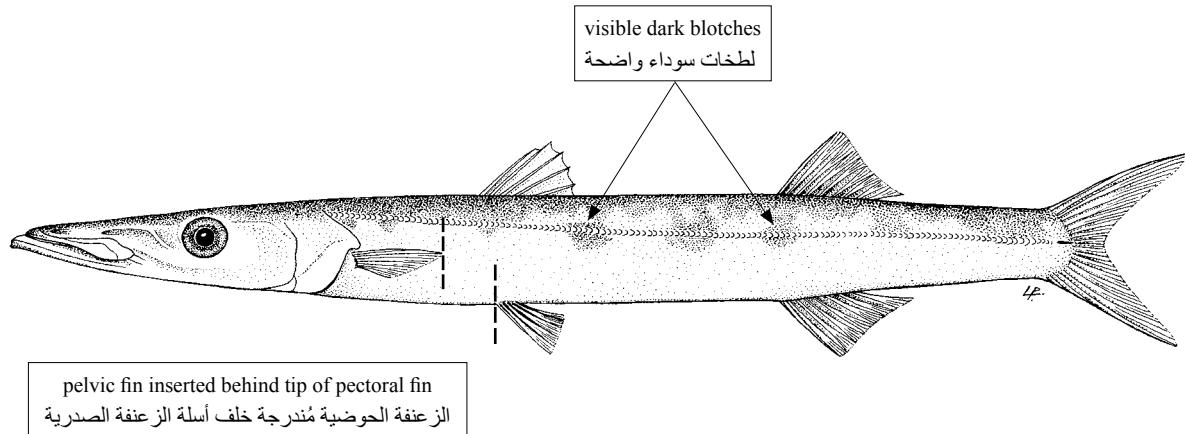
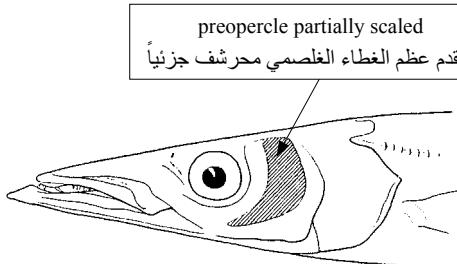
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 100–120 سم والأقصى 120 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً على القشريات ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. عَرَضي في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجبَّيَّة والفاخاخ وبالصيد بالرمح، وبالجر بالصنانير.

**التَّوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. يَتَّسَعُ في مياه الأطلسي الشرقي المجاورة.





## GEMPYLIDAE

### *Ruvettus pretiosus* Cocco, 1833

## الاسقمريات الأفعوانية

سمك زيتى - Ar

FAO names: En – Oilfish; Fr – Rouvet; Sp – Escolar clavo;

**Size:** From 80 to 120 cm TL (200 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic over various bottoms. Found usually from between 100 and 800 m depth. Solitary or by pairs. Feeds on fishes, crustaceans and cephalopods.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and longlines.

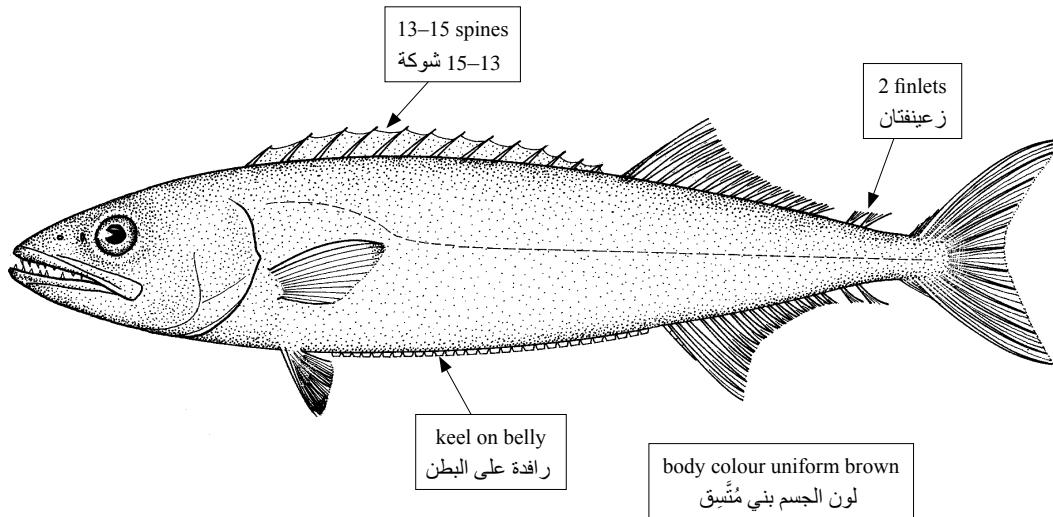
**Distribution:** Endemic to the Mediterranean, common but not abundant in the area.

**الحجم:** الطول الكلى 80–120 سم والأقصى 200 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي على قيعان مُختَلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 100 و 800 متر. وَحدَانِي، أو يعيش في أزواج. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شبَّاك الجَرْف، والشبَّاك المُشَرِّبَة أو المُنَطَّة وخبوط الشراك.

**التَّوْزُّع:** يتوطَّن البحر المتوسط، شائع ولكن ليس بوفرة في المنطقة.



## TRICHIURIDAE

### *Trichiurus lepturus* Linnaeus, 1758

## شعريات الذيل

FAO names: En – Largehead hairtail; Fr – Poisson-sabre commun; Sp – Pez sable;

سيف – Ar

**Size:** From 30 to 70 cm TL (150 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 30-70 سم والأقصى 150 سم.

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 400 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in estuaries. Feeds mainly on fishes, also on squids and crustaceans.

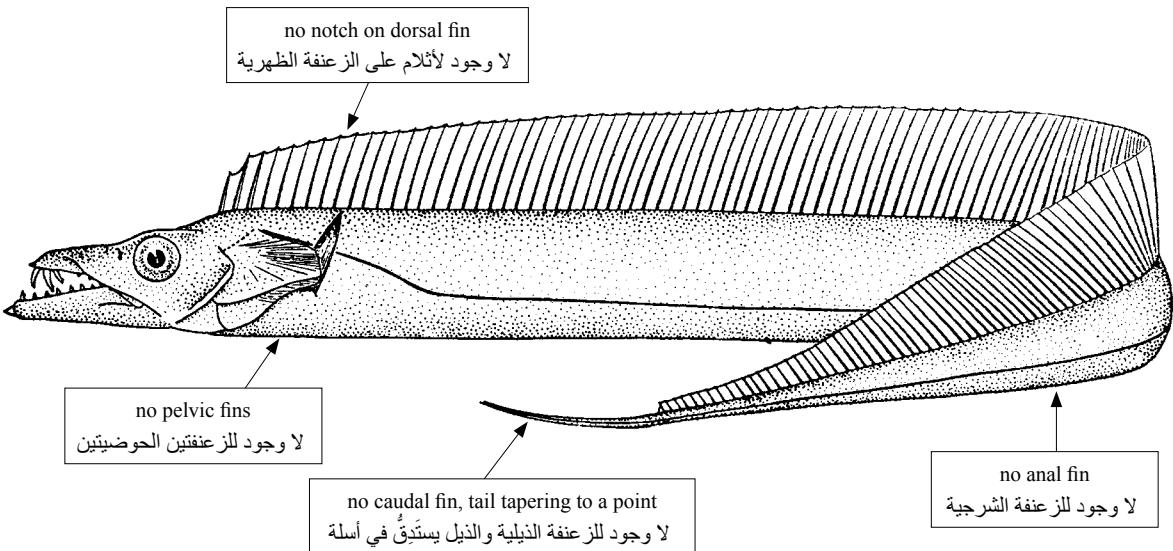
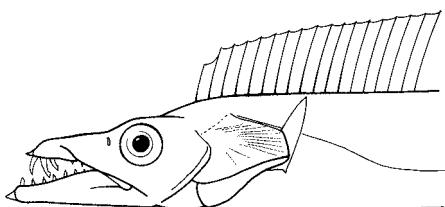
**الموئل وعلم الحياة:** بيلجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 400 متر. سريري، مهاجر ضمن المحيط. يُشاهد مراراً في مصبات الأنهار. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً الحبار والقشريات.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with seines and handlines.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك الجبَّيَّة، وبالصَّيد بالصَّنَابِر في عرض البحر.

**Distribution:** Mediterranean, common to occasional from Syria to Egypt, absent or rare elsewhere in the area. Tropical and temperate waters of the world.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي من سوريا إلى مصر وغائب في بقية أنحاء المنطقة. عالمي الإنتشار في المياه المدارية والمعتدلة.





## SCOMBRIDAE

### *Auxis rochei rochei* (Risso, 1810)

## الاسقمريات

Ar – بالميديا مبرومة

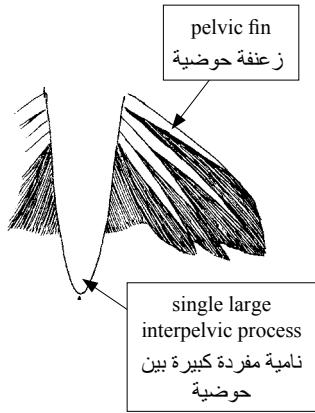
FAO names: En – Bullet tuna; Fr – Bonitou; Sp – Melva;

**Size:** From 25 to 30 TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds mainly on fishes (anchovies) but also crustaceans larvae and squids.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, longlines and trolling.

**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Atlantic, Indian and Pacific oceans.



interpelvic process

ناميات بين حوضية

anterior view of head

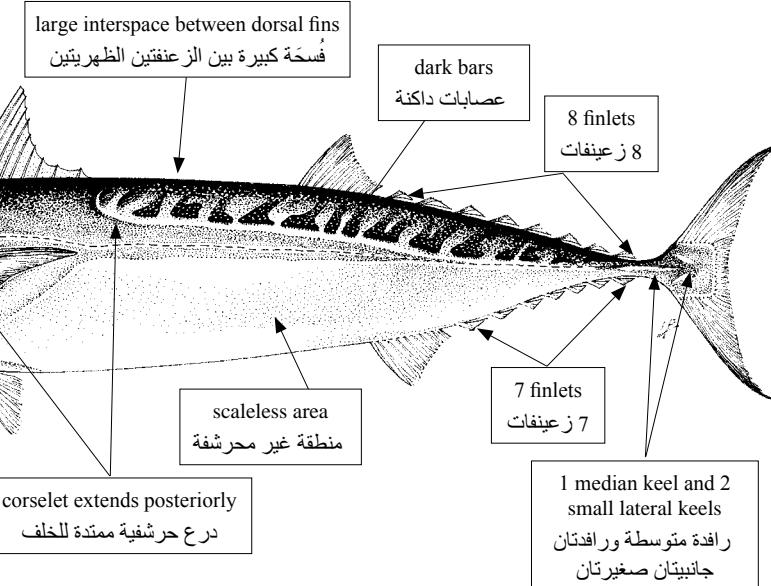
منظر أمامي للرأس

**الحجم:** الطول الكلي 25–30 سم والأقصى 50 سم.

**المونيل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، يشاهد ماراً في أسراب كبيرة. يتغذى أساساً على الأسماك (الأنشوجات) وأيضاً بيرقات الفتشريات والخبار.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشريكة أو المُبطنة، والشباك الجببية، والفخاخ وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير.

**النَّوْزُعُ:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في المحيط الأطلسي والهندي والهادئ.



## SCOMBRIDAE

### *Euthynnus alletteratus* (Rafinesque, 1810)

## الاسقمريات

FAO names: En – Little tunny; Fr – Thonine commune; Sp – Bacoreta;

Ar – بالميда عريضة

**Size:** From 30 to 70 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds on fishes (mainly sardines and anchovies), squids, and pelagic crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, traps, handlines, longlines and trolling.

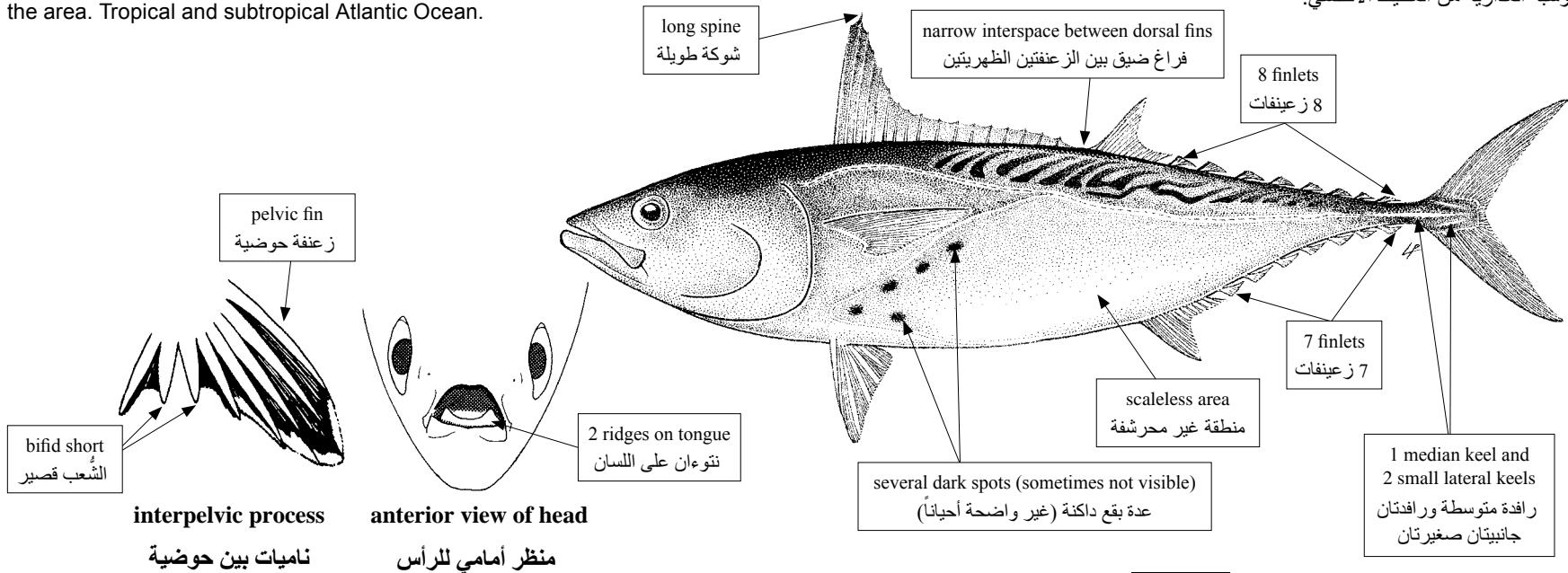
**Distribution:** Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Tropical and subtropical Atlantic Ocean.

**الحجم:** الطول الكلي 30–70 سم والأقصى 100 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعمق بين السطح و 40 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، يُشاهدُ مراراً في أسراب كبيرة. يتغذى على الأسماك ولاسيما السردين والأنشوجات والحبّار والقشريات البيلاجية.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربِّكة أو المُبْطَّنة، والفاخاخ وبالصيد بالصانير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالجر بالصانير.

**النَّوْزُ:** جنوني وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُتَّشَّرُ في المياه المدارية وشبه المدارية من المحيط الأطلسي.





## SCOMBRIDAE

### *Katsuwonus pelamis* (Linnaeus, 1758)

## الأسقمريات

Ar - بالميда أم عين

FAO names: En – Skipjack tuna; Fr – Listao; Sp – Listado;

**Size:** From 30 to 70 cm TL (100 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools close to the surface. Feeds on fishes, crustaceans, cephalopods and molluscs.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with entangling nets, seines, traps, handlines, longlines and trolling.

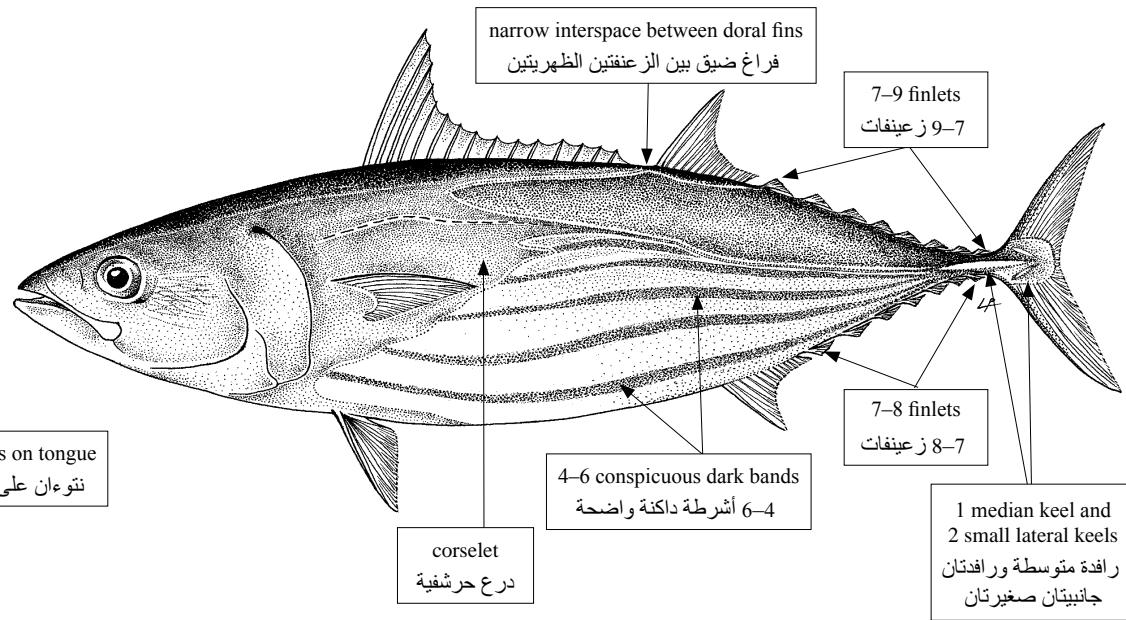
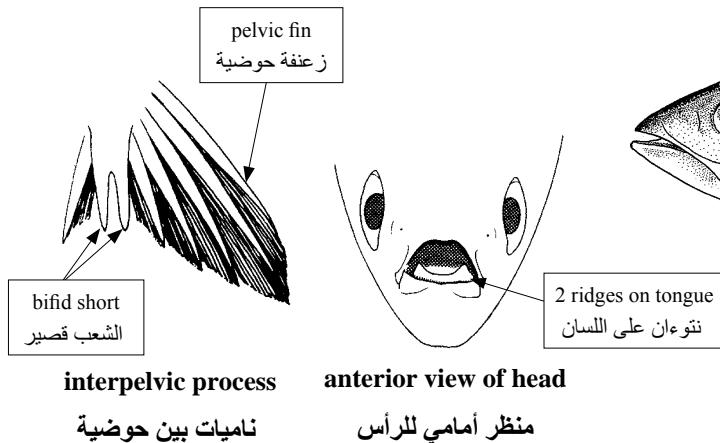
**Distribution:** Mediterranean, occasional in the area. Cosmopolitan in tropical and warm-temperate waters.

**الحجم:** الطول الكلي 30–70 سم والأقصى 100 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. سرّبي، مهاجر ضمن المحيط، يُشاهدُ مُراراً في أسراب كبيرة قريباً من السطح. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل والرخويات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك المُشَرِّكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، والفخاخ، وبالصيد بالصناير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالجر بالصناير.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عرضي في المنطقة. عالمي الإنتشار في المياه المدارية والمعتدلة الدافئة.



## SCOMBRIDAE

### *Orcynopsis unicolor* (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

## الاسقمريات

FAO names: En – Plain bonito; Fr – Palomette; Sp – Tasarte;

Ar – تونة مُنْبسطة

**Size:** From 35 to 80 cm TL (130 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, usually in small schools. Feeds on small fishes (mainly sardines, anchovies and mackerel).

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, handlines, longlines and trolling.

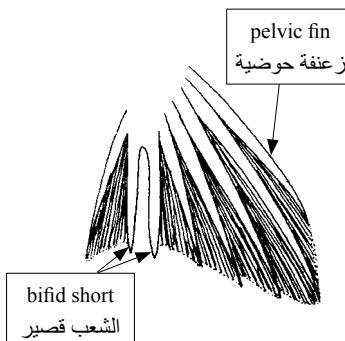
**Distribution:** Southern Mediterranean, common to occasional from Morocco to Libya, rare to absent from eastern part of area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 35-80 سم والأقصى 130 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعمق بين السطح و 40 مترًا. سرّبي، مهاجر ضمن المحيط وعادةً في أسراب صغيرة. يتغذى على الأسماك الصغيرة (والأسماء السردين والأنشوجات والإسقمري).

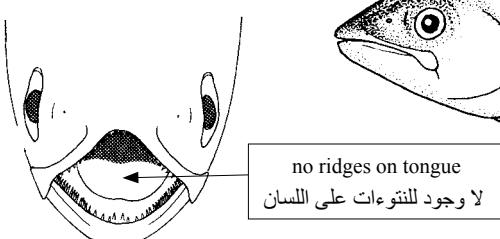
**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. عَرَضي في الشِّبَاك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشِّبَاك الجبَّيَّة، وبالصَّيْد بالصَّنَانِير في عرض الْبَحْر، وخيوط الشِّرَّاك، وبالجَر بالصَّنَانِير.

**النَّوْزُ:** حَذَّوِي الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ، شَائِعٌ إِلَى عَرَضِيٍّ مِّنْ لِيَبَيَا إِلَى الْمَغْرِبِ. نَادِرٌ إِلَى غَائِبٍ فِي شَرْقِيِّ الْمَنَاطِقِ. يَنْتَشِرُ فِي مِيَاهِ الْأَطْلَسِيِّ الْمُجَاوِرَةِ وَالشَّمَالِيَّةِ الشَّرْقِيَّةِ مِنْهُ.



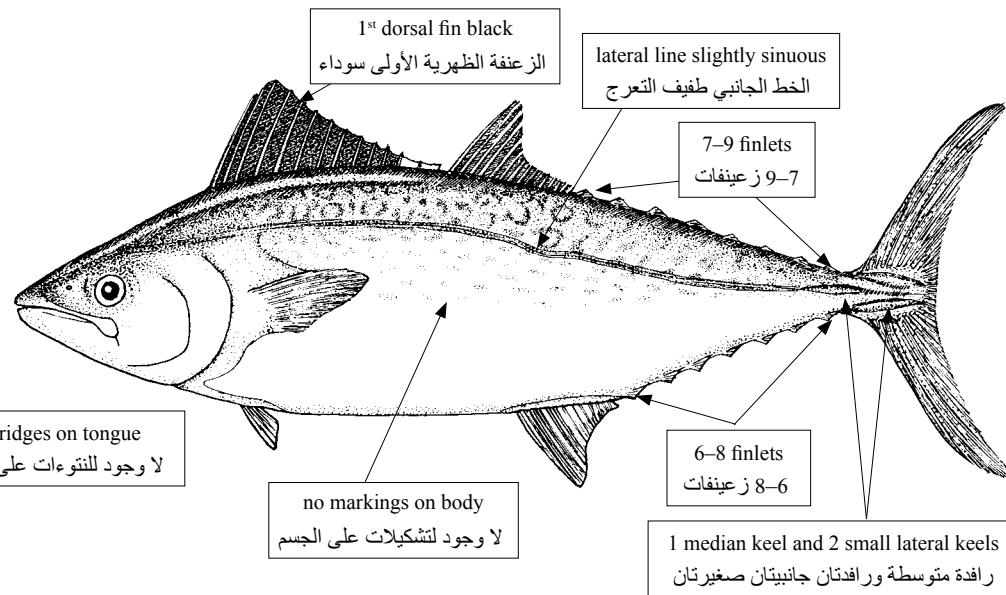
interpelvic process

ناميات بين حوضية



anterior view of head

منظر أمامي للرأس





## SCOMBRIDAE

*Sarda sarda* (Bloch, 1793)

## الاسقمريات

غزال - Ar

FAO names: En – Atlantic bonito; Fr – Bonite à dos rayé; Sp – Bonito del Atlántico;

Size: From 25 to 40 cm TL (90 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, common and seasonally abundant in some areas. Feeds on fishes (mainly sardines and anchovies), squids and shrimps.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and trolling.

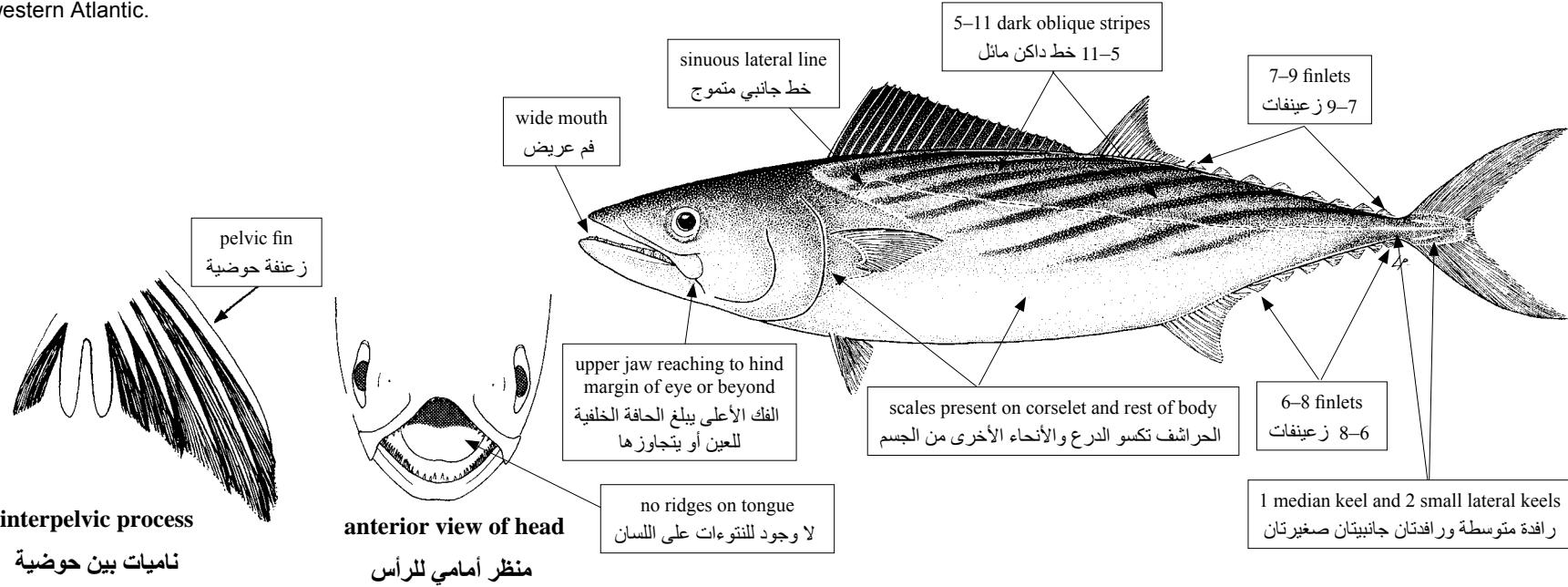
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 25-40 سم والأقصى 90 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط. شائع ووفير موسمياً في بعض المناطق. يتغذى على الأسماك (ولا سيما السردين والأنسوجات) والحبار واللاربيانات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير.

**النَّوْزُ:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي وَغَربِي الأطلسي.



# SCOMBRIDAE

## *Scomber colias* Gmelin, 1789

# الاسقمريات

FAO names: En – Atlantic chub mackerel; Fr – Maquereau blanc; Sp – Estornino del Atlántico;

Ar – اسقري الأطلسي

**Size:** From 10 to 25 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, mainly neritic. Found between 10 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, stays near the bottom during the day and moves to shallow water at night. Feeds on crustaceans (copepods), fishes and squids.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and trolling.

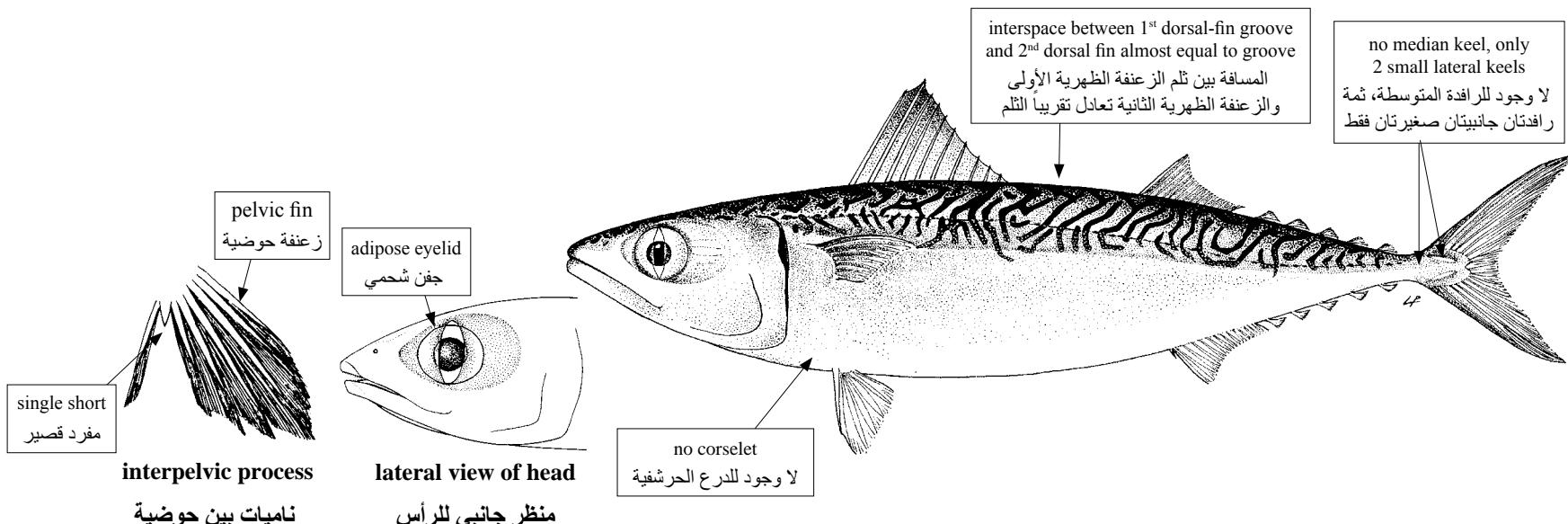
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Atlantic Ocean. *Scomber japonicus* occurs in the Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 10–25 سم والأقصى 50 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي، شاطئي أساساً. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، حيث يبقى أثناء النهار قريباً من القاع ويعود ليلاً إلى المياه الضحلة . يتغذى على القشريات (مجاذيفيات الأرجل) والأسماك والحبار.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّيَّة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في المحيط الأطلسي. *Scomber japonicus* يظهر في أواسط الهندي-الباسيفيكي.





## SCOMBRIDAE

*Scomber scombrus* Linnaeus, 1758

## الاسقمريات

FAO names: En – Atlantic mackerel; Fr – Maquereau commun; Sp – Caballa del Atlántico;

– سكميري Ar

**Size:** From 20 to 30 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, mainly neritic. Found between the surface and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, moves to deep waters during the winter. Feeds on zooplankton and small fishes.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and by trolling.

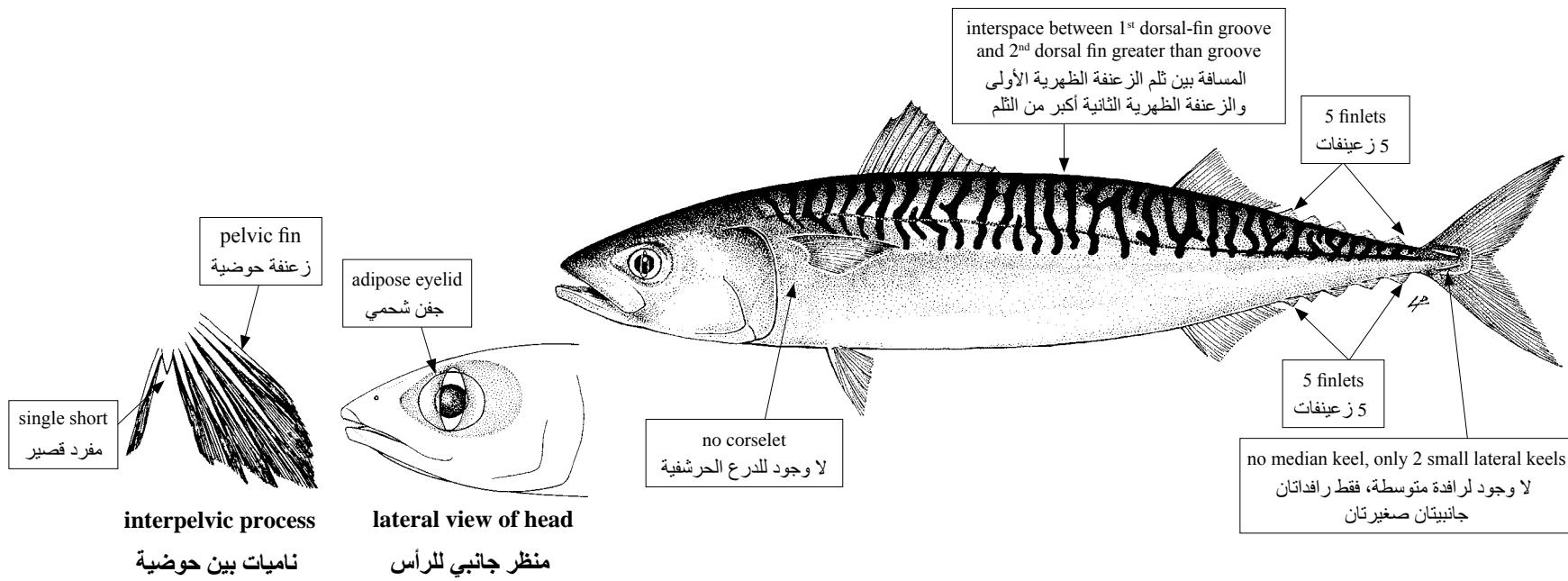
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Eastern and western Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20–30 سم والأقصى 50 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلاجي، شاطئي أساساً. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، يرتحل للمياه العميقة خلال الشتاء. يتغذى على العوالق الحيوانية والأسماك الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَتَنَسَّرُ في شرقي وغربي الأطلسي.



## SCOMBRIDAE

### *Scomberomorus commerson* (Lacépède, 1800)

## الاسقمريات

FAO names: **En** – Narrow-barred Spanish mackerel; **Fr** – Thazard rayé indo-pacifique; **Sp** – Carite estriado del Indo-Pacífico;

– اسقمري مخطط Ar

**Size:** From 30 to 100 cm TL (220 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on schooling fishes (mainly sardines and anchovies).

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and trolling.

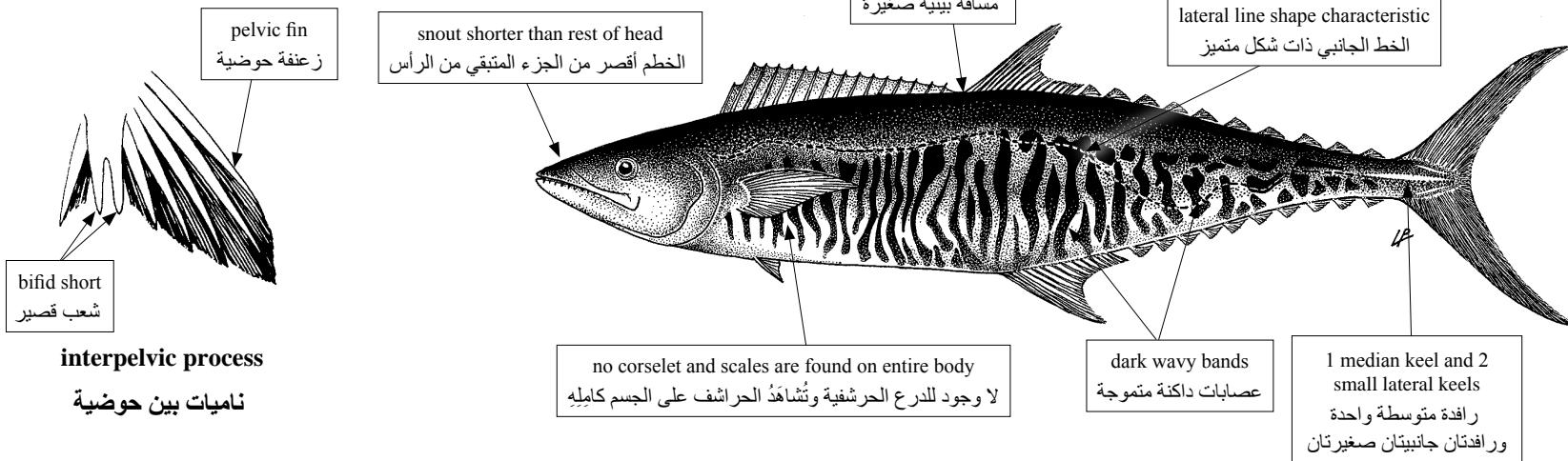
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, not recorded in western part of area from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 30–100 سم والأقصى 220 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعمق بين 10 و 50 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على أسرب السمك (ولا سيما السردين والأنشوجات).

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الثياب المُشربكة أو المُبطة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير.

النَّوْزُ: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط. لم يُسجل في غرب المنطقة من تونس إلى المغرب. يُشتهر في الهندي-الباسيفيكي.





## SCOMBRIDAE

### *Thunnus alalunga* (Bonnaterre, 1788)

## الاسقمريات

Ar - ألباكور

FAO names: En - Albacore; Fr - Germon; Sp - Atún blanco;

**Size:** From 60 to 80 cm TL (130 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic but gets seasonally closer to shore. Found usually from the surface down to 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, can form mixed schools with other tunas. Feeds mainly on fishes, squids and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with seines, traps, longlines and by trolling.

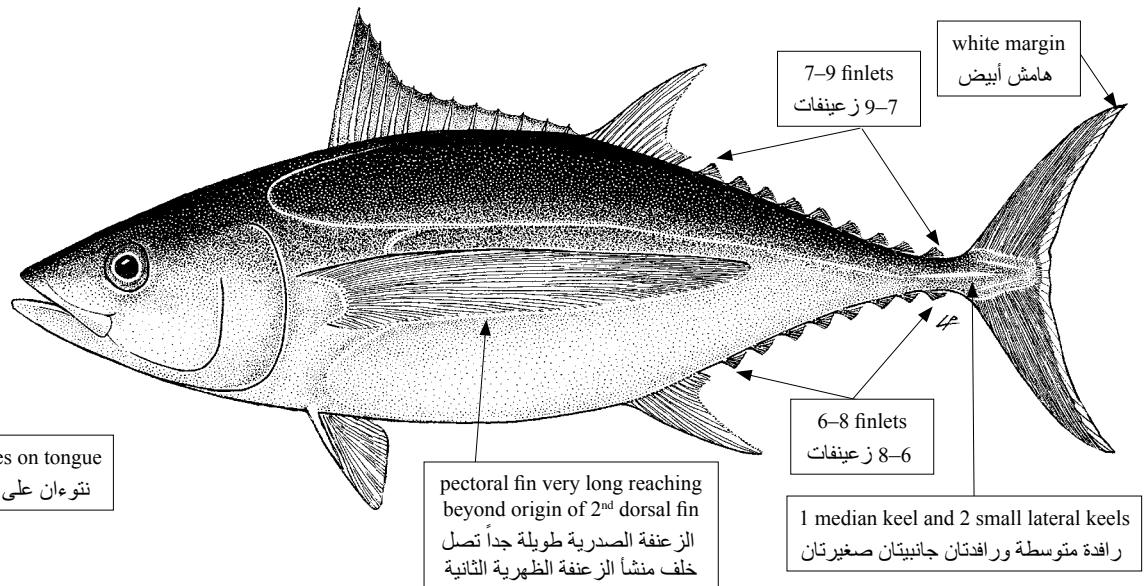
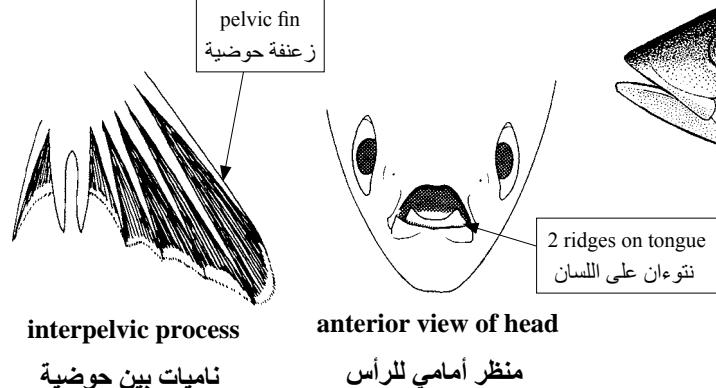
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Cosmopolitan in tropical and temperate waters of all oceans.

**الحجم:** الطول الكلي 60-80 سم والأقصى 130 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي، محيطي لكنه يقترب موسمياً من الشاطئ. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سريري، مهاجرٌ ضمن المحيط، قد يُشكّلُ أسراباً مختلطة مع أنواع أخرى من التونة. يتغذى أساساً على الأسماك والحبّار والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مستهدف في الصيد. عَرَضي في الشباك الجببية والفيخاخ وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانير.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة. عالمي الانتشار في المياه المعتدلة والمدارية في جميع المحيطات.



## SCOMBRIDAE

### *Thunnus thynnus thynnus* (Linnaeus, 1758)

## الاسقمريات

FAO names: **En** – Atlantic bluefin tuna; **Fr** – Thon rouge de l'Atlantique; **Sp** – Atún rojo del Atlántico;

Ar – تونة زرقاء الزعنفة

**Size:** From 80 to 180 cm TL (320 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic but get seasonally closer to shore. Found usually from the surface down to 70 m depth. Gregarious, oceanodromous, schools usually by size and can form mixed schools with other tunas. Feeds mainly on fishes, cephalopods and shrimps.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught occasionally with seines, traps, longlines and by trolling.

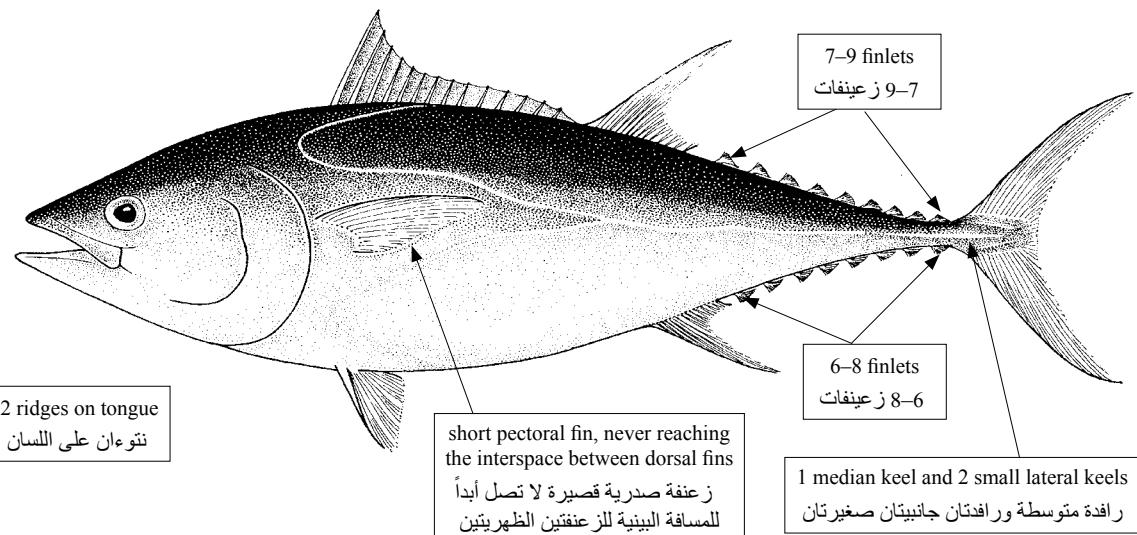
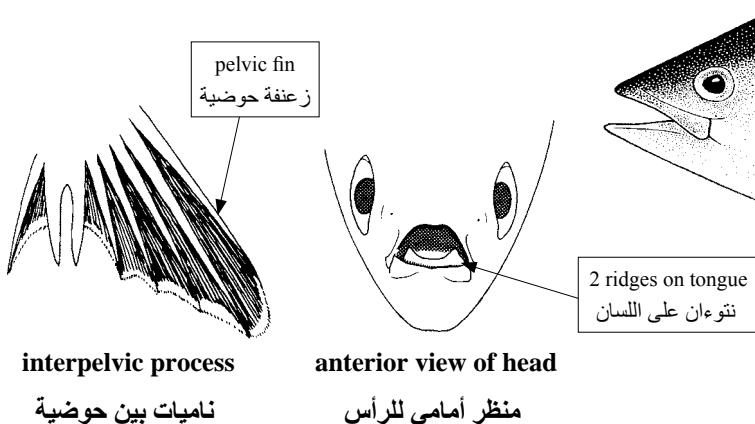
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 80–180 سم والأقصى 320 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي لكنه يقترب موسمياً من الشاطئ. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 70 متراً. سريري، مهاجر ضمن المحيط، يولف أسراباً من أفراد متماثلة حجماً، وقد يولف أسراباً مختلطة مع أنواع أخرى من التونة. يتغذى أساساً على الأسماك ورأسيات الأرجل واللاربيات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. عَرَضِي في الشباك الجبَّية والفِخاخ وخيوط الشِّراك، وبالحَر بالصَّنابير.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي وغَربِي الأطلسي.





## XIPHIIDAE

FAO names: En – Swordfish; Fr – Espadon; Sp – Pez espada;

### *Xiphias gladius* Linnaeus, 1758

السَّيَافِيَات

– أبو سيف Ar

**Size:** From 90 to 130 cm TL (450 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic but found sometimes in coastal waters. Found usually from 10 and 200 m depth. Oceanodromous. Feeds mainly on fishes, also on crustaceans and squids.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to rarely with entangling nets and by trolling.

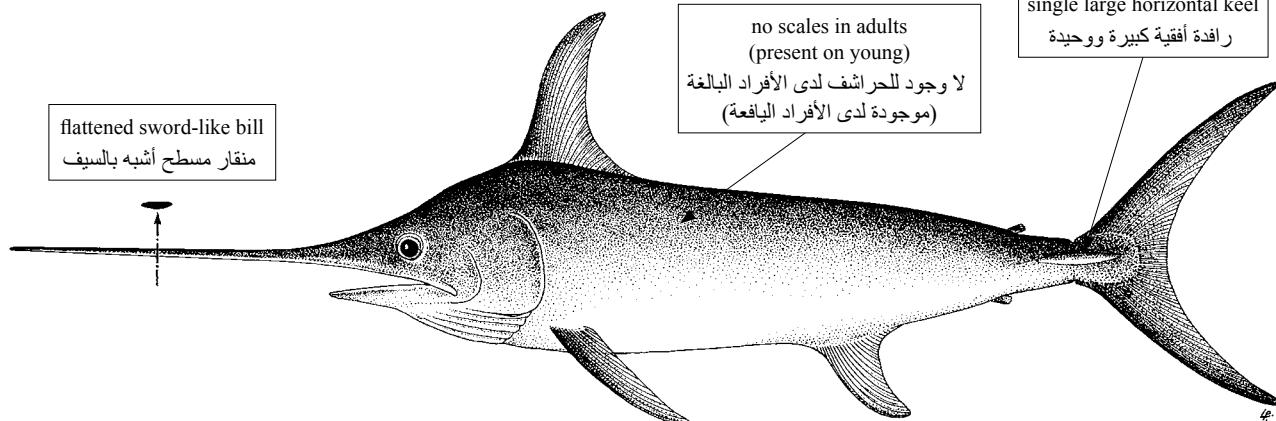
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area, rare from Lebanon to Egypt. Atlantic, Indian and Pacific oceans.

**الحجم:** الطول الكلي 90–130 سم والأقصى 450 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي ولكنه يرتاد المياه الساحلية أحياناً. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 200 متر. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً القشريات والحبار.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى نادر في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، وبالبَرَّ بالصَّنَانِير.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة ونادر من لبنان إلى مصر. يَنْتَشِرُ في المحيط الأطلسي والهندي والهادئ.



## CENTROLOPHIDAE

### *Centrolophus niger* (Gmelin, 1789)

## الأسماء السوداء

– شارد أسود Ar

FAO names: En – Rudderfish; Fr – Centrolophé noir; Sp – Romerillo;

**Size:** From 50 to 100 cm TL (150 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic. Found usually between 40 and 1 000 m depth. Gregarious, juveniles occur in surface waters and are associated with jellyfishes and floating objects. Feeds on small fishes, squid, pelagic crustaceans, and other plankton.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught rarely with trawls and seines.

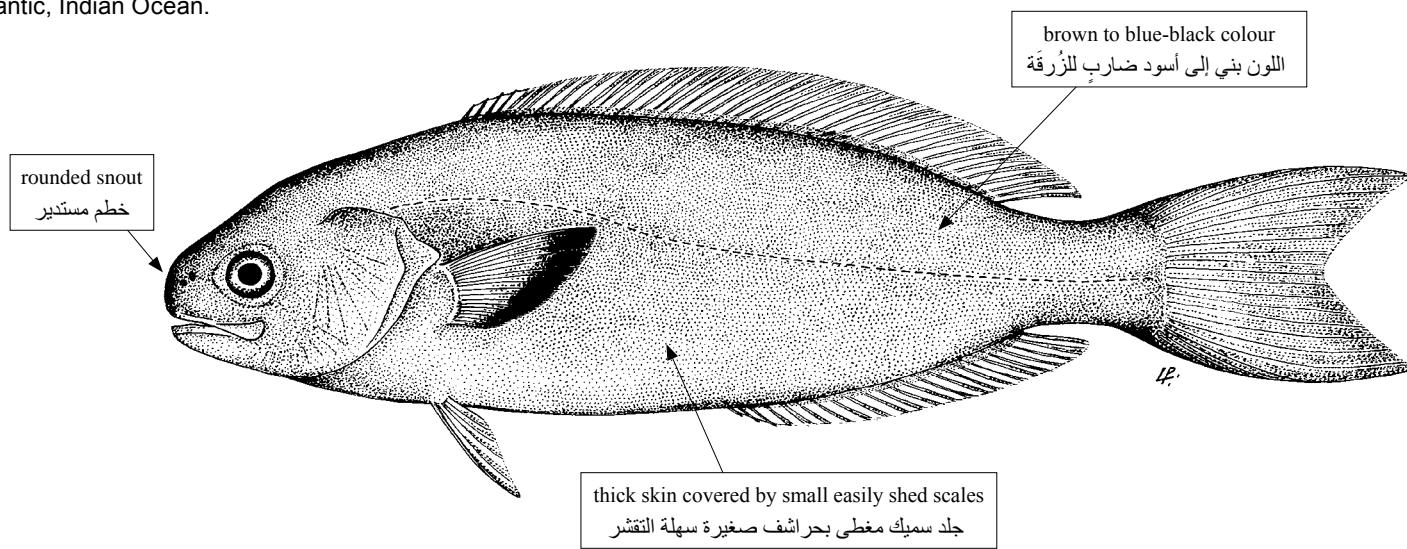
**Distribution:** Western Mediterranean, rare to absent in the area. Eastern and western Atlantic, Indian Ocean.

**الحجم:** الطول الكلي 50–100 سم والأقصى 150 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين 40 و 1 000 متر. سريري، وتظهر الأفراد اليافعة في المياه السطحية وتقترن بقناديل البحر والأجسام العائمة. يتغذى على الأسماك الصغيرة والثدييات والقشريات البيلاجية وعوالق أخرى.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف والشباك الجببية.

**النَّوْزُع:** غَربِيُّ الْبَحْرِ الْمَتْوَسِطِ، نَادِرٌ إِلَى غَائِبٍ فِي الْمَنْطَقَةِ. يَنْتَشِرُ فِي شَرْقِيِّ وَغَربِيِّ الْأَطْلَسِيِّ وَالْمَحِيطِ الْهَنْدِيِّ.





## STROMATEIDAE

### *Stromateus fiatola* Linnaeus, 1758

## المرقعات

Ar - زبيدة

FAO names: En – Blue butterfish; Fr – Fiatole; Sp – Palometa fiatola;

**Size:** From 25 to 35 cm TL (55 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 70 m depth. Gregarious, juveniles found with jellyfishes. Feeds on small fishes, jellyfishes and other zooplankton.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

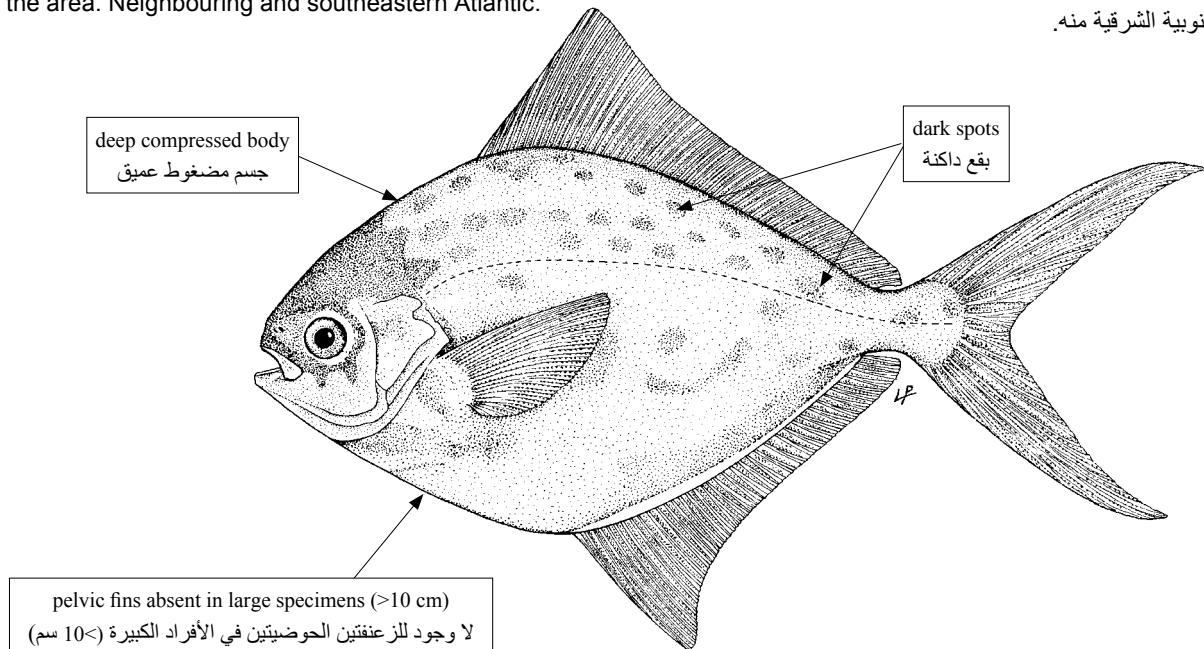
**Distribution:** Mediterranean, occasional from Morocco to Algeria, rare to absent elsewhere in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 25–35 سم والأقصى 55 سم.

**الموند وعلم الحياة:** بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 70 متراً. سريري، تظهر الأفراد اليافعة مع قناديل البحر. ينبعذى على الأسماك الصغيرة وقناديل البحر والعوالق الحيوانية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شباك الحرف، والشباك المُشرِّبة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عرضي من المغرب إلى الجزائر، نادر إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. يُتَشَّرُّ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



## CAPROIDAE

### *Capros aper* (Linnaeus, 1758)

## الخزيرات

FAO names: En – Boarfish; Fr – Sanglier; Sp – Ochavo;

Ar – خزير عُمق

**Size:** From 8 to 10 cm TL (16 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, oceanic over hard bottoms and soft bottoms. Found usually between 40 and 700 m depth. Gregarious. Feeds on crustaceans, worms and molluscs.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

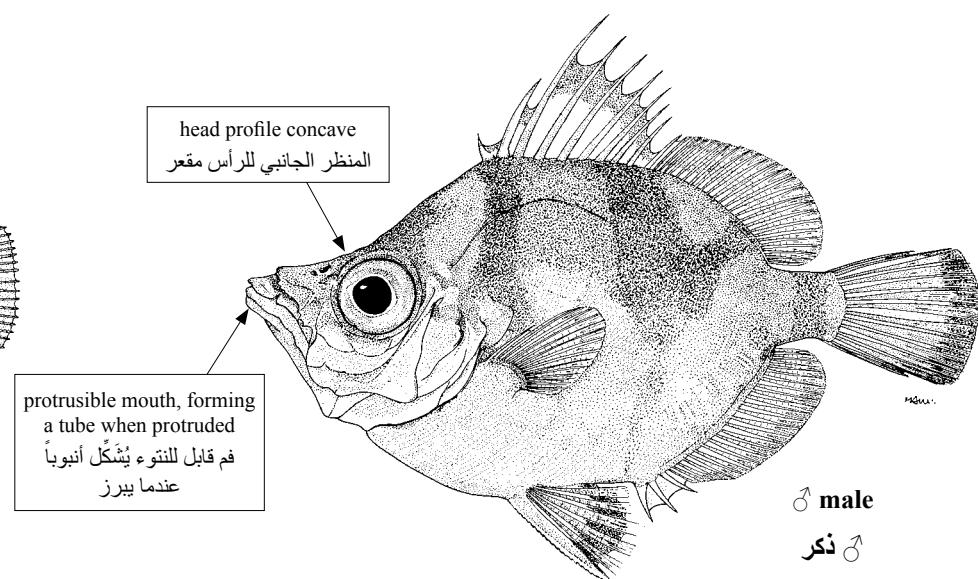
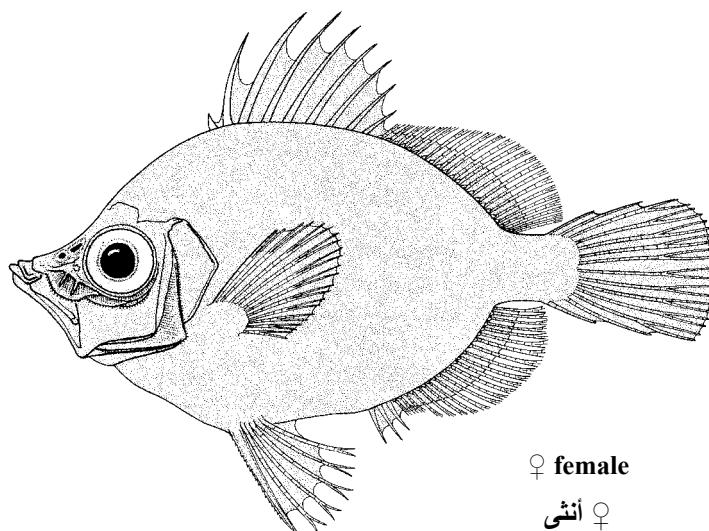
**Distribution:** Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and temperate eastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 16 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور لقاع محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 40 و 700 متر. سريٍ، يتغذى على القشريات والديدان والرخويات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضي في شبك الجرف، والشبك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والمعتدلة الشرقية منه.





## Order PLEURONECTIFORMES – Flatfishes

Flattened body. In adults, both eyes on the same side of head.

### رتبة الأسماك المفلطحة - السمك المسطّح

الجسم مسطّح، العينان عند الأفراد البالغة موجودتان على أحد جانبي الرأس.

#### CITHARIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 516

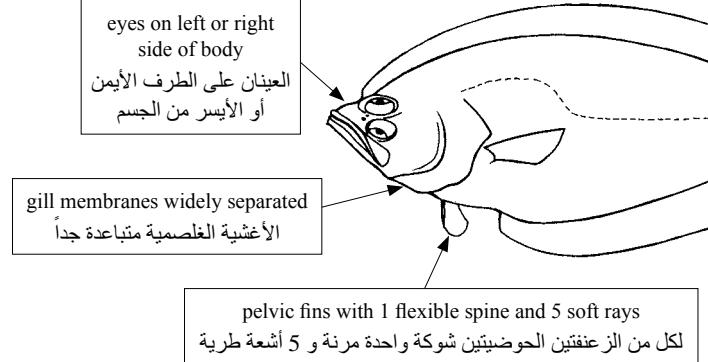
#### Largescale flounders

#### أسماك الترس الكبيرة الحرافش

صفحة 516

#### أقمار الليل

سُجِّلَ وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



#### BOTHIDAE

Six species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 517

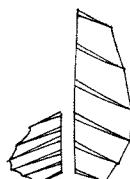
#### Lefteye flounders

#### أسماك الترس اليسارية العينين

صفحة 517

#### الخرموسيات

سُجِّلَ وجود ستة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



pelvic-fin base on eyed side longer  
قاعدة الزعنفة الحوضية على جانب العينين أطول

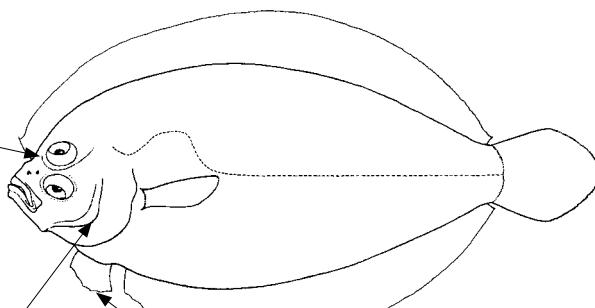
eyes on left side of head  
العينان على الطرف الأيسر من الرأس

gill membranes united  
الأغشية الغاسامية متّحدة

preopercle edge free and distinct  
حافة مقدم عظم الغطاء الغلّاصمي حرة وواضحة

pelvic fins without spine  
لا وجود للاشواك على الزعنفيتين الحوضيتين

anus on midline or on blind side  
الشرج على خط الوسط أو في الجانب الأعمى من الجسم



## SOLEIDAE

page 520

## Soles

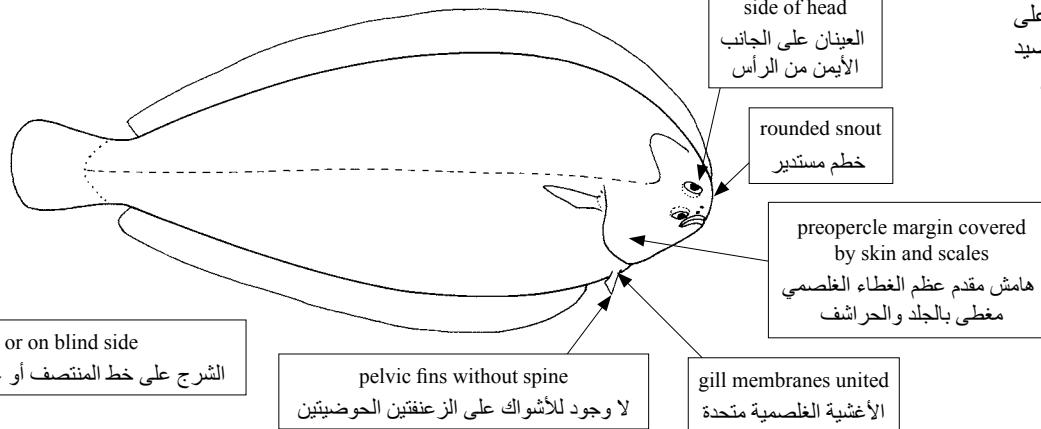
## أسماك الصوول

Fifteen species (at least) reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

صفحة 520

## اللسان الأيمن

سُجِّلَ وجود خمسة عشر نوعاً (على الأقل) في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



## CYNOGLOSSIDAE

page 526

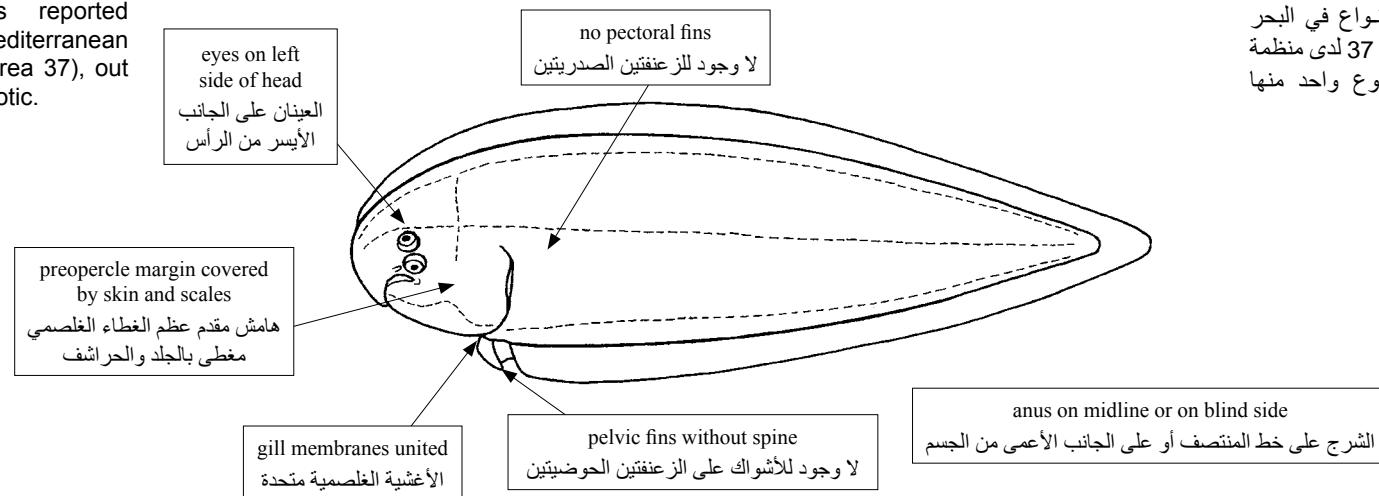
## Tonguefishes

## أسماك لسان الثور

صفحة 526

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

سُجِّلَ وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، نوع واحد منها غريب.





## CITHARIDAE

### *Citharus linguatula* (Linnaeus, 1758)

أقمار الليل

Ar – ترس مُرَقط

FAO names: En – Spotted flounder; Fr – Feuille; Sp – Solleta;

**Size:** From 10 to 15 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 200 m depth. Solitary, sinistral. Feeds on small fishes and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and seines.

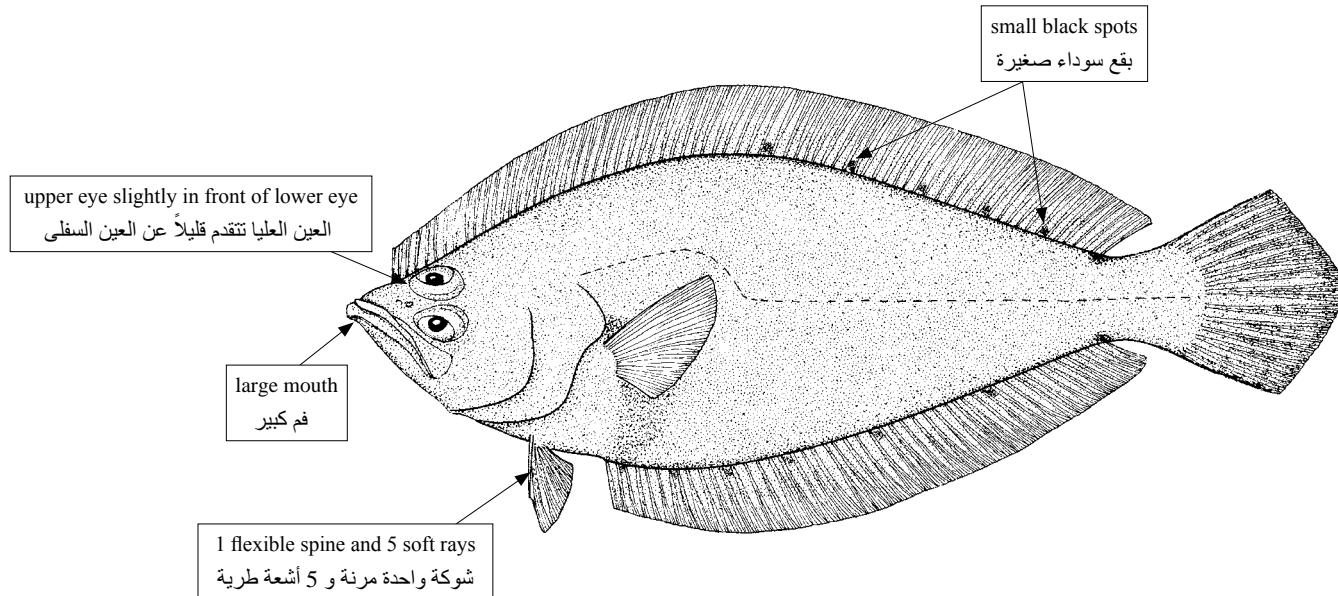
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 200 متر. وحداني، أيسير. يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



## BOTHIDAE

### *Arnoglossus imperialis* (Rafinesque, 1810)

الخُرْمُوسِيَّات

Ar - مَدَاس مَلْكِي

FAO names: En – Imperial scaldfish; Fr – Arnoglosse impérial; Sp – Serrandel imperial;

**Size:** From 10 to 15 cm TL (25 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms or shells. Found usually between 80 and 350 m depth, but encountered at shallower depth during winter. Sinistral. Feeds on small benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls.

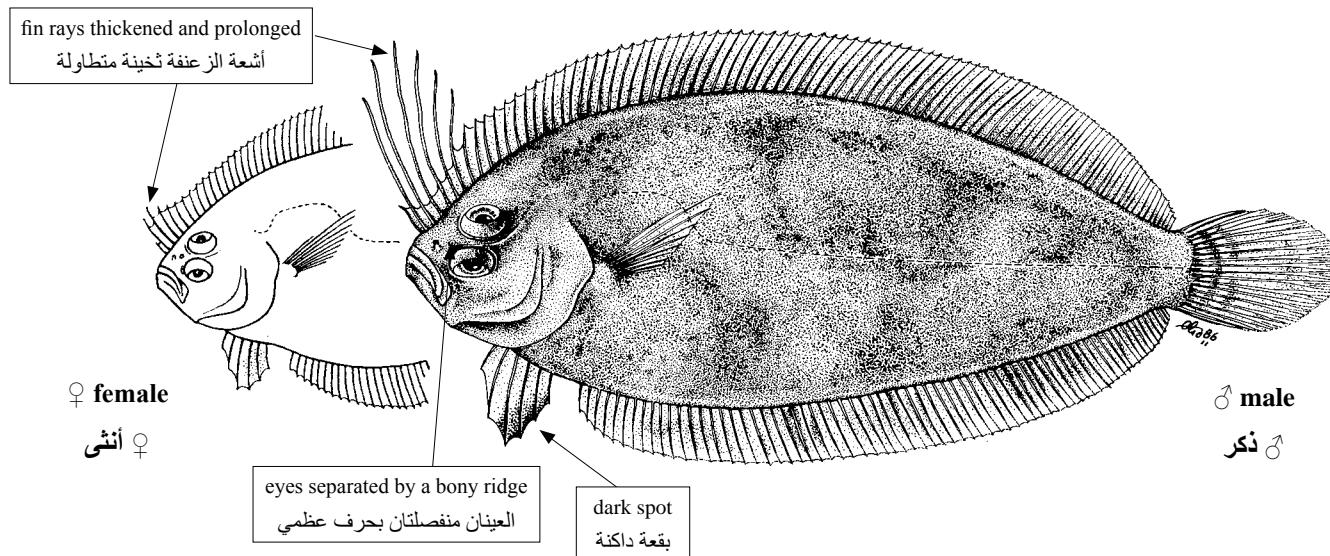
**Distribution:** Western Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Libya and Turkey, absent from Egypt to Syria. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 25 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قีعان رخوة أو على القوافع والأصداف. يتواجد عادةً على أعمق بين 80 و 350 متراً ولكن يصادف في الشتاء على أعمق أقرب للسطح. أيسر. يتغذى على اللافقاريات القاعية الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شبك الجرف.

**التوزُّع:** غربي البحر المتوسط، عرضي إلى نادر من المغرب إلى ليبيا وتركيا وغائب من مصر إلى سوريا. يتَّسَّرُ في شرق المحيط الأطلسي.





## BOTHIDAE

### *Arnoglossus laterna* (Walbaum, 1792)

## الخُرموسيّات

Ar - مَدَاس شَفَاف

FAO names: En – Mediterranean scaldfish; Fr – Arnoglosse de Méditerranée; Sp – Serrandell;

**Size:** From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 400 m depth. Sinistral. Feeds on small invertebrates (mainly crustaceans) and fishes.

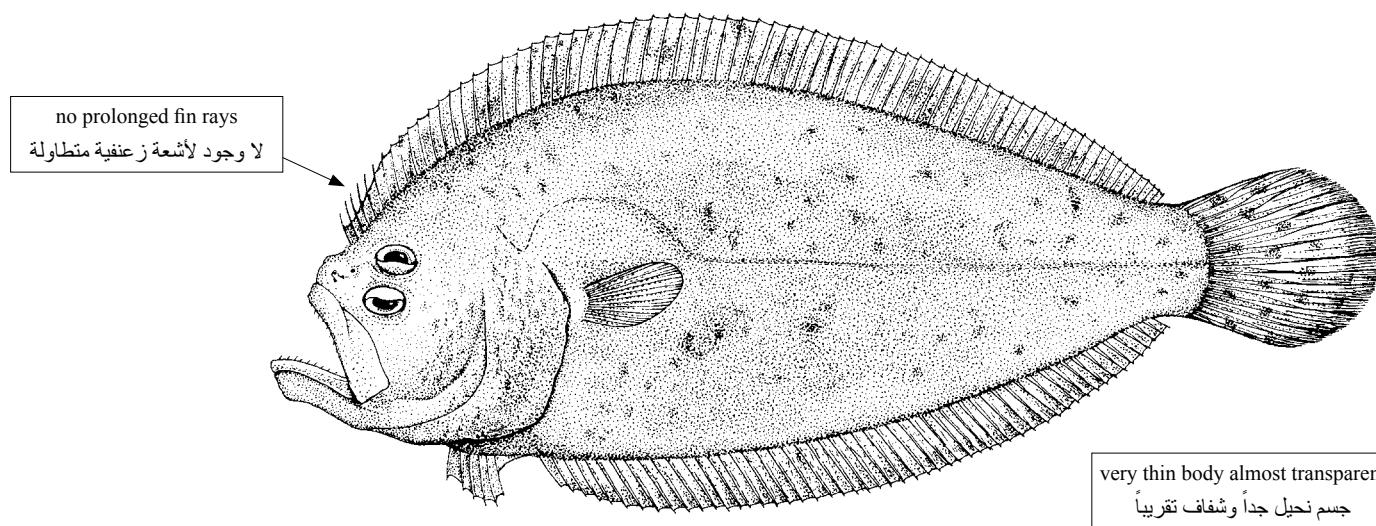
**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 400 متر. أيسر. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة (القشريات خصوصاً) والأسماك.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عَرَضَ في شباك الجرف، والشباك المُشَرِّيَّة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجبَّية.

**Distribution:** Mediterranean, occasional in the area. Eastern Atlantic.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضَ في المنطقة. يَتَشَّرُّ في شرق الأطلسي.



## BOTHIDAE

### *Bothus podas* (Delaroche, 1809)

## الخرموسيات

Ar - مَدَاس بُو عَيْنَ

FAO names: En – Wide-eyed flounder; Fr – Rombou podas; Sp – Podas;

**Size:** From 12 to 20 cm TL (45 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 15 and 50 m depth. Sinistral. Feeds on benthic small invertebrates and fishes.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines and longlines.

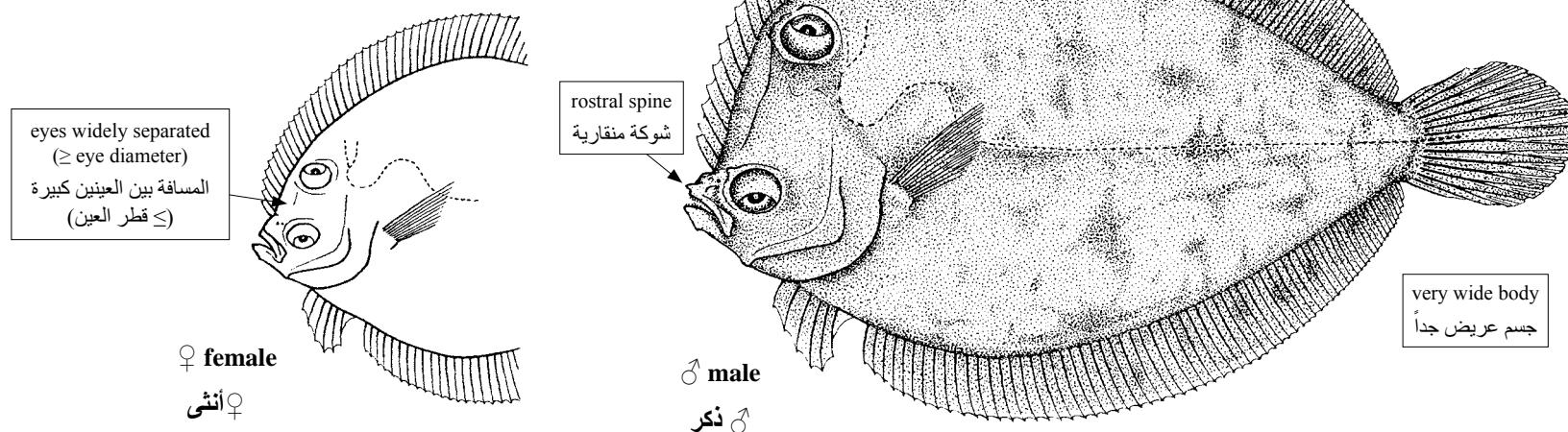
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 12-20 سم والأقصى 45 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة، يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 50 متراً. أيسر. يتغذى على اللافقاريات والأسمك القاعية الصغيرة.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المشربكة أو المُنْطَنَة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَتَّسَرُّ في شرق الأطلسي.





## SOLEIDAE

### *Dicologlossa cuneata* (Moreau, 1881)

اللسان الأيمن

Ar - صول إسفيني

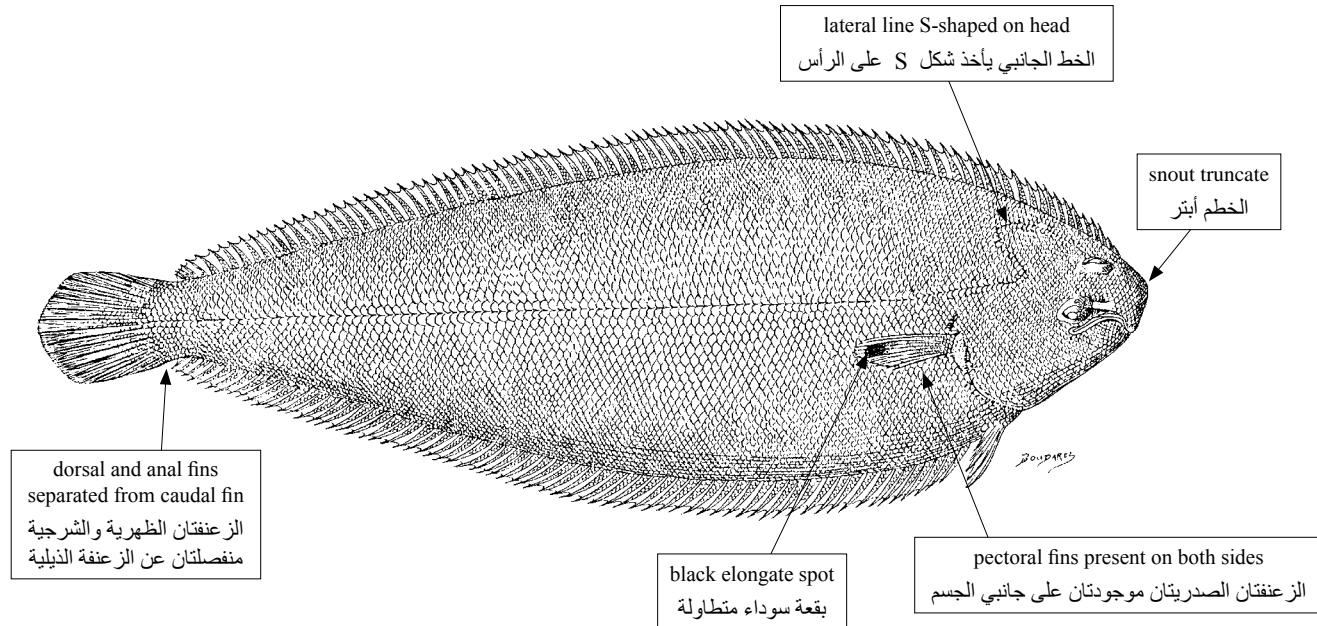
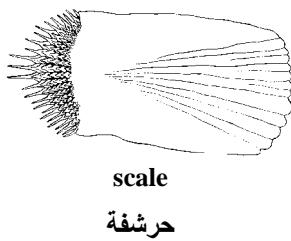
FAO names: En – Wedge sole; Fr – Céteau; Sp – Acedia;

**Size:** From 15 to 17 cm TL (30 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Dextral. Feeds on a wide range of benthic organisms.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

**Distribution:** Southwestern Mediterranean, occasional from Morocco to Tunisia, absent from the rest of the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.



**الحجم:** الطول الكلي 15–17 سم والأقصى 30 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. أيمن. يتغذى على طيف واسع من الكائنات القاعية.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي في شبكات الجرف، والشبكة المُشَرِّبة أو المُبَطَّنة والشبكة الجببية.

**التوزُّع:** جنوب غربي البحر المتوسط، عرضي من المغرب إلى تونس، وغائب في بقية أنحاء المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.

## SOLEIDAE

### *Microchirus ocellatus* (Linnaeus, 1758)

### اللسان الأيمن

FAO names: En – Foureyed sole; Fr – Sole ocellée; Sp – Tambor real;

Ar – صول رباعي العيون

**Size:** From 12 to 18 cm TL (20 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 12-18 سم والأقصى 20 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 20 and 400 m depth. Dextral. Feeds on benthic organisms.

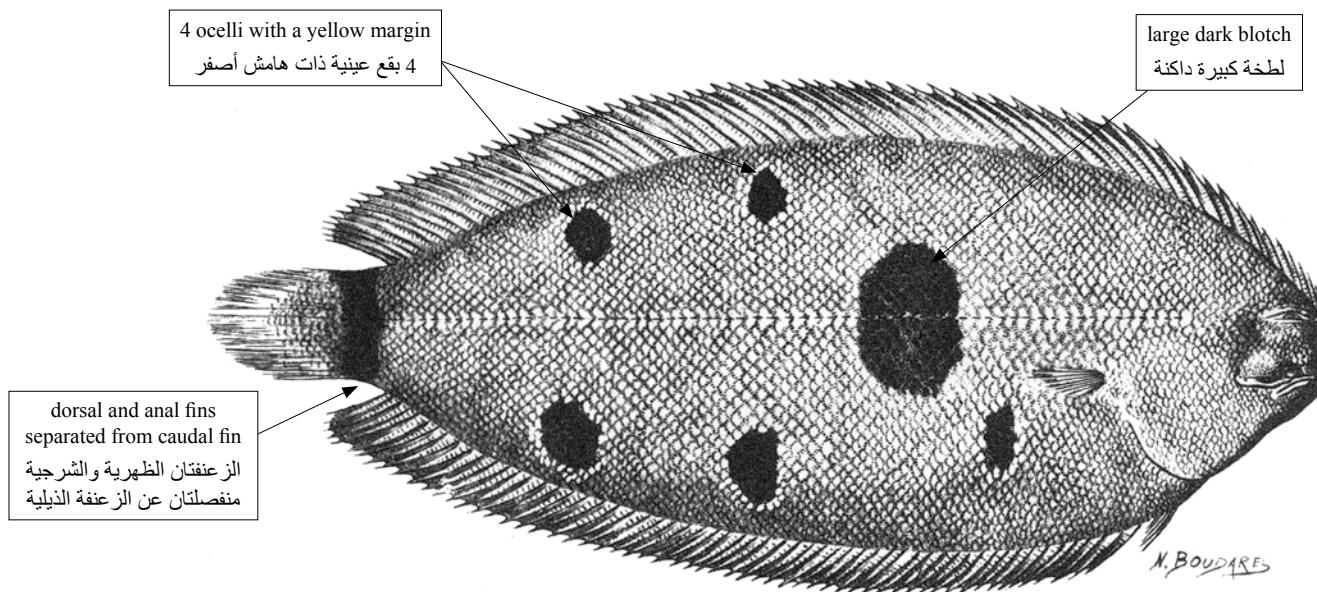
**الموئل وعلم الحياة:** مجاور لقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 400 متر. أيمن. يتغذى على الكائنات القاعية.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and seines.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شبак الحرف، والشباك الجببية.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عَرَضي إلى نادر في المنطقة. يُتَشَّرُّ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





## SOLEIDAE

### *Monochirus hispidus* Rafinesque, 1814

اللسان الأيمن

Ar - صول ذو سَبَلَة

FAO names: En – Whiskered sole; Fr – Sole velue; Sp – Soldado;

**Size:** From 12 to 18 cm TL (22 cm TL).

**الحجم:** الطول الكلي 12–18 سم والأقصى 22 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Dextral. Feeds on benthic organisms.

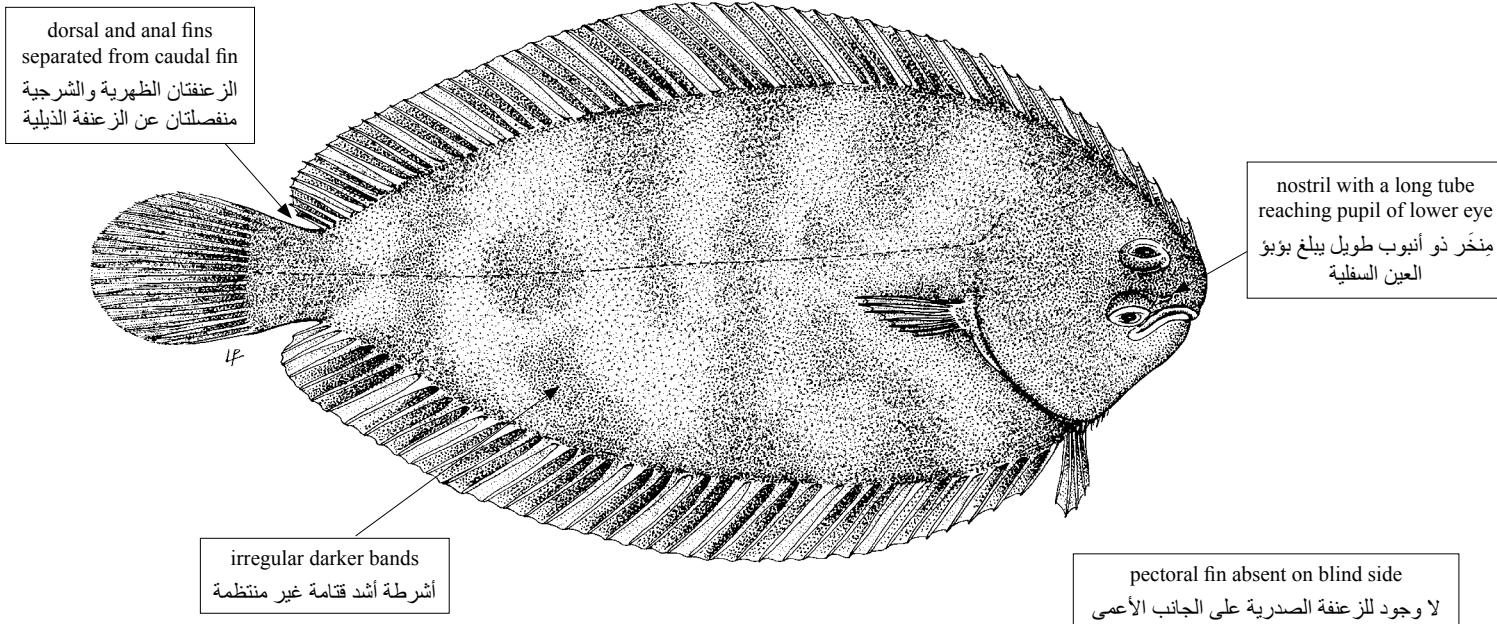
**المونول وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. أيمن. يتغذى على الكائنات القاعية.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to absent in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عرضي إلى غائب في المنطقة. يُتَّسَّرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



## SOLEIDAE

### *Pegusa lascaris* (Risso, 1810)

اللسان الأيمن

Ar - صول رملي

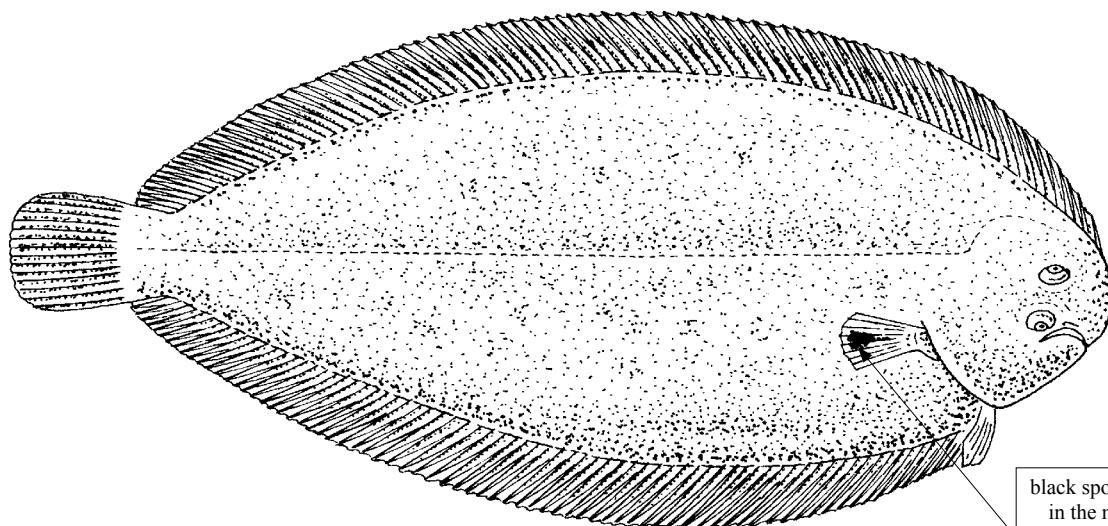
FAO names: En – Sand sole; Fr – Sole-pole; Sp – Lenguado de arena;

**Size:** From 20 to 25 cm (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 20 and 50 m depth. Dextral. Feeds mainly on crustaceans (amphipods, mysids, shrimps, decapods), bivalves and polychaetes.

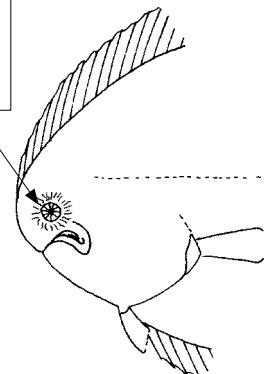
**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to absent in the area. Eastern Atlantic.



black spot with a yellow margin  
in the middle of pectoral fin  
بقعة سوداء ذات هامش أصفر في  
منتصف الزعنفة الصدرية

nostril on blind side  
rosette-shaped  
المنخر على الجانب  
الأعمى وردي الشكل



ventral view of head

منظر بطني للرأس





## SOLEIDAE

### *Solea aegyptiaca* Chabanaud, 1927

اللسان الأيمن

صول مصرى Ar

FAO names: En – Egyptian sole; Fr – Sole égyptienne; Sp – Suela egipcia;

**Size:** From 15 to 25 cm TL (45 cm TL).

الحجم: الطول الكلى 15–25 سم والأقصى 45 سم.

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 1 and 50 m depth. Dextral. Feeds on benthic invertebrates.

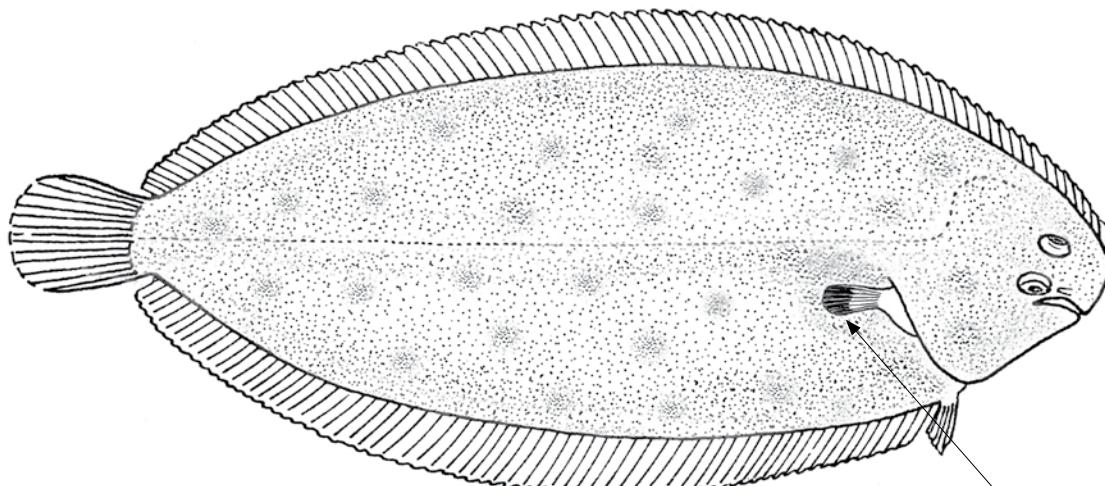
المونيل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 50 متراً. أيمين. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدَف في الصيد. شائع في شبَّاك الجرف، والشبَّاك المُسَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشبَّاك الجبَّية، وخيوط الشراك.

**Distribution:** Eastern Mediterranean, common to occasional from Tunisia to Egypt, absent elsewhere from the area.

التوزُّع: شرقي البحر المتوسط، شائع إلى عرضي من تونس إلى مصر. وغائب في بقية أنحاء المنطقة.



black blotch at posterior end of fin  
لطخة سوداء على النهاية الخلفية للزعنفة

## SOLEIDAE

### *Solea solea* (Linnaeus, 1758)

## اللسان الأيمن

Ar - صول شائع

FAO names: En – Common sole; Fr – Sole commune; Sp – Lenguado común;

**Size:** From 20 to 40 cm TL (70 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 80 m depth. Dextral. Feeds on benthic invertebrates (worms, molluscs and small crustaceans).

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

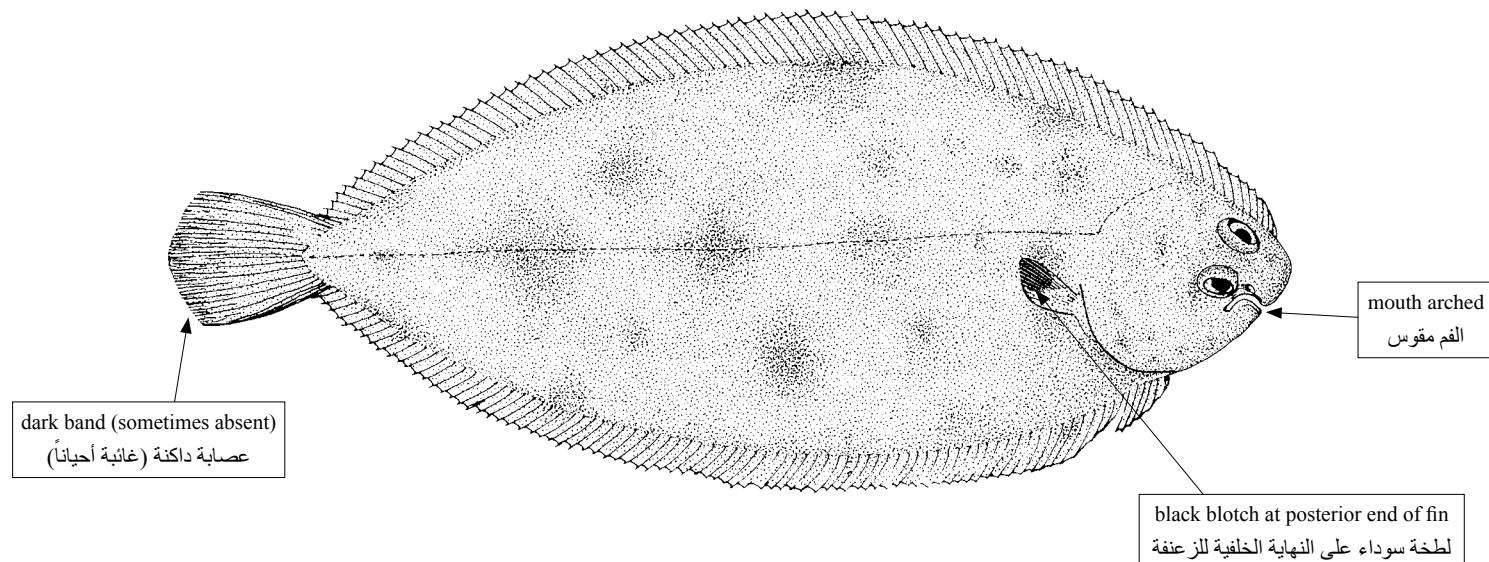
**Distribution:** Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 20-40 سم والأقصى 70 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 80 متراً. أيمين. يتغذى على اللافقاريات الفاكعية (البيدان والرخويات والقشريات الصغيرة).

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الحَرْف، والشباك المُشَرِّكة أو النُّبَطَّة، وخيوط الشِّرَّاك.

**التَّوْزُّع:** البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يَتَّسَرُّ في شرق الأطلسي.





## CYNOGLOSSIDAE

### *Cynoglossus sinusarabici* (Chabanaud, 1931)

اللسان الأيسر

Ar – لسان البحر الأحمر

FAO names: En – Red Sea tonguesole; Fr – Sole-langue de mer Rouge; Sp – Pelada del Mar rojo;

**Size:** From 8 to 15 cm TL (20 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Feeds on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with entangling nets and seines.

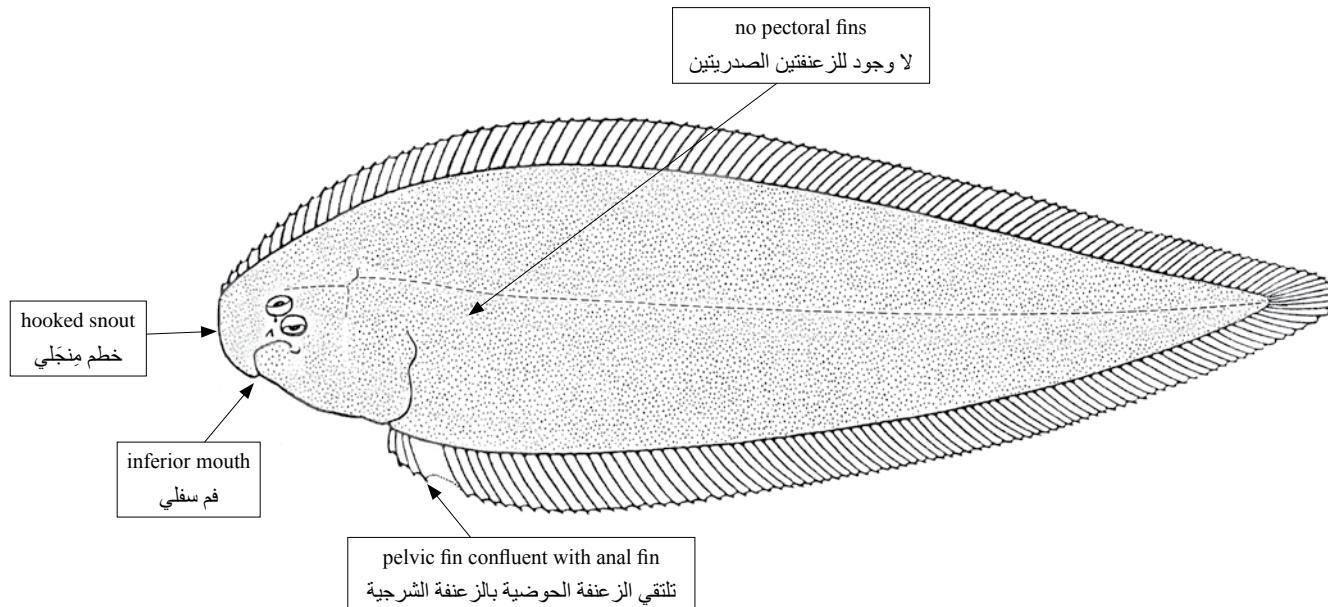
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Occasional to rare from Egypt to Turkey. Endemic to the Red Sea.

الحجم: الطول الكلي 8–15 سم والأقصى 20 سم.

المونول وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و30 متراً. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك المُشَرِّبَة أو المُبَطَّنة، والشباك الجبيبة.

النَّوْزُعُ: دخل عبر قناة السويس. عَرَضِي إلى نادر من مصر إلى تركيا. يتَوَطَّنُ البحر الأحمر فقط.



## CYNOGLOSSIDAE

### *Syphurus nigrescens* Rafinesque, 1810

## اللسان الأيسر

Ar – لسان قاتم

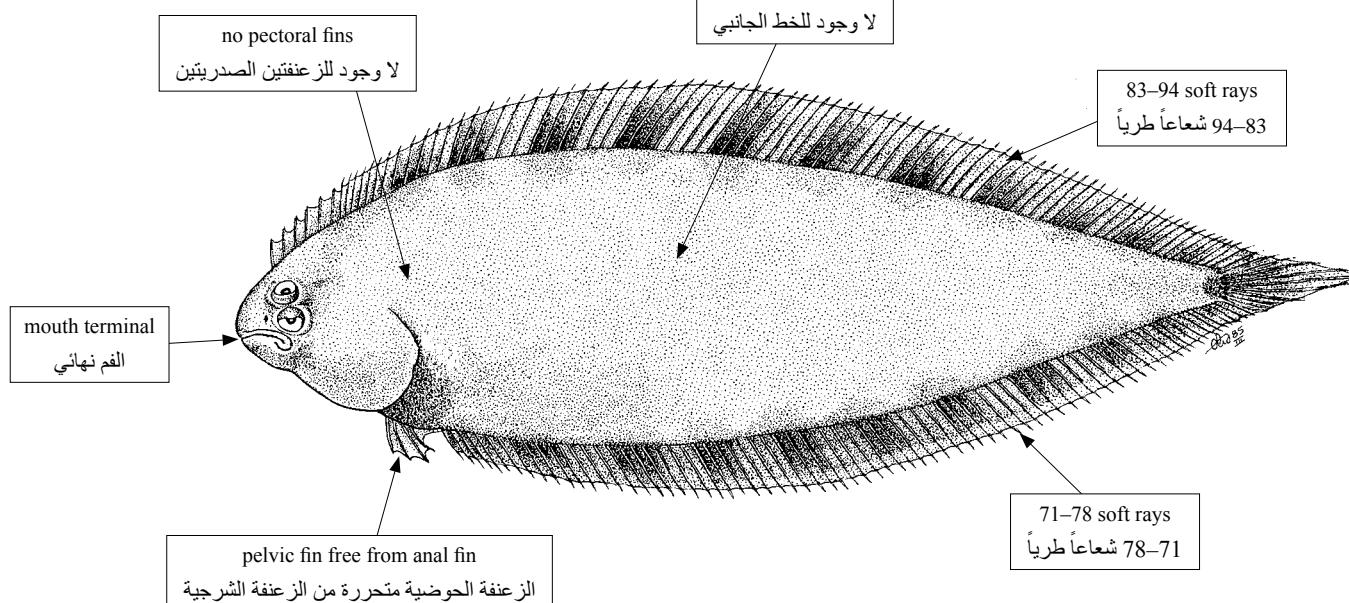
FAO names: En – Tonguesole; Fr – Plagusie sombre; Sp – Pelada;

**Size:** From 8 to 10 cm TL (12 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, oceanic over soft bottoms. Found usually between 100 and 1 400 m depth. Feeds on a wide variety of benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and entangling nets.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.





## Order TETRAODONTIFORMES – Pufferfishes and allies

Pelvic fins absent or reduced to a rudiment; gill opening a lateral slit.

رتبة رباعية الأسنان – المنافخ وأشباهها

الزعنفان الحوضيتان غائبتان أو مختزلتان في أثاث عضو غير مكتمل النمو، والفتحة الغلصمية  
عبارة عن شق طولي جانبى

### BALISTIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 530

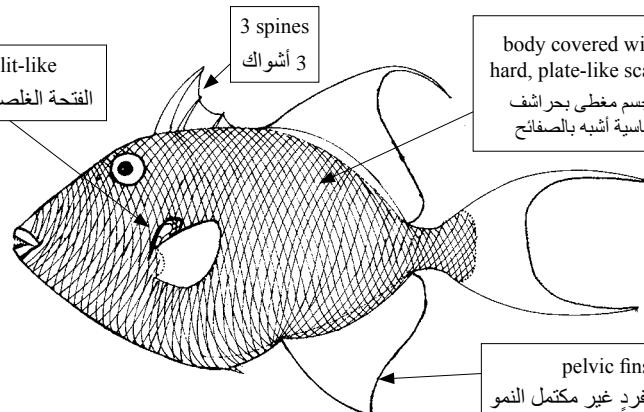
### Triggerfishes

### أسماك القادوح

صفحة 530

### الفنطريات

سجل وجود نوع واحد في البحر المتوسط  
منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية  
والزراعة).



### MONACANTHIDAE

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 531

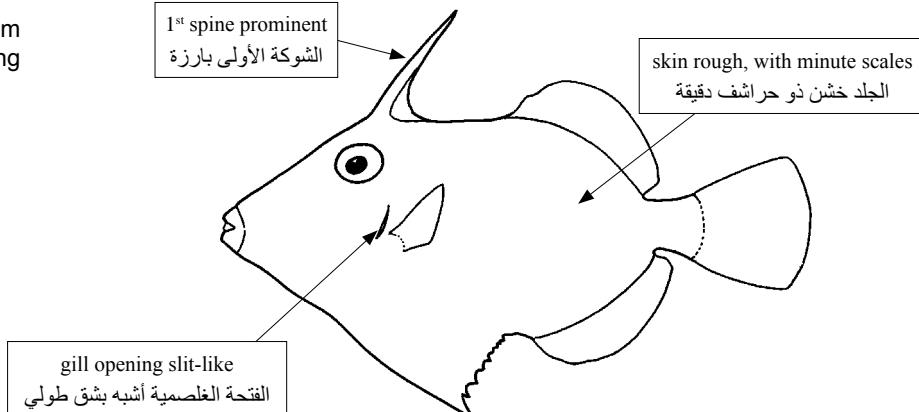
### Filefishes

### أسماك المبرد

صفحة 531

### أحاديات الشوكة

سجل وجود نوع واحد عجيب في البحر  
المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة  
الأغذية والزراعة).



## TETRAODONTIDAE

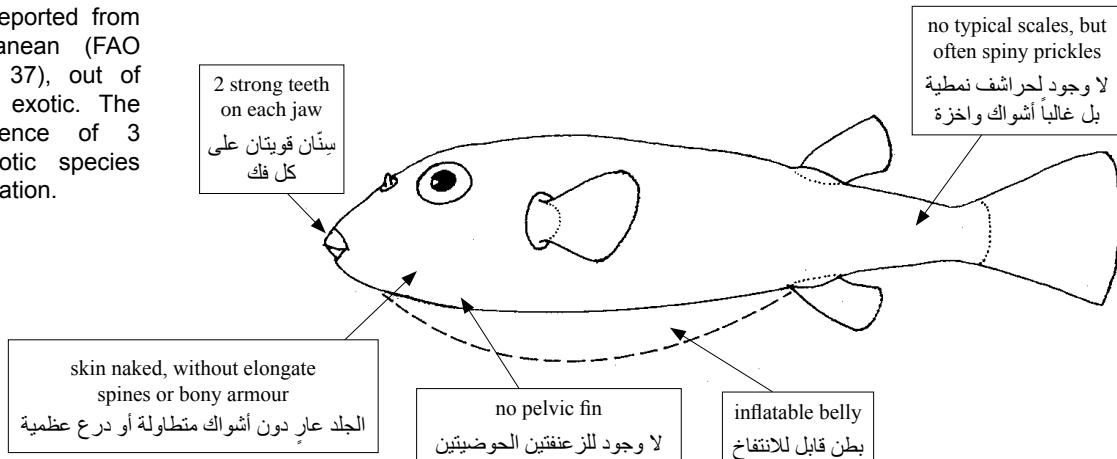
page 532

## Puffers

## أسماك الفهقة

صفحة 532

Six species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 5 are exotic. The regular presence of 3 additional exotic species needs confirmation.



## MOLIDAE

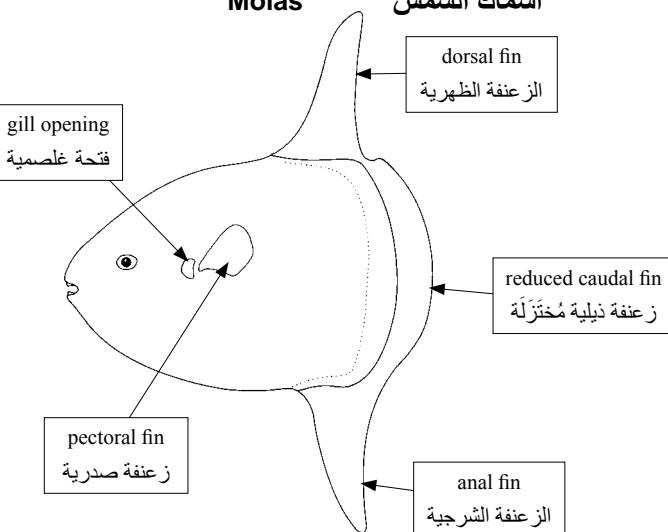
page 537

## Molas

## أسماك الشمس

صفحة 537

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



## الضحويات

سجل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، خمسة أنواع منها غريبة. وبقى الوجود المنتظم لثلاثة أنواع غريبة إضافية بحاجة لتوثيق.

## رباعيات الأسنان

سُجّل وجود ستة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، خمسة أنواع منها غريبة. وبقى الوجود المنتظم لثلاثة أنواع غريبة إضافية بحاجة لتوثيق.



## BALISTIDAE

### *Balistes capriscus* Gmelin, 1789

الفَنْطَرَيَّات

Ar - قادوح رمادي

FAO names: En – Grey triggerfish; Fr – Baliste-cabri; Sp – Pejepuerco blanco;

**Size:** From 25 to 40 cm TL (45 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Solitary, but young gregarious. Frequently found next to wrecks or floating objects. Feeds on benthic invertebrates, mainly molluscs and crustaceans.

**Importance to fisheries:** Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines, longlines and by spearfishing. Potentially dangerous, can bite strongly with its beak.

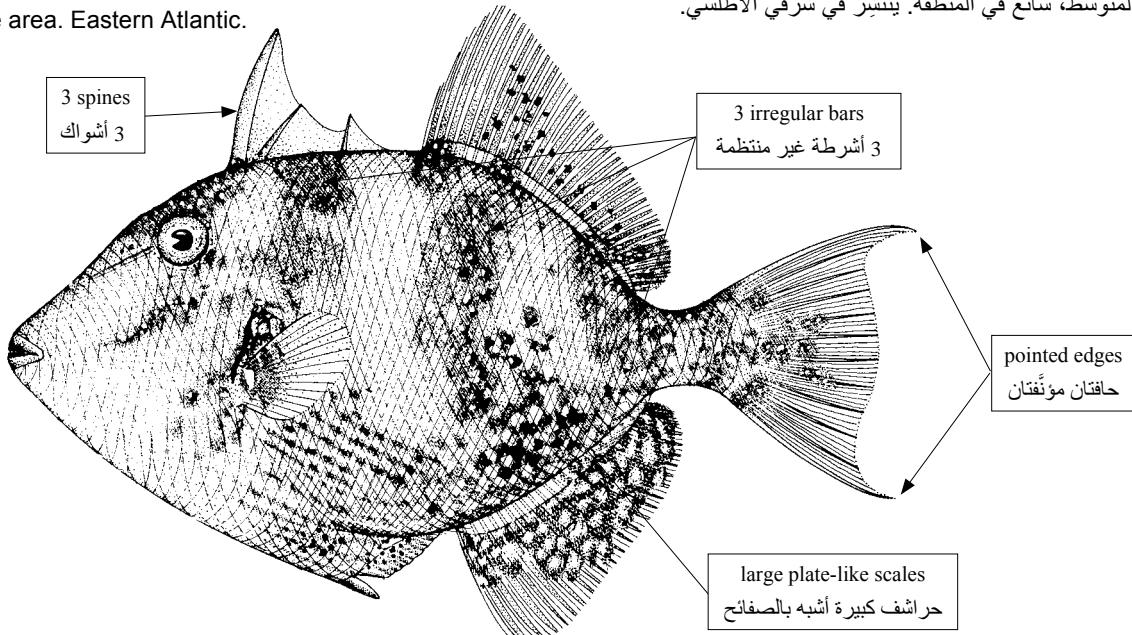
**Distribution:** Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

**الحجم:** الطول الكلي 25-40 سم والأقصى 45 سم.

**الموند وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقیعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. وَدَانِي، أما الصغار فهي سربية. يُصادف عادةً بالقرب من حطام السفن أو الأجسام العائمة. يتغذى على اللافقاريات الفاعية ولاسيما الرخويات والقشريات.

**الأهمية في الصيد:** نوع مُستهدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجَرْف، والشباك المُشَرِّكَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وبالصيد بالرُّمَح. قد يكون خطراً إذ يُمْكِنُ أنْ يَعْصُمَ بقوَة.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرق الأطلسي.



## MONACANTHIDAE

### *Stephanolepis diaspros* Fraser-Brunner, 1940

## أحاديات الشوكة

– ميرد مُزَين Ar

FAO names: En – Reticulated leatherjacket; Fr – Bourse garnale; Sp – Lija garnal;

**Size:** From 13 to 20 cm TL (24 cm TL).

**Habitat and biology:** Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, usually with seaweeds. Found from the surface down to 60 m depth. Solitary. Feeds on small invertebrates from rocks.

**Importance to fisheries:** Bycatch species. Caught commonly with entangling nets and by shore angling.

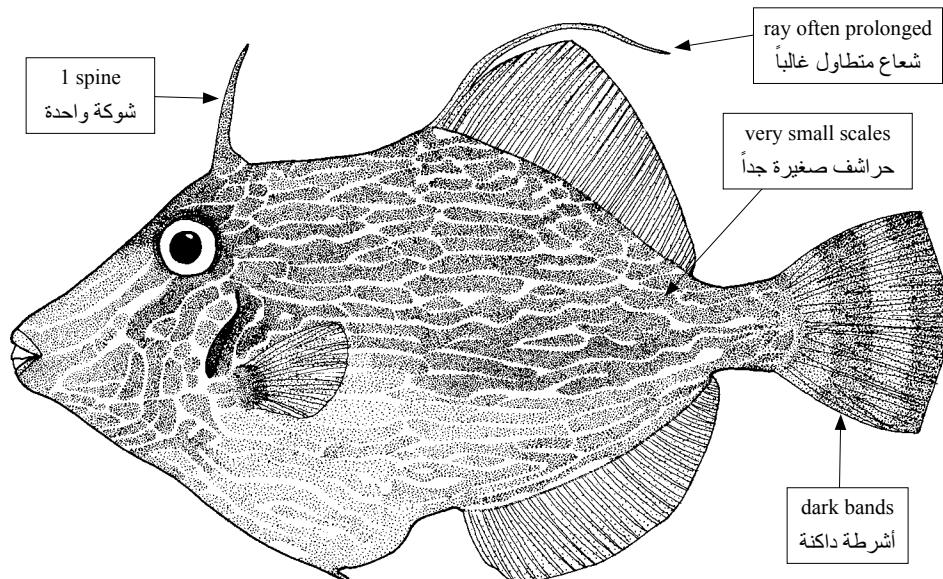
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, not recorded from Algeria to Morocco. Western Indian Ocean.

**الحجم:** الطول الكلي 13–20 سم والأقصى 24 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة المقرنة عادةً بالطحالب. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 60 متراً. وحداني. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة الكائنة على الصخور.

**الأهمية في الصيد:** مصيد ثانوي. شائع في الشباك المُشرِّبَة أو المُبَيَّنة، وبالصيد بالصنانير من الشاطئ.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شائع في شرق البحر المتوسط، لم يُسجَّل من المغرب إلى جزائر. يُتَشَّرُّ في غرب المحيط الهندي.





## TETRAODONTIDAE

### *Lagocephalus lagocephalus* (Linnaeus, 1758)

## رباعيات الأسنان

Ar - أرنب محيطي

FAO names: En – Oceanic puffer; Fr – Compère océanique; Sp – Tamboril liebre;

**Size:** From 50 to 55 cm TL (60 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic but found sometimes in coastal waters. Found usually between 10 and 200 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds mainly on crustaceans and squids.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

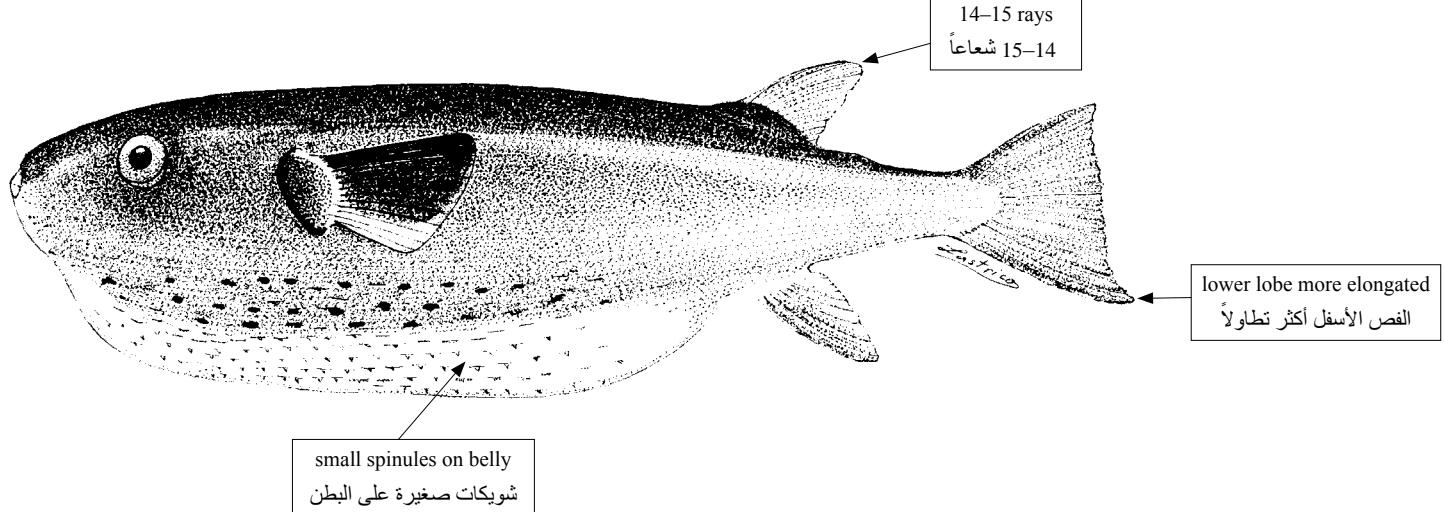
**Distribution:** Mediterranean. Occasional to rare in the area, never recorded from easternmost part. Tropical and subtropical waters of all oceans.

**الحجم:** الطول الكلي 50-55 سم والأقصى 60 سم.

**المونول وعلم الحياة:** بيلجي محيطي ولكن يُصادر أحياناً في المياه الساحلية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 200 متر. عندما يُستشعر الخطر ينفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى أساساً على الفقريات والخطاف.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي في شبكات الجرف، والشبكات المُشربة أو المُنطنة، وخيوط الشراك. سام إن أكل، وخطر إذ يمكن أن يُعُض بقوه.

**التوزُّع:** البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة، لم يُسجّل من الجزء الشرقي الأقصى. يُتَّسِّرُ في المياه المدارية وشبه المدارية في جميع المحيطات.



## TETRAODONTIDAE

### *Lagocephalus sceleratus* (Gmelin, 1789)

## رباعيات الأسنان

– أرنب مُرَقَّط Ar

FAO names: En – Silver-cheeked toadfish; Fr – Ballon à bande argentée;

**Size:** From 30 to 60 cm TL (80 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Very poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

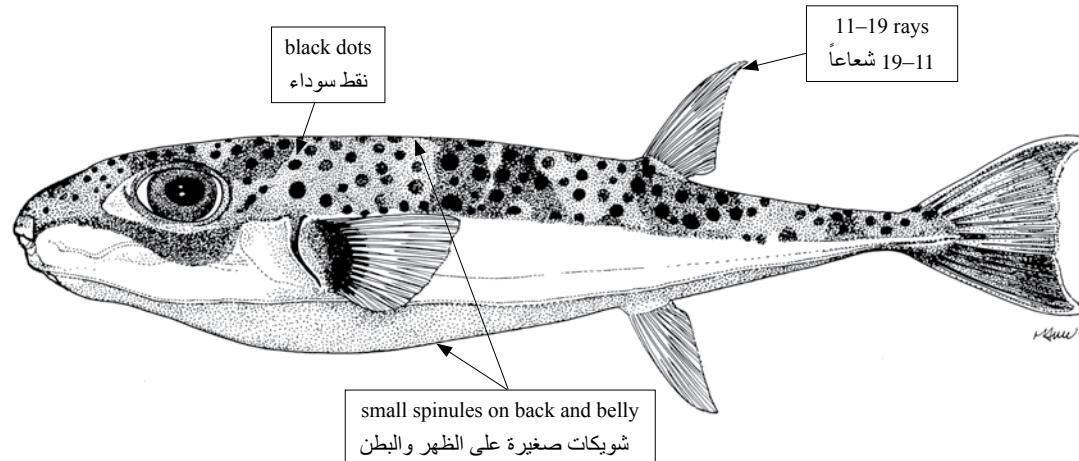
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Common to occasional from Syria to Egypt, not recorded elsewhere in the area. Indo-Pacific.

**الحجم:** الطول الكلي 30–60 سم والأقصى 80 سم.

**الموند وعلم الحياة:** قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعمق بين 10 و 100 متر. عندما يستشعر الخطر يتنفس بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. شائع في شباب الجرف، والشباب المُشَرِّبة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنادير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام جداً إن أكل، وقد يكون خطراً إذ يمكن أن يَحْضُّ بقوة.

**التوزُّع:** دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي من سوريا إلى مصر، لم يُسجَّل في بقية أنحاء المنطقة. ينتشر في الهندي-الباسييفي.





## TETRAODONTIDAE

### *Lagocephalus spadiceus* (Richardson, 1845)

## رباعيات الأسنان

Ar - أربَنْ مُذَهَّب

FAO names: En - Half-smooth golden puffer;

Size: From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 1 and 50 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

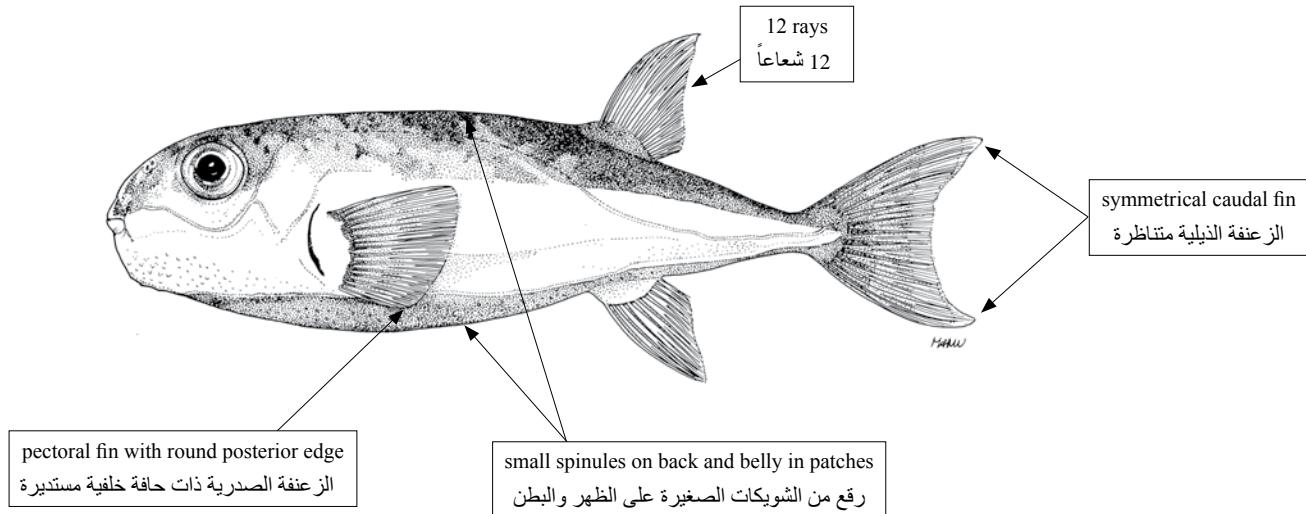
**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Occasional to rare from Egypt to Turkey, not recorded elsewhere in the area. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.

المونول وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة يشكل أساسياً. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 50 متراً. عندما يشعر الخطر ينفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللاقفاريات الفقاعية.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والثباك المُشَرْبَكَة أو المُبَطَّنَة، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام إن أكل، وقد يكون خطراً إذ يمكن أن يَعْضُّ بقوّة.

التَّوزُّع: دخل عبر قناة السويس. عَرَضَي إلى نادر من مصر إلى تركيا، لم يُسَجَّلْ في بقية أنحاء المنطقة. يَتَشَبَّهُ في الهندي-الباسيفيكي.



## TETRAODONTIDAE

### *Lagocephalus suezensis* Clark and Gohar, 1953

## رباعيات الأسنان

Ar – أرنب قناة السويس

FAO names: En – Suez puffer;

**Size:** From 7 to 15 cm TL (18 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 1 and 40 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

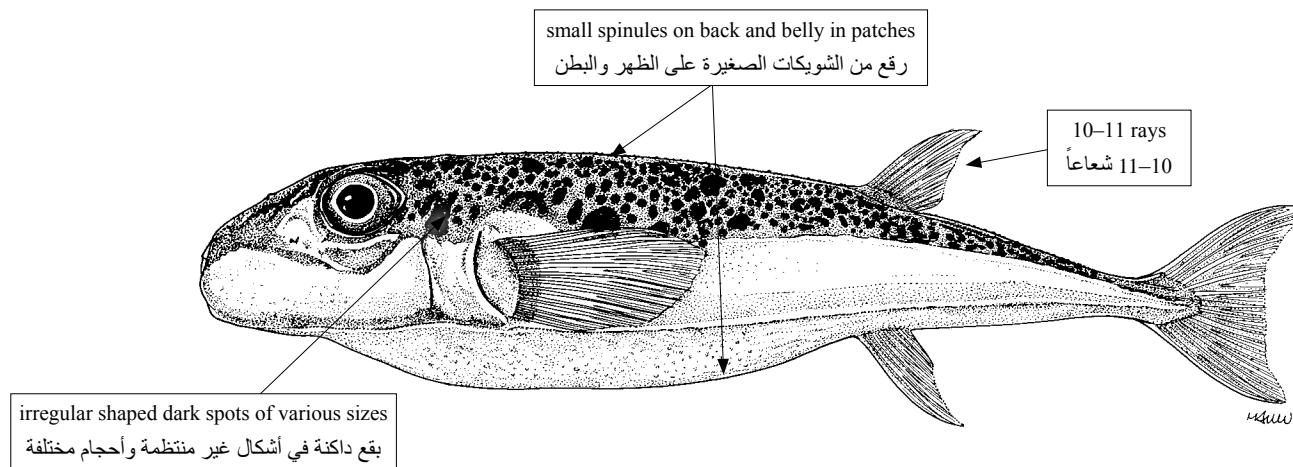
**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught rarely with trawls, handlines and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

**Distribution:** Introduced via the Suez Canal. Occasional to rare from Egypt to Turkey, not recorded elsewhere in the area. Red Sea.

الموئل وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 40 متراً. عندما يستشعر الخطر ينتفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، وبالصيد بالصنانير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام إن أكل، وخطر إذ يمكن أن يُعُضَّ بقوه.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. عُرضي إلى ناير من مصر إلى تركيا، لم يُسجل في بقية أنحاء المنطقة. يُتَّسِّرُ في البحر الأحمر.





## TETRAODONTIDAE

### *Sphoeroides pachygaster* (Müller and Troschel, 1848)

## رباعيات الأسنان

Ar - أرنب كليل الرأس

FAO names: En – Blunthead puffer;

**Size:** From 20 to 35 cm TL (50 cm TL).

**Habitat and biology:** Benthopelagic, neritic over hard or soft bottoms. Found usually between 20 and 200 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

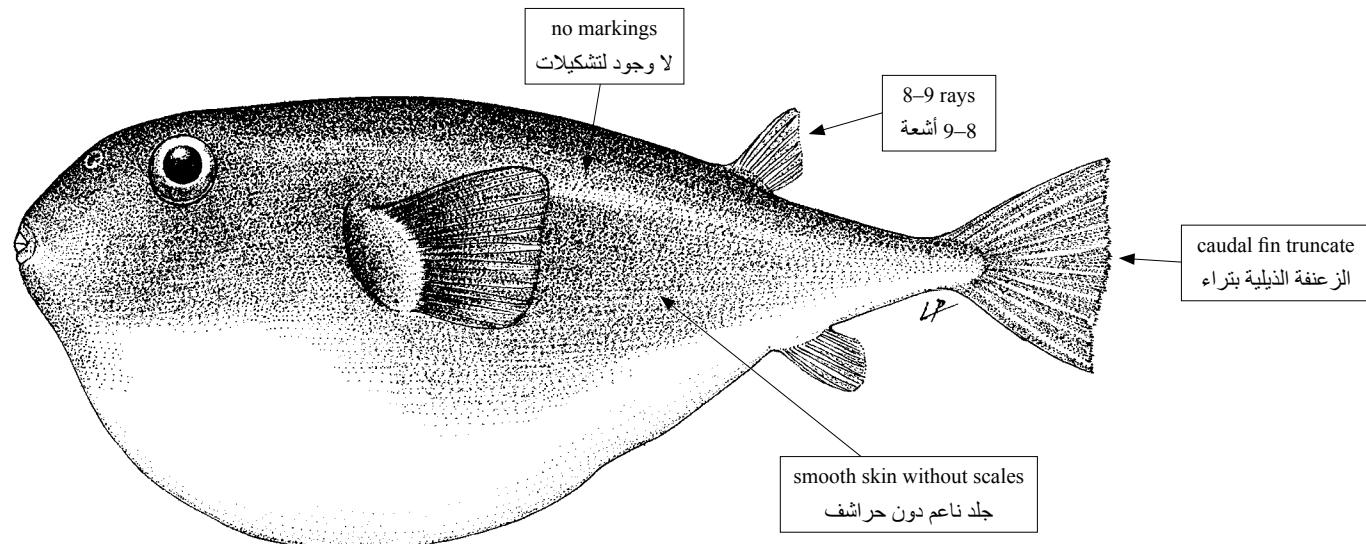
**Distribution:** An eastern Atlantic species. Recorded from various unrelated areas in the Mediterranean. The species is also recorded in the Indian Ocean.

**الحجم:** الطول الكلي 20-35 سم والأقصى 50 سم.

**الموند وعلم الحياة:** قاعي حر شاطئي على القيعان الصلبة أو الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 200 متر. عندما يستشعر الخطر ينفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللافقاريات الفاعية.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي في ثبات الجرف، والثبات المُشربكة أو المُبطننة، وبالصيد بالصناير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام إن أكل، وقد يكون خطراً إذ يمكن أن يُعَضَّ بقوة.

**التوزُّع:** يُتَّسِّرُ في شرق المحيط الأطلسي. مسجَّلٌ من مناطق مُختلفة غير متراكبة في البحر المتوسط. سُجَّلَ أيضًا في المحيط الهندي.



## MOLIDAE

### *Mola mola* (Linnaeus, 1758)

## الضُّحْمِيَّاتُ

Ar – سمكة الشمس

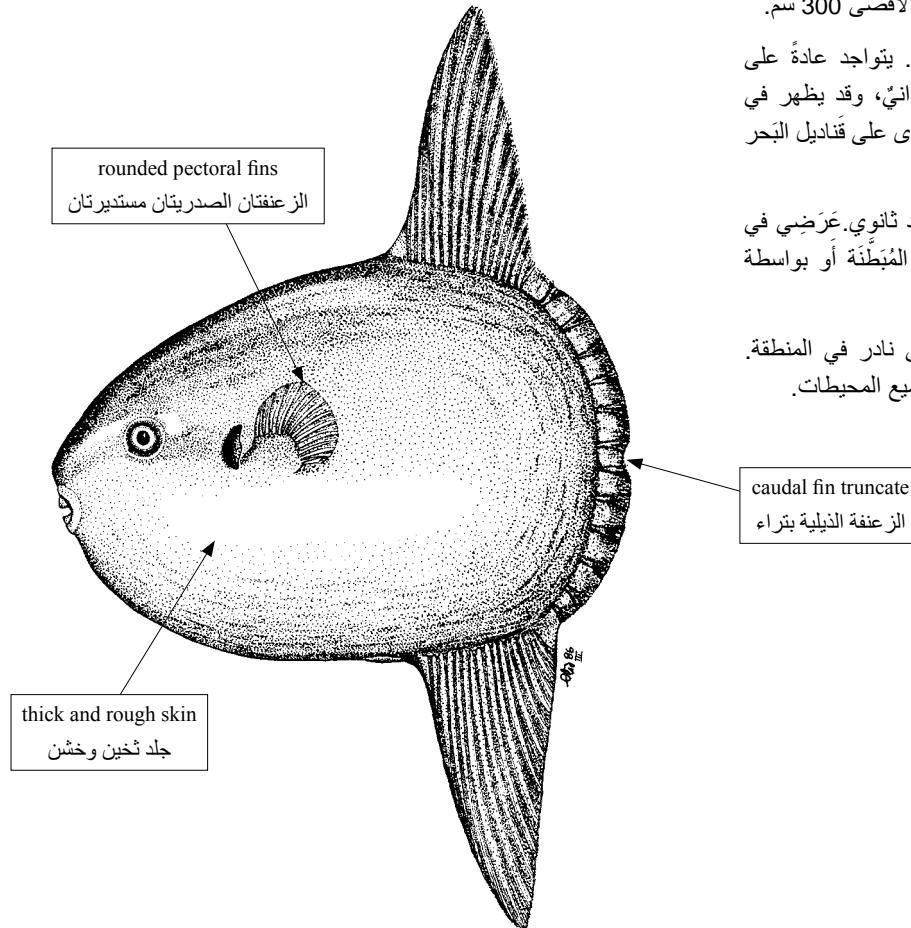
FAO names: En – Ocean sunfish; Fr – Poisson lune; Sp – Pez luna;

**Size:** From 150 to 200 cm TL (300 cm TL).

**Habitat and biology:** Pelagic, oceanic. Found usually from the surface down to 400 m depth. Solitary, but can appear in large groups in some areas. Feeds on jellyfishes, invertebrates and fishes.

**Importance to fisheries:** None. Bycatch species. Caught occasionally in trawls, entangling nets or harpooned. Sold sometimes as a trophy.

**Distribution:** Mediterranean, occasional to rare in the area. Warm and temperate waters of all oceans.



**الحجم:** الطول الكلي 150–200 سم والأقصى 300 سم.

**الموئل وعلم الحياة:** بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 400 متر. وحديّ، وقد يظهر في جماعات كبيرة في بعض المناطق. يتغذى على قناديل البحر واللافقاريات والأسماك.

**الأهمية في الصيد:** لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُثْرِبَكَةُ أو المُبَطَّنَةُ أو بواسطة حربة. يُباع أحياناً للذكري والتفاخر.

**التوَزُّعُ:** البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يُتَشَّرُّ في المياه الدافئة والمعتدلة في جميع المحيطات.